Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)
JAN 3 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Thanh minh cho vụ độc diễn « ĐS Bunker đã tìm hết cách nhưng không ai muốn ra thì ép sao được»

Nixon nói thẳng «Mỹ vô VN bằng lật Diệm, không thể ra bằng lật Thiệu»

Năm Thứ 8 — Số 2.262 — Thứ Bảy 18-9-1971 (Ngày 29 Tháng 7 Năm Tân Hợi)
12 Trang 15 Đồng
Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ◎ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Gặp gỡ một số phóng viên báo chí để nói rõ những điều đã nói với Nghị Viên

TT Thiệu nói thẳng: Nếu ô. «thất cử» nước này sẽ loạn không thách Mỹ, Mỹ cũng không cắt viện trợ

★ Hết hy vọng hòa giải với ông Kỳ. Sau bầu cử sẽ xét việc Tướng Thi

SAIGON, 17-9.— Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu cam kết rằng ông sẽ ra đi khỏi Dinh Độc Lập đúng 12 giờ trưa 31-10-71 nếu dân bất tín nhiệm ông qua cuộc bầu cử 3-10.. Ông lo ngại sau đó sẽ có xáo trộn đầy bất trắc. Ông hứa sẽ cho giải thích sâu rộng cho dân chúng cách bỏ phiếu bất tín nhiệm ông nhưng cho rằng cổ võ không đi bầu là vô trách nhiệm.

Mối tình Thiệu-Kỳ hết thuốc chữa

Trong buổi cơm trưa khoản đãi một số ký giả VN tại Dinh Độc Lập ngày hôm qua, mở đầu cho một loạt các cuộc tiếp xúc «thân hữu» với báo chí, Tổng Thống Nguyễn vănThiệu đã thú nhận rằng mối tình «Thiệu-Kỳ» vô phương hàn gắn, vì theo ông, PTT Kỳ đã đi quá xa, và mối bất đồng từ đó đã quá sâu đậm, không còn cách nào xóa bỏ đi được nữa.

Khi một ký giả hỏi ý kiến ông về đề nghị hòa giải của PTT Kỳ, TT Thiệu đáp rằng «đã nhiều lần PTT nói đến hòa giải nhưng chính PTT không có những hành động hòa giải. Đây không phải là lần đầu tiên, mà giữa tôi và PTT đã có nhiều sự kiện bất đồng từ năm 1965 đến nay, khiến cho sự hòa giải khó có thể thực hiện được».

TT Thiệu nói thêm «công việc quốc gia đâu phải riêng như 2 cá nhân, đại sự sẽ ra sao nếu một ông Phó TT cứ tiện lòn đi làm theo ý riêng và chưởi Tổng Thống thả dàn ?» Vẫn theo TT Thiệu không những riêng ở nhà, mà khi đi dự hội nghị thượng đỉnh Manila. PTT Kỳ muốn làm gì thì làm, ông cũng làm thinh. Ngay cả khi PTT Kỳ đòi dọn vô Dinh Độc Lập ở, dù ông không muốn, cũng đành chiều lòng PTT.

Xài xe cũ của TT Diệm

T.T Thiệu nhún vai 1 cái rồi nói tiếp«Vậy mà không hiểu tại sao ông ấy có thể mở miệng tố bậy rằng tôi mua ghe câu cả 100 triệu đô la. Tiền đâu mà làm vậy ?».

T.T. Thiệu cho biết, ông không dám mua 1 chiếc xe mới, vẫn dùng chiếc xe cũ của ông Diệm đã phải bị «pan» hoài, thì có lẽ nào ông nỡ bỏ 100 triệu đô la để mua ghe câu ?

Không ra ngoại quốc sống

Được hỏi, nếu tái đắc cử, ông sẽ đối xử với ông Kỳ thế nào, TT Thiệu cho biết cả ông lẫn PTT Kỳ là 2 Tướng Lãnh nghỉ giả hạn không lương. Nếu mãn nhiệm kỳ mà chưa có một qui chế dành cho các vị cựu Tổng Thống và PTT, hai ông sẽ trở về quân đội, không có chuyện gì khó khăn cả. Tại sao có người lại đặt vấn đề phải đi ra ngoại quốc mới sống được ?

TT Thiệu còn cho biết, ông có nghe một người kể lại. ĐT Minh có lần lo ngại mà nói rằng : «nếu Minh làm Tổng Thống thì Thiệu ở lại VN được, còn nếu Thiệu mà tái đắc cử kỳ này, chắc Minh không sống nổi ở VN quá».

T.T. Thiệu cho biết ông rất buồn khi nghe được lời đó vì ĐT. Minh không hiểu được lòng ông, và vì ông không hề đặtvấnđề lưu đàyai cả. Ông nói : «Trên cương vị cá nhân, lúc nào tôi cũng xem ĐT Minh là anh cả. Hơn nữa, khi ở Thái Lan, ĐT Minh xin về nước chỉ để hôn cháu ngoại cho thỏa lòng thương nhớ và cam kết không làm chính trị gì nữa. Tôi đã cho ĐT về, rồi nay ĐT lại tự do hoạt động chính trị đối lập với tôi, có ai cản trở gì đâu mà ĐT lại nói vậy?»

T.T Thiệu xác nhận Trung Tướng Nguyễn Chánh Thi có gửi thư cho ông để xin về nước, nhưng ông cho hay, sẽ có quyết định sau bầu cử.

Nhân dịp này, TT Thiệu cũng bác bỏ những lời suy diễn rằng ông muốn xóa bỏ chế độ để trở lại chế độ quân phiệt khi tuyên bố trao quyền cho quân đội

12 XEM TIẾP TRANG 11

T.T. THIỆU TIẾT LỘ :

Vừa tóm được ổ TÌNH BÁO CS QUAN TRỌNG

SAIGON, 17-9.— Trong khuôn khổ cuộc tiếp xúc với báo chí trưa hôm qua tại Dinh Độc Lập, TT Thiệu đã tiết lộ rằng lực lượng Cảnh Sát Quốc Gia vừa phát giác một cụm Tình báo quan trọng của CS mang danh hiệu A54, với hàng bó giấy đô la xanh 1 ngàn.

6 XEM TIẾP TRANG 12

LÝ LUẬN : CHẲNG LẼ CẮT VIỆN TRỢ 60 NƯỚC KHÁC NỮA SAO

Nếu cắt viện trợ thì Thiệu sẽ bị lật đảo chính liên miên và CS chiếm MN

● CUỘC THƯƠNG THUYẾT VỚI TC SẼ KHÓ KHĂN NHƯNG 2 BÊN ĐÃ BIẾT THẾ

● KINH TẾ MỸ SẼ LẠI PHÁT ĐẠT NHƯNG SẼ ĐỤNG ĐẦU DỮ VỚI NHẬT

HOA THỊNH ĐỐN, 16-9 (AP).— Trong một cuộc họp báo bất ngờ hôm thứ Năm, Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon nói rằng Mỹ sẽ không hành động chống lại ông Thiệu vì làm như thế sẽ gây ra đảo chánh liên tiếp và giúp CS thôn tính miền Nam. TT Nixon nói rằng «Chúng ta đi vào VN bằng cách lật đổ ông Diệm nhưng không thể ra khỏi VN bằng cách lật đổ ông Thiệu». TT Nixon tỏ ý tiếc rằng ông Thiệu không có đối thủ trong cuộc bầu cử sắp tới. Ông nói rằng đại sứ Bunker đã tìm hết cách để có người tranh cử với ông Thiệu nhưng không thể ép buộc được những người không muốn ra nữa.

Về đề nghị của nghị sĩ Dân chủ Henry Jackson muốn giảm hoặc cắt viện trợ cho VNCH vì cuộc bầu cử sắp tới, TT Nixon nói rằng nếu dùng viện trợ làm áp lực để lật đổ ông Thiệu thì sẽ có đảo chánh liên tiếp và CS sẽ chiếm miền Nam.

TT Nixon nói rằng miền Nam có nhiều người đi bầu Hạ viện hơn ở Mỹ, rằng đã có tiến bộ đáng kể ở miền Nam trong việc phát triển các định chế dân chủ. Nixon nói nếu cắt viện trợ của những nước có người lãnh đạo không qua cuộc bầu cử có tranh cử thì nước Mỹ sẽ phải cắt viện trợ của 2/3 trong số 91 quốc giađangnhận việntrợMỹ.Sau hết, Nixon nói không thể mong chờviệcáp dụng dânchủ kiểu Mỹ vì Nam VN không có truyền thống dân chủ hoặc không có đủ thời giờ để phát triển dân chủ, Nước Mỹ muốn thấy dân chủ tiến xa hơn nữa ở Nam VN.

TT Nixon nói Hoa Kỳ phải tiếp tục chú trọng đến mục phiêu chính của Mỹ tức là chấm dứt sự tham chiến của Mỹ ngay khi nào mà VN có thể nắm quyền kiểm soát.

VềTC,TT Nixon nói rằng : Chúng tôi sẽ bỏ phiếu chấp thuận thu nhận Cộng Hòa Nhân Dân Trung Quốc vào LHQ và dĩ nhiên điều này có nghĩa là (TC) sẽ chiếm một ghế trong Hội Đồng Bảo An».

Ngoài ra, ông nói thêm, HK cũng sẽ cố gắng hết sức hoạt động hữu hiệu để giữ chân hội viên của TH QG. Đề cập đến chuyến công duTC sắp tới, TT Nixon cho biết là công việc xếp đặt với TC về ngày giờ gặp gỡ với TT Chu ân Laicũng như về lịch trình cho chuyến công du hiện đang tiến hành « rất khả quan».

Ông nói với báo chí rằng kế hoạch đang tiến hành theo đúng thời biểu, nhưng lại từ chối không cho biết khi nào chuyến viếng thăm lịch sử này sẽ thực hiện cũng như vấn đề gì sẽ được thảo luận. Ông nói : «Nói ra chuyện đó lúc này không ích lợi gì ».

Khi được hỏi về lời tuyên bố của Chu ân Lai trong một cuộc phỏng vấn mới đây theo đó Chu cho thấy là TC sẽ áp dụng một lập trường cứng rắn trong các cuộc hội đàm với HK về vấn đề hai Trung Hoa, Nhật và Đông Nam Á, Tổng Thống Nixon trả lời rằng, ông cũng như Chu Ân Lai đều không tin

2 XEM TIẾP TRANG 12

GOVERN ĐỒNG Ý VỚI BIG MINH

Mỹ rút hết, lập chính phủ mới

để mở đường dàn xếp với VC

SAIGON 16-9 (Reuter).— Nghị sĩ phản chiến George Mc Govern, một chuẩn ứng viên sáng nước của Đảng Dân Chủ Hoakỳ trong kỳ bầu 1972, hôm nay cho biết ông hoàn toàn đồng ý với Đại tướng Dương văn Minh rằng «việc Hoakỳ rút hết quân khỏi VN sẽ đưa đến việc thành lập một chính phủ mới ở Saigon mở đường cho một cuộc dàn xếp với MTGPMN».

Trong phần đối đáp với ký giả nhân dịp họp báo tại Thính đường cơ quan Thông tin Liên Vụ Hoa kỳ Saigon sáng 16-9 trước khi đi Đông kinh qua ngả Vọng Các, NS Mc Govern cho biết TT Thiệu tối 15-9 đã khẳng định với ông rằng «ông Thiệu nhất quyết theo đuổi chiến tranh để diệt hết VC. Trong trường hợp Hoa kỳ bác bỏ viện trợ, ông Thiệu sẽ từ chức bởi vì ông không còn có thể theo đuổi mục đích theo đuổi chiến tranh được nữa ». Mc Govern tiết lộ Đại tướng Creighton Abrams xác nhận rằng đại tướng không trù liệu để lại một lực lượng Hoa kỳ tượng trưng tại VNCH. Riêng Mc Govern tin rằng nếu để lại 1 nhánh quân Mỹ tượng trưng tại VN chỉ tổ gây thêm chướng ngại cho một cuộc dàn xếp hòa bình tại VN. Ông sẽ yêu cầu Tổng Thống Nixon rút hết quân Mỹ ra khỏi VN theo một thời hạn cố định để đánh đổi lấy tù binh Mỹ và tin rằng Nixon sẽ thực hiện lời yêu cầu của ông vì thực tế chứng tỏ rằng Nixon ưa làm những việc bất ngờ trái ngược với lập trường trước đây của ông như vụ công bố ý định sang chơi Bắc Kinh hay biện pháp kinh tế mới chẳng hạn ».

Mc Govern nhận định. «Ông không tin là một khi quân Mỹ rút hết khỏi VN, phe CS có thể chiếm trọn chính quyền tại Saigon ».

Tuy nhiên, ông tiên đoán « rồi ra tình hình chính trị tại Nam VN sẽ tiến dần đến giai đoạn thành lập một chính phủ hỗn hợp gồm đại diện CS và các lực lượng không phải là CS tại Saigon».

Về vụ tù binh Mỹ. Mc Govern giải thích «tù binh Mỹ được [illegible] thích thế nào cũng tiết lộ địa điểm các trại giam ở BV Cũng vì

14 XEM TIẾP TRANG 12

Trực thăng chở tướng Nghi trúng đạn, 1 cố vấn Mỹ tử thương

CS tấn công 1 đại đội ở An Xuyên ác chiến 9 giờ liền, 48 CS bị hạ

★ Toàn bộ quân CSBV bị đánh bật khỏi thị trấn Paksong

★ 1 chuẩn tướng VC tử thương vì bom tại Kampuchea?

SAIGON 17-9.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo một cuộc giao tranh ác liệt kéo dài gần 9 tiếng đồng hồ khi một lực lượng không rõ quân số tấn công vào vị trí của 1 đại đội thuộc SĐ 21 tại 31cs TN quận lỵ Kiên An (An Xuyên) lúc quá nửa đêm 15-9. Cuộc ác chiến kéo dài tới gần 9 giờ rưỡi sáng khi các đơn vị bộ binh ta được trực thăng vận tới tiếp cứu cùng với sự yểm trợ của pháo binh và phi cơ.

Kết quả ta hạ sát được 48 Cộng quân bỏ xác tại chỗ, phía ta tổn thất trung bình.

Nguồn tin quân sự cho hay một trực thăngMỹ chởtrung tướngNguyễn vĩnh Nghi tư lịnh sư đoàn 21 và một số cố vấn Mỹ bị trúng đạn CS ở vùng Cà Mau vào hôm qua. một cố vấn Mỹ đã tử thương vì đạn trúng ngực. Chiếc trực thăng hư hại che trở về căn cứ.

Nguồn tin quân sự Mỹ ở Saigon hôm Thứ Năm cho hay Bộ Tư Lệnh Mỹ hiện đang duyệt xét vai trò của các vị cố vấn quân sự Mỹ và các cố vấn hiện đang chuẩn bị để rời khỏi cuộc chiến đúng theo chương trình rút quân của TT Nixon.

Nguồn tin quân sự Mỹ cho hay số tổn thất trong tuần qua là phía Mỹ 14 tử thương và 49 bị thương và đây là con số thấp nhất kể từ tháng 9-65. Về phía VNCH cũng trong tuần trên có 264 binh sĩ tử thương. hơn tuần trước 34 binh sĩ, và 508 bị thương.

Lào hoàn toàn kiểm soát Paksong

VẠN TƯỢNG, 16-9 (Reuter): Hôm nay, phát ngôn nhân chính phủ Lào tướng Thong Phanh Knoksy cho hay lực lượng chính phủ đã hoàn toàn kiểm soát được thị trấn Paksong sau hai ngày kịch chiến với CSBV.

Tướng Thongphanh nói có 32 binh sĩ hạ [illegible] tử thương và 52 bị thương, còn quân CSBV để lại 137 xác trước khi rút khỏi thành phố. Vào lúc quá trưa hôm 16-9, điểm cố thủ cuối cùng của cộng quânbị quân chính phủ tràn ngập. Ông cho hay việc tái chiếm căn cứ chiến lược Paksong nằm giữa cao nguyên Bolovens đã chấm dứt chiến dịch Saysasila (chiến thắng) và đây là chiến thắng lớn thứ hai của lực lượng chính phủ trong tháng này sau khi chiếm thị trấn Lao Ngam nằm yên Đông Bắc Cao nguyên Bolovens hôm 2-9 qua.

Tướng Thongphanh nói thêm là thị xã Saravane đã bị quân chính phủ tái chiếm từ tháng 7 và nay chỉ còn thị xã Attopeu phía Đông Nam Cao Nguyên là còn trong tay CS nhưng ông nói đây không phải là một trong những mục tiêu của chiến dịch Saysasila. Tuy nhiên ông nói tiếp «chẳng còn bao lâunữa chúng tôi sẽ tiến vàoAttopeu».

Theo các quan sát viên thì quân CSBV gặp phải khó khăn về tiếp liệu và mưa lũ lớn trong 2 tháng nên không thể chống cự mãnh liệt được trước lợi thế chiến thuật của quân chính phủ.

Quyền Tổng trưởng QP Lào Hoàng thân Sisouk Champassak đã cho kéo quốc kỳ tại khu phía Nam thị trấn Paksong chiều hôm thứ tư đồng thời gắn cấp bực chuẩn tướng cho 2 đại tá Sutchai và Thao Ly,chỉ huy các sư đoàn tấn công Paksong.

Theo báo US News and Word Report, tin tình báo mới nhất ước lượng rằng trong 6 tháng qua, CSBV đã tăng gần gấp hai số quân tại

4 XEM TIẾP TRANG 12

Bình luận việc Nghị Sĩ Mỹ đòi cất chức Đ. S. Bunker

Sứ quán Mỹ : Trước đây đã có nhiều người đả kích Đ. S. Bunker

SAIGON 16-9 (AP).— Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ tại Saigon Howard Kirchwehm hôm nay nhất định từ chối bình luận về việc Nghị sĩ Dân chủ Lester Wolff yêu cầu TT Nixon cất chức Đại sứ Bunker vì tội quá cưng chiều Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu và để mặc ông Thiệu bày «trò hề bầu cử» tại Nam VN.

Tuy nhiên Kirchwehm nhìn nhận «trước đây đã có nhiều người đả kích ĐS Bunker».

Được biết, NS Wolff, nhân viên Ủy ban Ngoại giao Thượng Viện Mỹ từng qua thăm VNCH nhiều lần, ngày 15-9 đã gửi Nixon 1 lá thư đòi triệu hồi ngay ĐS Bunker về Hoa Thịnh Đốn và cử người khác khá hơn thay thế, Wolff vạch rõ một trong những mục đích cố định của Hoa Kỳ khi can thiệp ở Đông Nam Á là đem lại cho nhân dân VN những quyền tự do căn bản trong có quyền tự ý lựa chọn cấp lãnh đạo qua một cuộc bầu cử tự do, ngay thẳng. Từ ngày sang VNCH làm đại sứ đến nay, Bunker chỉ biết ra công nâng niu, cưng nựng Thiệu thay vì thúc ép Thiệu phải thực thi tập tục dân chủ tự do mà nhân dân Hoa kỳ mong muốn đem áp dụng vào việc tổ chức các cuộc bầu cử ở Nam VN. Wolff kể lại trong lần ông ghé qua Saigon, hồi tháng 12 năm 1970, mỗi khi đề cập đến 1 vấn đề gì về VN, Bunker không cuốn miệng ca lại điệp khúc «Rất tiếc, tôi chỉ là người khách của người Việt Nam.» Cũng chính vì thái độ mềm xèo này của Bunker, Wolff nhấn

9 XEM TIẾP TRANG 11

Nội dung kiến nghị của Mỹ về đại diện Trung Hoa

Trung Cộng vô LHQ giữ ghế Bảo An 2/3 phiếu mới đuổi được THDQ

● Mỹ chính thức đệ trình kiến nghị vào đầu tuần tới

● Nội dung chương trình nghị sự của ĐHĐ LHQ

★ Cho Ả Rập tiết lộ thỏa hiệp giữa TC và Do Thái.

LIÊN HIỆP QUỐC, 16-9 Reuter.

Dưới áp lực mạnh mẽ của một vài nước đồng minh, Hoa Kỳ hôm nay đã đồng ý kèm vào bản quyết nghị của mình vấn đề đại diện của Trung Hoa tại LHQ, một bản khuyến cáo yêu cầu cho Bắc kinh ngồi vào chiếc ghế thường trực của Trung Hoa trong Hội Đồng Bảo An LHQ. Chiếc ghế này hiện nay doTHQGgiữ.

Theo các giới thạo tin, đây là một trong những kết quả của cuộc họp chiến thuật với sự tham dự của gần 20 quốc gia đại diện tại LHQ. được Đại sứ Mỹ George Bush triệu tập để xin ủng hộ bản dự thảo quyết nghị của Mỹ. Đại sứ Bush sau đó cho biết rằng bản quyết nghị nói trên có lẽ sẽ được đưa ra ĐHĐ vào đầu tuần tới và Ông tỏ ý tin tưởng sẽ thành công. Nhật, Úc và Tân Tây Lan ở trong số các quốc gia tham dự buổi họp, và là các quốc gia mà người ta được biết đã từng thúc đẩy Mỹ [illegible] điều khoản cho TC được vào HĐBA. Với chiếc ghế thường trực tại HĐBA, TC sẽ được quyền phủ quyết.

Mặc dù chưa được hoàn toàn thành hình, các bản sao của dự thảo quyết nghị của Mỹ đã được phân phát

5 TIẾP THEO TRANG 12

CÁC NHÂN VẬT ĐỐI LẬP VẪN TỚI TẤP TÌM GẶP NHAU

21-9 Thượng Viện họp khoáng đại mổ xẻ vụ T. T. Thiệu độc diễn

— P.T.T. Kỳ sẽ ngồi im chờ đợi cho tới 3-10.

● NGUYỄN SYÊN — LÊ VĂN THIỆP

SAIGON (17-9).— Sáng nay tại Thượng Viện. NS Trần thế Minh cho biết HĐ Chủ Tịch TV nhóm họp chiều qua đã quyết định giao cho ông làm thuyết trình viên phiên họp mổ xẻ về vấn đề «độc diễn của T.T. Nguyễn văn Thiệu trong cuộc bầu cử 3-10» trong một phiên khoáng đại bất thường của Thượng Viện tới.

Theo tin hành lang TV thì phiên khoáng đại đã được ấn định vào ngày thứ ba 21-9-71. Đã có 20 chữ ký NS, hết mình ủng hộ đưa vấn đề này ra thật gấp rút và mổ xẻ đến tận cùng.

TT Thiệu trong bài nói chuyện với Nghị viên hôm vừa qua đã đề cập tới quyền hạn của Quốc Hội, ông cho rằng : nếu thật cần thiết, QH phải tu chính luật bầu cử TT. Ông nói việc đó QH không làm thì các NS và DB không nên công kích Hành Pháp.

Chuyện gì sắp xảy ra?

Bây giờ là tới lúc quảng đại quần chúng phản ứng và chúng tôi chờ đợi những biến chuyển.»

Ông Lê Văn Thái, mưu sĩ của Tướng Kỳ cho hay sáng nay rằng PTT Kỳ sẽ không có hành động cụ thể nào từ nay cho tới ngày 3-10, dành tất cả cho phản ứng của nhân dân.

Trong lúc đó nhiều nhân vật chống đối tới tấp liên lạc với nhau và các quan sát viên cảm thấy ngày mai có thể có một «cái gì». Một vài nguồn tin thông thạo nói có thể có một cuộc tuyệt thực tại Hạ Viện hay một cuộc biểu tình tại tòa đại sứ Mỹ với sự tham dự của nhiều khuôn mặt lớn.

Ấn Quang thanh minh về vụ hỗn chiến trước cổng chùa

Chỉ cho mượn chùa, chẳng biết gì chưa dự định ra kháng thư gì hết

★ 1 PB ôm bánh mì vô chùa Ấn Quang đòi... tử thủ

★ Sinh viên lại tuyệt thực, dọa sẽ làm thật dữ.

● ANH TRINH — TRẦN TUYÊN

SAIGON 17-9.— Tổng Thư Ký Văn Phòng VHĐ Ấn Quang hôm nay lên tiếng tuyên bố rằng : «Trong ngày hôm qua, Giáo Hội có dự định cho Lực Lượng Quốc gia Tiến bộ của Luật Sư Liêng mượn chùa để làm Lễ Vu Lan và ngoài ra Giáo Hội không biết đến các mục tiêu nào khác».

Trong hơi cay nồng nặc hãy còn vương vấn quanh chùa Ấn Quang TT Huyền Quang đã nói với các đại diện Báo chí như vậy đồng thời cho rằng việc Cảnh Sát «cố tình» bắn phi tiễn vào chùa là một hành động mà ông gọi đó như là «những sự trả thù và khiêu khích Phật Giáo».

Trả lời câu hỏi của 1 ký giả, Tổng thư ký ẤQ cho hay, Giáo Hội chưa dự định ra kháng thư về vụ này vì chưa có quyết định của Hội Đồng Viện.

Lên tiếng về bản Thông cáo của VHĐ phổ biến trong ngày hôm qua. TTK ẤQ cho hay các địa phương sẽ đọc qua Báo Chí rồi «tìm biện pháp phủ nhận cuộc Bầu Cử». T.T. Huyền Quang nói tiếp, tuy nhiên nếu T.T. Thiệu vẫn cố tình «độc diễn» thì tức là T.T. Thiệu «tự dồn dân chúng và [illegible] vào thế phải hành động».

Bình luận về việc T.T. Thiệu mới đây đã tuyên bố về việc ông đang say mê hoạt động theo khuynh hướng anh hùng Dân Tộc, T.T. Huyền Quang cho rằng, chỉ có Nguyễn Huệ, Lê Lợi... là anh hùng mà thôi.

Sau cùng, TTK Ấn Quang lên tiếng cảnh giác với Báo Chí rằng, nhiều đoàn thể, lực lượng đã có phản ứng về «màn độc diễn 3-10», nhưng Giáo Hội hy vọng những lực lượng đó hãy kết hợp thật sự mới đủ mạnh để hành động.

Trong khi đó, TT Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang đã tới chùa Ấn Quang từ sáng sớm.

PB ôm bánh mì vô chùa

Hồi 9 giờ sáng nay, một người đàn ông trạc 40 tuổi vác 5 ổ bánh

8 XEM TIẾP TRANG 11

Trả lời Porter đòi nói lại điều đã nói với Mc Govern

CSVN vẫn đòi Mỹ thôi ủng hộ TTThiệu đồng thời với việc rút hết quân Mỹ

◐ Cộng Sản đòi phải thỏa hiệp cả 7 điểm, không thể tách rời

◐ Porter : Mỹ không ép VNCH nhận một giải pháp chính trị

BA LÊ, 16-9 (AP).— Trong phiên nhóm lần thứ 129 của cuộc hội đàm BaLê vào hôm nay, các đại biểu CSVN đã không xác nhận hay bác bỏ lời họ đã nói riêng với Nghị sĩ Mỹ McGovern, nhưng họ khẳng định rằng CS vẫn duy trì 2 yêu sách căn bản là Mỹ phải đơn phương và vô điều kiện rút hết quân trong thời hạn ngắn, đồng thời thôi ủng hộ chính quyền VNCH do TT Thiệu lãnh đạo.

Với những lời lẽ cương quyết hơn trước, trưởng phái đoàn Mỹ William Porter nói rằng chính quyền Mỹ coi những lời CS tuyên bố với các nhân vật Mỹ viếng thăm phái đoàn CS là vô nghĩa và đòi rằng CS phải giải thích công khai một vài điều tối nghĩa trong những lời công bố.

Sau phiên nhóm, Porter có vẻ nản chí nói với các ký giả rằng Xuân Thủy và Thi nhất định không chịu xác nhận hoặc cải chính những lời tuyên bố mà Mac Govern đã gán cho Xuân Thủy.

Nguyễn thành Lê chỉ chịu tiết lộ lập trường của CS trong cuộc họp báo sau phiên nhóm: Sau khi né tránh các câu hỏi của Porter, Xuân Thủy hỏi lại một câu « Chính phủ Mỹ có sẵn sàng loan báo thời hạn triệt thoái hoàn toàn không và đồng thời có sẵn sàng ngưng mọi viện trợ cho chínhquyềnThiệukhông».

Trước khi dự phiên nhóm 129 tại Ba Lê, Xuân Thủy tuyên bố rằng nếu ông Nixon tiếp tục ủng hộ TT Thiệu thì chiến cuộc tồi tệ hơn cho người Mỹ và giải pháp cho cuộc tranh chấp VN càng khó khăn hơn.

Phát ngôn nhân VC Lý Văn Sáu cho báo chí biết rằng rõ rệt là không thể thương thuyết về 2 điểm chính trong kế hoạch của CS được. Còn phát ngôn viên CSBV là Nguyễn thành Lê thì tuyên bố rằng thái độ của phái đoàn CS lúc nào cũng minh bạch và rằng phải đạt tới thỏa hiệp về tất cả 7 điểm chứ không thể tách rời. Cả Xuân Thủy và Đinh bá Thi đều nói rõ cho Mỹ và VNCH biết rằng không thể thương thuyết về 2 yêu sách căn bản của CS. Đó là Mỹ phải hoàn toàn rút khỏi VN trong năm 1971 và phải thỏa thuận lập một chính phủ mới ở Saigon. CS nói nếu trả lời tích cực 2 yêu sách đó thì tất cả các vấn đề khác sẽ được giải quyết dễ dàng.

Theo lời tiết lộ của NT Govern thì Xuân Thủy và Đinh bá Thi có nói với ông rằng CS chỉ đòi Mỹ hứa rút quân trước 31-12-71, đồng thời ngưng mọi hành động quân sự trên toàn chiến trường ĐD, rằng vấn đề tù binh có thể tách rời tương lai chính trị Nam VN.

NS Mc Govern cho rằng CS không còn đòi lật đổ TTThiệu như là một trong 2 điều kiện tiên quyết

3 XEM TIẾP TRANG 12

NHẬT BẢN TRIỆU TẬP *hội nghị Đ.D* phục hồi V.N

ĐÔNG KINH 16-9 (AFP).— Nhật báo «Kinh tế Nhật Bản» thuật lại các nguồn tin trong chính phủ cho biết rằng Nhật Bản đã quyết định tổ chức vào năm tới tại Đông Kinh một cuộc hội nghị giữa các quốc gia liên hệ trong cuộc chiến tranh Việt Nam nhằm nghiên cứu những phương tiện «phục hồi»

11 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

SAIGON.— 43 người trong số 150 lính Mỹ thuộc đại đội «B» của tiểu đoàn Công binh 169 bị bắt vì dùng ma túy tại một trại nhỏ ở căn cứ được gọi là «Lâu đài thượng giới» tại xa lộ 20 cách Đông Bắc Saigon 9cs.

HOA THỊNH ĐỐN : Một Nghị sĩ Cộng Hòa Mỹ tiết lộ Nga và Mỹ sẽ công bố trong vài ngày tới một thỏa hiệp quan trọng về nguyên tử giữa 2 nước.

NỮU ƯỚC.— Công ty Mỹ từng ký hợp đồng lập một xưởng ráp xe vận tải tại Nga đã bỏ cuộc vì cho rằng chính phủ Mỹ chưa chấp thuận xuất cảng trang bị.

LUÂN ĐÔN.— Hội nghị tài chánh 10 nước Kỹ nghệ đã kết thúc ở Luân Đôn sau 2 ngày hội họp bằng một bản thông cáo chung.

RAWALPINDI.— Hồi quốc quyết định ly khai khu vực Anh Kim để gia nhập khu vực Mỹ Kim.

Ý KIẾN Tùy hỷ

Trong công cuộc chống phá cuộc bầu cử 3-10, điều mà các phe nhóm có hoạt động tích cực đã chờ đợi, nay đã được thấy rõ. Đó là thái độ của Giáo Hội Phật Giáo Đấu Tranh.

Giáo Hội Ấn Quang, trong một thông cáo đề ngày 17— nhưng đã công bố sớm một ngày (16-9) — có lẽ vì tối 1619 Giáo Hội cho phép L.S Liêng tới Ấn Quang đốt thẻ cử tri và công bố một tuyên ngôn (đề ngày 16-9) mà nội dung là « tẩy chay » chớ không phải « phủ nhận » — Thông cáo của Giáo Hội đã định rõ thái độ của Giáo Hội đối với cuộc bầu cử 3-10 sắp tới. Thái độ đó là thái độ « phủ nhận ». Thông cáo kêu gọi « Phật tử và đồng bào hãy phủ nhận cuộc bầu cử 3-10 sắp tới ».

Trong hoàn cảnh sinh hoạt chính trị mà ngôn ngữ và hành động trở nên phong phú chưa từng thấy, từ ngữ phủ nhận của Giáo Hội Ấn Quang chẳng những chỉ thể hiện trung thực thái độ thiết thực mà Giáo Hội phải có, mà còn thể hiện cái tinh thần « sắc sắc không không » trong giáo lý của Đức Thế Tôn. Vậy thì để hưởng ứng lời kêu gọi của Giáo Hội, Phật tử cũng như đồng bào có thể tùy hỷ hành động, làm thế nào mà mình nghĩ là phải, là nên, phù hợp với lợi ích chung nằm trong lợi riêng.

Dù sao đi nữa thì Giáo Hội vẫn e sợ về một sự hiểu lầm — hiểu lầm thái độ phủ nhận ra thái độ tẩy chay hay hành động chống phá. Bởi vậy cho nên thông cáo của Giáo Hội đã khéo léo nhắc lại cuộc bầu cử 1967 với dụng ý đưa ra một ví dụ cụ thể về thái độ phủ nhận :

(XEM TIẾP TRANG 11

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

25 năm Tự-Do Dân-Chủ

◴ NGUYỄN-VĂN.

Dưới thời Pháp thuộc, thanh niên từ cấp trung học, qua sử ký hoặc văn chương Pháp, được hiểu đại khái thế nào là Tự Do và Dân Chủ.

Trong thiểu số may mắn đó, chẳng mấy ai không khâm phục tư tưởng chánh trị của những văn hào muốn cải tạo xã hội như Lư Thoa (J.J.Rousseau) hay Mạnh Đức Tư Cưu (Montesquieu) v.v... Họ còn phục hơn nữa cuộc đại Cách Mạng Pháp 1789.

Song khi lớn lên và ra đời, họ chia ra hai hạng, theo hai ngả đường khác nhau:

Phần đông chỉ phục suông, và vẫn theo nếp sống cũ với những truyền thống và tôn ti cũ, cùng trật tự cứng rắn của thời ngoại thuộc. Chỉ một số rất ít vừa phục vừa muốn bắt chước, tranh đấu chính trị ngấm ngầm với chí lớn thâu hồi độc lập để thực hiện Dân-Chủ.

Trong hạng thứ hai, một số còn bôn ba hải ngoại, nên có dịp hấp thụ cả lý tưởng Mác Lê, coi như cấp tiến hơn, tin là dân chủ đích thực, nên lại hăng say gấp bội. Một số khác qua Tàu, chịu khá nhiều ảnh hưởng Tam Dân Chủ Nghĩa của Tôn Văn và cuộc Cách Mạng Tân Hợi 1911.

Nếu không kể các hoạt động cách mạng, mà chỉ xét về phương diện thể hiện Dân Chủ, thì từ 1945, các hạng kể trên đều đã tự ý hoặc miễn cưỡng thí nghiệm.

Sự thí nghiệm đó, cùng những xung đột giữa các xu hướng, đã góp phần tạo nên một hoàn cảnh đặc biệt nhất trong lịch sử dân tộc, chứa đầy mâu thuẫn, vừa bi đát vừa hào hùng đối với những người cố gắng nhìn nhận khách quan.

Nếu thế, phải ghi nhận trước hết rằng trên bình diện lý thuyết, các hạng người trên đều tuyên bố phải theo đường lối của họ mới đưa nổi dân tộc này đến hạnh phúc.

Đường đưa tới mức sống Nga Sô, chắc cũng còn dài và đầy gai góc? Đường đưa tới mức sống Tây phương hẳn là còn qua nhiều thác nhiều ghềnh, hoặc còn quẹo xa hướng chánh...

Vì lẽ còn thiếu tài liệu, các nhận định phải hạn chế trong vùng gọi là quốc gia trước 1954, và tại miền Nam từ khi xứ sở chia đôi.

x^x^x

Vì được học nhiều hơn, hoặc chịu tuyên truyền, nhất là vì bị chèn ép quá lâu, một số càng ngày càng đông trong mọi tầng lớp biết đòi hỏi tự do, công bằng xã hội, và một mức sinh hoạt cao hơn.

Khát vọng đó đã thúc đẩy đấu tranh dưới nhiều hình thức, hoặc dù tiềm tàng cũng gây tâm trạng uất ức chán ghét mọi sự ngăn cản, đè nén, bóc lột... Có thể nói là quần chúng hướng mạnh về phía dân quyền dân chủ, và muốn hợp lòng dân, không thể nào đi ngược lại.

Khốn thay, và đây là một sự thật phũ phàng, thoạt tiên như phi lý, song đã bao trùm cuộc diện VN từ một phần tư thế kỷ:

Khi là người dân, thì ai cũng muốn tự do dân chủ. Nhưng khi có trách nhiệm phục vụ hoặc lãnh đạo, thì nhiều người lại thấy khác, nghĩ khác, và làm khác ý của chính mình khi chỉ là dân.

Thời còn ở trường, hoặc mới ngoài 20 tuổi, lắm thanh niên đầy nhiệt huyết luôn luôn đề cao Dân Chủ và Tự Do, tưởng như về sau họ sẽ tranh đấu rất hăng cho Tự Do và Dân Chủ.

Nhưng đến tuổi 35/40 trở lên, nếu họ có địa vị cao trong chánh quyền hay xã hội, thì 8 hay 9 người trên 10, lại thay đổi quan niệm và hành động trái với lý tưởng đã từng ấp ủ xưa kia:

Theo nhiều chàng sinh viên thành Giám Đốc, Tỉnh trưởng, Bộ trưởng, Nghiệp chủ, kỹ nghệ gia v.v... không thể theo Dân Chủ, chưa thể cho Tự Do như tại Âu Mỹ, Hành pháp phải tập quyền mạnh mẽ mà duy trì trật tự quốc gia. Không nên và chẳng cần bầu cử chi hết, lập ra các nghị viện làm gì? v.v...

Những lý do sau thường được viện dẫn:

— Dân trí còn thấp, đa số dễ bị lừa dối, lôi cuốn, hoặc mua chuộc do những kẻ mị dân, theo những lý thuyết hão huyền hoặc những hứa hẹn viễn vông.

— Nghĩa vụ công dân chưa được thông hiểu, quyền tự do dễ bị xử dụng quá trớn, ý thức kỷ luật còn thiếu, thì hay có thái độ khinh nhờn; những đòi hỏi quá mức sẽ gây nhiều xáo trộn.

— Các cơ quan dân cử sẽ làm tốn thời giờ và chậm công việc, lại gây nạn bè phái chia rẽ.

Nếu các phần tử phá hoại len lỏi vô chống đối, thì sẽ vô cùng nguy hại.

Những sự ngờ vực và lo ngại như trên căn cứ phần nào vào kinh nghiệm rút từ sinh hoạt rối ren của nhiều nghị trường Âu Châu, và tình trạng bất ổn bất lực của chánh quyền nhiều nước dưới chế độ đại nghị; hơn nữa, vào nhận xét thực trạng những tầng lớp vừa mới thoát ách thuộc địa lại bị xô đẩy vào một hoàn cảnh đảo lộn vì chiến tranh.

Song còn một ẩn ý nữa mà dĩ nhiên chưa ai thú nhận: là có nắm độc quyền trị nước thì mới dễ thao túng để thỏa mãn tham vọng cá nhân và nhất là để tránh những sự kiểm soát của các đại diện nhân dân, sự chỉ trích của các cơ quan ngôn luận, sự đả kích của các nhóm đối lập... Cần nhất, là để thủ lợi bất chính.

Dù sao, những ý niệm trên, ngay ở người chân thành, cũng đưa tới một thái độ bảo thủ, một chính sách kềm chế, một tổ chức tập quyền, không khác mấy của thời ngoại thuộc, hoặc còn chật hẹp hơn nữa.

Như trước 1940, tại Liên Bang Đông Dương, còn có Đại Hội Nghị Kinh Tế Lý Tài Grand Conseil des intérêts économiques et financiers, Hội Đồng Quản Hạt Nam Kỳ Conseil Colonial v.v.. với quyền biểu quyết về một số vấn đề...

Trái lại, tại VN 1948-1954, mãi tới 1952, các Hội đồng thành phố mới lại được bầu cử, và một Hội Đồng Quốc Gia gồm những nhân vật do chánh quyền cử, chỉ có nhiệm vụ tư vấn.

Chưa có Hiến Pháp, chỉ có 2 đạo Dụ 1/7/49 ấn định quyền hành Quốc Trưởng, tổ chức Chánh phủ và các phủ Thủ hiến.

Hiến Pháp 1956 của Cộng Hòa 1 thừa nhận các quyền tự do và thiết lập một Quốc Hội. Nhưng trong thực tế, Tổng thống không những nắm giữ Hành Pháp, còn chi phối cả Lập Pháp.

Sau vụ đảo chánh 1963, tình trạng bất ổn và chiến tranh được viện dẫn để đưa tới một loạt những Hiến ước Hiến chương tạm thời, và những hội đồng chỉ định với vai trò tư vấn. Hiến Chương Vũng Tàu 1964 với một dụng ý tập quyền mạnh hơn thời Cộng Hòa 1, tuy chưa kịp áp dụng, cũng chứng tỏ rằng tự do dân chủ không được người chấp quyền coi là thích hợp.

Sau bao xáo trộn, tới Hiến pháp 1967, và lần này Quốc Hội dân cử Lập Hiến cố thiết định toàn bị những cơ cấu dân chủ bề ngoài chẳng kém của nhiều quốc gia đã có truyền thống dân chủ và đại nghị lâu đời.

Dù giá trị ra sao, đạo luật căn bản của Cộng Hòa II cũng cho thấy chủ ý của các đại diện nhân dân, nhất là những dân biểu thuộc các đoàn thể chánh trị: thỏa mãn khát vọng Tự Do Dân Chủ.

Nhưng sự thi hành Hiến Pháp, sự tổ chức và sinh hoạt công quyền, nhất là các vụ bầu cử đã bị công kích rất nhiều và gây khá nhiều bất mãn.

Bất mãn đối với những người hữu trách, tuy bất lợi cho tình hình chung, cũng còn là thường tình nhất thời, và chưa đáng ngại bằng sự mất tin tưởng đối với các định chế dân chủ.

(Còn tiếp)

Thế trận chánh-trị mới nhân cuộc bầu-cử T. T.

VỀ CUỘC TRANH CỬ MỘT MÌNH CỦA LIÊN DANH THIỆU-HƯƠNG ◴ NHỮNG CẢN TRỞ ★ CHIẾN THUẬT TRANH CỬ. ◴ LẬP TRƯỜNG TRANH CỬ. ◉ SỰ THAY ĐỔI TRONG LẬP TRƯỜNG CỦA CÁC ĐOÀN THỂ. ★ RỒI NGÀY MAI RA SAO?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Nền tảng cuộc bầu một mình liên danh Nguyễn văn Thiệu Trần văn Hương vẫn là bầu cử chứ không phải là trưng cầu dân ý, tuy rằng cũng là trưng cầu dân ý. Ngoài ra, cuộc bầu dựa vào mấy điểm để tôn trọng nguyên tắc dân chủ, và hai điểm để cam kết với quốc dân. Cuộc bầu có cái lạ, là nói là thiếu dân chủ cũng được, mà nói là đúng nguyên tắc dân chủ cũng được.

Ông Thiệu cố hóa giải các bối rối

Trong thực tế, ông Thiệu không thể không bối rối vì chuyện bầu cử chỉ có một liên danh ứng cử: dầu sao thì bầu cử như vậy cũng là trái lẽ dân chủ.

Tuy nhiên, lập luận của phe ông Thiệu là «không nên trách liên danh ứng cử một mình, mà hãy trách các liên danh rút lui để phá bầu cử». Ông Thiệu nắm được 2 yếu tố để đặt căn bản cho cuộc tranh cử một mình:

— Yếu tố pháp lý: Tối Cao Pháp Viện bằng lòng cuộc tranh cử của một liên danh Thiệu-Hương và Quốc Hội không đặt lại vấn đề.

— Yếu tố thật tế: quân lực (sức mạnh) ủng hộ việc ứng cử một mình của liên danh Thiệu-Hương.

Một yếu tố thứ ba, không cần kể vào đây là sự ủng hộ của Mỹ.

Như vậy là ông Thiệu yên trí và cũng có thể vì những lý do trên mà có những chánh đảng quay về ông Thiệu, mà có những khối độc lập bỏ thái độ chống đối gay gắt, để trở về thái độ đối lập xây dựng (ông Đôn, ông Minh, khối Ấn Quang).

Nhưng nói vậy không có nghĩa là ông Thiệu an nhiên tự tại mà thừa hưởng một tình thế. Những người thân ông Thiệu cũng phải công nhận rằng «ông Thiệu sẽ thắng cử một nhiệm kỳ nữa, nhưng uy tín của ông bị sứt mẻ nhiều». Cũng bởi thế ông Thiệu đã cố gắng hóa giải các khó khăn của mình bằng những điều kiện.

Điều kiện về nguyên tắc dân chủ:

1— Bầu cử chứ không phải trưng cầu dân ý (không xa rời hiến pháp).

2— Dân vẫn được có mấy đường tỏ bày ý kiến (thích thì bỏ phiếu, không thích thì xé phiếu đi, gạch phiếu hoặc không bỏ phiếu vào bao thư).

3— Được 50o/o số phiếu bầu trở lên thì mới coi là đắc cử.

4— Nhiều nhà quan sát ngoại quốc sẽ tới đây để xem xét bầu cử.

5— Các nhóm đối lập được tự do đả kích liên danh Thiệu-Hương và quan sát bầu cử.

Điều kiện về những cam kết trước đất nước:

1— Ngay khi có ký hòa bình, sẽ từ chức và không tranh cử nữa.

2— Và nếu Mỹ không viện trợ, sẽ từ chức.

Nhận xét: đúng mà không đúng

Người ta nhận xét khách quan rằng những điều ông Thiệu nêu ra đúng mà không đúng, không đúng mà cũng có vẻ đúng.

— Cuộc bầu cử là bầu cử theo Hiến pháp, không phải là trưng cầu dân ý, nhưng vì chỉ còn 1 liên danh, cho nên chẳng khác gì trưng cầu dân ý. Tuy nhiên nếu trong 1 cuộc bầu, mà chỉ có 1 liên danh ra ứng cử, vì không có các đối thủ khác (rút lui hoặc không ra tranh) thì không lẽ vì vậy mà không bầu. Nếu cứ từ đó mà luận ngược lên, thì rất là phức tạp.

Người ta sẽ lên đến điều 10 khoản 7, đến những tố cáo chuẩn bị gian lận. Còn phe ông Thiệu sẽ nói rằng dầu sao thì ông Minh, ông Kỳ vẫn được ứng cử rồi mà lại rút, còn các tố cáo bầu gian thì không được chứng thực.

2— Dân vẫn có hai cách để tỏ bày ý kiến — nhưng cách xé phiếu, gạch bỏ phiếu hoặc là bỏ phong bì trống là cách quá mới lạ, người dân vùng quê chắc không dám dùng lối đó (phúc bầu trường hợp có trên 2 phiếu, người dân sẽ lựa chọn). Tuy nhiên, phe ông Thiệu bảo rằng «Nếu có 1 phiếu cho liên danh Thiệu-Hương, một phiếu chống lại — thì đó lại là trưng cầu dân ý trái Hiến Pháp».

Dầu sao thì liên danh Thiệu-Hương ứng cử một mình, vẫn lợi hơn, dễ hơn là ứng cử có đối thủ.

3— 50o/o số phiếu trên số người đi bầu là một đa số thiếu sự hữu lý cho một liên danh ứng cử một mình. Nếu liên danh Thiệu-Hương chấp nhận được đa số 50o/o trên tổng số cử tri thì mới thật là đàng hoàng hữu lý hơn, vì nếu chỉ có ít dân đi bỏ phiếu, thì 50o/o số đó sẽ không phải là 50o/o tổng số cử tri.

Đây có lẽ là một chiến thuật để đắc cử vẫn hợp lý nhưng dễ dàng hơn. Ông Thiệu đã không tin sẽ được đa số trên tổng số cử tri, hay là ông đã nghĩ đến sự hóa giải các khó khăn khác? Chưa chi, ông đã bị mệt vì những tin bảo rằng dân sẽ bị dọa phải đi bầu. Và sẽ còn những khó khăn sẽ xảy tới, khi các phe đối lập và VC sẽ dùng mọi cách để cản dân đi bầu.

4— Nhiều nhà quan sát ngoại quốc sẽ tới, nhưng họ đâu quan sát được gì? và làm sao họ đủ đông để có mặt khắp các tỉnh, khắp các phòng phiếu?

5— Các nhóm đối lập được tự do «pháo kích» liên danh Thiệu Hương. Nhưng đối lập ở VN lại còn quá yếu (trừ lực lượng Ấn Quang, nhưng Ấn Quang cũng chỉ mạnh ở mấy tỉnh miền Trung). Đối lập được tự do hoạt động, nhưng không đủ sự hiện diện ở đồng quê và nhiều thành thị, thì cũng kể như liên danh Thiệu-Hương vẫn được lợi lớn.

Về hai điểm cam kết của ông Thiệu

Về hai điểm cam kết của ông Thiệu, người ta luận như sau:

1— Khi có hòa bình, ông Thiệu sẽ từ chức — nhưng biết đến bao giờ mới có hòa bình. Kể cũng như là vô hạn định. Còn như có hòa bình sớm, mà ông Thiệu từ chức, thì với cái điệu hiện tại, dù rằng ông Thiệu không tái ứng cử nữa, thì sẽ vẫn là ông Trần văn Hương hay ông Trần thiện Khiêm sẽ ứng cử và sẽ đắc cử.

2— Nếu Mỹ không viện trợ, ông Thiệu sẽ từ chức — nói vậy chẳng hóa ra quan trọng hóa viện trợ Mỹ một cách quá mức? Và nếu từ chức vì lý do đó chẳng hóa ra lại gây một cơn khủng hoảng? Còn phe ông Thiệu cho biết rằng «cam kết như vậy, là một cách nói để bảo đảm rằng Mỹ vẫn ủng hộ ông Thiệu».

Rồi về sau ra sao?

Hiện nay cuộc tranh cử của liên danh Thiệu-Hương có vẻ dàn dị, tẻ nhạt, đó là hậu quả của cuộc tranh cử một mình—trừ phi liên danh Thiệu-Hương họp báo thật nhiều và trực diện với các người đối lập mà đấu tranh, không phải để mở cuộc đối chọi gay gắt, nhưng ít ra cũng là để trả lời từng điểm.

Trong thực tế, liên danh Thiệu-Hương không còn cần tranh đấu nhiều ở nông thôn và trong các khối đồng bào thiểu số, liên danh sẽ thắng dễ dàng. Nhưng danh dự của liên danh bây giờ đặt ở các đô thị và nhất là ở Đô Thành, ở Đà Nẵng, ở Huế, ở Nha Trang, ở tỉnh lỵ Cần Thơ, v.v... là những nơi có nhiều dân chánh trị... Nếu liên danh Thiệu-Hương mà bị dưới 50o/o số phiếu ở các đô thị thì sẽ là một điều buồn cho liên danh.

Nếu không có đảo chánh, nếu không có biểu tình tràn ngập, nếu không bị một biến cố quân đảo nào đó, thì ngày 3/10 sẽ có bầu cử như thường và liên danh Thiệu-Hương sẽ đắc cử. Nhưng như người ta đã nói, uy tín của ông Thiệu đã bị giảm bớt.

Vấn đề về sau ra sao, đó là nghĩ về những việc mà ông Thiệu sẽ phải làm để tái lập uy tín như cũ. Đó là một việc rất khó nếu không khí sinh hoạt chánh trị không trở về một nếp sống có trật tự.

Có hai trường hợp sẽ xảy ra:

1— Không khí sinh hoạt chánh trị vẫn sẽ ở mức độ bất chấp kỷ luật, bất chấp lễ độ, và càng ngày lòng người ở phe này và phe kia vẫn xúc động và có sự cuồng tín, thì chánh quyền dám có những phản ứng mạnh.

Đây không phải là lời dự đoán mà là một ước lượng dựa vào những sự kiện thực tế. Có được một nhiệm kỳ nữa, lại không bị Quốc Hội và Tối Cao-Pháp Viện phủ nhận, không bị Mỹ chống đối, thì ông Thiệu sẽ phải hành động mạnh trên pháp lý, hơn là cũng phải chạy theo các lối chánh trị ma giáo.

Đây là một vấn đề rất hứng khởi để đem ra bàn. Miền Nam VN trong thời chiến, đã bị xáo trộn nội bộ như thế này là quá đáng, và trách nhiệm ở cả 2 phe, phe đối lập không biết sinh hoạt trong lễ độ và ngay thẳng để trở nên hữu hiệu, và phe chánh quyền đã không biết xử dụng pháp luật mà lại cũng đi vào vết xe của đối lập, làm cho nền dân chủ bị rối bời. Chúng ta đã biết tình trạng ở 2 quốc gia bị nát bấy ở nội bộ vì không biết giữ nguyên tắc dân chủ pháp trị, cả 2 quốc gia đó cũng bị những phản ứng thê thảm: nước Đức rối nát hồi 1930, bị rơi vào họa độc tài Quốc xã, nước Nga rối nát hồi 1917, bị rơi vào họa CS.

1972 sẽ ra sao? Đó là thời kỳ gay cấn nhất, thời kỳ thanh toán chiến tranh Đông Dương. Nếu miền Nam VN rơi vào họa độc tài hay họa CS, thì trách nhiệm ở cả 2 phe chánh quyền và Đối Lập.

2— Trường hợp thứ hai là không khí sinh hoạt chánh trị sẽ dịu xuống. Nếu phe đối lập sẽ tổ chức được thành một cơ cấu vững vàng, đủ sức mạnh chánh trị để ôn hòa, trong lễ độ mà được hữu hiệu, nếu phe chánh quyền biết cải tổ, dẹp tắt vài sự [illegible] bê bối, và biết đối thoại với các phần tử đối lập, biết tự tin ở thế đứng của mình, biết kết hợp rộng rãi với những người tốt: nếu có được những điều kiện ấy thì miền Nam VN sẽ bước vào một thời kỳ tốt đẹp và hòa bình sẽ sớm đạt được hơn và miền Nam sẽ vững vàng lướt qua các cơn sóng gió của năm 1972 mà không sợ họa độc tài, cũng không sợ họa CS.

THẾ QUÂN-BÌNH MỚI TẠI Á-CHÂU VÀ THÁI-BÌNH-DƯƠNG

Bài của Hedley BULL

Giáo-sư Đại-học-đường Quốc-gia Úc tại Canberra.

Trong những năm 1950, thế quân bình lực lượng tại Á châu có nét chính là sự tranh chấp giữa khối Nga-Hoa và hệ thống liên minh của Mỹ. Rõ rệt là khuôn mẫu ấy đã tan rã trong thập niên vừa qua và sẽ có một khuôn mẫu mới trong những năm 1970. Chúng ta chưa thể nói chắc rằng thế quân bình mới ấy sẽ như thế nào nhưng chúng ta có thể đưa ra một vài dự đoán.

Trước hết, thế quân bình mới ấy sẽ đặt nặng trên sự quân bình giữa ba cường quốc Mỹ, Nga và Trung Cộng và sau này sẽ thêm Nhật nữa. Cường quốc nào cũng có lời nếu hai cường quốc kia tranh chấp nhau, tuy rằng họ không mong cho nhau lao vào một cuộc chiến tranh nguyên tử. Cường quốc này sợ hai cường quốc kia cấu kết với nhau hại mình. Sự thật thì sự căng thẳng giữa ba cường quốc sẽ còn trong một tương lai thấy trước được và có thể có việc hai cường quốc hợp tác chống lại cường quốc thứ ba.

Có thể sẽ có nhiều thay đổi trong các mối liên lạc giữa các cường quốc với nhau, nhất là giữa các mối liên lạc của TC với Nga và Mỹ. Dầu cho chỉ có sự hàn gắn một phần giữa Nga với TC hoặc giữa TC và Mỹ thì sự hàn gắn đó cũng sẽ gây ảnh hưởng lớn lao cho toàn vùng Á châu. Nhưng những thay đổi ấy chắc là sẽ diễn ra dưới hình thức giới hạn nhắm các mục tiêu đặc biệt và không đưa tới một liên minh tổng quát. Những thay đổi ấy cũng sẽ không ổn cố về bản chất.

Nhưng dầu cho khuôn mẫu tương quan mới giữa các cường quốc ra sao thì chắc là khuôn mẫu ấy cũng sẽ không đưa tới các liên minh ổn cố và không đưa tới các sự kình chống nhau như hồi chiến tranh lạnh nữa.

Thế lực của Mỹ tại Á châu và Thái bình dương chắc cũng sẽ giảm nhiều. Trong những năm 1970, sức mạnh quân sự của Mỹ trong vùng sẽ chịu ảnh hưởng của một số yếu tố không có trong quá khứ: Nga đã ngang hàng với Mỹ về các vũ khí nguyên tử chiến lược, sự hiện diện đáng kể của Hải quân Nga tại Ấn độ dương và Thái bình dương, Trung-Cộng đã thành một cường quốc nguyên tử, và Nhật đã vươn lên thành một cường quốc quân sự. Quả thật là về căn bản, nước Mỹ vẫn còn tha thiết với thế quân bình lực lượng tổng quát và do đó, vẫn tha thiết với các mối liên lạc với Nga, TC và Nhật. Nhưng quan tâm đến thế quân bình lực lượng tổng quát không nhất thiết đòi hỏi nước Mỹ phải can thiệp để chống xâm lăng hoặc đòi hỏi nước Mỹ phải ngăn chặn chủ nghĩa CS ở một vùng rõ rệt nào đó.

Trong phúc trình đọc trước QH Mỹ ngày 25-2-1971, tổng thống Nixon nói rằng những cuộc hành quân tại Cao mên và Lào với sự yểm trợ của Mỹ nhưng không có quân Mỹ tham dự là một trường hợp cụ thể về những nguyên tắc của chủ thuyết Nixon.

Nhưng công thức mới của Mỹ cho thấy rằng không những các phương tiện mà ngay cả các cứu cánh cũng thay đổi nữa. Bây giờ, dường như nước Mỹ sẵn sàng để cho xâm lăng thành công và để cho Cộng Sản bành trướng tại Đông dương và tại nhiều nơi khác hơn là can thiệp trực tiếp để ngăn chặn.

Hơn nữa, chủ thuyết Nixon không phải là một bản văn thiêng liêng định nghĩa các khả năng can thiệp của Mỹ bất cứ lúc nào mà chỉ là một tiêu mốc có thể đưa tới sự tháo gỡ mạnh mẽ hơn.

x^x^x

Đến cuối thập niên này, thế quân bình ở Á châu lại càng phức tạp hơn nữa vì sự vượt lên hàng cường quốc thứ tư của Nhật. Ngay bây giờ Nhật đã được coi là quốc gia giàu nhất đứng vào hàng thứ 3 trên thế giới. Nhưng nếu hiểu đại cường quốc là một quốc gia có thể một mình chống lại bất cứ một cường quốc nào khác không cần có các nước đồng minh thì Nhật chưa kể là một đại cường quốc. Trong diễn văn đọc tại LHQ tháng 10-1970, thủ tướng Nhật Sato nói rằng tuy lịch sử chứng tỏ các nước có sức mạnh lớn lao về kinh tế đều có khuynh hướng thiết lập lực lượng quân sự mạnh nhưng Nhật không hề có ý định dùng một phần lớn tài nguyên của mình vào mục đích quân sự. Người ta không hiểu Nhật sẽ làm thế nào đạt tới địa vị đại cường quốc nếu không có phương tiện quân sự.

Có thể Nhật chưa trở thành đại cường quốc trong thập niên này hoặc lâu hơn nữa, nhưng tại bộ ngoại giao của nhiều quốc gia trong vùng, người ta rất chú ý tới triển vọng Nhật vươn lên hàng một đại cường quốc về chính trị, chiến lược và kinh tế.

Các quốc gia trung bình tại Á Châu tin rằng họ có lợi khi có thế quân bình giữa 3 hoặc 4 đại cường quốc. Lấy thí dụ trường hợp Úc đại lợi. Trong 20 năm qua, Úc vẫn cho rằng quyền lợi của Úc được bảo vệ khi tối đa hóa sự hiện diện và ảnh hưởng của Mỹ trong vùng, đồng thời, tối thiểu hóa sự hiện diện cũng như ảnh hưởng của Nga và Trung Cộng. Tháng 8/1969, ngoại trưởng Úc Gordon Freeth đọc một bài diễn văn về sự xâm nhập của Nga tại khu Ấn độ dương. Trong bài diễn văn, Freeth nói rằng sự hiện diện của Nga không nhất thiết có hại cho Úc, rằng Nga và Úc cùng có lợi trong việc ngăn chặn Trung Cộng và có thể có những triển vọng hợp tác Nga-Úc. Quan điểm của Freeth bị cả 2 phe tả hữu ở Úc chỉ trích và vì quan điểm ấy mà Freeth thất cử trong cuộc tuyển cử một năm sau. Nhưng về sau, người ta mới thấy quan điểm mới mẻ của ngoại trưởng Freeth có lý và quan điểm ấy đã hướng dẫn một phần chính sách đối ngoại của Úc sau đó. Không những áp dụng cho Úc và Nga mà quan điểm ấy còn chứng tỏ rằng nếu 4 cường quốc Mỹ, Nga, Nhật và Trung cộng giữ được thế quân bình để cầm chân ảnh hưởng của nhau thì việc ấy không có hại cho Á Châu.

Thế quân bình ấy tùy thuộc sự hiện hữu cuộc tranh chấp giữa các cường quốc với nhau. Một sự thông cảm giữa Mỹ và TC sẽ có ảnh hưởng nặng nề tới Đài Loan, Đại Hàn và các nước không Cộng Sản ở Đông Dương.

Nga và TC mà thân thiện lại được với nhau thì Ấn Độ không còn lý do để tuyên truyền chống TC và Nhật có thể coi sự thân thiện ấy là đe dọa Nhật. Thời thủ tướng Nehru Ấn Độ vẫn mong mỏi Nga và Mỹ thỏa hiệp với nhau nhưng bây giờ, sự thỏa hiệp ấy sẽ làm suy yếu cái thế ngoại giao của Ấn Độ. Vì lý do an ninh chống lại TC, Ấn Độ lệ thuộc vào Nga nhiều hơn vào lúc Mỹ bớt tha thiết đến Ấn Độ đã khiến cho Ấn Độ có lý do mới mẻ đi tìm một sự dàn xếp với Trung Cộng, đồng thời thiết lập liên hệ chặt chẽ hơn với các quốc gia hạng trung tại Á Châu và trong vùng Thái bình dương.

x^x^x

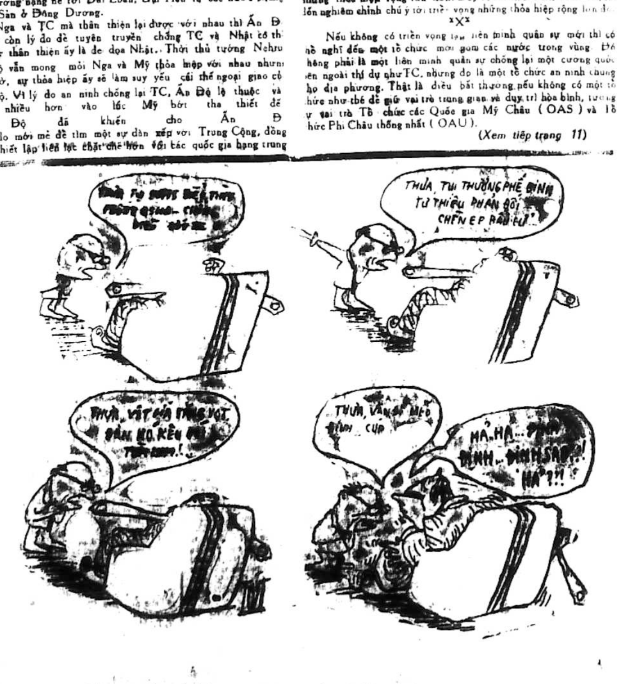
Sau hết, hệ thống liên minh của Mỹ tại Á Châu và Thái bình dương sẽ tiếp tục giảm sút, nhưng chắc sẽ không được thay thế bằng một hệ thống liên minh mới. Chủ đề tự ủ sẽ là chủ đề của chính trị quốc tế trong vùng. Nói thì hơi quá đáng nhưng ta có thể nói tình thế ấy giống tình thế lúc chấm dứt Liên minh Thánh Chiến ngày xưa khi Canning viết rằng: «Mọi sự trở lại lúc đầu quốc gia nào biết quốc gia ấy và Thượng Đế chung cho tất cả.»

Tuy giảm sút nhưng chắc là hệ thống liên minh của Mỹ tại Á Châu và Thái bình dương sẽ không biến mất trong thập niên tới. Trong các liên minh ấy, ý thức quyền lợi cộng đồng nối liền nước Mỹ với một nước trong liên minh sẽ giảm sút. Quan trọng nhất trong hệ thống hiệp ước an ninh Mỹ-Nhật, dầu có tồn tại, thì cũng sẽ được sửa đổi dần dần theo sự gia tăng thế lực chính trị và khả năng tự phòng vệ của Nhật. Nếu Mỹ hủy bỏ những cam kết với Đài loan và Đại hàn thì sẽ gây những xáo trộn ở Đông Á. Muốn hủy bỏ thì phải nghĩ tới những thỏa hiệp rộng lớn hơn. Đây là lần đầu tiên, Hoa Thịnh lớn nghiêm chỉnh chú ý tới triển vọng những thỏa hiệp rộng lớn đó.

x^x^x

Nếu không có triển vọng tạo liên minh quân sự mới thì có thể nghĩ đến một tổ chức mới gồm các nước trong vùng. Đó không phải là một liên minh quân sự chống lại một cường quốc bên ngoài thí dụ như TC, nhưng đó là một tổ chức an ninh chung cho địa phương. Thật là điều bất thường nếu không có một tổ chức như thế để giữ vai trò trung gian và duy trì hòa bình, tương tự tại Tổ chức Quốc gia Mỹ Châu (OAS) và Tổ chức Phi Châu thống nhất (OAU).

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỄN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỄN

Tâm sự với 1 nhóm ký giả sau khi bị Tòa xử

N.V. Úy: Tôi chỉ là vật hy sinh để Ấ.Q. mưu đồ chuyện riêng tư

✱ Thách thức đấu lý với Chủ Tịch UBVĐTC địa phương
✱ Đặt tin tưởng vào TCPV và các đồng viện tương lai

✤ TRẦN TUYỀN

SAIGON, 17-9 .— Tối hôm qua, trong dịp tiếp xúc thân mật với 1 nhóm ký giả đồng nghiệp, Nghị viên Thanh Chiêu Nhữ văn Úy (người đắc cử Dân biểu với số thăm cao nhất tại đơn vị 32 Gia Định vừa bị Tòa Thượng Thẩm tuyên phạt 6 tháng tù treo và vô hiệu hóa sự đắc cử Dân Biểu, vì bị nhóm người thất cử tố cáo vi phạm thể thức vận động tranh cử đã tâm tình với các đồng nghiệp hoài bão đưa tiếng nói báo chí vào nghị trường chưa thực hiện được thì đã gặp rất nhiều trở ngại. Dù có nhiều trở ngại, nhưng đã được các báo yểm trợ, thì dù ở cương vị nào ông cũng sẵn sàng tỏ ra là người cầm bút có lương tâm.

Nạn nhân của Luật Pháp

Dịp này, Nghị viên Úy tâm sự rằng, ông đúng là nạn nhân của pháp luật, và ông chỉ là vật hy sinh để Phật Giáo ẤQ mưu đồ riêng tư của họ. Theo ông, việc ông bị những người thua phiếu quá xa kiện là do một số nhà sư khối PG ẤQ chủ mưu lèo lái, tài trợ cho những người này. Bởi trong phiên tòa hôm qua, PGẤQ đã cử 1 vị Đại Đức trẻ tuổi ra «điều khiển» những dân sự nguyên cáo.

Ông Úy tin rằng, trong vụ này tòa án rất công minh, đúng đắn. Tòa đã xử theo những tài liệu do các nguyên cáo dân sự trưng ra, nhưng theo ông Úy thì những tài liệu ấy, các người thất cử đã «ngụy trang» rất khéo để đưa ra những bức hình chụp khác nhau trên cùng 1 bích chương vận động tranh cử của ông, khiến ông bị tòa đã quyết là ông vi phạm thể thức vận động tranh cử. Ông Úy kêu rằng, ông bị hàm oan trong vụ này.

Ông Úy còn thắc mắc: tại sao những người thất cử khác cũng bị lập biên bản vi phạm luật bầu cử mà chưa thấy Tòa án nào xử, hay Tòa chỉ xử những người đắc cử thôi?

Thách đấu lý với UBVĐBC

Nghị viên Nhữ văn Úy cũng thách đích danh Đại Tá Dương Đình Thụ, Chủ tịch Ủy Ban Vận Động bầu cử địa phương, người đã từng bị lập biên bản có gian lận bầu cử tổ chức đấu lý với ông về những vi phạm thể thức mà chính ủy ban đã đưa ra. Nếu ông Úy thua, ông sẽ không bao giờ ứng cử nữa, ngược lại ủy ban đó thua,

XEM TIẾP B TRANG 10

1 Thẩm Phán TCPV giải thích:

TRƯỜNG HỢP CÁC DB vừa đắc cử bị Tòa vô hiệu hóa

SAIGON 17-9.— Trong 1 cuộc tiếp xúc với VTX chiều qua, 1 thẩm phán Tối Cao P.V. đã nói rằng 2 ông Nhữ văn Úy và Vũ văn Quý (Phước Tuy) có 3 ngày để thượng tố lên TCPV (kể từ 15-9) vụ 2 ông bị Tòa Thượng Thẩm Saigon xử vô hiệu hóa sự đắc cử. Ông nói, sau đó ban Phá Án Tối Cao Pháp Viện phải xét xử trong hạn 3 ngày kể từ ngày mãn hạn thượng tố. Việc vô hiệu hóa trên có thể sẽ đưa đến việc tổ chức bầu lại ghế DB khiếm khuyết ở Gia Định và Phước Tuy vào cuối năm nay hay đầu năm tới, chứ không có việc sẽ có 1 sự «đôn» người thất cử có số phiếu cao nhất thành người đắc cử. Tuy nhiên vị thẩm phán trên còn giải thích:

Khoản 2 điều 46 luật 007/71 về bầu cử HV nói rõ ràng «trong thời gian chờ đợi bản án trở thành nhất định, các ứng cử viên đắc cử bị khiếu tố vẫn có quyền tham dự công việc của Hạ Nghị Viện.

«Hạ Nghị Viện sẽ căn cứ vào các bản án có tính cách nhất định để quyết định hợp thức hóa sự đắc cử của các Dân Biểu».

Riêng với điều khoản này, hành vi chính trị của Hạ Viện qua việc hợp thức hóa sự đắc cử của các dân biểu đã được chứng tỏ rõ rệt là quan trọng hơn vì «các bản án có tính cách nhất định» chỉ được xem là một yếu tố về pháp lý và được Hạ Viện dùng để căn cứ vào đó mà đưa quyết định. Các đắc cử viên «có thể» (chứ không đương nhiên) không được Hạ Viện hợp thức hóa dựa theo các bản án này. Nếu vì một lý do cần thiết nào đó do Hạ Viện tìm được họ vẫn được Hạ Viện chấp nhận là Dân biểu.

Đem bích chương LD Thiệu Hương tới cổng chùa mà đốt mà reo

SVHS hỗn chiến với Cảnh sát Ấ.Q. mù mịt hơi cay tơi bời gạch đá

✱ Các vị lãnh đạo Ấn Quang đều bỏ vào phòng đóng kín cửa
◔ Luật sư Liễng nấp ở góc đường mà cổ võ SVHS chơi xả láng

✤ ANH TRINH

SAIGON 17-9.— Lựu đạn cay và phi tiễn chiều qua đã nổ loạn xạ khi một toán SVHS phá tung hàng rào dây kẽm gai trên đường Sư Vạn Hạnh, để tiến vào chùa Ấn Quang toan mở một cuộc hội thảo nhằm phản đối cuộc bầu cử Tổng Thống 3-10 sắp tới.

Lúc 18g15, Cảnh sát bắn trực xạ hàng trăm phi tiễn và ném hàng loạt lựu đạn cay mù mịt khi một nhóm chừng 30 SVHS đem 4 tấm bích chương Bầu cử Tổng Thống ra «thiêu» trước cửa chùa Ấn Quang trong tiếng reo hò «đả đảo» dữ dội.

Một vài Sinh Viên đã ngất xỉu vì hơi cay ngay trong màn đầu hỗn chiến với Cảnh Sát bằng gạch đá và bom xăng.

Toán SVHS này sau đó bỏ rút vào bên trong chùa ẤQ và các Thượng Tọa, Đại Đức lãnh đạo Hội Đồng Viện Hóa Đạo ẤQ đều bỏ vào phòng đóng kín cửa.

LS Liễng kêu gọi mọi người đứng lên

Trong cơn hỗn loạn, LS Trần ngọc Liễng đã đến phân phát một số truyền đơn mang danh là «Lời kêu gọi của Lực lượng Quốc gia tiến bộ về cuộc bầu cử 3-10». LS Liễng kêu gọi: «đứng lên muôn người như một, đấu tranh cho đến thắng lợi là hủy bỏ cuộc bầu cử bịp bợm ngày 3-10» đồng thời lên án «dã tâm chánh quyền Mỹ đã và đang dàn cảnh cuộc bầu cử gian lận để duy trì ông Thiệu và gia nô hầu kéo dài chiến tranh.»

Nhiều người bị ngất xỉu

Có ít nhất là hàng chục SVHS bị ngất xỉu phải khiêng đi và 2 nhà báo Ngoại quốc bị Cảnh sát «dàn chào» cẩn thận.

Lúc 19g khi hàng trăm nhân viên an ninh mặc thường phục toan siết vòng vây khu tứ giác ẤQ thì SVHS đã dùng gậy gộc, gạch đá và bom xăng diễn trò «cút bắt» với Cảnh sát. Trẻ con khu vực chung cư Minh Mạng lúc này được dịp vui chơi thoả thích reo hò ầm ỹ chẳng khác mọi ngày hội hoặc ngày Tết.

Mặc dù hàng trăm phi tiễn bắn ra tua tủa như pháo thăng thiên nhưng chỉ có 1 vài quả lọt vào khuôn viên chùa Ấn Quang làm cho các Thượng Tọa Đại Đức trên lầu ba sặc sụa.

Sau đó người ta thấy lãnh tụ đối lập Trần ngọc Liễng đã nấp ở một góc đường để cổ võ cho SVHS chơi xả láng với Cảnh Sát, nhưng rồi khi hơi cay còn đương tỏa mù mịt và đạn phi tiễn nổ như bắp rang thì nhà lãnh tụ này đã lặng lẽ lên xe hơi ra về.

Một vài khuôn mặt đối lập khác như DB Ngô Công Đức, Dương văn Ba và SV Huỳnh tấn Mẫm cũng đã xuất hiện trong dịp này. Cho tới 20g đêm qua lựu đạn cay vẫn còn mù mịt cả khu tứ giác Ấn Quang và Cảnh sát vẫn còn phong tỏa vùng này (Xin xem phần tin của Ấn Quang nơi trang 1).

Thông cáo chung Hội Nghị K.T. Việt Hoa

ĐÀI BẮC 15/9.— Sự hợp tác kinh tế giữa Trung Hoa Quốc gia và Việt Nam Cộng Hòa sẽ phát triển nhiều nhờ sự thực hiện nhiều dự án được quyết định tại hội nghị kinh tế Hoa-Việt kết thúc hôm 15-9 ở Đài Bắc.

Theo một thông cáo chung, hai nước sẽ hợp tác để thực hiện các dự án kể sau:

1) Thành lập các nhóm liên lạc ở Đài Bắc và Saigon để xúc tiến đầu tư kỹ nghệ.
2) Các nhà máy sẽ được thiết lập ở miền Nam VN để sản xuất máy may cùng bộ phận rời nhờ vốn của các nhà đầu tư Trung Hoa và VN.
3) Trung Hoa quốc gia sẽ giúp thiết lập các đồn điền đậu phọng, nông trại thí nghiệm và nhà máy sợi cho cựu chiến binh Việt Nam.
4) Trung Hoa Quốc gia sẽ gởi qua Việt Nam các chuyên viên cứu xét khả năng xuất cảng và sẽ giúp ý kiến về các quy luật xuất cảng.
5) Việt Nam sẽ mua thêm hàng hóa Trung Hoa.
6) Trung Hoa Quốc gia sẽ mua bò bo thứ tốt của Việt Nam.
7) Trung Hoa Quốc gia sẽ gởi qua Việt Nam các chuyên viên giúp phát triển canh nông và ngư nghiệp.
8) Trung Hoa Quốc gia sẽ giúp đào tạo chuyên viên canh nông Việt Nam và sẽ gởi chuyên viên canh nông qua Việt Nam.
9) Trung Hoa Quốc gia sẽ giúp Việt Nam phát triển hệ thống cung cấp nước và điện.
10) Trung Hoa Quốc gia sẽ giúp cố vấn cho Việt Nam để phát triển hạ từng cơ sở kinh tế.
11) Trung Hoa Quốc gia sẽ cho VN vay năm triệu Mỹ kim mà chi tiết sẽ được cứu xét sau.

TIN VẮN

— Tính đến ngày 30-7-1971 chỉ có 226.037 đồng bào tỵ nạn Cộng sản tạm cư tại các trại tạm trú do Bộ Xã Hội Quản Trị.

Nguồn tin Bộ Xã Hội cũng cho hay, tính từ 31-12-1966 đến nay đã có 2.026.156 đồng bào tỵ nạn Cộng sản được định cư, ngoài ra có 1.742.629 người khác được hồi cư trong số 3.994.827 đồng bào tỵ nạn Cộng sản được ghi nhận.

— Tin từ La Mã vừa cho biết VNCH đã đoạt được hai tượng vàng dành cho các giải nhất cuộc triển lãm ảnh quốc tế Lanciano. Theo tin vừa nói, nhiếp ảnh gia quân đội Nguyễn ngọc Hạnh, Chủ Tịch Nhóm Ảnh KBC, đã chiếm cả hai giải nhất nói trên. Giải nhì lọt vào tay nhiếp ảnh gia Liên Sô Leon Boladis và giải ba vào tay nhiếp ảnh gia Hoa Kỳ Willington Lee.

— Tòa Đại sứ và Bộ Tư lệnh Quân lực Hoa Kỳ ở Saigon hôm qua cho phổ biến 1 giác thư báo động (không chính thức) kêu gọi các binh sĩ và thường dân Mỹ ở các Đô Tỉnh Thị Việt Nam phải lo đề phòng tính mạng.

Bản giác thư khuyến cáo tất cả các Mỹ kiều nên di chuyển thành 2 hoặc 3 người, tránh các đám đông và đừng giữ nguyên lộ trình di chuyển theo thường lệ qua các vùng công cộng. (TV)

Trong lúc SV vẫn chống đừ

TỔ CHỨC THÊM ĐỢT 2 HL QUÂN SỰ SINH VIÊN

SAIGON — Tin từ Nha Động Viên loan báo: dù không dự trù huấn luyện quân sự cho hai Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ, Viện Đại Học Đà Lạt và Học Viện Quốc Gia Hành Chánh, nhưng thể theo nguyện vọng của các vị Viện Trưởng, Giám đốc Viện Đại học, trường Kỹ thuật kể trên, Bộ Quốc phòng sẽ tổ chức huấn luyện DB/SV/SQ/TB đợt 2 như sau:

Trung tâm Kỹ thuật Phú Thọ: 15-9-1971. Viện Đại học Đà Lạt: 2-11-1971. Học viện Quốc gia Hành Chánh: 16-12-1971. Bộ Quốc Phòng sẽ ban hành Thông cáo về lịch trình đợt 2 của Viện Đại học Đà Lạt và Học viện Quốc gia Hành chánh.

Ngoài ra, trong buổi sáng 15-9-71 đã có 388 sinh viên thuộc các viện Đại học Minh Đức, Trung tâm Quốc gia Nông nghiệp và Trung tâm Quốc gia Kỹ thuật Phú Thọ đến trình diện để thụ huấn Chương trình Huấn luyện Dự bị Sinh viên Sĩ quan Trừ bị. (VIX)

TUẦN BÁO DIỄN ĐÀN CHÍNH ĐẢNG RA TÒA

SAIGON, 17-09.— Trong số 4 Tuần báo Diễn Đàn Chính Đảng ra ngày 16-7-71 có cho phổ biến 1 bản tin: BV biết rõ những cuộc họp mật tại Tòa Đại Sứ Mỹ Saigon. Vì vậy, Bộ Nội Vụ đã truy tố tuần báo này ra Tòa Tiểu Hình về tội tiết lộ bí mật Quốc Gia.

Nội vụ ra Tòa sáng qua, phía bị can thấy có mặt Luật-sư Trần-văn-Tuyên, Lâm-lễ-Trinh và Nguyễn-Nguyên-Hùng thay mặt cho ông Trương-vĩnh-Lễ, chủ nhiệm tuần báo nói trên.

Luật sư Nguyễn nguyên Hùng đã nêu ra khước biện khi bản tin được phổ biến là lúc ông Trương vĩnh Lễ không còn làm chủ nhiệm nữa và đã được Bộ Thông tin chấp thuận cho ô. Nhị Lang làm quyền chủ nhiệm trong thời gian ông Trương Vĩnh Lễ tranh cử Phó Tổng Thống trong liên danh Nguyễn Cao Kỳ. Như vậy, việc truy tố ông Lễ là vô hiệu. Do đó, Tòa tuyên định để cho đòi ông Nhị Lang vào một phiên xử ấn định sau.

CSBV cò võ miền Nam cấu xé để cho mục tiêu CS thành đạt

SAIGON, 17-9: Nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CSVN, trong bài xã luận đăng trên số báo ra ngày hôm qua nhan đề là «Thế tấn công của đồng bào thành thị miền Nam», được đài phát thanh Hà Nội trích thuật đã kêu gọi «Đồng bào các thành thị cùng với toàn dân miền Nam hãy nêu cao quyết tâm đánh cho Mỹ cút, đánh cho Ngụy nhào».

Bài xã luận của báo Nhân Dân viết,

«Khí thế đấu tranh của Nhân dân đang lay chuyển ở khắp thành thị miền Nam. Trên mọi trận địa đòi quyền dân sinh, dân chủ, dân tộc và hòa bình, trong các tầng lớp nhân dân bao gồm nhiều tổ chức khuynh hướng chính trị, tôn giáo, xã hội, những cuộc đấu tranh liên tiếp nổ ra dồn dập và mạnh mẽ, nhiều cuộc đấu tranh nổ ra cùng một lúc, có những cuộc đấu tranh qui mô lớn cũng diễn ra ở một loạt thành thị, những cuộc đấu tranh kết hợp với nhau ủng hộ lẫn nhau, tác động qua lại tạo nên những làn sóng đấu tranh lớn, nổi bật lên một tình cảm rất sâu sắc của số đông tuyệt đối nhân dân chống Mỹ và chống Thiệu, và nổi bật lên một hướng tập trung là chống kế hoạch VN hóa chiến tranh của tập đoàn Nixon. Chưa bao giờ phong trào đấu tranh của nhân dân thành thị chống Mỹ Thiệu phát triển như hiện nay, phong trào có bước tiến mới.

«Vận dụng những hình thức đấu tranh muôn màu muôn vẻ và có hiệu quả phong trào phát triển liên tục và ngày càng dâng cao với khí thế rất sôi nổi».

Nhận định về tầm mức chiến lược của Phong trào đấu tranh nói trên, báo Nhân Dân viết:

«Phong trào đấu tranh của nhân dân thành thị miền Nam trước hết phản ánh ngày càng sâu rộng hơn nữa tình thế thất bại của tập đoàn Nixon và lũ tay sai. Thất bại đó có ý nghĩa chiến lược và quân sự của chúng mùa khô vừa qua, cuộc khủng hoảng chính trị hiện nay ở Sài Gòn và cuộc khủng hoảng toàn diện của kế hoạch VN hóa chiến tranh».

Báo Nhân Dân kết luận: «Mỹ Thiệu bị cô lập và suy yếu, đang khủng hoảng không có lối ra, cuộc đấu tranh của đồng bào thành thị có nhiều điều kiện thuận lợi để phát triển hơn nữa, đồng bào ta đã và đang tăng cường đoàn kết, đẩy mạnh đấu tranh, phân hóa và cô lập đến mức cao nhất kẻ thù, mở rộng mặt trận chống Mỹ-Thiệu, quyết giành từng bước các quyền dân sinh, dân chủ, dân tộc và hòa bình. Đoàn kết và thống nhất hành động đó là sức mạnh vô địch bảo đảm cho mọi thắng lợi.

Cùng với toàn dân miền Nam, đồng bào các thành thị hãy nêu cao quyết tâm đánh cho Mỹ cút, đánh cho Ngụy nhào. Cùng với toàn dân miền Nam đồng bào các thành thị đang phát triển thế tiến công».

Hôm thứ năm, Tân-hoa xã của Trung Cộng viết một bài ca ngợi phong trào chống Mỹ ở VN. Bài ấy tố cáo Mỹ và chính phủ VNCH đàn áp man rợ phe đối lập vì phe ấy lên tiếng chống lại cuộc bầu ngày 3-10.

NGƯNG VIỆC XÉT ĐƠN BIỆT PHÁI GIÁO CHỨC

SAIGON (THT) 17-9.— Hội đồng liên Bộ Quốc phòng và Quốc gia Giáo dục trong 1 phiên họp hôm qua tại Bộ Tổng Tham Mưu đã quyết định chấp thuận cho Bộ Tổng Tham Mưu ngưng ngay việc cứu xét đơn xin biệt phái ngoại ngạch của các giáo chức bán công, tư thục và dạy giờ thuộc Bộ QGGD. Quyết định này được thi hành mặc dù các giáo chức này vẫn hội đủ các điều kiện đã được ấn định như các giáo chức được biệt phái trước. (THT)

Đài BBC phân tách lý do phong trào bài Mỹ gia tăng ở VNCH

Mỹ làm mất lòng cả ô. Thiệu lẫn đối lập dân thì hết hy vọng bám víu thủ lợi

✱ Thái độ VNCH ngày càng khó hiểu: yêu ghét lẫn lộn
◔ 50.000 lính Mỹ định ở lại VN dài hạn cũng sẽ rút cả?

LUÂN ĐÔN 17-9 (BBC).— Tại Nam Việt càng ngày càng có nhiều tin nói về các cuộc biểu tình bài Mỹ cũng như những tin nói về lời tuyên bố của các nhà lãnh tụ đối lập. Biên tập viên đài BBC nói sở dĩ có những chuyện ấy vì có thái độ lẫn lộn thích và ghét Hoa Kỳ tại Nam Việt càng ngày càng gia tăng. Sau đây là bài bình luận của biên tập viên đài BBC:

Phần lớn những cuộc biểu tình bài Mỹ mới đây đặc biệt là tại Huế đều đã xuất phát từ những vụ quân nhân Hoa Kỳ gây ra tai nạn vì lái xe quá nhanh bất cẩn qua những phố xá đông người và trong một vụ đã bắn thanh niên địa phương vì bị họ âm mưu cướp giật đồng hồ đeo tay. Những vụ như thế không mới mẻ gì mà vẫn thường xảy ra suốt năm nay qua năm khác kể từ khi người Mỹ tràn ngập VN. Nhưng nay hành động của người Mỹ lại làm cho người ta phản ứng mạnh hơn và phẫn nộ hơn. Nhiều người tại Nam Việt nay ý thức là họ không còn bám víu vào sự hiện diện của nhiều người Hoa Kỳ ở VN để mà thủ lợi mãi mãi.

Chương trình Việt hóa đã khiến cho những người sống nhờ vào sự phí phạm của mọi dịch vụ tại các căn cứ Hoa Kỳ bắt đầu sa sút. Số binh sĩ Hoa Kỳ trong ngành hộ binh còn ở lại VN không còn giữ vai trò tác chiến tích cực nữa, trong khi chờ đợi hồi hương họ chỉ có thể gây thêm rắc rối chứ không làm lợi cho an ninh trật tự tại Nam Việt. Dùng ma túy là một trong những nguyên do rắc rối nghiêm trọng. Một số quân nhân cũng chỉ trích Mỹ cứ nhúng tay mãi vào VN và tỏ ý bất mãn về những kỷ luật nhà binh. Nhiều khách bàng quan lý luận là Hoa Kỳ càng rút khỏi Nam Việt sớm chừng nào thì càng có nhiều cơ hội để duy trì an ninh chừng ấy.

Thượng nghị sĩ Mc Govern người vừa đi thăm Nam Việt tuần này và cũng là người định đứng ra xin làm ứng cử viên của đảng Dân Chủ trong cuộc bầu cử Tổng Thống tại Hoa Kỳ vào năm 1972 đã đàm luận với tướng Abrams Tư Lệnh quân đội Hoa Kỳ tại VN. Ông Mc Govern muốn là tất cả quân nhân Hoa Kỳ phải rút lui và hôm thứ Ba ông tuyên bố là dường như tướng Abrams đã đồng ý là lực lượng Nam Việt có thể xoay sở lấy không cần đến số 50 ngàn quân nhân Hoa kỳ, con số mà TT Nixon thường ghi trong trí nhớ trong những khi đặt kế hoạch dài hạn. Dựa vào cái bối cảnh ấy, thái độ của Nam Việt đối với Hoa

XEM TIẾP X TRANG 10

Vì 1 quân xa Mỹ cán xe lam trên xa lộ

HÀNG TRĂM XE LAM BIỂU TÌNH N.Đ. Vận Tải dọa tổng đình công

✱ Sinh Viên Huế dọa tổng tấn công các cơ sở Mỹ

SAIGON, 17-9: Chiều 16-9 xa lộ Biên Hòa đã hoàn toàn bị gián đoạn lưu thông vì có rất nhiều xe Lam đưa khách từ hai đầu đường tấp rộ chạy đến bao vây cửa số 1 căn cứ Mỹ Long Bình đòi bắt kẻ đã gây ra tai nạn và đòi giải quyết ngay tại chỗ. Những tài xế xe Lam này đã trương ra biểu ngữ đại ý yêu cầu chính phủ Hoa kỳ giải quyết tai nạn xe Mỹ đụng rồi bỏ chạy tại cổng số 10 và yêu cầu chính quyền tỉnh Biên Hòa can thiệp với chính phủ Hoa kỳ giải quyết ngay. Các xe cộ đã bị kẹt cứng trong 3 giờ đồng hồ liền.

Song song với sự việc trên, ông Vương văn Bình Tổng thư ký Liên đoàn Vận tải VN đã lên tiếng tố cáo hành động cán chết người rồi bỏ chạy được coi là «tàn bạo độc ác của một số người Mỹ lái xe cố tình đụng vào các xe chuyên chở hành khách VN» do đó các giới vận tải phải có thái độ. Ông nhấn mạnh một cuộc đình công toàn diện các ngành vận tải đã được chuẩn bị. Các nghiệp đoàn vận tải miền Đông được triệu tập sáng nay để quyết định đình công biểu tình đòi hỏi chính phủ Mỹ phải có trách nhiệm với số quân nhân Mỹ đó, đồng thời phải bồi thường thỏa đáng. Được biết nguyên nhân gây nên cuộc bao vây trên là do một quân xa Mỹ đã quẹo ẩu vào căn cứ Long Bình nên húc bay chiếc Lambro số EA-2938 làm 9 người bị thương nặng nhẹ rồi nhấn tăm chạy luôn vào căn cứ bỏ mặc cho những người này lăn lộn trên vũng máu.

Do đó ban quản trị Nghiệp đoàn xe lam đã có quyết định trên. Các nạn nhân có tên sau đây: Đào Thị Đức (70.t), Đào Thị Nhiệm (22.t), Nguyễn thanh Quân (23t) Ngô văn Tuyến (36t) Nguyễn thị Châm (30t), Nguyễn thị Mát (38t), Huỳnh thị Vân (27t) Nguyễn thị Anh (19t). Theo tin STA thì tai nạn trên đã làm tài xế xe lam và 5 hành khách chết tại chỗ,

—Theo bản tin THT, sau vụ xô xát giữa cảnh sát và SVHS ở Huế, hôm nay nhóm SVHS tranh đấu đã đưa ra một quyết định dữ dội, họ loan báo sẽ tổng tấn công các cơ sở Mỹ tại Huế kể từ 18-9 tới. Các vụ đốt xe Mỹ vẫn lại xảy ra. Hôm qua ĐT TT Huế đã ra thông cáo cho rằng 1 nhóm SVHS khoảng vài chục người đầu cơ chính trị đang gây rối loạn địa phương, chỉ gây lợi thế cho địch xâm nhập phá hoại. Nhà cầm quyền nói sẽ thẳng tay trừng trị nhóm gây rối.

Hiện nay các trường trung học vẫn tiếp tục bãi khóa nhiều cuộc biểu tình bộc tự diễn ra liên miên. Có ít nhất 8 người Mỹ đã bị hành hung, phóng viên báo chí ngoại quốc phải mang dấu hiệu «phản chiến», một phóng viên Úc đã bị một toán SVHS rượt đánh.

TT Thông Tin Tuyển cử

TỔ CHỨC NHIỀU CUỘC quan sát bầu TT

SAIGON 16-9 (VTX).— Nguồn tin từ Trung Tâm Thông Tin Tuyển cử cho biết sẽ tổ chức các cuộc quan sát bầu cử trên toàn lãnh thổ cho các quan sát viên và báo chí trong và ngoài nước nhân ngày bầu cử Tổng Thống 3-10-1971.

Trong chương trình quan sát bầu cử nói trên, các quan sát viên sẽ được hướng dẫn đi thẳng từ Saigon đến các địa điểm tập trung thuộc bốn quân khu và sau đó sẽ được hướng dẫn tới các tỉnh trong vùng.

Tại Quân Khu I và II, các quan sát viên sẽ quan sát cuộc bầu cử trong hai ngày 3 và 4-10 với các phương tiện di chuyển do Trung Tâm cung cấp. Riêng tại Quân Khu III và IV các chuyến đi được tổ chức trong vòng một ngày.

Ngoài ra, các chuyến quan sát bầu cử tại các vùng ven đô và các tỉnh phụ cận cũng được tổ chức tại Saigon dành cho các quan sát viên và báo chí tại Thủ Đô.

Các quan sát viên và báo chí muốn tham dự các cuộc quan sát trên có thể bắt đầu ghi tên tại Trung Tâm Thông Tin Tuyển Cử số 96 Tự Do Saigon kể từ ngày hôm nay đến hết ngày 28-9-1971.

ĐỊNH LẠI CẤP DƯỠNG vợ con Phế Binh và con của Quả Phụ NQ

SAIGON 16-9 (VTX).— Bác sĩ Nguyễn Lưu Viên, quyền Thủ tướng chính phủ vừa ký sắc lệnh ấn định giá ngạch cấp dưỡng và phần phụ cấp gia đình, cho vợ con của Phế binh và con của Quả phụ Nghĩa quân được hưởng cấp dưỡng trước ngày 1-10-70 là phần phụ cấp gia đình theo những chế độ lương bổng hiện hành áp dụng cho lực lượng Nghĩa quân.

Ngoài ra, cũng theo sắc lệnh này giá biểu cấp dưỡng tổ phụ Nghĩa quân được ấn định tương đương với giá biểu cấp dưỡng tổ phụ Chủ lực Quân.

Sổ tay

[illegible] ghi chép

TỘI NGHIỆP HIẾN PHÁP

Trong cuộc điều trần trước Ủy Ban Ngoại Giao Thông Tin Thượng Viện chiều 15-9, khi 1 Nghị sĩ đề cập đến ảnh hưởng ngoại giao và dư luận thế giới đối với cuộc bầu cử độc diễn, Ngoại Trưởng Lâm đã cho biết tất cả đều không hài lòng. Và Ngoại Trưởng cho biết thêm đối với các nước bạn mỗi khi họ hỏi tới, thì ông đã giải thích là «bị kẹt hiến pháp»!

Dư luận rất thông cảm với Ngoại Trưởng, vì trong nhà có chuyện chẳng đẹp mà bị người ngoài hỏi tới, thì thật khổ tâm, phải tìm cách lẩn tránh, hoặc «đổ thừa» cho xong. Nhưng Ngoại Trưởng đổ thừa cho Hiến Pháp, thì tội cho HP quá. Trong cái thế kẹt hiện tại, Hiến Pháp có tội tình gì đâu? Ngược lại, chính Hiến Pháp cũng là nạn nhân, bị hiếp lung tung, chứ nếu Hiến Pháp được tôn trọng thì đâu đến nỗi. Hiến pháp đâu có bắt phải nhét cái khoản 7 điều 10 vào luật bầu cử? Hiến pháp đâu có bắt hễ là Tổng Thống đương nhiệm tái tranh cử thì phải vét hết chữ ký giới thiệu của Nghị viên? Hiến pháp đâu bắt còn một liên danh ứng cử cũng vẫn phải tổ chức bầu cử theo kiểu «độc diễn»? Hiến pháp đâu cấm liên danh duy nhất rút lui để tổ chức lại một cuộc bầu cử khác?

THÔNG CẢM

Vẫn trong cuộc điều trần trên, NT Lâm cho thú nhận nền ngoại giao của ta từ mấy năm nay đã thụt lùi rất nhiều và «chúng ta đừng lấy làm ngạc nhiên» khi ngày càng có thêm nhiều quốc gia thừa nhận chế độ BV.

Nếu là những lời chỉ trích của người ngoài như trên thì là chuyện thường. Đã biết đó lại là những lời thú nhận của một Ngoại Trưởng đương nhiệm. Tuy nhiên, mặc dầu Sức Mấy rất hay chửi chọc người ngoại giao của ta, nhưng lần này lại hoàn toàn thông cảm lời thú nhận bi đát của Ngoại Trưởng Lâm.

Tại sao nền ngoại giao của ta thụt lùi? Những người làm Ngoại Giao ở nước ngoài, cũng như các chiến sĩ chiến đấu ngoài tiền tuyến chỉ có thể đạt thắng lợi khi hậu phương ổn định, khi việc tiếp vận được hoàn hảo và nhất là phải có một vị Tư lệnh giỏi. Các chiến sĩ ngoại giao của ta đang đánh võ lưỡi tại mấy chục Quốc Gia trên thế giới, tuy một số là những phần tử bê bối, không dùng miệng lưỡi và việc làm đẹp cho đất nước, mà dùng để ăn bẩn, hay làm những chuyện dơ dáy khác có hại cho đất nước, nhưng không phải tất cả đều như vậy. Phải công nhận trong mọi sinh hoạt Quốc Gia, ngành nào cũng còn những người khá. Nếu tất cả đều bê bối như giới lãnh đạo, thì đất nước này mất từ lâu rồi.

Nhưng với tình thế hiện nay, dù có tài thánh, các chiến sĩ võ lưỡi của ta ở ngoại quốc cũng khó có thể thành công. Ăn nói làm sao khi nước nhà toàn chuyện thâm thủng bê bối. Ăn nói làm sao khi người ngoài hỏi tới một cuộc bầu cử theo kiểu thủ dâm mà nhiều người, nhất là ở Tây phương không thể tưởng tượng được. Các chiến sĩ trên mặt trận ngoại giao không được tiếp vận, không được yểm trợ bằng những thành tích tốt, mà chỉ toàn chuyện xấu, thì làm sao đạt thắng lợi?

Cho nên, với tình thế hiện tại, chẳng nên trách giới ngoại giao ở nước ngoài, mà có khi còn nên kính phục. Kính phục những người can đảm cúng mình, phải kiên nhẫn giơ cái mặt mo ra chịu nhục thay cho những người ở Quốc Nội. Ở trong nước, nực mình lên chửi đổng mấy câu là xong, nhưng ở nước ngoài, chẳng lẽ cứ nhè ông Tổng Thống và chính phủ của mình mà xỉ vả? Thành ra, luôn luôn phải đóng vai trò «ngậm bồ hòn làm ngọt», đó là một sự can đảm. Nếu ở trong nước nhìn ra mà có chửi «chịu đấm ăn xôi» thì quả thật cũng có xôi, việc gì phải chửi?

Cần biết

Gọi nhập ngũ khóa 4/71 và 5/71 Dự Bị SQ Trừ Bị

— Thi hành Luật Tổng Động viên, Bộ Quốc Phòng quyết định gọi nhập ngũ vào khóa 4/71 và khóa 5/71 Dự bị Sĩ quan Trừ bị thanh niên có Tú Tài I hoặc văn bằng tương đương trở lên, sinh từ năm 1952 trở về trước.

Thành phần nhập ngũ hai khóa nói trên gồm các thanh niên nguyên được hoãn dịch học vấn niên khóa 1970-71 và không đủ điều kiện để hoãn tiếp niên khóa 71-72 hoặc được hoãn hay triển hạn nhập ngũ vì mọi lý do nay thời hiệu đã chấm dứt.

Thông cáo của Bộ Quốc Phòng cho biết thanh niên sinh năm 1951 trở về trước phải trình diện trong hai ngày 25 và 26-10-71 và thanh niên sinh năm 1952 phải trình diện trong hai ngày 27 và 28-10-71 tại Phòng Tuyển mộ và Nhập ngũ gần nơi cư ngụ.

Tuyển 100 SV ban Tham dự khoá 5 HVQGHC

— Quyền Thủ Tướng Chính phủ vừa ký Nghị định cho phép mở tại Saigon và Huế một kỳ thi tuyển 100 sinh viên nhập học năm thứ Nhứt Ban Tham sự khóa 5 Học Viện Quốc gia Hành chánh vào ngày 23 tháng 11 năm 1971 và những ngày kế tiếp.

Hồ sơ dự thi phải gởi đến Học viện Quốc gia Hành Chánh số 200 Trần Quốc Toản Saigon trước ngày 31 tháng 10 năm 1971.

Được cho câu nước thả dàn

— Saigon Thủy Cục sẽ cấp dễ dàng giấy phép cho bất cứ nhà nào đã có thủy lượng kế ở các xóm đông dân cư muốn cung cấp lại nước cho các nhà lân cận mà vì lý lối xây cất ở vào những vị trí Saigon Thủy Cục không thể đặt ống dẫn nước đến được.

Thông cáo của Saigon Thủy cục cho biết trong quá khứ Saigon Thủy cục đã cấp giấy phép như trên và kêu gọi giới tiêu thụ nên xin phép SaiGòn Thủy Cục. Theo điều 7 của Nghị định về việc cung cấp nước uống nếu không được phép của Saigon Thủy cục, người thuê thủy lượng kế tại 1 bất động sản, đang được chính thức cung cấp nước không được tự ý phân phối lại cho một bất động sản khác bất cứ bằng cách nào, Saigon Thủy cục sẽ ngưng cung cấp nước cho nhà nào vi phạm điều khoản này.

Bạo động ác liệt đẫm máu gần Đông Kinh

3 Cảnh sát viên Nhật tử thương 1.500 người bị thương cả 2 phe

▼ Bạo động ở Hán Thành 169 người bị bắt

ĐÔNG KINH 16-9 (AFP).— Ba Cảnh sát viên bị tử thương, 1500 người thuộc cả 2 phe bị thương, 330 người bị bắt, trong một cuộc hỗn chiến cực kỳ ác liệt vào sáng thứ Năm tại công trường xây cất phi trường quốc tế Narita cách thủ đô Đông Kinh 50 cây số về phía Đông.

Ba ngàn năm trăm Sinh Viên và nông dân được các đảng đối lập hậu thuẫn, trong số đó có đảng Xã hội và đảng CS, sáng hôm nay đã tập trung ở Công trường đòi đình chỉ lập tức công tác xây cất, trả lại đất đai cho nông dân đã bị chính phủ trưng dụng làm phi trường. Lập luận cho họ là việc xây cất phi trường này không cần thiết, gây tiếng động cho dân cư, đất của nông dân bị trưng thu và nhất là phi trường được xây cất nhằm tăng cường tiềm lực chiến tranh.

Chính phủ Nhật thì lập luận ngược lại rằng phi trường Narita là một phi trường quốc tế dân sự, sau sẽ gánh nặng cho phi trường quốc tế dân sự Haneda hiện tại bởi vậy công việc xây dựng phi trường mới là một nhu cầu cần thiết và có tính cách lợi ích công cộng.

Cuộc tranh luận giữa chính phủ và các đảng đối lập cuối cùng đã dẫn tới cuộc hỗn chiến hôm nay.

3500 sinh viên và nông dân võ trang tầm vông vạc nhọn, bom molotov, gạch đá và các loại võ khí bén khác quyết dùng võ lực để ngăn cản việc xây cất phi trường. Chính phủ đã huy động 5.300 CSDC trang bị lựu đạn cay, dùi cui, xe xịt nước để giải tán. Cuộc cận chiến kéo dài trong nhiều giờ. 1 Cảnh sát viên bị gậy tầm vông đâm thủng ngực chết liền tại chỗ. Mười người bạo động leo lên cây tháp kim khí cao 10 thước, lợi dụng cao thế để tấn công CS. Cảnh sát đánh đổ cây tháp, tất cả nhóm bạo động bị thương. Cho đến xế trưa, Cảnh sát đại thắng nhưng bị tử thương 3 người như đã nói trên. 1500 người thuộc cả 2 phe bị

XEM TIẾP A TRANG 10

---

từ HUẾ ra TỈNH

Lễ kỷ niệm đại thi hào Nguyễn Du

SAIGON.— Hồi 20 giờ ngày 17-9, Phủ QVK Đặc Trách Văn Hóa và Hội Văn Hóa Bình Dân có tổ chức lễ kỷ niệm đại thi hào Nguyễn Du tại thính đường trường QG Âm Nhạc 112 đường Nguyễn Du SaiGòn. Buổi lễ được đặt dưới sự chủ tọa của TT Chính Phủ. Chương trình lễ có nói chuyện về Truyện Kiều, trình diễn dân ca và chèo cổ?

Đã có chương trình cải tiến các báo Nhi Đồng

SAIGON.— HĐ Báo Chí vừa ra thông cáo số 6 cho hay HĐ đã lập một chương trình cải tiến các báo nhi đồng xuất bản thuần túy bằng tranh ảnh mà nội dung thiếu tính chất lành mạnh, các báo định kỳ xuất bản như tập sách cũng cần phải sửa lại nội dung cho đúng là 1 tờ báo.

Hội Đồng Báo Chí yêu cầu quí đồng nghiệp vui lòng chuẩn bị thực hiện sự cải tiến nói trên, một tờ báo phải ra một tờ báo với nội dung lành mạnh trong một thời gian 2 tuần lễ kể từ ngày phổ biến thông cáo này, để tránh cho Hội Đồng phải áp dụng những biện pháp cần thiết.

Tự xưng là VC vào nhà cướp của

GIAĐỊNH.— Đêm 15 rạng 16-9, có 2 tên cướp võ trang súng lục và lựu đạn vào nhà bà Nguyễn thị H. ngụ tại đường Võ di Nguy Phúnhuận tự xưng là VC dùng súng uy hiếp cả nhà vơ vét 1 số tư trang và tiền mặt cả 200.000đ rồi thoát thân bằng xe Honda. (DL)

Phế binh xô xát với Mỹ kiều

GIA ĐỊNH.— 12 giờ đêm 15-9, trước căn nhà số 34 đường Nguyễn văn Thoại Tân Bình có xảy ra 1 vụ xô xát giữa 2 phế binh và quân nhân Mỹ. Câu chuyện xảy ra như sau: Vào giờ nói trên 2 phế binh Trần Hữu Ph. và [illegible] văn T. (28) lái xe Honda chạy đến địa chỉ trên thì thấy có cuộc giằng co giữa 1 tài xế xích lô máy và 1 Mỹ kiều tên Richard R. Theo lời tài xế thì Mỹ kiều này đi xe không trả tiền còn đánh ông và toan chạy vào chung cư.

Ô. Ph. và T. vào can thiệp bắt buộc Mỹ kiều này phải trả tiền xe, nhưng Mỹ kiều này không trả. Thế là 2 phe xô xát nhau. Ông Ph. bị Mỹ kiều này đánh trọng thương bỏ chạy vào chung cư. 2 phế binh nằm vạ tại đó, nhờ có quân cảnh Việt Mỹ đến nơi 2 ông này bắt buộc Q.C Mỹ phải vào trong chung cư bắt cho được Mỹ kiều khi này xa đưa về bót điều tra, mọi việc phải được tạm êm. (DL)

Cướp tiểu đĩnh vượt ngục, 59 bị can bị cấm cố, khổ sai

SAIGON.— Tòa Đại Hình Sơ Thẩm sáng qua đã xét xử vụ 59 phạm nhân cướp Tiểu Đĩnh để vượt đài với trường hợp gia trọng. Trong vụ có 59 bị can, thì hầu hết đều tại đào và chỉ có 1 bị can bị giam có mặt là Tiêu Tùng Khải tự Hai Lùn. Tuy vậy, Tòa vẫn xử khuyết tịch các bị can vắng mặt.

Theo cuộc thẩm vấn thì nội vụ đã xảy ra như sau: Tại Côn Sơn ngày 27-7-65, Cảnh Sát Viên Huỳnh quang Trung đang kiểm soát hàng hóa với 3v ban hẩm hợp tại bến tàu về Ty Cảnh Sát cấp báo. 1 số phạm nhân dọn tàu đã cướp Tiểu Đĩnh CầnThơ S cTrăng vượt đài. Được tin báo nhân viên an ninh phối hợp cùng QĐ dùng xuồng ra tàu thương cảng Ty Cảnh Sát 131 đang neo ngoài biển là nơi các can phạm bạo động. Thì lúc ấy chiếc tàu này đã bị phá hủy, còn các can phạm đã trốn thoát bằng Tiểu Đĩnh nói trên. Ngoài 1 số vật dụng được lấy đi, các can phạm còn bắt theo 6 công chức. Trong cuộc điều tra biết được, thì các can phạm sau khi cướp được chiếc Tiểu Đĩnh đã chạy về Rạch Giá Quận Đầm Dơi. Số can phạm trên đã được Việt Cộng cho tạm trú tại đây. Riêng Khải sau đó bị bắt.

Kết quả Tòa tuyên phạt Tiêu Tùng Khải 5 năm cấm cố và 58 bị can tại đào mỗi người 7 năm khổ sai. Tòa dạy các bị can liên đới bồi thường Nha Thương Cảng 714.800 ngàn đồng thiệt hại. (Th. Vũ)

Bị ép tố giựt xách tay

GIA ĐỊNH — 5 giờ chiều 15-9, bà Cao M. (36t) ngụ tại ấp Bác ái 12 Bình Hòa đi làm về cỡi xe đạp chạy trên đường Phan văn Trị. Khi đến trước số 55 thình lình có 2 tên cướp đi chung 1 xe Honda chạy lên ép tố giựt cái xách tay có đựng 4000 đồng tiền mặt và 1 số giấy tờ. (DL)

Tin giới hữu trách: thủ phạm vụ nổ nhà hàng Tự Do chính là CS

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã thuật chi tiết vụ nổ ở nhà hàng ca nhạc Tự Do ở đường Tự Do Saigon. Hôm nay tin Việt Tấn xã xác định rõ thủ phạm là quân khủng bố CS và cuộc điều tra cho hay số chất nổ là 10 kí. Tin VTX cũng cho hay tin chính thức nói có 1[illegible] người chết (có 3 Mỹ) và 21 bị thương. Hiện còn 4 [illegible] thì chưa có người [illegible] Lộ đình Long.

Cảnh sát bị tóm vì xé bích chương LĐ ThiệuHương

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 15-9, Cảnh Sát đi tuần tại xã BìnhHưng Quận Bình Chánh, bắt được hai người giật bích chương của Liên danh ứng cử viên Tổng Thống Thiệu Hương xuống xé nát. Đưa về bót được biết tên Trần văn M. (21 tuổi) Cảnh Sát viên và Trần văn H. (15 tuổi). Cả hai bị câu lưu để lập biên bản giải Tòa. (AH)

Ngoài ra 12 giờ trưa 15-9, Cảnh sát bắt em Trương quang H. (15t) học sinh ngụ tại ấp Tây Nhứt Phú Nhuận trong lúc em này dùng dao đâm lủng bích chương liên danh Dân Chủ treo trước số 299 đường C Mạng. (DL)

Con làm lớn bất hiếu, cha già tự tử

SAIGON.— Đêm 15 rạng 16-9, người ta phát giác ông Nguyễn Văn K. (71 tuổi), ngụ tại đường Mai Hắc Đế (quận 7) nằm mê man bất tỉnh. Ông đã uống nhiều độc dược để tự tử bệnh tình ông K. xem chừng trầm trọng e khó sống vì tuổi già sức yếu. Theo dư luận thì trước khi uống độc dược ông K. có để lại 6 bức thơ tuyệt mạng, đại cương ông cho biết buồn vì người con trai có chức phận lớn nhưng lại bất hiếu với ông. (CC)

Nữ sinh bị bề hội đồng, 2 quỷ nam sinh bị bắt

SAIGON.— 8g tối 15-9, cô Trần thị M. (21t) nữ sinh nhà ở đường Bùi thị Xuân đi thăm người bạn ở đường Đinh Tiên Hoàng khi ra về giữa đường cô gặp 1 học sinh quen biết tên Nguyễn Dương Tử Nhị Q (17t) và Khưu hữu L. (14t) và hai ba học sinh khác.

Bọn này mời cô M. về nhà riêng ở đường Đinh tiên Hoàng giải khát. Tin là bạn bè nên cô này vào nhà, sau một lúc chuyện trò bọn này đóng cửa lại dùng cường lực bồng cô vào trong phòng riêng bề hội đồng. Sau khi bọn này mở cửa cho về, cô L. liền tới bót tố cáo với nhà chức trách. Cảnh sát đã bắt được hai tên nói trên đưa về bót câu lưu thẩm vấn. (AH)

Mua bán xe hơi gian hai người bị bắt giữ

SAIGON.— Sau nhiều ngày theo dõi tổ chức ăn trộm xe trong Đô thành, Cảnh sát Bộ Tư Lịnh thấy 1 thanh niên lái chiếc xe Fiat kiểu 550 chạy trên đường Công Lý lại mang bảng số của xe Lambretta lưu hành. Bị chận lại thanh niên lái xe cho biết tên Phạm ngọc S. (28 tuổi) cựu Đại úy nhà ở đường Nguyễn minh Chiểu. Ông này còn nói xe mua của bà Nguyễn Ngọc A. ở đường Tự Đức. Bà A. bị bắt cho biết chiếc xe nói trên là của chồng bà là Cố Trung sĩ Nguyễn hữu D. vừa chết nên đem xe này bán cho ông S. Bà cũng cho biết xe này chồng bà mua của Mỹ kiều số xe X.00074 nhưng không có giấy tờ chứng minh. Chiều 16/9 cả bà Trung sĩ lẫn ông cựu Đại úy bị giải Tòa. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang Apt 3 phòng lớn, bếp, phòng bếp, 1 máy lạnh, nước nóng, điện thoại. Hỏi ĐT 92.376 hay 22.339.

PHỐ SANG KHU ĐAKAO 3m60x16m tiện nghi. Hỏi 31 Nguyễn Phi Khanh.

1T1 sang căn lầu đúc 4mx20m mặt tiền. 120E/10 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Sang sạp 350.000đ. Bán quần áo trẻ con lời hơn 30.000đ một tháng. Ở trung tâm Saigon đường Lê Thánh Tôn. Lý do thiếu người trông coi. Hỏi 167A Trần Hoàng Quân CL.

Phố trệt sang Lê Lợi 4T tiền phố 400. Villa bán hay cho thuê Hai Bà Trưng, Công Lý, Bùi thị Xuân v'v. Hỏi 110/201 Lê Lợi Saigon.

Sang nhà, có cửa hàng đẹp giữa phố buôn bán trung tâm đô thành 3mx20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 219 Võ di Nguy P.N.

Sang 1 gian hàng ở Thương xá Cầm Văn PhúNhuận Xin hỏi 112 Tự Do trong giờ làm việc, ĐT.22421.

Sang cửa hàng, mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, giá 700.000đ, Hỏi 233/1 Nguyễn văn Thoại Cư Xá Lữ Gia ĐT.50.165.

Sang gian hàng sản tô kiến, quạt điện từng trệt thương xá Tax. 130 Pasteur phòng 107. ĐT 93567.

Dịp tốt cho ai sắp mở Pharmacie, nhượng tất cả thuốc dưới giá vốn. Sang luôn quầy hàng tủ kệ bọc toàn formeca. Hỏi số 77 Tôn Đản Saigon.

SANG RẺ PHARMACIE đang đông khách- ở cạnh bác sĩ. Xin hỏi 179 Phạm Thế Hiển Cholon hoặc 99 Phát Diệm Sg.

Một dịp may cho người yêu nghề tự do, vì công việc cần đi xa sang nhà và lò bưu hiện đang hoạt động, đang có mối buôn sỉ và lẻ. Nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi lò bưu Cầu Kinh hẻm 10 đường Hùng Vương, nhà 43/4 chùa Thập Ph[illegible]ng.

NHÀ ĐẤT

Phố lầu Bán một phố lầu 3 từng khu vực yên tĩnh tại Trương Tấn Bửu Phú nhuận, 5T5. Hỏi Bà Vệ, 73, Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194.

Nguyễn Kim 3 lầu đúc 4x17m có sân để xe đầy đủ tiện nghi gần chợ, gần trường học. Xem nhà tại 62C Nguyễn Kim Cholon.

Bán nhà và xe Bán nhà có lầu đủ tiện nghi điện nước và 1 xe Bedford Fate ED 9 nơi toàn hảo Hỏi 28/2 Nguyễn cảnh Chân (Hẻm Lê Lý) Saigon.

ĐƯỜNG Gia Long bán nhà & đường Gia Long Sg Hỏi 260 Gia Long Sg. ĐT 93.564.

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống, gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại nhà, điện thoại quân sự số 40.203.

Nhà bán 2T, nhà 4mx20m mặt đường. căn bìa, gần chợ, gần nhà thờ. Hỏi 144 Công Chúa Ngọc Hân (gần Trường Đua) hoặc 245R Trg.M.Ký.

425 m2 Biệt thự trệt. 7 phòng. compteur điện nước. khu an ninh. Xe hơi vào tận nhà. Giá 3T2 bán rẻ 2T5. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà 4x25m luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 216 Hồng thập Tự Saigon.

Cai tín nhiệm Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà 450.000đ mới cất căn bìa 3m50x10, gạch bông, gần chợ, trường học, hẻm rộng, sạch. Số 336/67 đường Phú Định Phú Lâm Q.6. Thương lượng và dẫn xem nhà số 438 Phú Định (trường Huệ Tâm).

Villa lầu 446m2 đất tư. Bán gấp. Hỏi tại 13 Bis đường Kỳ Đồng.

Bán nhà, đi xa bán gấp nhà lầu đúc, luôn đất, đủ tiện nghi. Có đồng hồ điện nước. Có sân để xe. Khu yên tịnh. Giá 2700.000đ và một xe Honda SS50 kiểu mới. Còn mới giá 220.000đ, Hỏi 103 đường Thiệu Trị (Phú Nhuận) đất có B.K. 82th.

Gia Định bán gấp 1 lầu đúc khu Ngoại kiều 25C/5 Ngô tùng Châu. Xem tại chỗ. Hỏi 144 Lê quang Định GĐ từ 17 giờ, 1 lầu đúc luôn đất tiện nghi có ĐT, khu Cư xá sở bông Thị Nghè số 194/7 (qua khỏi đồn Nguyễn văn Nho, vườn ương cây, quẹo trái vào khu biệt thự) liên lạc cả hai nhà ĐT số 95.676.

Bán Nhà đủ tiện nghi gần chợ và trường học bán gấp 700 000đ. Hỏi 311/32 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Appartement đường Hiền Vương rất đẹp 4 phòng ngủ, máy lạnh, đồ đạt. 218 Lê Lai.

Bán 1 căn nhà mới xây, vách tường, gạch bông, thích hợp cho gia đình ít con. Giá 420 000 đồng Hỏi 207/3 Trần Khắc Chân Phú Nhuận.

Nhà bán 3mx15m gạch bông tường tô, điện nước, có gác sau, gần trường, chợ, Nhà Thờ. 61 bis Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán nhà 4mx20m đủ tiện nghi căn bìa hướng đông xe vô trong nhà. Hỏi 117/18 Cống Quỳnh giao nhà trống.

Đất Lái Thiêu 4 mẫu. Ngay Trung Tâm Thành phố an ninh, mặt tiền đường gần chợ, có sẵn nhà, tiện lập trại chăn nuôi, xây cất trường học, xây phố, lập vườn. Liên lạc ĐT 40663, tại 511 bis Võ Di Nguy Phú Nhuận.

BÁN NHÀ MẶT TIỀN Đầy đủ tiện nghi hướng mát với giá phải chăng, Hỏi 278 đường Hòa Hưng Sg.

Nhận xây cất Sửa chữa, trang trí, đặt phòng lạnh, điện nước : Mọi công tác lớn nhỏ. Do nhóm thợ chuyên nghiệp đảm trách. Bao vẽ họa đồ và xin phép. Không qua trung gian. Tiếp khách tối ngày tại : 296 Phạm hồng Thái, Chí Hòa (Lê văn Duyệt nối dài Sài Gòn).

Bán xưởng kẹo luôn cả đất, (lầu ?), trang bị đầy đủ máy móc đang sản xuất vì không người điều khiển. Hỏi 134 Tùng thiện Vương Quận 8 Saigon giờ làm việc.

Cần tiền bán rẻ một căn phố lầu đúc mái bằng mới xây cất tối tân 4thx26th luôn đất, đủ tiện nghi, điện, nước (nóng, lạnh), khu buôn bán Nguyễn văn Thoại giá 3T8. Hỏi 50 Hồ biểu Chánh PN. chỉ dẫn.

BÁN NHÀ, ĐẤT THỦ ĐỨC
Nhà đường Hoàng Diệu 8thx12th trên thửa đất 14thx22th.
Đất 3200thv đã chia lô cạnh Trại Giáo hóa, rất tiện chăn nuôi. Hỏi 40 đường Hoàng Diệu Thủ Đức.

Nhà bán. Đi xa bán gấp lầu đúc đủ tiện nghi giá 1.200 000 hỏi 51/7A Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Quảng Ngãi Bán nhà lầu đúc rất kiên cố đất tư có bằng khoán. họa đồ xây cất, điện, nước riêng. Có điện thoại kh[illegible] cửa hàng Trung tâm thương mãi phồn thịnh. Hỏi 15 Duy Tân Quảng Ngãi. ĐT : 2046.

Đất Xa Lộ Bán Nơi lý tưởng cho : — Cất hãng xưởng, Cư xá. — Lập vườn, chăn nuôi v.v... Giá : từ 150đ đến 250đ 1m2. Xin liên lạc : 380 Phan thanh Giản Saigon ĐT 23.481.

Bán 3 căn phố lầu luôn đất đường Ngô đức Kế gần Tự Do. Cần trung gian. Hỏi 7 Ngô đức Kế Saigon ĐT 20.861.

STUDIOS bán : 1 tại 213 Tự Do điện thoại, bếp, phòng tắm, toillette, WC riêng, có phòng cho người làm. sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm và gara riêng. Giá 4T6. Xin do nơi LELION LEFORT 213 Tự Do. lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc.

Nhà lầu đúc 44G Huỳnh Quang Tiên PN. gần nhà thờ Ba Chuông. 4thx20th. có sân để xe hơi, 4 phòng, 2 toilettes, 1 bếp rất rộng, 4 quạt trần, hướng đông nam, bằng khoán riêng. Chắc giá 3T2. Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương Cholon, ĐT. 37.841.

Pharmacie thiếu người trông nom bán giá rẻ, địa điểm tốt gần Bác sĩ gần chợ. Hỏi 424 Phan đình Phùng Saigon.

350.000đ bán gấp nhà trống 4mx4m. vách gạch, mái tô le, gác mới gạch bông, gọn đẹp, đủ điện nước, có đồ đạt. chỗ rất an ninh. Tại số 280/27B Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Mời Hợp Tác Một nửa cơ xưởng 18T, nhận đổi lấy nhà Saigon có bù tiền từ 30 đến 40T, hoặc xe hơi vì thiếu người trông nom, lợi tức 10o/o tháng, huê hồng cao cho người dẫn mối 220 bis Pasteur Saigon từ 15 đến 21 giờ.

Nhà bán có lầu, điện nước riêng và điện thoại 4mx30m khu công chức cao cấp, giấy tờ thật hợp lệ, 3T700. Hỏi 399 Lê đại Hành Cholớn (trước cổng chánh trường đua).

Bán Pharmacie địa điểm tốt : gần nhà Bà Sanh, Chẩn y Viện vì thiếu người trông nom. Bán luôn nhà lầu đúc ba tầng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 29 Trần qu. Diệu Saigon.

Trại Gà - Heo 150.000Đ bán rẻ đi, rẻ mạt nhà tôle, cây, lưới (6mx25m) và dụng cụ nuôi 3000 gà. Hỏi 280D Lê • Duyệt Sg

Bán gấp phố trệt mặt tiền đường Duy Tân Sg, có đất, điện thoại, điện, buôn bán, dễ ở. Xin hỏi cậu Alain 88 Duy Tân Sài Gòn.

Thật ! Tắm nước nóng dễ dễ phòng phòng thấp cảm cúm rẻ bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Nhà cửa dọn nhà Tu Bổ sửa chữa xây cất trang trí sơn cửa bằng máy quét vôi. mọi việc trong nhà. Đủ loại xe lớn nhỏ để dọn nhà. Công việc nhanh chóng bảo đảm Hỏi 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT.21.554.

Nhà Béton mới 4mx16m đúc plancher suốt sân lên lầu, thêm 40m2 đất trống. Điện, nước, nơi để xe. Cạnh Phú Lâm B. Hỏi 280D Lê văn Duyệt Sg (1T1)

ĐẤT BÁN bán 10 mẫu đất có bằng khoán đang canh tác, có ngọn suối chảy ngang, đã rào tại xã Thái Thiện quận Long Thành tỉnh Biên Hòa. Xin liên lạc với số 4A Trương quốc Dung Gia Định trong giờ nghỉ

Bán gấp 1 căn nhà mới cất rất xinh, lầu suốt, điện nước, nhà cầu, tắm, bếp lót gạch men trắng, trên dưới lót gạch bông, cần dầu, cửa hậu, xe hơi đến tận nhà, xem vừa ý, giao nhà ngay. Hỏi quán Café đầu hẻm 272 Võ di Nguy Phú Nhuận số 111/5B.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi 2 tầng gần chợ. Hỏi 137/29/14 Phát Diệm.

Phố luôn đất đổi xe du lịch PU Scooter hay bán giá thật rẻ 1T3 4x22m. Mới cất 4 căn liền rất tiện gia đình đông người, lót gạch bông xây có sân để xe cửa hậu điện nước. đường Gia Long Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Villa trống bán Villa lầu 2 từng Thái lập Thành, đủ tiện nghi, 15T. Villa lầu 2.600m2 7 phòng ngủ tốt. 23T. Villa Đặng Dung Tân định 200m meublé, tốt 12T. Villa cầu Bình Lợi, từ 600m đến 1.000m, đủ tiện nghi. 8T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg Đ.T. 90.167.

Mặt tiền Ngô-t-Châu GĐ Cần bán gấp 1 cái xưởng 16m,50x 6m,50 vì thiếu người trông nom, ngay thị tứ tiện mở xưởng hoặc buôn bán và một căn lầu đúc luôn đất. Hỏi 70 Ngô tùng Châu GĐ.

Thủ Đức song lập, đã sửa lại đúng thời trang đầy đủ tiện nghi luôn đất bán. Hỏi 34 Cư xá Kiến Thiết.

Vũng tàu 3T3 Cần bán gấp Biệt thự. đầy đủ tiện nghi số 100 Trương Công Định V.T. Hỏi 68 Triệu Âu V.T và số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Saigon.

Nhà bán 20x8m nhà đúc, phía sau có lầu, mặt đường xa lộ, nơi đang sầm uất, hiện đang bán Café, hủ tiếu, có Dépot Larue đông khách, có thể mở Garage. Salon xe hơi, hoặc phòng bào chế, dược phòng, cơ sở kỹ nghệ nhỏ, đằng trước có 1 sân rộng 20x8m, vì hoàn cảnh gia đình bán rẻ, miễn trung gian. Hỏi số 52/2.62/3 qua cầu Phan thanh Giản gần 100m phía tay mặt.

1T4 Cư xá khu an ninh lịch sự (số 433/25 đường Lê đại Hành), sân đậu xe an toàn, mặt đá rửa rất xinh, kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, cầu tiêu mới điện nước riêng, lên lầu khỏi vách, gần chợ, nhà thờ, trường học, ngay bến xe lô Phú Thọ Saigon.

Nhà bán luôn đất lầu đúc béton rộng 5m20x21m00 mặt tiền đường, đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, sân trước để được 2 xe hơi. Số 131 Ngô tùng Châu Gia định.

Nhà bán—mặt tiền đủ tiện nghi rộng 6m50x30 kiểu biệt thự tại số 7 đường Dương Bá Trạc Cầu chữ Y Saigon.

CƯ XÁ THỦ ĐỨC Bán một căn tứ lập bìa đầy đủ tiện nghi có garage. Hỏi số 205 đường Lê Lợi trong cư xá Kiến Thiết THUDUC.

Bán rẻ nhà lầu đúc suốt đất 64thv. Căn bìa mở hậu, điện nước riêng, hẻm rộng xe hơi vào tận cửa. Hỏi 128/20 đường Bàn Cờ Saigon.

350.000đ một lô đất 3m3x16m vùng có điện nước, gần chợ, trường Trung Tiểu học, đường rộng, xe cam nhông vô được. Còn 3 lô liền nhau, tiện mở hãng xưởng tiểu công nghệ. Hỏi số 89 Phạm Thế Hiển ngay dốc cầu chữ Y.

Bán nhà số 15 Cư xá Lê Đại Hành trước cửa Trường Đua Phú Thọ, yên tĩnh, hướng Đông Nam mát mẻ, xe hơi đến tận nhà.

Nhà bán gấp Vách tường lợp tôle, có gác cầu tiêu hầm điện nước, xem nhà từ 14g đến 18giờ số 252/65D Yên Đỗ (hẻm xe lửa cổng trường Dân chủ).

1T phố thương mại, từng trệt, có máy lạnh, 2 từng, tường cần cây. tiện làm văn phòng, phòng mạch số H16 Cư xá Nguyễn văn Thoại sân vận động Cộng Hòa. Hỏi bà Cai số 243 Tân Phước.

1T.5 một căn nhà 6x11 khu yên tĩnh, có gác bên trong, gần chợ, trường. 900.000 một căn nhà 6x17 nhà xây, gạch bông. Hỏi tại số 372/41B Phan-t-Giản (ngang bệnh viện Bình Dân).

Bán nhà lầu đúc, mặt tiền, tiện buôn bán hay mở phòng mạch số 83/3 Dương công Trừng kế hiệu thuốc tây Thiên Nga đầu trường đua Phú Thọ.

Nhà bán 270000đ 3mx08m lợp tôn, vách ván đủ tiện nghi. Hỏi bà Họa sĩ Hạ. 60/117/14 Yên Đỗ Sg.

Bán gấp nhà lầu đúc, đủ điện nước. Hỏi 53/7. Bùi thị Xuân ông Tạ giá 920.000đ.

TAM HÀ THỦ ĐỨC Bán phố lầu đúc luôn vựa cây liền chợ. Hỏi vựa cây Tân Phú 45/1 cây Tam Hà Thủ Đức.

Bán 2 căn phố vừa cất xong có gát lửng nóc bằng hẻm ông 4m hướng đông ở hẻm 49/3A Nguyễn Thông nối dài Sg.

1T3 mặt tiền. căn bìa 20m,x4m5 số 4 Trần xuân Soạn Tân Qui Đông (cách cầu R. Ông 50m.)

Nhà bán lầu đúc béton 4x30m có compteur điện nước téléphone, garage. 386,52A Trương minh Giảng (ngõ Lê Bảo Tịnh).

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2, căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán phố thương mãi có đèn, nước, điện thoại, luôn đất (4x25). 121/1C Hùng Vương Thị Nghè gần xa lộ. ĐT 21.148-94.979.

Phố bán lầu đúc 3 tầng mặt tiền, 1 ... đất 4mx20m kiến trúc mới, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Xem và hỏi tại 185 (số cũ 159A) Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán gấp 1.500.000đ. 441/40 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán đủ nghi cửa sắt có trồng cây sân rộng. Hỏi nhà E41 Cư xá Phú Lâm B.

Bán gấp nhà thật rộng, có sân trước có gác, tiện cho gia đình đông người ở mặt tiền, điện nước riêng. khu yên tĩnh. Hỏi 5 Phan văn Trị Gia Định (gần chợ Bà Chiểu)

Nhà bán khu yên tĩnh, đủ tiện nghi, điện nước có gara. lầu đúc suốt 3m80x20m đất có bằng khoán. Hỏi 41/10 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Vũng Tàu bán nhà đất 23mx28m = 644m2 đã thuế, gần biển có cây ăn trái, mặt đường. Hỏi Quán Thanh Hải bãi sau V.T.

449.990đ Nhà mới xây 4mx14th, lát gạch bông đủ tiện nghi đường Nguyễn Văn Thoại ngay bar Wa-đô rẻ vào. Hỏi 80/28 Trần Quang Diệu Saigon.

Cần tiền bán rẻ 1 phố lầu đúc mặt tiền Trần Hoàng Quân, tiện buôn bán Một phố lầu 135m2 đất Lê Thánh Tôn, yên tịnh, gần Bịnh Viện Grall. Và một phố lầu mặt tiền Lê Văn Duyệt (Hòa Hưng) 3T2. Hỏi 139-j Võ Tánh Saigon.

750.000đ phố cư xá 4x20m, cây xăng Caltex Phú Lâm vô, đường lớn xe hơi vô tận cửa, sửa chữa đẹp. Hỏi 2/38 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cư xá Đô Thành bán 1 căn nhà mặt tiền lầu đúc 3 tầng có compteur điện nước riêng giá 4T8. Hỏi và xem tại 66A Cư xá Đô Thành chiều từ 3g tới 6g tối từ 8 giờ.

Lầu đúc 3m5x14m căn bìa cửa hậu, sân thượng, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách và ăn, tiện nghi điện nước, gần trường học, chợ, khu yên tịnh. Xem nhà tại số 26/11D Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon, Quận 1, từ 8g-19g.

Đất xa lộ 10.000m2, [illegible] tiền, đã [illegible] có phép chi [illegible] trang, bán từng lô Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại ĐT 37.055.

Nhà bán lầu đúc nóc bằng 6m5x13m đủ tiện nghi có thể ở hoặc cho ngoại kiều thuê giá hạ, giao nhà trống. 269/1M Trương minh Ký Phú Nhuận, hỏi nhà bên cạnh.

850.000đ một căn nhà lợp gạch bông, gác suốt có điện nước. Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị nghè Gia Định gần ký nhi viện Mẫu Tâm.

Bán rẻ 1 căn nhà lầu 2 tầng, đủ tiện nghi có chỗ để xe. Nơi thị tứ. 1 lô đất trống 8m,x29m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại đường vô nhà thờ hầm, Lữ Gia.

Đất bán 200m2 khu Bảo Cát ngã tư Bảy Hiền mỗi thước vuông : 2.500đ. Hỏi 98 Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa Gia Định.

Nhà bán 177 Bà Hom Q6. Đi xa, cần bán nhà 4,50x20.00 cửa hàng sách bazar có Compteur điện nước riêng đường nhựa rộng 8m00 ngay nhà 2T1.

Bán hoặc sang một hãng cà ram máy móc toàn hảo. Hỏi 81/4 kế ngã tư cây xăng Hiệp Thành đường Trung tâm Long Hoa Tây Ninh.

Vô Saigon làm ăn Quý vị muốn di chuyển cơ sở làm ăn vô Saigon, xin biên thơ cho ông Hải 42 Phạm hồng Thái Saigon sẽ được giới thiệu nhiều căn phố chiếc hoặc 2,3 căn liền nhau, quanh chợ Bến Thành rất phồn thịnh, cơ sở lớn, sang hoặc mua đứt.

Bán nhà trệt 4x22m cư xá Phú Lâm B số nhà 191/17F. Hỏi ông Bình 330-332 đường Minh Phụng Cholon.

Gia Định Nhà bán 2 căn có lầu đúc, sân thượng, đủ tiện nghi, khoảng 3 triệu. Xin hỏi 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận (Quán Tuổi Ngọc).

Đất khu nghỉ mát thích hợp (suối Lồ Ô, gần trường Huấn luyện Kiều Lộ Bộ Công Chánh). đẹp, cao ráo, an ninh, độ 1800thv rào rồi, tiện làm kho, cơ xưởng, chăn nuôi, nhà nghỉ mát, xe hơi lớn vô tận cửa, 700.000đ. Hỏi 205/12 Nguyễn Thông nối dài Saigon (ngoài giờ làm việc).

ĐẤT trống bán — Đất đường Lục Tỉnh (CL) mặt tiền 800m2, Villa 20x40, 30T — Đất Bạch Đằng (GĐ) 1.200m2, bán 12.000đ/1m2 — Đất Xa Lộ Đại Hàn 15 000m2, bán 150đ/1m2 — Đất Cầu Sơn 10x30, có kho, 2T — Đất Xa Lộ ngang Ông Phật 4 lô 500m2, bán từng lô đã đổ đất xong 2.500đ/1m2 — Đất cầu Bình Lợi 5.000m2 cao ráo bán 6.500đ/1m2 bằng phẳng — Đất Xa Lộ, đất gò mặt tiền 9 mẫu 5, bán 200đ/1m2. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. Đ.T. 90.167

ĐẤT trống bán — Đất Xa Lộ mặt tiền 6 mẫu gần Xi măng Hà Tiên 600đ/1m2 — Đất và kho Hồng Thập Tự 710m2 chia 4 lô, mỗi lô 10T — Đất Cách Mạng 1.400m2 bán 21.000đ/1m2 — Đất Lê văn Duyệt (Bà Quẹo nối dài) 2.200m2, bằng phẳng 2.800đ/1m2 — Đất Thủ Đức Cư xá Kiến Thiết 9.000m2 chia 3 lô 850đ/1m2 — Đất Bình Đông (CL) mặt tiền 7 mẫu 3 có điện nước đồ cao ráo 1.000đ/1m2 — Đất Xa Lộ gần cây xăng Caltex, 3.160m2, bán 20T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

BAR

Quán Thiên Thai số 13 lô B Chung cư Minh Mạng cần chiêu đãi, bao ăn ở và 1 phụ bếp.

Bar cần leo công hợp lệ tình trạng quân dịch, và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 28 Tự Do Sg.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên kinh nghiệm. Hỏi quán Hải Tuấn số 38 khu B Khổng Tử CL.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên làm việc từ 15 đến 20g tại Nhà Bè có xe đưa rước. Hỏi cô Mười 510 Phạm t Hiển Sg.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên không cần biết ngoại ngữ, cần thiện chí quyền lợi bảo đảm điều kiện dễ dàng thể lệ thưởng trực số 241 Lê quang Định (lầu 1) GĐ.

Night club Đại Hàn cần 10 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh đi Vũng Tàu bao ăn ở. Hỏi ông Kim 361/31 Phan đ Phùng Sgon.

Quán Bình Minh đg Nguyễn Hoàng số 40 cần chiêu đãi viên gấp 5 cô.

Quán Chiều Tím trước chợ Nguyễn tri Phương số 8 Nguyễn Lâm cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở tại chỗ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp bao ăn và ở Lương hậu. Hỏi quán Sao Đêm 27A bến Vân Đồn, Khánh Hội Sg (góc đường Lê quốc Hưng).

Đưa rước thanh niên 29t nhận chở CĐV đi làm bằng xe lam 2 bánh. Xin biên thư H. Dương 431 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Cần gấp nhiều thiếu nữ trẻ đẹp cao 1,55 trở lên dạy vũ Sexy điều kiện dễ dàng Xin hỏi cô Tuyết 513/4B Phan Thanh Giản (lầu 1).

Cần vũ nữ làm phòng trà lớn sẽ dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sgon.

TV-RADIO

Sansui 7000 Akai X200D tapedeck mười nguyên giá phải chăng 236 Đề Thám SG.

KR 5150 (55) SX990 (45) X200D (57) 150 (35) 1800SD 355 CS77A (65) SP2000 (63) AR4X (56) CS88 (65) Cetal 1200 (54). 15/6 Nguyễn Trãi.

Ampli Pioneer SX 990 (42) SX300T (29) Akai 1800SD (54) Deck 150D (37) Loa SP200 (43) CS22 (15). Hỏi 297/3 Bạch Đằng Gia Định (hẻm 22) ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ cặp loa Akai SW-170 còn mới nguyên. Hỏi 166/1 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Akai 200D (62), Pioneer SX1000TW (49), AR4X (39) TC Mới nguyên, 165/18 Trần QuốcToản SG, (ngoài giờ làm việc).

50·000đ 1 Ampli Sansui 5000W. Hỏi Thiết Trí 12 Võ Tánh Phú Nhuận.

TV Denon 12', Sharp12, Sony Panasonic 9', Motorole 20'; Zénith 20 Sanyo 19' meube. Hỏi 253,6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Ampli «Nivico» có Catridge và Radio AM/FM luôn 2 loa rời thùng gỗ rất đẹp bán rẻ (31) 269/11/21 Võ Tánh Sgon.

AmpliFisher 800T. 250TX Scott 386. Pioneer SX2500. QX-8000. SX6000. 5040U. Akai GX-365D. GX220D. 1810 1730SS. Sony 730. Loa AR3a. 111K. AR4X. Hẻm 376 Trần Quý Cáp. ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 «gần Quán 8 Lọ».

Bán gấp Sony TC 730, 366 Akai 360D 220D 1810SD CS99 88A 77A 77 Amplie 800T SX2500 SX6000 QX 8000. 3-9/20 Nguyễn công Trứ Sg

TAPE DECK PIONEER T.6.600 Auto Reverse, nắp kiếng Độc nhứt V.N. vừa mang từ Hồng Kông về nguyên thùng cần nhượng lại. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Chưa khui Ampli Fisher 250TX (70) Akai X200D (62). Akai GX220D (79) Loa BX 1001 (38). 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu GĐ. Loa AR4 (35) Teac A 4010S (60) Ampli TK 88 (80W) 30.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng. Dân Ca. Ca Bắc, Ca Huế. Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật. nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.
Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cường, Tr. Sơn **Minh Châu** 66t Lê Lợi SG

TIVI MỚI VỀ đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Loa Sonic AS61 kiểu mới 40w (mỗi bên 5 loa 20w) và Loa Akai SW50 (20w) cả 2 dùng cho máy M8, 9, 10, 1800SD và 1710W, tất cả còn mới tinh trong thùng dư dùng bán rẻ. Hỏi hẻm 240D/3 Trương minh Ký Giađịnh.

400đ Sang băng nhạc H.Parade 71 và các loại nhạc chủ đề đang thịnh hành nhất. Thâu phát : Teac A4010SL. Teac Stereo Cassette. Tiếp đón tài tử và thật lịch sự. Kính mời đến 55B Nguyễn Hoàng Cholon (gần bến xe An Đông).

Bán rẻ 2 loa rời của Mỹ thật lớn hiệu Knight 2 Way Speaker HiFi, giá 35.000đ — 1 máy hát dĩa có nắp kiếng luôn Ample AM-FM Stereo và 2 loa kêu thật to hiệu Sharp GS-5500. giá 41.000đ — 1 máy thâu băng Cassette âm thanh nổi có Radio AM FM Stereo luôn 2 loa, giá 26.000đ. Hỏi 16 Trần quang Diệu (nối dài) gần chợ Trương minh Giảng Saigon.

Akai 200D còn mới. Hỏi 166B Trần hưng Đạo (lầu 3).

1 Teac A4010S chưa xài 75 ngàn. 1 Sansui 5000X chưa xài 65. 1 Akai M9 đang dùng tốt 45. 1 Sansui 5000 rất mới sát 45. 1 Ampli Denon 10AT kiểu mới nhất 150watt 40. Mời xem 132 Trương minh Giảng Saigòn.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ Có sẵn Cassette Deck Teac A20 Hitachi Dokorder. Akai 1800SD, 150D 200D, Sony 355, Sansui 5000AW, 5000X, 4000. Pioneer SX9000, 1500TD, 1000TW, 990, 34B. Kenwood TK140X. KR100. Loa CS99, CS33, CS53 Cetal 1200 BX-200. SP1500. SW160. (Cần mua thêm nhiều Ampli, thâu băng, thùng loa mới (ũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt)

Télévision OPÉRA Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

PX. PX. PX. Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt. đã làm hài lòng quí vị trẻ 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình [illegible] Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

Sansui 2000X 5000X (77) 800T (132) TX250 (70) 382C[illegible] (65). 1500TD (57). 1.001W (49). 5040 (có hệ thống SEA). 1800SD (68). M10 (81). 200D (60). 220D (80). 150D (36). 17[illegible] (33) CS50D, 1730SS (89), 630 (77). 3[illegible] (50). 127 (40). [illegible] (72) CS99A (105). 99 [illegible] SP2500, 3500. 33A (58). 88A (77). S3110 (18). TV [illegible] 12', [illegible] 20', RCA 20 GE [illegible]. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (số cũ, sát bảng xe buýt vàng).

Loa Fisher XP9B , 800T Sony 730-366-GX220D. 103/7 Phát Diệm.

LOA J.B.LANSING Loại lớn nhất nguyên thùng US và Ampli Crown USA. 389/8 Võ di Nguy PN.

Bán hoặc đổi 1500W (47). Sony 730 (93). M9 (47). TV Sylvania 20 (47). 560 Phan d. Phùng (sau 18g hoặc ngày nghỉ)

THẬT RẺ Akai 1800SD xài 2 lọi băng (58) Ampli Cardridge Nivico (35) mới tinh. Hỏi 27/6 Đỗ quang Đẩu (Chợ Thái Bình).

Loa Fisher 111K, Akai 1730 SS, 65K. Akai 365G, X220D 1800SD, X2000S, 50D, Deck M10, 1810W, Sony 730, 366. Teac 6010, 4010SL, Ampli Fisher 800T 250TX, Scott 386, 382C. Sansui 5000XW. Pioneer QX8000, 2500. Loa CS99A CS88A, CS77A, CS33A SP3500 SP2500. AR4X. Quay dĩa PL50. Tất cả chưa khui bán rẻ, giao tận nhà, 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

TV Sanyo 20 in cửa lùa kiểu mới nhất nguyên thùng (79). TV 16 in 9 in Hitachi xài pin điện mới (35). Ampli Denon AM/FM 2 loa rời vỏ gỗ nguyên thùng (28). Tủ lạnh Sanyo 158w nguyên thùng (65). 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ Cư xá Trương minh Giảng.

Ampli, Magné, Loa quá rẻ Fisher 800T, 123 000đ — 250TX, 72.000đ — Sansui 5000A, 64.000đ — 5000X, 77.000đ — Pioneer SX 9000, 100.000đ — QX2500, 76.000đ — QX6000 58.000đ — QX8000 (4 channel) 77 000đ — Kenwood 5150, 54.000đ — Magné Akai 365D 140 000đ — 220D, 78.000đ — 1730SS, 4 channel 81.000đ — M10 86.000đ (vỏ cây) — Sony TC730, 100.000đ — Loa Fisher 111K, 142.000đ — 65K, 68.000đ — AR3a 210.000đ — AR2a 75 000đ — SP-3500 85 000đ — 3000, 71.000đ — Echo 202W, 33 000đ — Còn nhiều loa máy Ampli Magné [illegible] tối tân với giá rẻ mạt. Mời đến 517,152 Nguyễn Tri Phương Cholon

Nhạc chọn lọc Dùng toàn máy mới [illegible] năm nay. Phát : Teac 6010S 4010SL. Thâu : Akai 280D 220D (Gắn Grand [illegible] nhiều Treple [illegible]) với 80 cuốn băng [illegible] tuyển lựa của Shotguns, P.M.Cường, Tâm Anh, Diễm C., Trường Sơn T. Hải, Nhật Trường, Lệ Thu Thái Thanh, T.C[illegible], Sơn Khánh v.v.. Công việc mau lẹ, kỹ càng. Băng in sẵn rất nhiều. Giá thật hạ [illegible]đ = 1800F. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

BĂNG VÀNG

Shotguns

71 Phát hành 11-9-71.

Sony 730 Loa CS99A, CS88A, Fisher 111K, 65K Scott S15 Ampli Fisher 800T, 250TX. Pioneer SX 2500, QX 8000, 6000 Nivico 5040, 5003, Akai GX220D, 1810, 1730 SS, CS50D 535/27B Nguyễn tri Phương gần mã đá.

Loa Bán một cặp loa Wharfedale W70 âm thanh tuyệt hảo. Hỏi 642 Phan đình Phùng Sg.

Bán rẻ 2 bàn bida Tây còn mới. 1 TV Mỹ 16in (37.000đ). 1 TV Panasonic 9 in kiểu mới bình và điện (37 500đ). Ống dòm Manon 6x30 (4.000đ). 1 căn nhà gạch lầu cây 4mx15m đủ điện nước, 1triệu. Hỏi 1855 Nguyễn Duy GĐ(hẻm trường Nữ ChiLăng 1)

Cần tiền bán rẻ 1 bộ nhạc tình trạng hoàn hảo gồm Ampli S[illegible] (31). Loa Sansui SP200 (38 [illegible] deck Akai 200D (56) mua trọn bộ giá đặc biệt. Hỏi Quán Như Mai 28 Lê văn Duyệt Giađịnh.

Bán lỗ vốn 1 một bộ máy Nivic mới 95o/o giá 35 000đ gồm 1 Ampli AM/FM Stereo luôn Pick up và 2 loa rời. Hỏi 95 Nghĩa Thục Cholon (gần chợ Hòa Bình).

Cartridge Stereo matic 9800 của Nhựt 2 loa nguyên thủy 25 ngàn — TV 16 inc National tốt 38 ngàn. — Máy ảnh Nhựt Ricoh Singlex F 1.4 kiểu mới 55mm 25 ngàn. Ô Chương 475/53 Hai bà Trưng, 7 giờ tối.

BỘ STERCO gồm loa AR4X, X200D có gắn EA 11 độc đáo, ampli Mỹ thật mới, dư, bán rẻ. Do 75 Cống Quỳnh Saigon.

Bán Akai X330D, Ampli Kenwood (60w) Cặp loa Pioneer CC33 Hỏi : 17Bis Bạch Đằng Gia Định.

28.000đ Ampli Denon AM-FM -|- 2 loa rời vỏ gỗ. Loa R4 (35). 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu Gia Định

Bán TV Admiral 19'' (45). TV Zenith 19'' (43). 12 Trịnh hoài Đức Gia Định (bên cạnh Lăng Ông).

Bán Magnétopone Sanyo Stéréo cho [illegible] MR 929 còn mới ít dùng. Hỏi 393/TK 40/B. Trần hưng Đạo Sg (ngoài giờ làm việc).

052G Pioneer SX990 Sansui 5000A 5000X Denon (có 2 loa) Nivico Cartridge (có AM-FM) 052G Sư vạn Hạnh Sg Chung cư).

Sony 250A (25) Tandberg (25) 63 Pasteur (gần Ciné Casino).

Akai 330D - 99A GX260D, 365D, 250D, 220D, 200D, 1800SS, 1730D-SS, 1730SS, 2000SD, 1810, 1800SD. Sony 366, 730, 630, 330 Teac 6010, 4010SL, 2070, 2050, Fisher 800T, 250TX, 111K, 65K, 5000X, 2000X, QX-8000, SX6000, 2500, 1500TD, 1000TW, CS99A, CS99, 88A, 77A 33A, SP3500, 2500, Sonic AS331, A-66, Nivico 5040. Kenwood 5150, Panasonic 763FS, 8205, 2575, 2535 đủ loại Cassette CS50D, A23, A20, T127, Nivico Cartridge, quay dĩa, PL50, Garad 95B1. Nivico 700U, Echo RA500, SE202. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. (số cũ).

Bán 1 Ampli Kenwood KR5150 (56000đ) 19 Hòa Hưng Saigon.

Cần bán gấp Sony TC651 mới nguyên (115) Akai 365D (120). 220D (79) Teac 4010SL (90). Fisher 800T (120). 250TX (70). Scott 386/13 (100). Loa SP3500 (80). CS99 (80). CS99A (100W-100). 111K (120). Hỏi Ô. Long 294/920 Lê quang Định G.Đ. (hẻm Chùa Liên Ứng vô 50th bên mặt).

Bán rẻ Ampli Pioneer SX 990 (42) Kenwood 140 (39) TV Motorola 20" kiểu mới (50) Taperecoder Stereo (22) TV 4" Sony (20) 287/40 Phan đ. Phùng, 11-13giờ

Nivico 5003 (54), Denon 150 Watt (44). Quay dĩa Garrard (25). Hỏi 126. Trần Khắc Chân. Tân Định Saigon.

62.000đ 1 Akai X1800SD mới tinh có 2 Micro. Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật SG.

34.000 Ampli Denon AM/FM Stéréo luôn 2 loa rời vỏ gỗ 42 000đ Ampli Denon (150W), 65.000đ Teac 2070 (thâu phát 2 chiều) 81 000đ 4010S (Loại mới) (tất cả nguyên thùng) Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán 1 máy A Kai M 10 có 2 loa riêng hiệu AR và một máy phát điện hiệu Kubota 5 ngựa 2 máy có dùng qua Hỏi 72 Nguyễn Thông (Saigon).

Teac bán 1 dàn : 2 Teac 4010S, 1 Ampli Sansui 5000A, 1 cặp loa SP1500. Hỏi 201/10 Võ Tánh nối dài Gia Định đường vào hồ tắm Đệ Nhất, sau lưng nhà 207.

Tivi hư sửa gấp Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Nivico (Ampli 40W, quay dĩa loa rời) Denon (Ampli 20W loa rời) Sony 355 250 Akai 200D 220D, 1800SD Ampli 5150 5000XW. loa CS77, CS44 (dùng cho M10 1800SD rất đẹp) 25[illegible] (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú nhuận.

Giá chiêu hàng hạ nhất Sony 580D 730 366, 330, 127, Teac 6010S 4010SL, 2070 A20, Akai 1730SS X2000S, 365D, 250D 220D, 200D, 1800SD, 1810W M10 Sansui 5000X, 5000A, SX9000, QX8000 6000. Fisher 800T, 250-TX, KR5150 Echo RA500 CS99-A, 99, 88A, 77A, 33A SP3500, 111K, 65K. AR4X quay dĩa G95B1 có đầu Shure V15 (có đổi bù) Xin mời đến 385/74 Phan đ Phùng Sg.

XUÂN ĐÔ **Chuyên sửa các loại máy :** Ampli : Sansui, Kenwood, Pioneer. Thâu băng : Teac Akai Sony Dokorder TV : Mỹ, Nhựt, Hòa Lan có đồ phụ tùng thay thế. Thợ nhiều năm kinh nghiệm sửa chữa mau lẹ, kỹ lưỡng giá đặc biệt. Nhận đổi 50 căn kỳ đủ loại máy. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

Hoa Cưới Búp Bê *Bạch-Tuyết*

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

XIN MỜI ĐẾN

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 90.272
403 Phan Đình Phùng ĐT : 92.859

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.

CẦN TUYỂN

Cần nhiều người có khả năng sửa chữa và bảo trì về :
- Điện — Hệ thống Điện Tử
- Sửa chữa cơ khí
- Bảo trì dụng cụ xây cất và xe cộ
- Thợ hàn và chuyên viên thợ máy

Xin gửi hồ sơ về :

N.H.A. Inc.
152 đường Trần Hưng Đạo — Saigon Việt Nam

CHÚ Ý : Xin miễn đến. Ngày và giờ khảo sát sẽ được thông báo sau

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1 — Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way

2 — Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)

3 — Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakers (Newyorkers) nam, nữ.

4 — Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói — dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ

5 — Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.

6 — Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking — The Art of Conversation — Public Speaking Technique — Correct Pronunciation — Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ HọcAnh (phần Phonetics)
- Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? — Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
- Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
- !! Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý : Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng « Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại » dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEECH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, Lasalle Taberd.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

ƯỚC MƠ CỎ DẠI

BỒ CÂU

Những ước mơ của tuổi thơ vẫn được xây đắp bằng hoa gấm. Vì những ước mơ đó là cỏ dại. mộng mơ. Nên đẹp như bức tranh sơn thủy, [illegible] như một bài thơ, Hãy im lặng để nghe mà đừng lên tiếng làm vụn vỡ bình yên.

TRONG một thoáng vu vơ nào đó, em vẫn mơ ước làm loài cỏ dại. Loài cỏ xanh mướt không muộn phiền và vô tư rồi nghe niềm vui reo giữa trái tim non, giữ kín hương đất quyện sương của cỏ. Gió hiền hòa len nhẹ chỉ đủ làm xôn xao vùng cỏ mượt. Những dấu chân lạc loài dẫm bước lên vùng cỏ xanh, mà không nghe một niềm đau đang ôm kín, âm thầm nép sát vào đất ướt. Mùi đất còn thoảng một hơi nước lạnh mơn man... Một nỗi buồn nào đó từ đỉnh xa trời rơi xuống, làm cỏ chợt thấy lòng thênh thang. Một số phận bị bỏ quên bên rừng hoa màu sắc, Một huyền thoại được đặt ra và kể rằng.

«Ngày xưa ấy, khi trên thế gian chỉ có cỏ làm tô điểm cho trần gian. Cỏ được mọi người ưa thích vì thanh cao nên hợm mình, kiêu căng. Cỏ vươn mình quá cao mà không biết hậu quả. Để rồi đến khi thượng đế nổi giận ngài đã cho bàng ngàn hạt ngọc rớt xuống trần gian. Hấp khí âm dương để lớn lên và trổ bông đủ màu sắc. Thế là cỏ bị bỏ quên trong sự hối hận thì đã muộn rồi...Và đến khi nhân loại khá đông, biết trồng lúa để ăn, số phận của cỏ lại càng bạc đãi hơn. Cỏ được sống chỉ để làm thức ăn cho trâu bò, Họ hàng nhà cỏ chỉ được sống trong những vùng đất khô cằn không người lui tới...thật là một kiếp sống vô vị»

Tuy vậy cỏ còn sót lại một niềm hảo hánh riêng của mình. Bị bỏ quên nhưng cỏ vẫn vươn mình và tự sống một cách sung tức, cây lá xanh non : trong khi loài hoa được trồng tỉa nâng niu rồi cũng sớm ủ tối tàn. Cỏ reo vui khi nghĩ đến một sức sống, một niềm tin còn sót lại. Nỗi buồn qua đi, cỏ khe khẽ đập lá vào nhau để hòa lên một cung đàn âm điệu vui tươi giữa bầu trời gió mát, Thoang thoảng dâng lên một mùi hương tinh khiết của sương đêm làm lòng người cảm thấy ấm lại. Đời vô tư, không muộn phiền là thế...

Vâng, cỏ chỉ tầm thường như thế đó, nhưng em vẫn nuôi một niềm hy vọng làm loài cỏ dại.

Niềm hy vọng tầm thường vẫn sống mãi trong em một cách hoang vu, trống vắng bình thản và lặng lờ nhưng bất diệt. Em thấy hồn mềm như lá cỏ và chung quanh em là bãi đất hoang vu không dấu chân loài người để em sẽ yên vui vì không bị chà đạp. Hoặc em sẽ làm lối cỏ màu xanh đang ngóng dấu chân hồng hoang. Đón những cô bé xíu tít bước chân chim từng buổi tan trường hồn còn xanh non màu ngọc bích môi chưa se niềm bỡ ngỡ. rồi một sớm mai nào đó trên những phiến mây buông em sẽ làm loài cỏ muộn phiền bên đá, nhớ lại những kỷ niệm xa xưa rồi ngại ngùng. Và em sẽ chờ đón những ngón tay măng vuốt ve hồn em về cõi xa tít suốt chân trời.

Một màu hồng hiện lên trên ánh mắt, em sung sướng lịm dần vì trong phút cuối cùng này em đã thoát kiếp cô đơn. Một bàn tay xoa dịu chuỗi muộn phiền trong lúc chót, vẫn là 1 niềm sung sướng của cỏ,Màu xanh xao trong ánh mắt lờ dần, hồn em bay lên tận cõi thiên đàng để trở về nguyên thủy vẫn là một cô bé tóc dài tuổi hồng hoang, cong cớn dấu chim bay. Lúc trần gian em là lá cỏ xanh non, trên thiên đàng em là một cô bé hiền hoà thường ngồi tâm sự với cô tiên trên non đỉnh bồng lai. Một cuộc sống lý tưởng của thiên đường tuổi mộng. Còn cung đàn

(Xem tiếp trang 6)

Mộng ước tuổi thơ

THANH NGUYÊN

TRÊN con đường đất đỏ, năm cái bóng mờ đang tung tăng chạy nhảy, Bác mặt trời còn e lệ lấp ló sau rặng tre xanh. Cỏ hoa bên đường như muốn đón chào những bước chân nhỏ của năm cô bé. Các cô đó là ai nhỉ ?Là bạn của Nhi đấy.

— «Thôi ! dừng lại đi, tớ mỏi chân rồi»

— «Cái Phương khỉ ! Đi chưa lâu mà đã đòi nghỉ !

— Thôi xin can nó sắp mít ướt rồi đấy, khéo ngập hết chỗ này ,bây giờ.

Chúng cười khanh khách như muốn xé tan bầu không khí yên lặng của thôn quê, bây giờ tôi mới lên tiếng

— «Thôi ! Dừng lại đi, ở đây cảnh đẹp, mình ở lại đây ngắm cảnh cái đã.

Phương hưởng ứng ngay :

— «Thấy chưa ! Nhi nó đồng ý đó !»

Tuý Vị cũng lên tiếng :

— Ờ ! Thôi dừng lại, ở đây cảnh đẹp thật, mình ngừng lại đi!»

Cả năm đứa ngồi xuống chân một tảng đá to, im lặng ngồi ngắm cảnh.

Ở vùng quê hương phong cảnh đẹp thật : phương tây : một dãy mây trắng nằm vắt ngang chân trời xanh thăm thẳm, một giải mây hồng lợt bay lơ lửng ở ngọn núi lam xa. trên trời, tiếng sáo diều lặng lẽ réo vi vu, từ làn gió nhẹ thổi xuống như muốn mơn trớn, vuốt ve ngọn lúa chiu hạt Cạnh cánh đồng thẳng tắp. một con sông nhỏ, sắc nước trong xanh, chảy lờ đờ trong lòng cát đỏ như đem phù sa bồi đắp cho quê hương Miền Nam, Ngồi suy nghĩ vẩn vơ, tôi không biết rằng chiều đã xuống thật nhanh nhưng cũng thật dịu dàng . Thanh chợt quay lại hỏi tôi :

—«Lớn lên Thi làm gì ?»

Tôi hỏi lại :

—«Tại sao Thanh hỏi Thi câu ấy ?»

—«Vì cảnh đẹp nên Thanh mơ ước những gì cho tương lai, rồi, bây giờ Nhi trả lời đi».

Tôi gật đầu và nói :

«Nhi mơ ước về sau Nhi sẽ được sống sung sướng bên cạnh ba má và chị em Nhi ở vùng này. Nhi sẽ chăm sóc heo gà hay cây cối cho ba má. Nhi sẽ thay ba má dạy các em Nhi học mỗi tối hay kể chuyện cổ tích như chuyện «Bạch Tuyết» cho chúng nghe. Còn Thanh thì thế nào ?»

Thanh nghĩ ngợi một lát rồi đáp

— «À ! Thanh ấy à ! Thi Thanh cũng mơ một nếp nhà lá ba gian ở vùng quê, để tránh cái nắng hè gay gắt ở tỉnh thành, mỗi ngày Thanh ra trồng rau cải cho ba»tôi quay sang vị hỏi

— «Tuý Vị ! Lớn lênVị làm gì?»

Vị trầm ngâm một lát rồi đáp :

— «Vị à ! vị thích làm nghề a teacher để dạy các em nhỏ. nghe chúng đánh vần e, a dễ thương lắm Vị sẽ.. «Vị sẽ..

Vị say sưa kể tiếp :

— «Mỗi ngày Vị sẽ đi dạy học.Vị mặc áo dài màu xanh như màu áo cô Trang thường mặc,Vị thích màu xanh lắm, vì màu xanh là màu của trời cao, và màu xanh cũng là màu của hy vọng...»

Tôi hỏi Kiều Nga :

— «Lớn lên Nga làm gì ?»

Nga đáp ngay :

— Mai sau Nga làm nữ tiếp viên hàng không. Nga sẽ được sang Mỹ sang Pháp.. Nga sẽ được nhìn tháp Eiffel mà Nga mơ ước, Nga sẽ ở trên máy bay bắt mây bỏ vào một cái hộp mang về cho tụi mình chơi, Nga cũng sẽ ..., cũng sẽ:..»

Phương cản lại.

— «Thôi ! Nga mơ ước cao quá coi chừng vỡ mộng ốm mười năm chưa hết à !

Nga cãi lại :

Khi Phương vô duyên chưa «người ta» mơ cái gì thì kệ «người ta» cho tự nhiên xía vô hà.

Tôi hỏi :

— «À ! Còn Phương. Phương mơ gì nữa hả ?»

Phương đáp :

—«Phương mơ sẽ được thành một nhạc sĩ tài ba, sẽ đánh đàn suốt ngày vì Phương thích học đàn lắm,Phương sẽ đánh đàn cho TuýVị Kiều Nga Thùy Nhi, Thiên Thanh nghe nữa. Phương đánh cho ba má nghe. và những đêm trăng sáng. Phương sẽ đánh lên cho chị Hằng nghe nữa đời Phương sẽ sung sướng nếu Phương có một cây đàn Thanh nhi ?»

Phương vừa dứt lời thì Nga nói.

— « Phương cũng mơ ước những điều cao xa vậy, coi chừng vỡ mộng như Nga đa ».

Cả ba đứa còn lại cười lên khanh khách. tiếng cười vút lên không Trung rồi tan biến trong làn sương buổi chiều, trời xanh cao vút, bóng chiều dần dần lịm đi trong không gian tĩnh mịch. hoàng hôn dần dần phủ lên vạn vật.

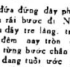
Tôi lên tiếng :

— « Thôi ! Tối rồi, còn về ăn cơm, ba má mong »

Cả năm đứa đứng dậy phủi quần áo rồi chậm rãi bước đi Năm đứa mất hút sau dãy tre làng. trăng sắp lên...Trăng đêm nay tròn quá ánh trăng soi rõ từng bước chân nhỏ của năm cô bé đang tuổi ước mơ, một vì sao hôm thật sáng in trên nền trời xanh đen như mỉm cười với các cô bé.

Không biết Kiều Nga, Tuý Vị, Kim Phương, Thiên Thanh có được toại lòng không ? Có lẽ đời chúng tôi cũng như con thuyền nan nhỏ bập bềnh trôi trên dòng nước lặng hay chỉ là chiếc thuyền nhỏ mặc cho sóng nước dập vùi ? ? ! !

(Kỷ niệm ngày cuối thu dây lá rụng !)



Truyện cổ tích

THẰNG KHỜ

MAI HƯƠNG - THU HẰNG kể

Ngày xưa, có hai vợ chồng có một đứa con trai khờ, Thấy con như vậy, hai vợ chồng mới bảo nhau : Đến lúc chúng mình chết rồi nó không biết giữ gìn tiền của, họ hàng sẽ đến lấy mất hết. nó sẽ không còn gì để mà sống». Người cha bèn đào lỗ dưới thềm quanh nhà để chôn vàng bạc rồi trồng lên trên một cây lựu, một cây ổi, một cây vải, một cây cam, một cây dừa. Sau đó lại đúc cho con trai một chiếc gậy bằng vàng dài bảy đốt,

Người cha gọi con bảo :

«Đến lúc cha mẹ chết rồi, nếu con vì khờ mà không giữ được của cải cha mẹ để lại thì giữ lấy cái ghế này. Khi nào con muốn lấy vợ con hãy hỏi đố người con gái, nếu đoán được thì lấy, không thì thôi, lấy một đốt gậy này mà đền cho người ta. Câu đố như vầy ; «Con dế ở dưới cây vải. có ai thấy vua ở dưới gốc cam không ?»

Người cha dặn dò con như vậy ít lâu sau thì chết..

Trong vòng hai ba năm, thằng con khờ bị lừa lấy mất hết của cải. Có vài người thương hại cho ăn, song thằng khờ không biết làm gì để sống nổi. Nó đi hỏi một người con gái về làm vợ. Ba hôm sau nó bảo người con gái.

«Cha tôi dặn một điều mình phải nên nghe»

Người con gái nói

«Những điều gì cha mẹ dặn là quan hệ, cha đã nói với anh những gì, anh nói lại cho em nghe đừng dấu»

Người chồng khờ nói :

«Cha anh nói rằng : khi nào con lấy vợ, đưa ra hỏi nó một câu đố nếu nó đoán được thì lấy, bằng không thì thôi»

Anh chàng khờ liền tiếp lấy ba người vợ song chẳng một ai đoán được câu đố, và mỗi lần như vậy anh lại bẻ một đốt gậy bằng vàng đưa cho người con gái để đền bù

Năm sau người ta chỉ cho anh một cô gái nghèo mồ côi cha mẹ, ở giúp việc cho người, rồi bảo anh ta nên lấy làm vợ.

Anh chàng nói với cô gái rằng :

«Cha tôi có dặn lại một điều, mình phải nên nghe».

Cô gái đáp :

— «Cha dặn điều gì, anh cứ nói cho em biết»

Người chồng khờ nói

«Đó là một câu đố Con dế ở dưới cây vải, có ai thấy vua ở dưới gốc cam không ?».

Người con gái hỏi chồng :

«Trên khoảng đất cha mẹ ở ngày trước còn cái hàng rào không ?

— Không, người ta chặt rồi

— Thế còn cây gì không ?

— Có. còn vài cây trái»

Cô gái nói

— «Nếu vậy thì đưa em đến nơi gái đó.

— Đến đó làm gì ?

— Anh cứ việc đưa em đi.»

Đến nơi thấy có các cây lựu, ổi, vải, dừa, cam mới đoán biết là có bạc chôn dấu ở dưới mấy gốc cây đó. Cô ả không nói gì cho chồng hay chỉ bảo chồng chặt cây lựu và đào rễ lên.

Anh chồng khờ hỏi.

— «Để làm gì ?»

Vợ đáp :

— «Thì cứ làm đi»

Anh ta bới gốc cây lựu lên, thấy có một đống tiền. Người vợ mới bảo chồng đi mua một đôi trâu ; một chiếc xe và thuê hai người đàn ông đưa về. Anh chồng làm theo lời vợ bảo. Người vợ sai hai người đàn ông đi chặt cây sào về trồng làm hàng rào chung quang đám đất rồi mua gỗ để cất nhà. Khi làm nhà xong, người vợ bảo chồng đốn tất cả cây cối rồi đào dưới gốc lấy vàng bạc chôn dấu đem vào nhà. Sau đó hai vợ chồng trở nên giàu có như cha mẹ anh chàng khờ trước kia.

thu cũ

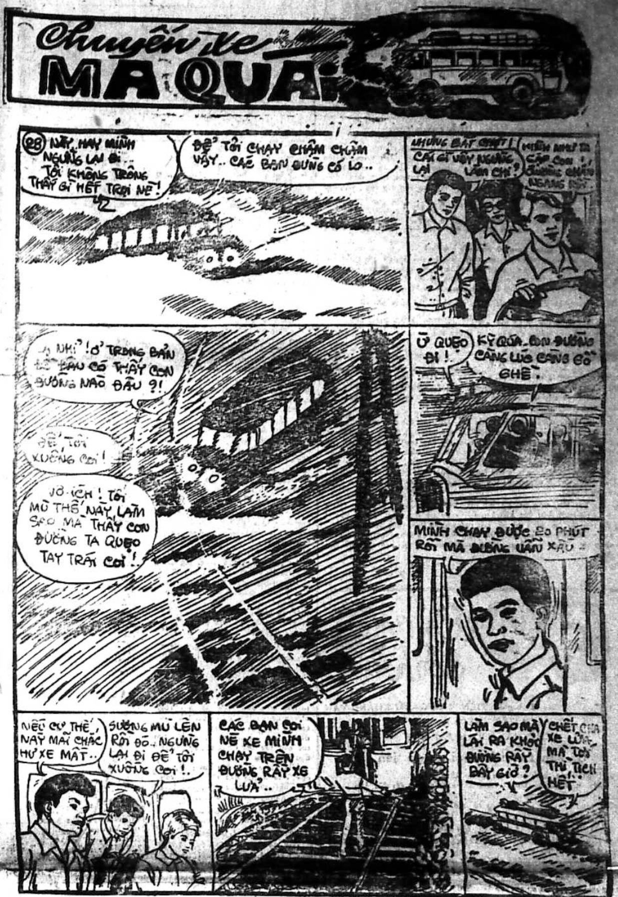
Nhìn dáng Thu
Phải chăng mùa Thu cũ ?
Nhìn [illegible] Thu
Phải chăng một lời ru ?
Nhìn [illegible] Thu
Còn đâu buổi êm u ?
Nhìn mây Thu
Vào cõi nghìn năm Thu
Mùa Thu qua
Để lại những cái gì ?
Của lời ca ?
Hay những, những câu gì ?
Nhìn thu nay !
Dột dờ Thu cũ đấy !
Còn chăng hở !
Lưu ảnh phủ nhiệm mầu..

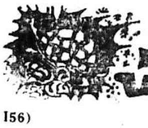
LÊ HỮU HIẾU Phan Thiết
(Bút nhóm Mây Hồng P.T)

Mùa thu kỷ niệm

Chị có nghe ngoài kia mùa thu đến
Ngàn mây sầu ảm đạm lá vàng rơi
Cành phượng tàn giờ héo hắt bờ môi
Tà áo trắng trở về ngôi trường cũ
Con đường ấy không hoang vu xa lạ
Cô bé cài lên tóc lá mùa thu
Không vui nữa thay ánh buồn lên mắt
Gió mùa thu không đem về trái đắng
Chỉ ôm hận tiếc nhớ một thu xưa
Ngày cô bé chưa trâm cài lược giắt
Chân tập tễnh bước vào đường vạn dặm
Mắt nai tơ qua suối tóc ngoan hiền
Bỡ ngỡ trước ngôi trường nghe xa lạ
Rồi ngày tháng cũng úa vàng theo lá
Bao thu buồn kết gió tạo thành thơ
Để trở lại bước chân tìm kỷ niệm
Chị đâu rồi sao trống vắng buồn tênh
Băng ghế xưa giờ còn lại một mình
Đường đổ lá chị đâu còn chung bước
Nhớ ngày xưa chị thường hay mơ ước
Góp lá vàng cài lên tóc cho em
Kết mây thu làm tấm nệm êm đềm
Để em chị đi cùng chung lối mộng

Trần Ngọc Thủy
(Trưng Vương)


Chuyến xe MA QUÁI
28
NÀY, HAY MÌNH NGỪNG LẠI ĐI.. TÔI KHÔNG TRÔNG THẤY GÌ HẾT TRỜI NÈ!
ĐỂ TÔI CHẠY CHẦM CHẬM VẬY.. CÁC BẠN ĐỪNG CÓ LO..
NHƯNG BẤT CHỢT!
CÁI GÌ VẬY NGỪNG LẠI LÀM CHI?
HÌNH NHƯ TA GẶP CON ĐƯỜNG CHẮN NGANG RỒI
À NHỈ! Ở TRONG BẢN ĐỒ ĐÂU CÓ THẤY CON ĐƯỜNG NÀO ĐÂU ?!
ĐỂ TÔI XUỐNG COI!
VÔ ÍCH! TỐI MÙ THẾ NÀY LÀM SAO MÀ THẤY CON ĐƯỜNG TA QUẸO TAY TRÁI COI!
Ừ QUẸO ĐI!
KỲ QUÁ.. CON ĐƯỜNG CÀNG LÚC CÀNG GỒ GHỀ.
MÌNH CHẠY ĐƯỢC 20 PHÚT RỒI MÀ ĐƯỜNG VẪN XẤU
NẾU CỨ THẾ NÀY MÃI CHẮC HƯ XE MẤT..
SƯƠNG MÙ LÊN RỒI ĐÓ.. NGỪNG LẠI ĐI ĐỂ TÔI XUỐNG COI!.
CÁC BẠN COI NÈ XE MÌNH CHẠY TRÊN ĐƯỜNG RẦY XE LỬA..
LÀM SAO MÀ LÁI RA KHỎI ĐƯỜNG RẦY BÂY GIỜ?
CHẾT CHA XE LỬA MÀ TỚI THÌ TIÊU HẾT



(số 156)

Tô-Ngọc

Tên kia lại cười khà khà :

— Bây giờ thì hết chối rồi nhé ! Con đưa đây cho bố, bố sẽ tha tính mạng cho con...

Tấn đi từ ngạc nhiên này tới ngạc nhiên khác, nhưng rồi nó đoán ra ngay là kẻ lạ mặt đã dùng kính viễn vọng lắp vào máy ảnh để chụp, và cả chiếc xà beng nữa, đúng là của bọn này cố tình ném cho tụi chúng nậy cánh cửa bằng đá. Tất cả đều do những lớp lang của bọn lạ mặt.

Nhưng Tấn vẫn không chịu thua ngay, nó bảo :

— Mày người đừng cậy lớn ăn hiếp trẻ con.., Sẽ có người tới đây bây giờ, chỉ sợ các người không thoát được mà thôi...

Thoạt đầu tên lạ mặt hơi ngạc nhiên, nhưng sau đó thì hắn bỗng ngửa mặt lên trời cười lên như phá. Hắn cười rũ rượi, và tay hắn chỉ về phía tên đi cùng, bảo Tấn :

— Mày hy vọng ở cái bình toong nước chứ gì ? Chiếc bình toong đó tao đã lượm lên rồi, và kẻ đi cứu mày nếu không phải là tao thì cũng chẳng còn ai vào đấy nữa ,, Hà hà... Kể cả việc mày thoát khỏi căn cứ của lão Tàu cũng là do tao mà ra... Mày tưởng lão làm vườn già nua đó thương hại mày đã cứu mày hay sao ? Không đâu con ơi ! Lão ta là nội tuyến của bọn tao đó.. Bọn tao biết chuyện mày đoạt được chiếc chìa khoá đó của lão A Coóng... À, còn thằng tây là Marcel nữa chứ..,

Tấn không lên tiếng gì cả, mặc dù nó biết tên lạ mặt nói sai. Nó không đoạt chiếc chìa khoá ấy của ai cả, mà chính bọn bộ hạ A Coóng đã đoạt của nó, song may mắn nó đã làm chiếc thứ nhì và bỏ trong hộp nên không bị tước mất chiếc thiệt. Tuy nhiên trong trường hợp này nó khó lòng mà giữ được mạng, huống hồ là chiếc chìa khoá. Dù tiếc rẻ vô cùng; nhưng nó không làm cách nào khác được, hơn là đưa cho tên khốn này cho yên chuyện.

Gặp trường hợp như vậy cách tốt nhất là chịu thua có lẽ hay hơn. Bướng bỉnh với bọn này chắc sẽ chết không toàn mạng. Giá chúng không có súng thì hai đứa may ra nhờ bé nhỏ có thể thoát được, nhưng với hai họng súng đen ngòm kia, dầu cho Tấn và Y Kreng có ở cách bọn cướp đám bảy chục thước chưa chắc đã toàn mạng, huống hồ lại ở trong địa động nhỏ hẹp này.

Tấn, trong giây lát ngắn ngủi, nó liên tưởng tới những cách thoát thân của các điệp viên trên màn ảnh. Nhưng nó làm gì có tài, cũng như làm gì có sức mạnh để thoát thân bây giờ. Nó thọc tay vào túi.., Chiếc chìa khoá bằng đá vẫn nằm yên trong túi nó. Giờ đây nó phải đưa cho kẻ thù thì thật phí phạm quá..,

(Còn nữa)

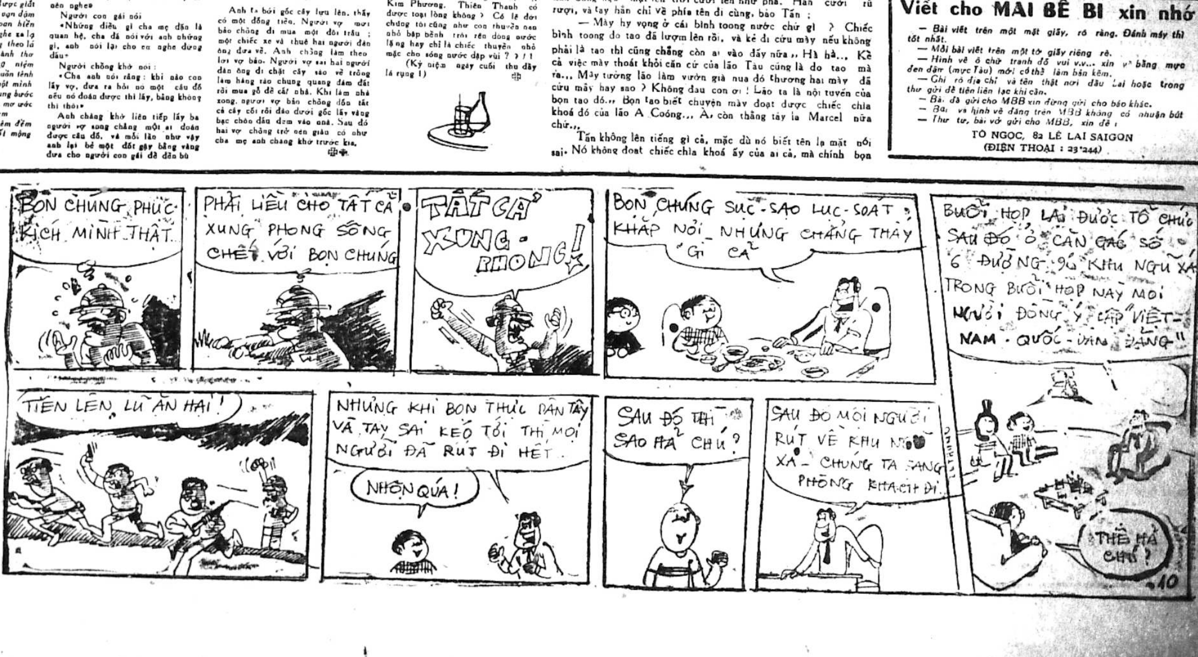
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Ai phản bội?

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


BỌN CHÚNG PHỤC KÍCH MÌNH THẬT.
PHẢI LIỀU CHO TẤT CẢ XUNG PHONG SỐNG CHẾT VỚI BỌN CHÚNG
TẤT CẢ XUNG-PHONG!
BỌN CHÚNG SỤC-SẠO LỤC-SOÁT KHẮP NƠI_ NHƯNG CHẲNG THẤY GÌ CẢ
BUỔI HỌP LẠI ĐƯỢC TỔ CHỨC SAU ĐÓ Ở CĂN GÁC SỐ 6 ĐƯỜNG 96 KHU NGŨ XÁ TRONG BUỔI HỌP NÀY MỌI NGƯỜI ĐỒNG Ý CẤP "VIỆT-NAM-QUỐC-DÂN ĐẢNG"
TIẾN LÊN, LŨ ĂN HẠI!
NHƯNG KHI BỌN THỰC DÂN TÂY VÀ TAY SAI KÉO TỚI THÌ MỌI NGƯỜI ĐÃ RÚT ĐI HẾT.
NHỘN QUÁ!
SAU ĐÓ THÌ SAO HẢ CHÚ?
SAU ĐÓ MỌI NGƯỜI RÚT VỀ KHU NGŨ XÁ - CHÚNG TA SANG PHÒNG KHÁCH ĐI.
THẾ HẢ CHÚ?
10

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 125

Vua chơi điếm, lính canh ngoài

Đến ngày thứ ba Thôi tổng Quản lén đi mướn một cỗ xe, đưa hoàng đế vào ngồi trong xe, phía ngoài lấy vải bố che kín còn mình thì ngồi trên càng xe, đánh xe lên ra ngoài cửa Tuyên võ thẳng tới nhà họ Trương.

Tới nơi, Thôi tổng quản đỡ Hoàng đế xuống xe mụ Trúc đón rước vào nhà. Hoàng đế nhìn kỹ mụ Trúc thấy mặt mụ trát dầy son phấn, cặp chân mày cong vút bèn cười nói :

— Từ nương phong vận đồm đáng thật đáng yêu !

Mụ Trúc nghe nói, nguýt một cái dài đến mấy trượng, giơ cánh tay thon thon trắng trắng vỗ đến bét một cái vào vai Hoàng đế, một tay che miệng tủm tỉm cười nói :

— Khéo cái miệng trơn cứ như mỡ heo ấy !

Hàm phòng hoàng đế khoái chí, cười lên khằng khặc, có lúc nghe lạc đi thành hô hố, y như tiếng cái còi lệnh, chân thoăn thoắt bước vào giữa phòng khách, nơi đây trang trí rất lịch sự : sàn thì lót thảm hoa, trên tường thì treo đèn lồng đỏ bắn ánh sáng lung linh mờ ảo ra khắp phòng.

Thôi tổng quản đỡ Hoàng đế ngồi, vào chiếc ghế quay mặt về hướng nam.

Chỉ mười phút sau, 4 cô con gái của mụ Trúc tô son điểm phấn lộng lẫy, như 4 cành hoa mẫu đơn yểu điệu thướt tha bước ra. có 4 con a hoàn nhỏ đỏ nhẹ bên cạnh. Khi đã đứng trước mặt ông khách quí, 4 cô lạy chào hết sức cung kính.

Hàm phong hoàng đế nhịn không nổi đứng dậy kéo cả 4 cô lại bên cạnh mình ngắm nghía suốt một lượt từ đầu đến cuối. Ngài thấy cô nào cô nấy mắt sáng như sao, đôi mày cong đẹp như lá liễu mũi dọc dừa trắng mịn, đôi môi tươi như đóa anh đào hé nở, còn toàn thân thì, ôi thôi chỗ nào cũng đẹp, cũng xinh, cũng tốt, cũng tuyệt cả !

Nhất khi Ngài nhìn tới cái làn da của các nàng thì mới cảm thấy mê ly, nó vừa trắng vừa mịn vừa màu phấn lại vừa màu ngà. trông mượt mướt như có chút mỡ phớt lên trên : rồi khi nắm lấy bàn tay thì làm sao mà nó mềm thế, nó ấm áp lạ kỳ, khiến máu trong tim ngài như sôi lên, cảm giác trong đầu ngài loạn cuồng như muốn bấu. Ngài hầy cấu. hầy cấu hầy làm sao mà thỏa được lòng mong ước bấy lâu nay. Ngài thốt ra một tiếng « Tuyệt ! rồi rút ra 4 chiếc nhẫn bằng ngọc thủy, tự tay mình đeo vào ngón tay đeo nhẫn của cả 4 nàng.

Chẳng bao lâu, mâm rượu thịnh soạn bày ra. 4 Cô gái đẹp như mộng luân phiên rót rượu hầu ông khách quí lịch sự mà lắm tiền. Hàm phong hoàng đế trái thì ôm, phải thì bế, mắt rượu ngắm hoa, càng ngắm càng say. Ngài say nhất phải nói say Lan Nhi ngồi vào trong lòng Ngài, Mụ Trúc cũng nhập tiệc, Ngài xơi. Ngài cũng kéo cả mụ đặt ngồi bên cạnh để hầu hạ Ngài.

(Còn nữa)

Nửa cõi Sinh hài

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Gã bán rượu lên núi mượn tiền

Túy hòa thượng thích trí chép miệng khen ngợi :

— Thật danh bất hư truyền, quả nhiên giống hệt cái đầu báo.

Ông ta đi tới gần quan sát, liền thấy ngã 3 đường có một chòi canh dựng bằng cành khô. Ở góc có treo cờ bán rượu. gió hút thổi tung bay phất phới.

Túy hòa thượng cả mừng, ba chân bốn cẳng chạy tới nơi.

Diện tích của cái chòi ấy rất hẹp. chỉ có 3 chiếc ghế ngồi được đóng bằng gỗ một cách rất thô sơ.

Túy hòa thượng ngồi xuống chiếc ghế, quay lưng ra ngoài cửa. Ông ta tuy tính tình bừa bãi, nhưng vẫn giữ chút cấm kỵ, thấy nơi đó cách Lân Đà tự không xa, chỉ sợ các sư huynh đệ đi qua bắt gặp lại mang phiền phức vào người, nên mới chọn chỗ ngồi quay lưng ra bên ngoài, nghĩ bụng :

« Hôm nay hãy uống mẹ nó một bình, trở về chùa đánh một giấc cho khoái. »

Nhưng ông ta vừa ngồi chưa nóng đít, gã bán rượu đã từ khía sau chòi bước ra thấy đó là một hòa thượng miệng liền niệm :

— A Di Đà Phật ! Xin thỉnh đại sư.

Các cư dân suốt dãy Trường Bạch sơn vẫn thường kết giao với tăng nhân, nên hễ gặp tăng nhân lại vâng, thường quen niệm một câu « A Di Đà Phật ».

Túy hòa thượng tuy đặt chân vào chốn không môn, nhưng đối với giới luật của một nhà sư ít chú tâm đến, trong một ngày chẳng mấy khi niệm tới câu « A Di Đà Phật nên vừa thấy gã bán rượu nói như trên, liền đáp :

— Bất tất mời mọc gì cả, có gì ngon mau đem lên đây.

Gã bán rượu vâng vâng dạ dạ, dọn lên một khay, trên để một đĩa hoa quả, một tô sơn trà đặt lên bàn, nói :

— Thỉnh đại sư uống trà.

Túy hòa thượng híp mắt hỏi :

— Chòi này của bằng hữu bán rượu hay bán trà ?

Người nọ đáp :

— Bán cả trà với rượu. Vì đoán đại sư uống trà. cho nên không dám đem rượu ra mời.

Túy hòa thượng quát tháo :

— Ai bảo tửu gia chỉ uống trà ? Nếu tửu gia uống trà, thì trong chùa không có hay sao, mà phải đem thân tới tận đây làm gì. Có rượu ngon, mau bưng một bình lớn ra đây. Tửu gia không uống thiếu đâu mà sợ.

Gã bán rượu thấy Túy hòa thượng mặt mũi xa lạ liền nghĩ bụng : Thì ra đại sư này là một hòa thượng từng, gì gì cũng bất kể, láo uống rượu phá giới cũng chẳng liên quan gì tới mình .»

Nghĩ đoạn, gã liền vào bưng một hũ rượu ra, mở nắp, hơi men bốc lên ngào ngạt, Túy hòa thượng hớn hở nói :

— Ai hơi đâu uống cái bát tí xíu này.

Dứt lời ông ta dang tay ôm lấy hũ rượu đưa lên cổ tu ừng ực. một hơi cạn sạch, không còn một giọt, miệng kêu la :

(Còn nữa)

Ước mơ cỏ dại

(Tiếp theo trang 5)

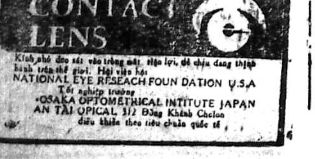
nào êm dịu bằng dòng nước loáng bạc « Ngân Hà ». Biệt thự nào đẹp hơn cung điện thủy tinh tòa màu xanh mát dịu của chị Hằng. Cuộc sống đầy ảo tượng mà không bao giờ ta ngờ được. Thiếp đi trong giấc mơ em vẫn không quên được niềm ảo vọng.

Và em chợt thấy nuối tiếc khi chợt tỉnh. chung quanh em vẫn là nhà cửa xe cộ dập dìu. em đã đi quá xa với hiện tại. Em vẫn là cô bé nhiều mộng mơ của lứa tuổi o mai. Muốn đời em vẫn không được làm lá cỏ, để được trút chuỗi phuồn muộn trong hơi thở cuối cùng bên những ngón tay măng. Dù em vẫn hát ê ẩp thật nhiều vào trang vở, mãi mãi để đưa hồn cỏ về đỉnh ước mơ thoáng một hương đất quyện sương, thoang một vu vơ không xó tuổi.

Đỉnh ước mơ quá cao xa mà cánh quá mỏng manh, nên chim đã phải rũ cánh đường bay, chỉ còn biết đứng nhìn đỉnh vàng hạnh phúc bên kia bờ chân mây vàng chói. Thì thôi. Hãy cho em xây chiếc lầu vàng mộng tưởng đó trong ý nghĩ ngọc ngà. trên đại dương sáng loáng, hay bãi sa mạc chói chan. Rằng em là lối cỏ xanh non, chẳng muộn phiền vì bị bỏ quên. Rằng em chẳng được làm cô gái hiền hòa bên non đỉnh bồng lai thì em vẫn là công chúa ngự trong lâu mộng ước, vương niệm của em là lá cỏ đang kết tinh.sương rơi lấp lánh làm hạt ngọc...

Hiền thế rồi em mỉm cười vô tư lự, hãy cho em bình yên như lá cỏ xanh xao bỏ đã, không vương một tí mây xám nào mà hãy tinh khiết như hồn cỏ, như nụ bằng lăng chưa phai, suy tư đến vội chỉ làm mòn người. Em thấy mình hãy còn quá nhiều mộng mơ, nhưng mộng mơ không phải chỉ thoáng nhanh như làn gió mà đó là ước vọng của ngàn đời chưa phai. Em sẽ tìm mãi mộng mơ đó như đuổi theo ngôi sao lý tưởng bên thung lũng sương mù, nơi đấy toàn huyền thoại hoang đường được phủ bằng hoa gấm để em không thấy lạc loài mộng mị khi ước mơ làm loài cỏ dại...

Em chợt mỉm cười vì thấy hại vu vơ.


CONTACT LENS
Kính nhỏ đeo sát vào tròng mắt tiện lợi, đã chịu dang thịnh hành trên thế giới. Hội viên hội
NATIONAL EYE RESEACH FOUN DATION U.S.A
Tốt nghiệp trường
« OSAKA OPTOMETHICAL INTITUTE JAPAN
AN TÀI OPICAL 3/2 Đồng Khánh Cholon
điều khiển theo tiêu chuẩn quốc tế

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Nạn du đãng tại Đô thành là cả 1 mối đe dọa lớn cho các gia đình lương thiện

– NHỮNG LÝ DO SÂU SẮC ĐÃ GÂY RA PHONG TRÀO THANH THIẾU NHI PHẠM PHÁP

– CÓ CÁCH NÀO ĐỂ DIỆT TRỪ NẠN DU ĐÃNG KHÔNG ?

Bài của TRẦN-THỊ-LIÊN

(Tiếp theo và hết)

Đặt giả thuyết là sau khi ở nhà thương ra, em C lại có dịp chạm trán trở lại với tên T. mập và đồng bọn mà y lại được biết rằng người nhà em có đi thưa, thì thử xin hỏi ông Cò xem, em C, có được yên ổn với chúng hay không Chắc chắn là không rồi vậy !

Qua những nhận xét trên chúng ta có thể kết luận được rằng, sở dĩ nạn du đãng được phát triển mạnh mẽ sở dĩ các thiếu nhi V.N càng ngày càng phạm pháp nhiều hơn đó là tại lỗi ở sự bất lực và thờ ơ tắc trách của ba phía :

— Cha mẹ của những đứa trẻ gây ra tội ác chỉ biết nuôi nấng cho chúng đến khi lớn khôn, vì quá thờ ơ trong việc dạy dỗ chúng, cho nên đến khi thấy chúng phạm tội thì lại trốn tránh trách nhiệm. lấy cớ rằng vì chúng quá mất dạy cho nên đã từ chúng từ lâu rồi. Một phe đã trút bỏ xong trách nhiệm của mình !

— Tới phe thứ hai là các nhà giáo dục. Qua những bài diễn văn tại các hội nghị giáo dục đăng trong báo chí, qua những chương trình, kế hoạch, tài liệu giáo dục được đưa ra, người ta tưởng chừng đâu như rồi đây các thanh thiếu nhi V.N sẽ là một lớp người trẻ rất lý tưởng vậy. Nhưng thực tế lại vô cùng não nề. Có lẽ câu này hiện đang được áp dụng nhiều nhất trong giáo giới : Hãy làm những điều gì tôi nói, nhưng đừng có làm cái gì tôi làm.

Biết bao nhiêu là các hành động xấu xa của những người làm giáo dục, từ các cuộc tình duyên bất chính cho đến những cuộc tranh chấp bỉ ổi, cho đến những hành động lọc cọc tồi tệ v.v... đã không ngớt diễn ra như cơm bữa trong xã hội của những người làm giáo dục. Dù cho có cảm tình với giới này, cách mấy đi nữa thì người ta cũng không thể nào che dấu được các sự thực đau lòng vừa kể trên.

Hình như trong khi làm giáo dục người ta tưởng đâu rằng chỉ cần nhồi nhét thật nhiều chữ nghĩa, thật nhiều những công thức v.v.. vào đầu óc đứa trẻ, tức là người ta đã làm xong phận sự của nhà giáo dục rồi. Và còn những chuyện lem nhem của từng cá nhân, đó là đời tư, không ai được quyền xía vô cả.

Có lẽ vì nghĩ như vậy cho nên hiện nay lớp trẻ sau khi rời khỏi sân trường rồi. thì người ta (tức là cả nhà giáo dục) tự cho là không còn phải quan tâm gì tới những hành động bên ngoài của chúng nữa. Và bọn trẻ cũng lại với cái tinh thần « tự do cá nhân mỗi người có một đời tư giống như các thầy tha hồ mà lao đầu vào tội ác. Kết quả của thái độ vô trách nhiệm của những nhà giáo dục

— Phe thứ ba, là chánh quyền, lại càng tỏ ra hoàn toàn bất lực trước những hành vi bạo động của các người không tôn trọng luật pháp. Có nhiều nhân viên công lực, vì muốn sống yên thân tại một vùng quá nhiều du đãng nào đó, đã phải lờ đi trước các hành động cướp bóc và đâm chém của chúng. Nếu người ta sai các ông nhân viên công lực đó đi truy đã bọn gian manh thì... xin thưa rằng, đến TếtCougo nhà nước, mới tóm cổ được bọn du đãng, không bảo đảm được an ninh cho quần chúng, làm sao mà chánh quyền bắt quần chúng tín nhiệm cho nổi ?

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

TRUYỀN HÌNH

Thứ Bảy 18 9-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 6)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Hình ảnh tuần qua
18g16	Thiếu nhi Nguyễn Đức
19g00	Thông Cáo
19g05	Phim tài liệu Thời sự Khoa học
19g20	Vấn đề của chúng ta
20g00	Tin Tức
20g30	Tạp diễn Hoàng Thi Thơ
21g10	Bình Luận
21g25	Tạp diễn (tiếp)
21g35	Hình ảnh tuần qua
21g45	Thoại kịch « Ông Chủ » do ban Bạch Tuyết phụ trách.
22g15	Tin chọn lọc
22g30	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Goldiggers
1305	Ironside
1405	Sports
1630	The detectives
1705	High chaparal
1900	News
1930	Name of the game
2105	Mission impossible
2200	News
2230	Movie : Swingers Paradise — : Sherlos holmes in pearl of death

Sống đời sống mới

Lưu xá nữ sinh Thanh Quan

PHAN THỊ BÌNH MINH

(Tiếp theo)

Đi tìm người yêu

Hằng năm, trò chơi Đi tìm người yêu khởi đầu sau Trung Thu và chấm dứt vào đêm Giáng Sinh. Các Sinh viên sẽ lần lượt vào văn phòng Tổng Giám Thị bắt thăm, trong đó có ghi tên trong mảnh giấy sẽ là người yêu của người bắt được.

Như thế mỗi người sẽ yêu một người và được yêu bởi một người khác. Các lưu trú sinh sẽ biểu lộ tình yêu bằng cách viết thơ, cho ăn quà, giăng màn, cắm hoa, tặng nhạc yêu cầu.. nhưng tất cả các hành động này phải được thực hiện trong vòng bí mật.

Trò viết thư được sử dụng nhiều hơn cả, những lá thư tán tỉnh, ve vãn 1 cách thắc cả lượng được tung ra như bươm bướm trên bàn, trong phòng, trong hộc thư của người được yêu.

Đến đêm Giáng Sinh, mỗi người đều tặng người mình yêu một món quà có ghi tên mình bên trong Ông già Noel sẽ trao quà cho từng người yêu một. Thế là tình yêu thầm kín đã được bóc lộ. Mỗi người sau mùa Giáng Sinh sẽ có hai người bạn thân, hay ít ra cũng cư xử với nhau rất điệu.

Phạt cảnh cáo

Vào những thời gian vành vội, các lưu trú sinh chịu khó trong hoàng phòng riêng và giữ trật tự, thẩm mỹ trong tất cả khu vực khác. Tuy nhiên, đến mùa thi cái tật đãng trí đi vào đầu vào đồng sau dây cộm đã khiến các cô làm mất vẻ thẩm mỹ nói trên.

Để giải quyết tình trạng này, « Chị Nội » tịch thu tất cả các món đồ dùng mà các Sinh viên bỏ quên vương vãi khắp nơi. Sau đó, buộc khổ chủ phải đến chuộc lại bằng một số tiền tượng trưng là 20đ.

Về sau, có lẽ vì « vật giá leo thang » số tiền phạt tăng lên đến 50đ. Do đó, đại lực trong Thanh Quan có những bộ mặt hốt hoảng chạy đi tìm món đồ bỏ quên vì sợ phải nộp tiền phạt

Ngoài ra, những vụ vi phạm nội quy khác như « tiếp khách quá 21 giờ tiếp khách mặc đồ ngủ, bỏ phiên trực tại văn phòng, dựng xe nghẽn lối đi cũng bị phạt tiền như trên

Số tiền phạt mà « Chị Nội » thâu được (mấy mà lên rất cao) sẽ sung vào quỹ ẩm thực để nấu chè vào một tối đãi cả cơ đệ.

Nhà của chúng ta

Cuối bản nội quy treo ở mỗi phòng đều có ghi câu « Thanh Quan là nhà của chúng ta.

Trong lưu xá có bầu Ban Đại Diện với đầy đủ các chức vụ : Chủ Tịch : Phó Chủ Tịch Nội Vụ. Phó Tịch Ngoại Vụ v.v.. Nhưng thường thường tiếng gọi « Chị Bích » được dùng cho Bà Tổng Giám Thị « Chị Cả » cho Chủ Tịch, « Chị Hai Nội » và « chị Hai Ngoại » được dùng cho hai chức phó. Đôi khi các cô còn gọi đùa thành : « Bà Nội, Bà Ngoại ».

Sự kiện này đã góp phần không nhỏ cho việc gây không khí gia đình trong nếp sống chung của lưu xá.

(Còn nữa)

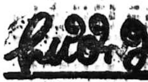
TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin côn[g] ta Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm



ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phóng dịch

Theo truyện « Alice et le Fantôme »

của CAROLINE QUINE

Số 18

CHƯƠNG BA

ĐỘNG ĐÁ XANH

—Nói vậy cô không nhận được tin gì ở Nữu Ước cả, nói về sự thay đổi chương trình của ba tôi sao ?

—Thưa cô không!

Ái Liên bỏ ống điện thoại xuống. Nàng tỏ vẻ thất vọng và lo ngại vô cùng Nàng chợt nói với các bạn:

—Có lẽ Ba mình đã bị gặp tai nạn.

Bảo nói:

—Không chắc là như vậy đâu, Ái Liên ạ. Nếu Ba của bồ mà gặp tai nạn thì thế nào U Xa ở Cẩm-Ly cũng chẳng nhận được tin tức. Hơn nữa, Ba của bồ lúc nào mà lại chẳng mang căn cước và giấy tờ hành sự.

—Dĩ nhiên, nhưng mà...

Mai nói:

—Nếu vậy thì Bồ đừng có lo gì cả. Ba của bồ thế nào cũng đến đây bây giờ đấy mà, không sớm thì muộn.

Rồi muốn đánh lảng những ý nghĩ đen tối của Ái Liên đi nàng lại nói tiếp;

—Phải chi chúng ta có thể đi thăm Động Đá Xanh ngay buổi sáng hôm nay thì hay biết mấy! Bồ nghĩ sao?

Ái Liên đáp:

Tùy ý bồ.

Rồi nàng cố gắng làm ra vẻ mặt vui. Nàng lại hỏi:

Theo ý bồ thì chúng ta nên đi tới đó bằng cách nào

Mai nói:

—Mình cũng không biết nữa !

Các cô gái bèn chạy tới hỏi chị Kim, là đầy tớ của bà Chấn. Chị này đã giải thích cho họ biết rằng, dù cho là trong lúc thủy triều xuống đi nữa, người ta cũng khó lòng mà có thể tới động đó được, bởi vì núi đá ở sát biển thật là hiểm trở Chị ta nói:

—Người ta chỉ có thể dùng tàu để lại gần động được thôi.

Nhưng rồi hình như đoán biết rằng các cô gái này đã quyết tâm tới đó cho nên chị đầy tớ cố vẻ lo ngại vô cùng. Chị ta dương đôi mắt đầy kinh hoàng lên và nói tiếp:

— Các cô đừng có nên đi tới đó ! Nguy hiểm lắm !

Để trấn an chị đầy tớ, Ái Liên đã cho chị ta hay rằng nàng và các bạn nàng sẽ không bao giờ phạm một lầm lỗi nào. cả vì thiếu thận trọng. Rồi cả ba cô gái đã rủ nhau ra ngoài bến tàu để kiếm một chiếc ghe.

Họ đã gặp được một ông lão chài và sau khi mặc cả xong xuôi rồi, ông lão đã bằng lòng cho họ mướn chiếc ghe máy đuôi tôm của ông ta. Và chừng một lát sau thì chiếc ghe đã rời hỏi bến. Ái Liên cầm tay lái. Nàng cho ghe từ từ chạy dọc theo bờ biển.

Tiếng máy xuồng nổ đều đều. Bãi biển Thái Vinh dừng lại ở lằn mức những núi đá mọc ngay sát biển kéo dài hằng bao nhiêu cây số, với những màu xám, màu xanh, màu trắng... Có những làn sương bao phủ ở từng khoảng một. Cứ nhìn cảnh trí này người ta cũng đủ đoán biết được là tại sao các họa sĩ lại kéo nhau tới đây đông đảo là như vậy.

Mai chợt nói :

(Còn nữa)

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (96)

CHƯƠNG CHÍN

Thụy không muốn nói thẳng những lời nói của bố mình cho anh Phú biết, Thụy cũng hiểu rằng nếu nó nói những lời ấy sẽ nguy hiểm cho bố mình. Thụy lắc đầu.

— Không biết nữa, bố em không muốn cho em đi nhi đồng vì bố em nói em cần phải để thì giờ học.

Nụ cười của anh Phú trở nên nham hiểm :

— Em nói với bố em rằng bố em không phải là người tiến bộ, gia nhập nhi đồng cũng là một hình thức học hành.

— Bố em nói rằng nếu anh còn cần em đi nhi đồng thì anh phải tới nhà em nói chuyện với bố em.

— Gia nhập nhi đồng là do lòng yêu nước của con cháu bác hồ, không ai có quyền bắt buộc được, nhưng được nếu bố em muốn anh đến nói chuyện thì anh sẽ tới.

Thái độ anh Phú càng trở nên khác lạ, anh cười gằn, trước khi bỏ đi anh nhìn Phượng :

— Em Phượng, có phải bố em cũng cấm không cho em gia nhập nhi đồng không ?

Phượng luống cuống, cô bé lắc đầu :

— Không phải vậy, tại vì nhà em ở xa quá nên đi đêm về khuya bố em ngại.

Anh Phú cười lớn, bỏ đi.

Phượng và Thụy đứng ngẩn ngơ ở đường. Thụy hỏi Phượng :

— Bây giờ mình đi chơi đâu.

— Mình về.

— Thụy sẽ đưa Phượng về.

— Tới nhà Phượng ăn cơm luôn nhé.

Thụy gật đầu. Nó thường tới nhà Phượng và nhiều lần ăn cơm ở nhà Phượng, thầy giáo Dậu rất quí mến Thụy, coi như con trong nhà.

(CÒN NỮA)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(130) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

— Làm gì vậy ? Đi cấy sao mà dính bùn ?

Bà Điếc trả lời vu vơ :

— Đi qua cầu rồi té cầu !

Hơi lo sợ, bà ta vội chạy lên, vuốt mái tóc. Xuồng bơi ngược lại phía ruộng Không cần suy luận bà ta cũng biết rằng đây là mấy người đi chợ về. Chợ ở sau lái xuồng, tức là ở trước mặt bà. Ai gầy ra vẻ thong thả hơn, nhà cửa cất san sát, cứ năm bảy chục hoặc một trăm thước là có cầu qua rạch. Đằng xa, xuồng ghe tụ lại. Bà nhận ra một cây sào khá cao. Đến nơi, bà qua cầu, mấy người tuần xuyên ngồi canh chừng. Bà đến cổng :

— Mấy cậu ơi ! Thầy hương hào có ở nhà không ?

Người tuần xuyên hỏi :

— Kiếm chi vậy ? Bà ở đâu ?

— Cứ nói rằng tôi là bà con...

— Giỡn hoài ! Nếu thầy hương hào nói không phải là bà con, bà tính sao đây ! Bộ tịch bà giống như là người bắt cá ngoài ruộng, Thầy hương hào đâu có bà con gì lạ kỳ vậy ?

Trong văn phòng. thầy hương ngồi hút thuốc nhìn vớ vẩn. Chợt nghe bọn tuần xuyên nói chuyện bên ngoài, thầy nghiêng mình bên khung cửa, Bà Điếc mừng như lượm được vàng :

— Thầy hương...

Thầy hương hoảng sợ, nhớ tới chuyện đầu độc

— Cái gì ? A, quen với bà...

— Trời ! Thầy quên tôi sao ? Hôm trước gặp thầy tại nhà thầy hương quản đó. Tôi giúp thầy chuyện đó, một gần chết:

Bọn tuần xuyên ở công sở này không đáng tin cậy cho lắm. Thầy hương hào bèn ra ngoài, nói với bà Điếc :

— Bà có khùng không ? Ra ngoài quán, tôi hỏi chơi chuyện.

Bà Điếc mừng vì có nơi nương tựa, thầy hương hào tỏ ra sốt sắng, biết phải quấy chớ không quá khắc nghiệt như thầy hương quản, Đến quán- thầy hương hào nói :

— Đầu đuôi như thế nào ? Chết thiệt chưa ? Hay ? bà chưa làm xong mà lại chạy trốn. Tôi qua xóm Vàm gặp thầy hương quản bây giờ. Đích thân tôi đi tới để coi công việc tới đâu.

Bà Điếc nói :

(CÒN NỮA)

Trong một thế giới văn minh, trẻ sơ sinh phải thông minh
Năm đầu tiên sau khi chào đời là khoản thời gian quyết định cho trí thông minh của trẻ sơ sinh. Bậc phụ huynh hãy nuôi dưỡng con em mình với Sữa bột
S-26 và SMA
Nhờ hấp thụ chất Lactose của các sữa này, trí não con em sẽ tăng trưởng mạnh mẽ và nhanh chóng. Một tương lai rực rỡ đang đón chờ các con em...
S-26 VÀ SMA tạo niềm vui cho cả nhà !

Slip của các phi hành gia
APOLLO
★ Giây thun được tăng cường bằng chất Spandex vô cùng bền bỉ.
★ Dệt bằng chỉ sợi đặc biệt " 100% American Combed Cotton".
★ Dệt kiểu "Côte 1x1" làm cho vải thun nhiều rất thích hợp cho các nhà thể thao giúp cho mọi cử động dễ dàng và thoải mái
Slip APOLLO tốt hơn hết !
Bán sỉ tại 98 GIA LONG SAIGON

CHUYỆN PHIẾM Con đường Hòa Hưng

QUAN CHÁNH QUẢN

Ở Saigon Thủ đô của nước Việt Nam từ thiên niên văn hiến có nhiều cái « mâu thuẫn thống nhất » rất tự nhiên đến nỗi chẳng làm ai ngạc nhiên và cũng chẳng làm ai phải chú ý đến. Ví dụ như đường tự do mà lưu thông hạn chế, đường công lý mà dân phải di chuyển một chiều.

Ngoài những cái mâu thuẫn thống nhất như trên, Saigon còn có những cái thống nhất mâu thuẫn rất phi lý đến nỗi ai cũng phải .... chấp nhận Ví dụ Trường Lê văn Duyệt lại nằm ở đường Phan đình Phùng, hay Trại Nguyễn Trung Trực lại tọa lạc trên đường Trần quốc Toản. Nếu người nào ngây thơ cứ suy diễn theo lẽ thông thường Lê văn Duyệt phải ở đường Lê văn Duyệt, Trại Nguyễn Trung Trực phải ở đường Nguyễn Trung Trực v.v. chắc chắn sẽ bị.. hố to.

Con đường Hòa Hưng mà chúng tôi muốn phiếm một phát hôm nay cũng bị chi phối bởi cái luật thống nhất mâu thuẫn đó

Hễ đã là dân Saigon, dù chính cống dù ngụ cư, bất cứ ai cũng phải nghe tiếng chợ Hòa Hưng vì chợ này là một trong số chợ lớn nhất của 11 Quận Đô thành Vị nào bảo không biết chợ Hòa Hưng chúng tôi xin phép phê cho vị ấy ba tiếng quê một đống.

Nhưng nếu quý vị nào ngây thơ đã tưởng chợ Hòa Hưng nằm trên đường Hòa Hưng thì chúng tôi không dám tặng 3 tiếng : quê một đống mà chúng tôi chỉ xin được chia sẻ với vị ấy một chút kinh nghiệm về cái sự «kỳ bí» của luật mâu thuẫn thống nhất và «thống nhất mâu thuẫn» tại Saigon.

Con đường Hòa Hưng lại không có chợ Hòa Hưng. Chợ Hòa Hưng ở góc đường Lê văn Duyệt – Tô hiến Thành nghĩa là đường phố không dính dáng một ly ông cụ nào với tên của chợ cả thật đáng tiếc.

Cũng thật đáng tiếc vì con đường Hòa Hưng có một «địa danh» vang lừng năm châu bốn biển, toàn quốc ghê sợ, toàn thế giới nghe tên, vậy mà không được lấy đặt cho con đường này. Địa danh đó là : khám lớn tức khám Chí Hòa--Con đường Hòa Hưng chính là con đường vô khám vậy.

Tuy là con đường... «vô khám» nhưng không phải ai cư ngụ tại đấy cũng... đều «vô khám» nằm chơi — Ở con đường vô khám mà phải vô «khám» thật thì bố ai dám ở — nhưng có một điều là ở con đường vô khám thì hằng ngày được mục kích cái cảnh tội tù

Những chiếc xe bít bùng kín mít hú còi hụ inh lên, xe cộ liền dạt vào lề, người đi bộ liền ngưng bước ngó, xe chở tù được ưu tiên, chạy phăng phăng chẳng ngán ai vì ai cũng ngán

Có hôm có cả đoàn hàng chục chiếc GMC do xe Cảnh Sát hướng dẫn chở người vô khám hoặc từ khám ra đi, chẳng ai biết từ đâu tới hoặc sẽ tới phương trời nào.

Người ta chỉ biết ; đó là những tù nhân !

Những tù nhân ngồi trong xe, qua khe cửa sổ sắt nhìn ra ngoài bằng những ánh mắt sáng ngời thèm khát tự do, vẫy vẫy tay với người ngoài như thân thiết lắm dù chẳng hề quen, gật đầu chào mấy cô gái kèm theo một nụ cười gượng gạo dù biết chỉ được nhìn nhau một lần...

Cũng có khi, từ trong xe vang lên tiếng hoan hô dã dão nhưng chỉ thoáng qua như cơn gió lốc vụt tan biến trong tiếng các động cơ.

Cũng có khi dân phố hoảng hồn, tủa chạy tìm chỗ núp vì vài tràng súng truy kích một tù nhân bất thần nhảy xe đào tẩu

Được coi những xe chở tù đã thấy khổ mà còn được chứng kiến cảnh thăm nuôi tù mới rõ cái sự đau lòng. Một bà mẹ dắt một đàn con nhỏ, tay xách làn đựng thức ăn như bánh mì, cam, chuối, vẻ mặt buồn buồn đi qua đường Hòa Hưng hướng vào khám, thì có thể đoán không nhầm rằng bà mẹ đi «nuôi» chồng.

Một bà mẹ khác cũng dắt một đàn con tay xách làn không, cặp mắt đỏ hoe, từ phía trong đi qua đường Hòa Hưng [illegible] ra hướng Lê văn Duyệt, đúng trăm phần trăm bà ấy vừa chấm dứt cuộc gặp gỡ ông chồng trong khám.

Những người thăm nuôi tù hầu hết là đàn bà-không rõ những người đàn ông gây nên tội phải ở tù có phải đa số đã do nguyên nhân «vì đàn bà» chăng ? Nay các bà đi thăm nuôi để tỏ lòng biết ơn trả nghĩa ? Chắc đúng vì những tội lỗi người đàn ông phạm phải có đến chín mươi phần trăm đã bị thúc đẩy bởi đàn bà

Thôi, cái cảnh tù tội chán quá xin thông qua. Chúng tôi cầu chúc tất cả người Việt Nam ở khắp nơi Việt Nam đừng có bao giờ phải đi qua con đường Hòa Hưng vô tuốt mãi hết cuối đường cụt có cái cửa thiệt lớn đó.

Riêng những vị ở Saigon nếu có dịp quý vị tới con đường Hòa Hưng thì chúng tôi xin mách quý vị đề phòng : con đường này dường như có.. hồn ám ảnh. Tai nạn xe cộ xảy ra thường thường. Nay Honda đụng người, mai người đụng .. ô tô, mốt Honda hôn Honda, mốt nữa, gắn máy «uych» vào du lịch. Thật không có con đường nào lại lắm tai nạn xe cộ như đường Hòa Hưng mặc dù đường hẹp, xe không nhiều như Trần hưng Đạo Lê văn Duyệt, Chợ Bến Thành...

Vấn đề băng qua đường, tất cả đường phố Saigon, chúng tôi không ngán đường nào hết, đi qua dễ dàng coi như pha. thế mà chúng tôi lại rất ngán băng qua đường Hòa Hưng vì xe cứ chạy lai rai ít xe nên các bố các mẹ lại phóng nhanh, cứ tránh được xe phía phải thì lại có ngay phía trái đến, lao đi vùn vụt, Chạy qua đường t.. nhanh đỡ ngán nhưng chạy thì.. quê quá mà đi ung dung thì mất thì giờ để chờ lúc vắng xe.

Có hai điểm đặc biệt là dù tai nạn xảy ra luôn nhưng không nặng sơ sơ rồi cũng huề, chưa có ai bị chết, và kỳ cục là nhiều vụ người đụng xe chứ không phải xe đụng người. Vậy quý vị lái xe khi đến Hòa Hưng, chú ý một chút, chớ để.., có hồn ám ảnh đấy.

Bây giờ đến lượt, quý vị cư ngụ đường Hòa Hưng, xin tặng quý vị kinh nghiệm này rất xứng đáng 15 đ quý vị bỏ ra mua tờ Chính Luận,

Rằng : con đường của chúng ta rất rắc rối về cái nạn số nhà. Nhiều lần chúng tôi đang ngồi «du hồn vào cõi mộng» bỗng giật mình vì sự xuất hiện lù lù trước cửa của một ông lính Đồng minh, ông ấy chìa ra một cuốn sổ tay có ghi một địa chỉ, ví dụ : 46/300, 47/800, 45/200 v. v.v.

Những ông lính đồng minh, có khi cả đồng bào mình, đã theo thông lệ tìm số nhà mặt đường, rồi từ số nhà mặt đường phăng ra số «xuyệc» Nhưng đường Hòa Hưng của chúng ta lại có biệt lệ : số 45, 46, 47 v.v., rồi «xuyệc» Bao nhiêu đó đã không phải là số nhà mà là các cái... «lộ» : lộ 45, lộ 46, lộ 47 v.v., nằm gối đầu vào đường Hòa Hưng.

Do đó từ nay quý vị ở những «lộ» ấy khi cho địa chỉ bạn bè nên ghi chú thật rõ, đặc biệt là các cô gái nếu mời lính mẽo về nhà mà không ghi chú rõ sẽ bị thiệt to. Nhiều ông lính mẽo hỏi thăm chúng tôi đều có mang theo quà ...

Sau hết vài mẩu chuyện tặng ông Đô trưởng về con đường Hòa Hưng :

Về việc đổ rác ngoài đường, trước đây nhờ Cảnh Sát giữ quá kỹ «đồng bào ta» không dám đổ rác bừa bãi đường xá sạch sẽ, hôm nay cảnh sát điều động vào dịp khác «đồng bào ta» lại «xây dựng» lên những đống rác to bên ngoài các đầu ngõ.

Về việc sửa đường chúng tôi hơi lấy làm lạ là cách đây mấy tháng có người đến đào được 2 con trạch 2 bên lề đường rồi bỏ đó, hàng phố phải tự túc tự cường, bỏ tiền mua cát, xi măng tráng trước cửa nhà mình ngang con «trạch », nhiều chỗ chưa tráng, hai bên lề lồi lõm nhà cao nhà thấp rất tự do dân chủ

Không lý sửa đường chỉ là lấp 2 con « trạch » mà thôi ?

Ôi con đường Hòa Hưng ngắn ngủi mà nhiều chuyện quá ! Xin hết cho rồi

KHI S.V. HỌC ĐƯỜNG BỊ BINH Ở QUÂN TRƯỜNG

phóng sự của VŨ-HUY-VĂN

(Tiếp theo và hết)

— Tôi thấy trong mình dở dở nên không đi nữa.

— Anh đừng có nói vậy, lỡ anh có nhờ gì thì đang đêm ai chở anh đi ? Rồi có gì đổ lên đầu tôi hả ? Lần đầu tôi cảnh cáo anh, lần sau mà bác sĩ cho đi bệnh xá, anh không đi tôi trừ điểm hạnh kiểm của anh đó... Bác sĩ khám người ta thấy anh bệnh nặng người ta cho anh đi mà anh không chịu đi. Thiệt, mấy «ông» sinh viên này chán quá !

Hai hôm sau vì đi học ở phòng và ở sông ngoài tôi vẫn đi học như thường. Nhưng hôm kế đó thì nguy quá, đại đội tôi học vượt sông Năm ngoái ở giai đoạn I tôi đã đi vượt sông một lần nên tôi biết là phải đi bộ xa lắm.

Sáng hôm đó tôi lại tấp tểnh khai bệnh ông bác sĩ vừa thấy tôi ngài trợn mắt hỏi :

— Tôi cho anh đi bệnh xá sao anh chưa đi ?

— Thưa bác sĩ tôi thấy bệnh cũng đỡ đỡ.. hơn nữa tôi muốn ở lại vì còn có bạn bè săn sóc, chứ vào đấy không ai săn sóc làm sao...

— Anh đừng nói bướng, anh đỡ đỡ mà nay anh lại khai bệnh hả ? (Ông đâu có biết là tôi bị bệnh.. lười đâu!) Bệnh là sao lại không có người săn sóc ! Người ta săn sóc cẩn thận hơn bằng mười bạn bè của anh ở đấy Có thuốc men không hơn à ?

— ? ! ?..

— Chiều nay anh phải đi bệnh xá nghe chưa ?

Thật là oan cho tôi. Ông chưa kịp khám bệnh gì hết xem tôi có bệnh thật không, mà ông đã cho giấy, tôi đi bệnh xá cho bằng được.

Về « Chambre » thằng bạn tôi an ủi :

— Thôi kệ ! Mày đi đại đi. Mình đi Quang Trung mà chưa được biết Bệnh xá cũng là thiếu đấy.

Mày học báo chí mà lo gì không có lúc nào xài đến những kỷ niệm đó !

Nghe cũng được được, thế là tôi đi bệnh xá thật.

Bệnh xá Quang Trung

Quả thật là từ bé đến giờ, tuy là thân thể tôi gầy còm ốm yếu thật nhưng chưa được cái diễm phúc vào nằm nhà thương. Lần này thì tôi được ân cần, hay diễn nôm na ra thì đã đùn đít tôi — đưa vào bệnh xá Quang Trung. Tôi phải nói là đùn đít vào bệnh xá thì quả là hơi «vô ơn» đối với vị Bác Sĩ «khả kính» và ông Thiếu úy Đại đội trưởng của tôi, mặc dù tôi biết đối với những người khác (Tân Binh Quân Dịch) thì sự «vào bệnh xá» là một ưu đãi tại quân trường. Các ông lính thật (không phải SV HĐ) khi đã vào bệnh xá có nghĩa là về nhà gần hơn vì nếu họ bệnh nặng thật, chứng tỏ họ kém sức khỏe nên có thể được ra Hội Đồng cứu xét và được hoãn hay miễn dịch. Hay ít ra đối với những ông lính.. lười thì được ở bệnh xá cũng trốn được dăm ngày mưa nắng

Còn tôi thì tôi chỉ muốn nghỉ một ngày thôi vì tôi khai bệnh lếu láo hay vì khám bệnh «cẩu thả» mà ngài Bác sĩ việc gì phải đao to búa lớn làm chi bắt tôi phải vào bệnh xá ?!?!

Chiều 2 giờ rưỡi tôi đến phòng khám bệnh. Không thấy ai ở đây. Mãi đến gần 3 giờ bệnh nhân đi bệnh xá mới kéo đến (quân đội cũng cao su ác !) Thủ tục điểm danh do Ngài Thượng sĩ già ban sáng trình diễn và chúng tôi được làm phiếu chuyển sang bệnh xá.

Tất cả bệnh nhân hôm nay được khoảng 13-14 người trong số đó có đến hơn một nửa gồm SVHĐ.

Có vài người là bạn học cùng trường. Tôi được ý kiến của họ như sau : có 3 người có ý định đi sang chơi cho biết một người phải đi bệnh xá sang điều trị thêm vì hắn mắc bệnh đau gan, hai người bị bắt buộc phải đi (trong số đó có tôi) chỉ có... 1 người bảo với tôi !

— Tôi bị cảm, nóng lạnh dữ quá... chắc phải sang bệnh xá để người ta săn sóc cho..

Một chiếc xe hồng thập tự qua cổng trại

— Tất cả sắp hàng đôi đi lên xe !

— Í trời có một chiếc xe mà 13-14 người leo lên ngồi ?

Quả thật, vào xe chúng tôi phải nhường chỗ cho mấy ông tân binh đau nặng. Trong xe các hàng băng ca được tháo ra và không có ghế ngồi nên ai nấy đều phải đứng Có mấy người yếu quá ngồi bệt trên sàn xe rên hừ hừ.

Cửa xe được đóng mạnh và được khóa cẩn thận bên ngoài. (có lẽ họ sợ mấy ông tân binh trốn ra chăng ?). Trời nắng như đổ lửa. Trong chiếc xe Dodge bít bùng kín mít tôi ngạt thở không chịu nổi, lại thêm đường xấu tung hê mọi người trong xe như rang cà phê bọn tôi.

Xe quanh một cua thật gắt rồi dừng lại. Lạch cạch mở cửa. Tôi nhảy ra ngoài, người ướt đẫm mồ hôi, Tôi cảm thấy muốn bệnh rồi đó... xuống xe tôi gặp ông bạn bị cảm sốt 40 độ hôm trước tôi hỏi ngay :

– Khỏe chưa ? ở đây sướng không ?

– Ông vô đây làm chi, ở phòng còn đỡ hơn, có anh em còn đỡ buồn...

– Thế...vô đây xin mai về được không ?

– Được chứ, người ta cho về liền à...Lại chờ đợi nơi phòng bệnh. Tại đây các ông tân binh được dẫn sang nơi khác cũng trong bệnh xá, còn bọn tôi thì được sang nơi khác bởi một ông Trung sĩ Ông này đưa chúng tôi đến kho dụng cụ. Tại đây có một ông Thượng sĩ trông ốm yếu xanh xao tiếp đón chúng tôi (ghi chú : không được ân cần cho lắm)

Ông Thượng sĩ già làm việc với dáng vẻ chậm chạp như thần binh của ông ta. Ông ta lệnh chúng tôi cởi quần áo lính ra, gấp gọn, gáng từ cái ceinture (dây lưng) bỏ lấy bộ quần áo. Ngài phát ngôn giọng nhừa nhựa :

Ai có quần áo gì cũng phải gởi tất cả ở đây Không được giữ riêng một bộ quần áo lính nào khác.

Ngài chậm chạp phát cho mỗi người một mảnh giấy, bắt chúng tôi đề tên họ, cấp bậc cẩn thận

Một người hỏi :

— Cấp bậc gì bây giờ ?

Ngài thều thào có vẻ như gắt :

— Thì để là Sinh viên học đường ! Cài giấy vào quần áo của mình nhé

Tất cả bọn SVHĐ chúng tôi là 7 người Ông bạn tôi bị sốt người [illegible] rõ ý hy vọng được săn sóc khi vào bệnh xá, bắt đầu thở dài sườn sượt người như mệt lả đi Tôi phải đỡ hộ hắn cái xách tay, tôi gói ghém quần áo, rồi ghi tên họ Sau khi cất kỹ từng bộ quần áo vào kho, ngài mới chậm rãi phát quần áo, vật dụng bệnh nhân cho bọn tôi, Hai người bạn tôi tỏ ý muốn giúp đỡ ngài một tay.

Bảy tấm drap xếp vuông vắn cho mọi người để chữ tự thành hàng đôi chia thành 7 phần vứt dưới trên đất. Mỗi phần của một người gồm có : 1 tấm bọc nệm 1 tấm drap, 1 mùng, một bộ quần áo, một mền, một khay ăn cơm, một cái gối nằm.

Ở khu này có tất cả 4 trại tức là 4 dãy nhà, Chúng tôi được gọi tên lần lượt trám vào từng trại. Tôi được gọi tên vào trại 2 cùng với một ông SVHĐ khác học ở kiến trúc.

Tất cả những giường trong trại 2 đều là giường sắt. Tôi được vị Trung Sĩ trưởng trại đưa đến giường số 2 Vị này phụ tôi mở nệm đã gấp dọi sẵn trên giường và bọc nệm cho tôi mặc dù tôi không đến nỗi nào. Tôi cảm động ghê gớm. Anh ta dặn dò tôi đủ điều Nào là tối hãy buông màn (mùng), hãy nằm nghỉ đi, đắp chăn cho ấm, đừng hút thuốc nhiều, nhà cầu kia, hồ nước kia, nhà bàn kia, v.v..

Tôi cảm động thật sự các bạn ạ !

Anh ta rời trại tôi mới để ý chung quanh.

Những đồ dùng phát cho tôi phảng phất mùi sát trùng, Mùng mền không đến nỗi có rệp như ở bên Châu văn Tiếp, Tôi giở bộ quần áo màu xanh cơ ra xem, Trời ơi một cái mùi gì chua chua như mùi Yaourt hư bốc lên mũi tôi. Lập tức tôi gấp vào ngay.

Để gọn tất cả xuống chân, tôi ngả lưng trên nệm Kể ra cũng êm đấy chứ ! Tôi nhìn sang giường bên. Một người có vẻ lớn tuổi, gương mặt gầy guộc xanh xao, đang cố tạo nụ cười xã giao với tôi.

— Bác ở đây lâu chưa bác ?

— Cậu là «Sanh điên» hả ? Hồi trưa này người nằm giường này cũng là «sanh điên» mới trở về.

Ông ta cũng dễ tính. Tôi biết được hết cả tình trạng lính tráng của ông ta luôn cả gia đình quê quán nữa vì ông ta như khai lý lịch với tôi

Ông Bảo (tên chẳng biết tý nào !) đã từng được hoãn dịch hai lần Năm nay tuổi ông đúng ra là 39 nhưng giấy tờ mới có 37. Ông mắc bệnh đau lưng lại đau phổi nữa. Kỳ vừa rồi hết hạn hoãn 6 tháng người nhà bảo ông đừng có đi trình diện vì ông ta chỉ nằm võng ở nhà, không đi đâu được vì bệnh đau lưng nhưng ông vẫn cứ đi. Thế mà cũng phải nhập ngũ không được hoãn nữa..Sang Châu văn Tiếp được 2 ngày ông được đưa sang đây 2 tuần nay. Hiện tại ông mong được đưa sang Cộng Hòa chữa chạy rồi hy vọng lại ra Hội đồng hầu được hoãn dịch trở về với gia đình gồm vợ và năm con ở Long Thành.

Kế giường ông Bảo đau phổi là giường của 1 cậu trông độ 16.17 tuổi Hắn ta bị đi kiết hơn một tuần nay chưa khỏi. Học lính dù chưa được một tuần thì được đưa từ Vương mộng Hồng sang đây. Hắn ta chỉ mặc mỗi cái áo bệnh nhân rộng thùng thình, không có mặc quần chi hết. Chốc chốc hắn lại chạy vù ra cửa, trở về nằm một lát rồi chạy.

Đối diện bên kia là giường của ông lính dù cũng bị đi kiết, Tôi hãi quá ! Chung quanh tôi toàn là những người mắc bệnh truyền nhiễm. Còn giấy ghi bệnh tôi đề rõ ràng là «Grippe» mà sao người ta đưa tôi vào trại này ?

Bây giờ là 5 giờ chiều. Mọi người trong trại được đưa sang nhà bàn (phòng ăn) bằng cánh cổng ngang hàng rào ngăn với bên ngoài. Qua cổng băng ngang con đường nhỏ tôi mới sang được khu nhà bàn. Chung quanh nhà bàn có vài dãy nhà kế hàng chữ xiêu vẹo : «Câu lạc bộ» không có người nào bên trong. Nhà bàn là một căn nhà tôn thọp lè tè, tối tăm. Giữa nhà có một thùng cơm. Tôi chùi mãi cái khay không hết vết bẩn, đành múc cơm vào một ngăn.

Nhiều cục cơm đóng thành từng tảng lớn, giống như cơm nhà bàn ở Châu văn Tiếp. Vào trong nữa có một ông già gầy ốm, mặc chiếc áo thung đen dơ, chiếc quần lính kéo cao như gần tới ngực, múc cho chúng tôi một môi (thìa lớn) canh thịt mỡ, rau cải xanh màu vàng da. Tiếp đó là một món thịt kho (mỡ thì đúng hơn). Đang bưng trịnh trọng khay ăn cho khỏi đổ thì bỗng một cơn gió lốc thổi qua mái tôn. Một vài lá bã đậu khô rơi xuống thùng đựng canh, cuốn theo rác bụi từ trên máng xối đổ xuống.

Tôi thấy tủi thân quá, trả lại tất cả cho nhà bàn xách khay không ra về.

Anh chàng đi kiết đối diện giường tôi đang sì sụp húp cháo trên khay ngồi bệt dưới đất ngoài hành lang mặc cho gió lốc quần-quật trên mái tôn. Bữa cơm chiều đầu tiên trong bệnh xá Quang Trung qua đi bằng khúc bánh mì còn lại trong sắc tư hồi sáng. Trời như chuyển mưa. Anh Trung Sĩ trưởng trại đến từng giường kiểm soát mọi người. Anh ta hỏi to :

— Cái anh đi kiết giường số 5 hồi sáng nóng lạnh bây giờ đâu rồi, lỡ mắc mưa rồi bệnh thêm làm sao ?

— Ông giường số 3 đau lưng chống gậy đi đâu rồi ?

— Trời mưa rồi, đừng có ai ra ngoài nghe.

Tình thật mà nói, nếu như người ta có thở dài về sự săn sóc của bệnh xá Quang Trung chắc hẳn nên có một sự ngoại trừ ông Trung Sĩ trưởng trại 2 phải không quý vị ?

Buổi chiều ở bệnh xá buồn thật buồn. Trời chỉ chuyển mưa, không rơi xuống nổi một giọt mưa nhưng cũng đỡ không khí oi nồng ở vùng đất Hóc Môn này. Tôi đi quanh quanh trong trại.

Mỗi trại chứa bệnh nhân chia làm 3 ngăn có lối đi suốt cả dãy. Đầu mỗi trại có văn phòng trực của Trưởng trại Đây cũng nơi khám bệnh của vị bác sĩ mỗi sáng đến từng trại.

Cuối dãy trại 2 nối với trại 3 là « câu lạc bộ » có bán cháo vịt theo lời ông Trưởng trại chỉ. Câu lạc bộ chỉ cũng nghèo nàn lạ. Một căn chòi thấp lụp xụp, vách ván, bên trong có bày 2 dãy bàn dài, Ở đây cũng đi vài bệnh nhân trông có vẻ « mất bình thường » ngờ ngàn trong bộ quần áo bệnh xá thùng thình. Mọi người trong quán nhìn tôi bước vào bằng cặp mắt như tìm một vài nét quen thuộc nào đó của người thân họ.

Tuy chén bát có vẻ luộm thuộm nhưng nhìn nồi cháo vịt bốc khói, tôi cũng mua đại 2 tô, bưng về trại. Đưa một tô cho ông đau lưng, ông ta đưa đẩy mãi mới chịu cầm rồi ngỏ lời cám ơn. Tiêu rắc đen kịt trên bát cháo. Trời ơi cay quá. Thôi đành bỏ vậy, chứ trông bát cháo có vài miếng xương bọc da đầy lông nhỏ tôi phải chịu thua.

Bệnh xá chỉ có buôn bán thức ăn thế thôi. Quán cháo này là độc nhất trong bệnh xá. Tôi đành nhịn đói đến mai vậy.

Buổi tối trong bệnh xá thật khó ngủ. Giường bên thì cứ ho sù sụ, trong phòng có 2 ông đi kiết chạy sùng sục cả đêm. Tôi cứ mơ mơ màng màng vì tiếng động lẫn ánh sáng của ngọn đèn vàng vọt giữa phòng.

Tôi thức dậy sớm từ lúc 6 giờ. Nhà cầu đầy giấy vứt bừa bãi, cũng còn đỡ hơn bên Châu văn Tiếp nặng mùi hơn bên này nhiều.

7 giờ rưỡi, viên Trưởng trại mang ống thủy lấy nhiệt độ cả phòng ghi vào giấy gắn ở đầu giường. Tôi nhận ống thủy cặp nách cho mình yên tâm một chút,

Viên trưởng trại hỏi thăm từng người, Tôi ngỏ ý muốn trở về Châu văn Tiếp. Ông ta cười lấy ống thủy ra xem : 37 độ rưỡi,

— Lát nữa 9 giờ bác sĩ khám rồi anh xin về mới được.

Mọi người được hối thúc mặc quần áo tề chỉnh sửa soạn đi khám bệnh

Một ông có lẽ là lao công xách một «cần xé» bánh mì mang đến, 5 khúc bánh mì nhỏ bằng lòng bàn tay có kẹp đường được phát ra. Tôi đói bụng lắm. Nhìn áo thung đen thui và cánh tay sạm nắng của ông phát bánh mì đường tôi hơi ngài ngại. Nhưng tôi có quyết định ngay khi ông ta đã đặt cả 5 khúc xuống mặt giường của cậu lính Dù luôn luôn không mặc quần vì «Tào Tháo đuổi».

Thế là tôi lại nhịn đói nữa vì buổi sáng cái «câu lạc bộ» tí hon không bán thức ăn.

Viên trưởng trại bảo tôi :

— Anh mặc quần áo vào chứ. Mặc xà lỏn áo thun thế này ông bác sĩ la tôi à.

Tôi miễn cưỡng tìm lấy lưng quần cột chặt và khoác áo vào. Một mùi chua chua phảng phất quanh tôi.

Vị bác sĩ cao lớn xách cặp da to tướng đi từ trại 1 sang trại 2. Ông đi kiết ở giường số 1 chưa sang, Tôi đến ngồi cạnh bác sĩ. Ông ta vừa giở hồ sơ vừa hỏi :

— Thế nào, còn nhức đầu không ?

— Dạ hết rồi.

— Hôm qua có nóng lạnh không ?

— Dạ không.

— Người có mệt lắm không ?

— Không sao ạ.

— Thế...anh về nhé!

— Cám ơn bác sĩ. Xin cho tôi về ạ.

Thu dọn đồ đạc để về tôi mới để ý thấy vài hàng chữ lưu niệm đề tên Đoàn Châu Mậu. Không biết ông tài tử này có vui vẻ ở bệnh xá Quang Trung hay không : còn tôi, tôi chỉ mong được rời khỏi trại đầy vi trùng truyền nhiễm sớm chừng nào tốt chừng nấy.

Mặc lại đồ lính vào người tôi cảm thấy người mình như khoẻ hẳn ra.

Trở lại phòng nhận bệnh lấy giấy xuất viện tôi gặp một người bạn cũ từ hồi nhỏ. Trả lời câu hỏi sao lại trở về anh ta lắc đầu trả lời :

— Mình bị nóng lạnh 2 hôm. Vào đây thấy người ta bệnh mình phát sợ, Bữa nay thứ sáu rồi mình xin về đại mặc dù còn bệnh, ngày mai thứ bảy về phép đi bác sĩ ngoài coi bộ chắc ăn hơn.

Trở về trại Châu văn Tiếp thấy người mình tỉnh hẳn ra Đại đội tôi vừa mới đi bãi về xúm xít hỏi thăm :

Thôi từ mai trở đi tao không thèm khai bệnh nữa dầu lỡ ông Bác sĩ cho tao đi bệnh xá nữa thì chắc tao đi kiết chết luôn Từ nay trở đi tao đi bãi với tụi bay cho vui, Không khí ngoài bãi hơi có mùi,..

Kít bò một chút nhưng vẫn đỡ hơn không khí bệnh hoạn ở bệnh xá

Lời Kết.

Tất cả những câu chuyện kể trên đây hoàn toàn có thực một trăm phần trăm, người viết bài chẳng may là nhân vật chính, tai nghe mắt thấy rõ ràng, không phịa một ly ông cụ nào. Quả thật là tôi cũng hơi... khi viết bài này bởi vì có 3 lý do : thứ nhất là kể chuyện bệnh xá Quang Trung từ hồi năm ngoái chẳng khác nào «xào cơm nguội», nói chuyện cũ, thứ hai là vấn đề thời gian tính :

Chuyện từ hồi..xưa mà bi giờ mới kể người ta đã theo đuổi đúng mục tiêu «cải tạo xã hội» rồi kỳ này ngon «dzô» quân trường coi lại bệnh xá Quang Trung coi ! chắc hẳn thế nào cũng có đáng bảo rhế !

Còn lý do chót hết xin thưa cùng quý vị là xin dành chỗ đại xá cho tôi nhờ nhân tiết tháng 7 bởi vì chỉ có thằng còm này lười biếng mới [illegible] khai bệnh lếu láo kéo các ngài «lớn lớn» cứ thế suy ra mà hăm «SVHĐ khi.. vì nghi ngờ thì tội lắm (Chừa cái thằng còm này thôi, Tôi lại sắp vào quân trường rồi đây)

Riêng tôi, tôi xin thề là nhất định không thèm khai bệnh nữa (sợ bị loại hạnh kiểm lắm !) không dám đi bệnh xá nữa (hãi lắm !) vì tôi đã tính vác luôn cái tủ thuốc và quyển sách tự chữa bệnh thường thức cho chắc ăn.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

THẮC MẮC KHIẾU NẠI và NGUYỆN VỌNG :

Lâm mạnh Chương, v/v quân nhân xin được hưởng 10% số điểm đậu trong các kỳ thi văn hóa — ông Trần viết Chương, v/v sinh viên không có chứng chỉ Đức ngữ xin được cứu xét hồ sơ du học — ông Nguyễn văn Hai v/v một số cựu chiến binh, phế binh được xếp hạng nhập ngạch, cái ngạch miễn thi tham vụ ngoại giao nhưng bộ ngoại giao không chấp nhận.

BÀI : Giấc mơ kết quả bầu cử 3-10 (Đan Phương) lại chuyện nàng dâu (Phương Lan) — Câu chuyện đi tìm thuốc trị bệnh đái đường (khai phá)

Quốc Văn lớp 6

Thế Uyên Nguyễn Kim Dũng

Sách soạn theo sư phạm mới, đầy đủ giảng văn luận văn chính tả văn phạm và chú giải đủ loại, rất thuận tiện cho sự giảng dạy tại các nơi thiếu tài liệu tham khảo.

Giá 250đ

Nhà May LAN

175 Đường Cô Giang Saigon

Khai trương 29/7

Do cô Điệp thợ chánh cũ Nhà may Lê Phát chủ trương và tự tay cắt các kiểu áo dài tay Raglan, Tay Dany-Line, áo cưới, áo la [illegible] và các kiểu áo mới

Đặc Biệt. Lấy giá Quảng Cáo 350đ một áo dài trong dịp khai trương

Chủ Nhân Kính Mời

BREVET. BACC

FRANCAIS MATH. PHYSIQUE

Préparation aux épreuves anticipées de Francais (Cl. de lère)

Cours complets. Cours suppléants, Problèmes.

Classes ; 4e, 3e, 2e, lere et terminales.

Professeurs · Phan Thế Kỷ et Phan ngọc Khuê.

Renseignements et inscription : 204 Phan Đình Phùng Saigon.

TRUNG - VIỆT NGÂN HÀNG

CÔNG TY NẶC DANH — VỐN SƠ KHỞI VNđ 50.000.000

TRỤ SỞ TRUNG ƯƠNG : 20 THÀNH THÁI — ĐÀ NẴNG

Số quốc gia danh bộ : 70 - 592 - 21 - 004 : Điện Thoại : 2335 : Số thương mại : 2-8 Đà Nẵng

Ngày 30 Tháng 9 Năm 1971

KỶ - NIỆM

ĐỆ NHẤT CHU NIÊN

Để đáp lại thịnh tình của Quí vị Công thương Kỹ nghệ gia, công chức, Quân nhân, sinh viên, học sinh cũng như Quý Công ty, Hiệp hội, Đoàn thể địa phương và toàn quốc.

Trung Việt Ngân Hàng

Công Ty Nặc Danh Vốn Sơ Khởi : VNđ 50.000.000 Ngân Hàng Thương Mại Địa Phương Đầu Tiên Tại Việt Nam Trụ Sở Trung Ương : 20 Thành Thái Đà Nẵng. Đ.T. 2335

Đã áp dụng từ 1-8-1791

Lãi suất mới cho các trương mục Ký thác Tiết kiệm và Ký thác định kỳ như sau :

Ký Thác Tiết Kiệm :

— Không dự xổ số :	12% một năm thay vì 10%
— Có xổ số :	9% lãi suất chính thay vì 8%
	3% lãi suất phụ đề xổ số thay vì 2%

Ký Thác Định Kỳ :

— Một tháng :	12% thay vì 11%
— Hai tháng :	14% thay vì 11%
— 3, 4, 5 tháng :	16% thay vì 14%
— 6, 7, 8 tháng :	18% thay vì 16%
— 9, 10, 11 tháng :	19% thay vì 18%
— 12 tháng :	21% thay vì 20%

Đặc Biệt :

BẮT ĐẦU TỪ 10-9-1971 : Thực hiện nghiệp vụ chuyển ngân trong nước không lấy tiền huê hồng.

TRONG THÁNG 9-1971 : Dành những món quà đặc biệt có giá trị thân tặng quý vị nào :

- Mở Trương mục định kỳ với số tiền lớn nhất.
- Mở Trương mục Tiết kiệm với số tiền lớn nhất.
- Có số trung bình hàng tháng cao nhất trong nghiệp vụ :
- Chuyển ngân.
- Nạp chi phiếu ngân hàng địa phương và Ngân khố vào Trương mục mở tại TRUNG VIỆT NGÂN HÀNG.
- Nạp tiền mặt vào Trương mục mở tại TRUNG VIỆT NGÂN HÀNG.

Các tặng phẩm sẽ phát trong dịp tổ chức tiệc trà kỷ niệm ĐỆ NHẤT CHU NIÊN ngày 30-9-1971 từ [illegible] giờ đến 20 giờ tại Trụ sở TRUNG VIỆT NGÂN HÀNG.

HỌC

Trường dạy cắt may
VIỆT NỮ

028 LA F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.
Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Reglan 2500đ Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

COURS Particuliers De Français. Anglais Allemand De 6es à Terminales Cours Intensifs pour Etudes à L'étranger 40 Lê Lợi—Saigon (chez Dr Danh)

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémise đại học Thượng Hải v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề, Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Võ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cái xả và kéo bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa
351/58 Trương minh Giảng Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên**

T.V TRANSISTOR

Trung tâm điện tử : VẠN HOA
Mỗi tháng có nhận học viên THỰC TẬP BỔ TÚC T.V. TRANSISTOR theo phương pháp «ON THE JOB TRAINING» hướng dẫn lý thuyết căn bản. Nhiều giờ thực tập trên máy hiệu. Xin ghi tên tại 43 Trần quang Khải hoặc 770 Phan đình Phùng Sg.

Lớp Gia-Chánh
HUYỀN-TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon (Cách ĐL Nguyễn tri Phương 80 th)
Nhận dạy : Các thứ bánh và các món ăn ; Pháp-Việt-Trung Hoa, Chỉ dẫn tận tâm ! Bảo đảm làm được ! Có nhận dạy riêng chọn lựa món theo giờ hẹn.
Thứ Bảy 16-9 : 9 giờ sáng : Cari gà đặc biệt — 15 giờ chiều: bánh sinh nhật. dạy nặn bông hồng.
Chủ nhật 9 giờ sáng : Lẩu thập cẩm-vịt quay-15giờ : bánh bao tàu trắng xốp đặc biệt 1 và Sương Sa bông rêu.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, đủ mọi trình độ GS tốt nghiệp Đại học phụ trách 163 Calmette (Hỏi từ 16. 19g).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường **Đại Nam** số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi ạ Crèmes, Laits de beauté Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ, mãn khóa cấp bằng Trường **Đại Nam** 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Hàm Thụ Đại Học

Nhận. ghi danh... nạp đơn thi lo bài học, hướng dẫn họctập giải đề thi Đại Học không bắt buộc sinh viên tới trường xin liên lạc : Trung Tâm Hàm Thụ.
ĐẠI CHÚNG
66B Công Lý Saigon ĐT 91.1

TRUNG TÂM GIÁO DỤC TRÁNG NIÊN
« LIÊN TRƯỜNG »
TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO

Sau 2 khóa Huấn Luyện Cấp Tốc Kỹ Thuật Ngân Hàng khai giảng vào đầu tháng 8 và tháng 9-1971, Trung Tâm đã mở tất cả :

- 13 LỚP KẾ TOÁN ĐẠI CƯƠNG
- 13 LỚP NGHIỆP VỤ NGÂN QUỸ, VÀ
- 05 LỚP NGHIỆP VỤ TÍN DỤNG

với số Học Viên kỷ lục là 1.300 người (chưa kể trên 600 Học Viên đang theo học các lớp Phổ Thông và Sinh Ngữ Đức và Nhựt).

Trước sự hưởng ứng nồng nhiệt của các giới Học Viên tại Đô Thành và để đáp ứng lại sự tín nhiệm mà Phụ Huynh đã dành cho Trung Tâm, và cũng thể theo lời yêu cầu của Các Học Viên chưa kịp ghi tên theo học khóa 1 và 2, Trung Tâm quyết định mở thêm.

KHÓA 3 CẤP TỐC KỸ THUẬT NGÂN HÀNG
vào ngày 4-10-71, với 2 Chứng chỉ đầu tiên :

★ **KẾ TOÁN ĐẠI CƯƠNG, và**
● **NGHIỆP VỤ NGÂN QUỸ**

Học Viên có thể ghi tên, đóng học phí để giữ chỗ trước từ ngày ra Thông cáo này đến ngày KHAI GIẢNG tại văn phòng TRUNG TÂM đặt tại số 280 đường THÀNH THÁI SAIGON — (ĐT 25.843)

BAN GIÁM ĐỐC

Thân gởi các Bạn Gái

Thưa bạn,

Bạn đang gặp ngang trái, bạn đang đau khổ, có đưa bạn muốn quên hẳn dĩ vãng, xa hẳn nơi gợi những kỷ niệm đau buồn, Hãy liên lạc ngay với Hội.

«Giới-Thiệu Hôn-Nhân Quốc-Tế»

Chúng tôi sẽ giới thiệu tới bạn một tâm hồn ngoại quốc, đứng đắn trí thức, có địa vị xã hội để đi tới hôn nhân. Hội được thiết lập dựa trên căn bản tương thân tương ái vô vị lợi và do một nữ chủ nhân đã trải qua 10 năm kinh nghiệm.

Mọi việc được thu xếp kín đáo và mau chóng trong bầu không khí thân mật.

Hội «GIỚI THIỆU HÔN NHÂN QUỐC TẾ» chắc chắn sẽ giúp quí bạn tìm được một cuộc sống mới có ý nghĩa, hạnh phúc tương lai bảo đảm.

Liên lạc BOX 2 GIA ĐỊNH

MỤN

pH22 là thuốc tẩy sạch da lúc nguyên thủy để các y sĩ giải phẫu dùng rửa tay cho thật sạch hết vi trùng trước khi thực hiện cuộc giải phẫu
pH22 nay còn được dùng để tẩy sạch các chất đóng bít lỗ chân lông một trong các nguyên nhơn sanh ra mụn ở mặt. Để giữ da mặt được tốt và mụn để tránh các mụn làm mất vẻ đẹp của làn da, hãy rửa mặt với pH22. 3 lần mỗi ngày.

Lớp Học Viên
KIẾN TRÚC

LỚP THẦU KHOÁN KIẾN TRÚC LỚP ĐỘC CÔNG CÔNG TRƯỜNG.

Do KIS-KS hướng dẫn giới thiệu việc làm khi tốt nghiệp có tài liệu kỹ thuật xây cất bổ túc cho quí vị đang hành nghề trường Quang Vinh 241 Lê văn Duyệt (Cầu Bông) G.Đ khai giảng 28-9-71

Nguyễn Tri Phương
DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi, nơi đáng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu ViệtPhục phụ nữ, Thực hành vải của trường, hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương.
BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUẬN Chùa 379 Nguyễn tri Phương.

Anh Văn Đàm Thoại
39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức à quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 6, và 14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO
3g chiều thứ 7, 18-9-71
Bánh Trung Thu nướng nhân đậu xanh trứng vịt, dẻo mịn và dẻo. Bánh Dẻo nhân mứt hạt sen.
9 giờ sáng chủ nhựt 19.9.71
Vịt Bó Cói, gà hấp cải bẹ xanh, có bán bông hồng không chảy, crème ngon, không có dùng shortening do Bà Giỏi đảm trách. Có nhận làm bánh Trung Thu, sạch ngon, giá hạ.

Cours Particulier et de Repetition Français, Math Moderne Programme : Col — St Esu, — Fraternité Classes : IIè à 5 assurées par Dame ancienne exp Limité 5 él. par Cl, S'adr : 184 Phan đình Phùng Saigon. (près de Consulat de France).

LỚP DẠY RÁP SỬA
Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN
Lớp mới khai giảng : **4-10-71**
Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1971) 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon
Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải phương pháp dễ hiểu, học phí :
— Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00
Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ hai 20-9-71)
ĐẶC BIỆT : Có nhận học nghề có nơi ăn ở

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém thư bài ... Lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, ĐT. 37201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

TIỀN TỪ BÈ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RAP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Chỉ tiên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ ÁO DÀI
Phương pháp Bá Lê. Bảo đảm 2 tháng cắt đúng theo các kiểu hợp thời trang nhất. Học phí 8000đ thành nghề. Mãn khóa thầu dùng làm liền, lương bổng đầu 10.000đ Có lớp đặc biệt cấp tốc làm chủ, bảo đảm chỉ cái cả bí mật nhà nghề. Xin hãy ghi tên ngay Nhà may [illegible] OANH 192 Trương minh Giảng Saigon ĐT 99.698

Trường VĂN HỌC
322 Phan thanh Giản Saigon

1.10 : Triết Toán Lý Hóa 12 AB.

Quang Học Lớp 11 AB

GS : Phạm văn Vận HT Cộng Hòa
— Đầy đủ : Hình vẽ, toán thi, câu hỏi giáo khoa
— Trình bày : Đơn giản, dễ hiểu, giải trọng
Trường Cộng Hòa Saigon xuất bản
Nhà Sống Mới phát hành

T.T.G. CANTOR tổ chức lớp cấp tốc cho SV Du Học :

20 Tân Toán và Tân Hóa

Lớp đặc biệt cho H.S trường PHÁP
9 giải toán **Quey Sanne - Condamine**
ghi danh 307 Trần quốc Toản Sg (sát hội việt QGHC)

4 TOÁN-LÝ-HÓA 11-12 A B TÂN KHOA 25 Ngô Tùng Châu GIA ĐỊNH
10 Sáng Lập và Giảng Dạy : Hà Xuân Châu, Phan Trương Dần, Vũ Mộng Hà, Phan Nhật Hùng, Cù An Hưng, Đinh Tiến Lãng Nguyễn Khắc Lãng, Đinh Đức Mậu. Phải ghi tên trước !

S O V I G A Z
Công Ty Hơi Kỹ Nghệ V.N.
Tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa
Ngày 16-9-1971 Tức 27 Tháng 7
Tân Hợi, Khai Trương
Nhà Máy Hơi Gió (OXYGENE)

Hơi hoàn toàn bảo đảm
Độ tinh khiết
Mức an toàn

với sự cộng tác kỹ thuật của khố kinh doanh L'AIRLIQUIDE nhằm phục vụ các cơ xưởng Công Kỹ Nghệ Tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa và làng lân cận.

Ngoài hơi Gió, SOVIGAZ cũng bán các Hơi Đá (Acétylène), Hơi lạnh (CO2) và các dụng cụ hàn khác,

KÍNH MỜI

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Sinh viên cử nhân, cao học nhận kèm tại tư gia Maths, Français, Anglais, (sixième-Seconde) Litt., Philo (Seconde - terminales) Cours de rattrapage de Mhths. Hỏi . Lê Xuân Lộ. 161 Yên Đổ Sg Tel 24592.

Nguyễn Tri Phương
CẮTMAYTHÊU

KHÓA CẤP TỐC BẢO ĐẢM thực hành ngay trên vải, học phí hạ, tận tâm hướng dẫn giới thiệu việc làm Bảo đảm sau một tháng may giỏi RAGLAN ĐỒ ĐẦM.379 Nguyễn tri Phương.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗ tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Lớp học
RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng : 9/9 - 15/9 và 30/9
Do một nhóm Kỹ Sư, cán sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành nhiều Tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn kết quả chắc chắn.
Trường Điện Tử **Thế Hệ**
159 Đề Thám Saigon ĐT 24 544

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy
LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron. Sanyo, Sharp Toshiba Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI NAM** 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 8-9-71 đến 15.9.71.

DẠY MAY

[illegible] Duy Thái 101 đường [illegible] Diệm Saigon. Dạy cắt may [illegible] VIỆT phục, thực hành ngay trên vải có lớp 2 tháng dạy bảo đảm. Đã nhiều do [illegible] Khoa kỹ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện đo nơi địa chỉ trên

Dạy cắt may — Làm bánh Pháp
HOA HƯƠNG - KIM'S

HIỆU TRƯỞNG : Giáo Sư HƯƠNG. GIÁM ĐỐC : BÀ CHỦ NHÀ MAY KIM CHI TÊN : 663 Phan thanh Giản SG ĐT. 91 329 — (Ngã Bảy)
Dạy lý thuyết hay Cắt khéo khóa cấp tốc 1 tháng 5.000đ. Có lớp làm bánh Pháp (400đ). Thuận tiện dạy sáng chủ nhật. KIM'S chuyên may y phục nữ.

Trường máy chữ
«NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63 - 66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
Nơi quy tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dạy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu Phim tài liệu Kỹ Thuật, đủ lớp Sáng. Chiều. Tối và nhận nội trú. Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI 15-9 và 1-10.
Lớp RADIO CĂN BẢN
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH
Có lớp đặc biệt TV Transistor, do giáo sư BỬU và VINH phụ trách Bạn phân vân chưa biết chọn nghề nào, Trường nào, đủ bảo đảm và tín tưởng. Xin mời Bạn ghé qua ĐIỆN TUYẾN xem trường sở máy móc trang bị phòng thực tập danh sách giáo sư thì chắc Bạn sẽ không vì sự thật bao giờ cũng đi đôi với việc làm. Trong thời gian theo học Bạn nào có hạnh kiểm tốt số điểm thi mãn khóa cao sẽ được giới thiệu việc làm

LỚP KẾ TOÁN

Đào tạo từ Thư ký kế toán đến Kế toán trưởng. Chương trình hoàn bị Có lớp cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Ghi tên tại trường THANH LONG 344 Võ di Nguy Phú Nhuận Khóa mới 17.9.71

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI
G.S Trần việt Anh

130 Pasteur lầu 1 phòng 104 Đ.T 93567 (trước rạp Casino Saigon) chuyên dạy đàm thoại và luyện dịch. Lớp mới 15.9.71

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng thiện Thuật Dạy theo Meth. H Cout de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse 4.000đ, Jeans 2000đ trọn khóa 3500đ
Nhận học viên mỗi ngày

Phòngphiêndịch
Anh, Pháp, Việt TVC

130 Pasteur, lầu 1 phòng 104 Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Sg). chuyên dịch đủ các tài liệu và thư từ thương mại.

Dạy làm bánh bảo đảm biết làm ngay nhiều loại bánh, thực tâm dạy không giấu nghề như nơi khác. Hỏi bà Diễm Châu 133 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Cần cô giáo kèm trẻ em chương trình Pháp lớp 7e và cần 1 người làm khuy nút chemise quần tây Hỏi nhà may. Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng cạnh. ciné Casino Đakao

TRƯỜNG GIA CHÁNH
MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản. Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản)
Bánh Pháp. Mỹ
Thứ bảy 18.9 15g Fours à la crème glacés (7 kiểu)
Chủ nhật 19.9 15g Welcome Gone Fishing Cake

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe. quần Chemise, nón dơ, áo choàng. đồ bộ nịt, bít bông tay bông máy, cách đo v.v...
Một tháng ra nghề Có việc làm ngay Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue Bán máy mới. Mua máy cũ, Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Nam SV. MGP

Nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 12 trở xuống Xin liên lạc . Đỗ hồng Lâm 399/7 Phan đình Phùng Saigon.

BĂNG HỌC 209

Bán tại 209 Nguyễn văn Sâm Quận Nhì và 507 Phan thanh Giản Saigon. Tiến sĩ William, Tiến sĩ Jim và một nhóm Giáo sư Đại Học Hoa Kỳ đã thực hiện xong English For Today từ Book 1 đến Book 6 Anh Ngữ Du Học 6000 câu Anh Ngữ Đàm Thoại Sơ Cấp, Trung Cấp, Cao Cấp Bảo đảm âm thanh đều luyện, hoàn toàn khác và hay hơn các băng đang lưu hành, nhiều bài học Anh ngữ tự học đã thu sẵn cho mọi loại máy, mời quí vị đến nghe thử. Nhận dạy Anh Văn Cấp Tốc Cá Nhân và nhóm 6 học viên. Nhận dịch Anh Pháp Nhật bản dịch thuật Tiến sĩ và Cao Học đảm nhiệm. Bảo đảm dịch hay và đúng hơn mọi nơi.

tìm việc

«Nữ sinh viên nhận kèm về Anh văn và Pháp văn. Xin biên thư cho Cô Trang C/c Th/Tá Ng văn Trường, 2 Ter Thống Nhất Saigon»

SV cao học Vật lý, có văn bằng cử nhân giáo khoa vật lý. Nhận kèm tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 12 AB Liên Lạc Quý 6/9 đại học sư phạm CL (gần ĐHX càng tốt).

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

Lớp kỹ nghệ lạnh
Miễn Phí

KHÓA 10 ; *Sáng*, Chiều, Tối hiệp hội kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều.

Nữ sinh đệ nhị cần tìm việc làm vừa khả năng biết đánh máy, hoặc kèm tư gia từ lớp 6 trở xuống, liên lạc hoặc thư về: Nguyễn thị Hoa 120/3/17 đường Trần hưng Đạo Saigon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon

Luyện Thi Tú Tài I CD và II CD

ĐẶC ĐIỂM : [illegible] học phí. Khóa thi vừa qua trúng tủ các đề thi Triết Anh Pháp Việt (chỉ có 5 em rớt)
Ban giáo sư chuyên dạy thi, khảo thí. Muốn chắc đậu, hãy ghi tên học tại : THỦ KHOA 710 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Ciné Long Vân). Chỉ nhận thêm vài em lớp AB

HỌC RADIO — T.V.
Transistor

Khai giảng : 15-9 và 1-10-71 tại Trường [illegible] nhà [illegible] kế như [illegible] đảm nhà. [illegible] Học [illegible] Radio [illegible] T.V. ngày [illegible] Long [illegible] Bảo tốt [illegible] TV Nhật Mỹ hướng [illegible]
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ HIỆN ĐẠI
243 Trương minh Ký — Gia định

Gia Chanh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon [illegible] gần Hai bà Trưng [illegible]
[illegible] Trung hoa [illegible] Mai [illegible] bánh [illegible] Pháp Việt [illegible] Mỗi khóa 10 món 2000đ Mỗi buổi 600đ
Thứ Năm 16-9 Sáng 9g [illegible] Bánh Dẻo Trung Thu [illegible] Cơm tàu [illegible] Kong, Hột phượng [illegible]
Thứ sáu 17-9 Sáng 9g [illegible] nướng Trung Thu [illegible] Lạc Kim tiền kê «Mướp» [illegible] bò kiểu [illegible]
Thứ bảy 18.9 Sáng 9g : Bánh tai yến ba ba, bánh bò trong [illegible] dừa dồ thanh [illegible] Chiều 3g : Cơm tàu [illegible] nấp pha hầu Jambon [illegible] «La Hán».
Chủ nhựt 19.9 Sáng 9g : Bánh đậu xanh nấu thành 20 loại [illegible] cắt đẹp ngon đặc biệt tiệc trà và tiệc cưới.

Thầu Khoán Chú ý !

Cung cấp và giải thích tài liệu Kiến Trúc (Kỹ thuật Béton armé, chiết tính vật liệu...) đầy đủ chi tiết do KTS KS [illegible] tch cho quí vị Thầu Khoán và [illegible] công đang hành nghề [illegible] nghề 241 Lê van Duyệt (Cầu Bông) G.Đ. Khai giảng ngày 15-10-71

Làm hoa vải, làm bánh

Sáng thứ năm 8g Sáng Chủ nhật 8g Làm Hoa Bằng Hàng Vải To Màu. Chiều thứ bảy 3g Bánh Pháp le Gateau D'anniversaire. 2e Macaron. Chiều chủ nhật 3g Bánh Việt le Banh Nướng Trung Thu 2e Banh Da Lợn. Xin hỏi : Cô Thủy Quỳnh, 99 Cống Quỳnh SG — ĐT 23583.

Một nhóm sinh viên có kinh nghiệm kèm tại tư gia chương trình pháp văn từ lớp 1 đến lớp 9, Tại 47 Võ Tánh Saigon

Nữ sinh viên y khoa có tú tài I, II Bình có khả năng anh văn Tìm chỗ kèm tư gia từ đệ nhị trở xuống. Liên lạc 105 Vĩnh Viễn Chợ lớn.

Các bạn học sinh, sinh viên sắp du học, công tư chức muốn chắc chắn đậu bằng

PROFICIENCY OF MICHIGAN khóa tháng 4/72

hãy ghi tên theo học lớp luyện thi PROFICIENCY mở tại :
TRƯỜNG ANH VĂN
NGUYỄN NGỌC LINH
49 Bà Huyện thanh Quan Saigon
Nhà trường mở thêm một lớp dự bị Proficiency vào ngày 1 tháng 10 năm 1971 ngày thứ hai, thứ tư, thứ sáu từ 6 30 - 8 30 tối do các giáo sư : Nguyễn quang Huyến Lê văn Rưỡ, Nguyễn anh Cang. Ghi tên đóng học phí trước tại văn phòng

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài — S.A Đại Học và Xuất Ngoại
Học : L'art de bien parler et bien écrire. (Merveilleuse efficacité)
221/1B Trương minh giảng Saigon

Cử nhân Giáo khoa nhận répétition học sinh các lớp từ 6ème Moderne trở xuống Hỏi Ô. Đoan 4/L Hùng Vương Thị Nghè, (Đ.T. 91.381, Ext. 155).

Lớp gia chánh chủ nhật

45 Tô hiến Thành Hòa Hưng, Sg (hỏi Pharmacie Đông Vinh)
Có lớp nấu ăn làm bánh Pháp Việt Tàu chỉ dẫn tận tâm, học xong làm được ngay.
9g Sáng Chủ nhật 19.9 Bánh mặn 10 món 100đ Patés, Chauds, Tartes aux Choufers 3g chiều Bánh Dẻo thơm ngon tinh khiết.
3g Chiều Thứ ba 21.9 Bánh nướng đặc biệt vỏ mềm thơm ngon ăn khi còn nóng.

Nhận dạy học trò thêu jour Brodet khóa 3.000đ bảo đảm 3 tháng rành nghề hỏi 6E Phan kế Bính Đakao. Và nhận thêu áo dài đủ kiểu giá rẻ.

Kỹ sư tốt nghiệp tại Úc đại lợi. xuất thân trường IJ Rousseau, nhận hợp tác trung gian giao dịch mỹ pháp hoặc dạy anh văn. Hỏi ông Minh vào ngày chẵn, sau 19 giờ 30, hoặc ngày nghỉ tại tại tư gia số 1 C Tự Đức Đ.K

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp BA-LÊ
Khóa 14-15g ; 1-10-71 Học 3 tháng cuối năm. Nơi dạy cung cấp MODÈLES (Có khóa 5000đ)
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Kèm 6è 10è Math Modrene 5è. Tân Toán, Pháp văn lớp 6, Giáo chức (Tú Tài Pháp) 272-59/2 Võ di Nguy P.N.

TRƯỜNG CẮT MAY
MY - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài
Raglan
Découpe
dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp **Đặc biệt may không còn thử**
(Giấy phép 5488/KTHV/PTTN)
Đã mở thêm lớp tối

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris
Bảo đảm 2 tháng nhiều Catalogue cắt [illegible] các kiểu thời trang. Có lớp [illegible] riêng cho quý bạn tu nghiệp về [illegible], đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mở đầu tháng. Số 2 Trần [illegible] 2 Trần Quang Khải Đakao) ngã tư Cầu Bông Saigon

Trường Chuyên Nghiệp
ĐIỆN TỬ
XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QĐ
49/12 Phan đình Phùng Saigon
Khai giảng lớp bổ ngày 15-9 và 1-10-71 (Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú)
Khóa sửa chữa thu hình 1 tháng
Khóa sửa chữa thu hình 2 tháng
Khóa trưởng xưởng điện tử 1 tháng
Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên giữ chỗ trước.
NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

Cần 1 ông giáo kèm Math Physique Chimie cho [illegible] học lère chương trình Pháp. Xin [illegible] 220/115 Trương minh [illegible] — Saigon sau 18 giờ.

Em nào Hiếu học [illegible] tiện, Đến 339 P [illegible] ký Saigon Nhận 2 em trai [illegible] Hai [illegible] 1 buổi phụ [illegible] thêm 2000đ sách vở phát [illegible] anh em, hay 2 chị em. [illegible] người bạn thân cùng xóm [illegible] em [illegible] ở Saigon học đến 339B Pétrus ký Saigon.

Dạy cấp tốc

Bảo đảm thành nghề 3 tuần. Đủ cắt may y phục phụ nữ, bỏ đầm, thêu tay và máy. Làm các thứ bánh mứt, nấu ăn. Có cơ trú trường đã đào tạo rất nhiều học sinh đã mở tiệm, được tín nhiệm nhất. Nữ công Thanh Vân học đường 54/52 Kỳ Con (trên lầu)

SV Mỹ Thuật Nhận kèm vẽ học hoặc tìm việc làm hợp khả năng. Hỏi : Long 218 Nguyễn thiện Thuật Saigon (giờ làm việc)

Trường dạy.
Uốn Tóc CHUYÊN NGHIỆP

39 Nguyễn-Đình-Chiểu
(Tân Định)
Uốn Tóc là một nghề hợp thời dành riêng cho các bạn gái khéo tay, MUỐN THÀNH NGHỀ UỐN TÓC 1 CÁCH CHẮC CHẮN MAU LẸ, GIỎI GIANG CÁC BẠN PHẢI HỌC TẠI TRƯỜNG PHƯƠNG CHINH
Giáo sư tốt nghiệp tại TOKYO Phương pháp HARUYAMA, sau phần lý thuyết thực tập hoàn toàn cuốn tóc, cắt tóc, và luyện đủ kiểu chải bới theo thời trang TRONG 10 TUẦN LỄ SẼ TRỞ THÀNH MỘT CHUYÊN VIÊN UỐN TÓC LÀNH NGHỀ (Nhân dịp gần cuối năm đặc biệt mở lớp tu nghiệp cho những ai đã làm nghề nhưng chưa giỏi chương trình gồm Chải tóc bới tóc gồm 15 kiểu trong vòng 2 tuần. Xin nhận chỗ trước)
TRANG ĐIỂM - HỌC TRANG ĐIỂM ĐỂ MẶN MÀ DUYÊN DÁNG. HỌC TRANG ĐIỂM ĐỂ LỊCH SỰ, TAO NHÃ, HỢP THỜI (giữ da mặt tươi mát không có nếp nhăn, tàng nhang, màu mắt xanh dịu, trong sáng...) Xin các bạn ghi học tại trường Phương Chinh 39 Nguyễn Đình Chiểu Đ.T 22.631.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường Đ.T. 93.044.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán lầu đúc suốt 16mx3m50, sân thượng giàn bông, mái cất, đủ tiện nghi. Xin hỏi 122/15 đường Hùng Vương Thị Nghè (tiệm tạp hóa Liên Chi đi vào 40 thước), giá 2T8.

Nhà 10x17m trong hẻm rộng đường Chi Lăng, xe lớn vào tận sân, 5 phòng (3 phòng đang ở, 2 phòng đang mở trường, đông học sinh), có công tơ điện, nước, hoàn toàn tiện nghi. Đi xa bán thật rẻ 1T6. Hỏi 402/10 Trương minh Giảng.

Nhà 600.000 mặt tiền, hàng rào, cửa sắt, tường gạch bông, gác, 2 compteur điện, nước, đủ tiện nghi, buôn bán, hoặc lập tiệm may, 683 Vạn Kiếp Gia Định. Ngoài đường Chi Lăng đi vô tay trái, bỏ hai dãi nhà. Hỏi thăm anh chị Sáu Quế mở cửa vô coi.

Bán Villa lầu, khu cư xá Công Lý đủ tiện nghi, nước nóng (không tiện cho xe hơi). Hỏi 142 Nguyễn huỳnh Đức chỉ dẫn.

Bán Lot đất 400m để xây Villa, tại góc đường khu độ nhất khách sạn. Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 51.796.

Mỹ Tho bán rẻ 1 ngôi nhà 5mx12m tọa lạc trên 1 miếng đất rộng 15mx30m, tiện mở trường, mua bán vật liệu hoặc xưởng sửa xe, giá 3 triệu. 137 Alexandre de Rhodes Mỹ Tho, ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 Trg. minh Giảng Sg. Đ.T-41.401, giờ làm việc.

Bán gấp nhà dài 32m rộng 5m tiện mở nhà hộ sinh, hoặc nhà in. Hỏi 121/10 Ngô tùng Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

Nhà bán số 339/59 đường Trương minh Giảng hẻm Tân Văn vô đến trụ đèn chót hết quẹo mặt Đủ tiện nghi quạt trần cửa sắt trước sau gạch bông. 750.000

1T8 nhà 4x15m vách tường gạch bông, đầy đủ tiện nghi, sân để xe 5x6m, hẻm riêng rộng 0m8, nhiều cửa sổ rất mát xem nhà suốt ngày lại hẻm 315 rộ 10m, số 299 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn. Mời ông trả 1T5 tới thương lượng.

Phố bán 1 căn lầu 1 từng đúc luôn dài 4mx24m đèn, nước garage xe, mới xây cất theo kiểu biệt thự biển đẹp, chỗ yên tĩnh gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86,8 hẻm Nguyễn Huệ Phú Nhuận, hông chùa Quan Thế Âm. 316 một căn.

Bán 1T7 nhà đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, gần T.S.N. và T.T.M. Hỏi 197 Võ Tánh P.N.

Nhà bán gần đại lộ và trung tâm thành phố, điện, nước, tiện nghi, gác suốt, gạch bông. Số 85/1 Trần Bình Trọng Quán (sau tiệm chụp hình Lai Minh).

Đất bán lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 330m2 Tường bao quanh đổ nền. Hỏi 5 Ngô đức kế Saigon ĐT 20861.

Chung Cư Bán 1 căn nhà trống. Chung Cư Minh Mạng tầng dưới đất. lót O tiện buôn bán và mở Quán nhậu Hỏi Thanh Sơn 142 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Nhà bán đủ tiện nghi Hỏi 747 Nguyễn H- Đức Phú Nhuận

NHÀ BÁN GẤP đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi và xem nhà tại số 28/49 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán 159/4 đường Hòa Hưng gần khám Chí Hòa 4x20m có lầu cần tiền bán rẻ.

Nhà bán hoặc sang 202 Lý Thái Tổ hỏi tại đó hoặc 591/6 Trần hưng Đạo

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán 3,50x13m có điện nước riêng giá 1T. Xem nhà và hỏi tại 024 chung cư Ấn Quang khu B hoặc hỏi tại 269 Minh Mạng

Villa 1 ng lập lầu kiểu tân kỳ xây cất trên thửa đất 12mx30m tại khu chợ Ông Tạ Bán một căn 6T500 hỏi Ông Vịnh vào các buổi sáng hoặc tối ở số 124 (tiệm dầu hôi Thành Công) đường Thoại ngọc Hầu, Gia Định.

Phố Lầu Bán

Nhà đúc 3 tầng lầu mặt tiền, điện, nước đủ tiện nghi, tại số nhà 76 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà 4x30m có lầu, sân để xe khu yên tĩnh, 88/1, Ngô văn Học, GĐ. (Nhà thờ Bình Hòa, Kế gác chuông) mời Ô. 233 Võ Tánh Saigon đến thương lượng.

Bán Villa Jumelé mặt tiền, đủ tiện nghi, luôn đồ đạc Tiệm mở Công Kỹ Nghệ Hỏi 227 Phan Đình Phùng Saigon Đ.T 90066.

Bán rẻ gấp nhà lầu đúc mặt tiền luôn đất có bằng khoán 4mx25m tiện [illegible] hai bán. Hỏi 74 Thoại ngọc Hầu Lăng Cha Cả

CỬA THÀNH PHỐ DALAT

Bán 2 căn phố 3 tầng 4mx22m, xây kỹ mỹ thuật, đủ điện nước rất tiện lợi để buôn bán, ngân hàng, phòng mạch, hiệu thuốc, văn phòng. Hỏi Ô. Nguyễn Ân 84 Nguyễn Công Trứ Saigon hoặc 269 Phan đình Phùng Dalat.

Vũng Tàu cần tiền bán thật rẻ nhà gạch nhà mặt tiền ở tiện nghi mát mẻ có sân để xe hơi bán cả ngôi ra biển [illegible] Hỏi 121 [illegible] B [illegible] Trong SG. hoặc tel 90441 ông [illegible] giờ làm việc.

Nhà bán (1.000.000đ) Rộng 4mx18m. Đầy đủ tiện nghi điện nước Thuận tiện gần chợ Mời ông bà trả 900.000đ lại thương lượng. Hỏi: 56/5 hẻm 269 Trương.m.Ký Phú Nhuận.

Building 32 phòng đủ giấy phép khách sạn nhà hàng giải khát mặt lộ Ng. văn Thoại tiện mở trường học, nhà thương, bảo sanh, bào chế, kho xưởng phía sau trường học Đắc Lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ, hỏi 50 Ng. an Ninh, Đ.T.99.979

Bán 1 căn nhà lầu mới xây luôn đất, có sân bên hông, 3 phòng ngủ, 2 WC trong có bồn tắm, phòng khách, nhà bếp thật rộng, nhà để xe, ở tại số 25A/7 đường Ngô tùng Châu Giadinh.

Bán phố lầu đúc mới xây cất xong 6 căn còn 1 căn 4x20, điện nước luôn đất và 1 lô đất trống 560 chia lô, sẵn 7 căn có giấy phép. Hông trường học Nhân Chủ, 175/9 Nguyễn văn Thoại.

Bán nhà 4x18m, đủ tiện nghi, điện và nước. Hỏi 285/7 Trần bình Trọng Cholon.

BÁN NHÀ

Nhà khu Bar Nguyễn văn Thoại, điện nước đầy đủ, tiện mở y phục phụ nữ, viện uốn tóc, mỹ viện Xin mời đến 205/6 Nguyễn văn Thoại (Bar Thanh Thanh hay Viện uốn tóc Bạch Tuyết đi vào).

Bán rẻ 600.000đ Nhà 3,5x15 vách tường, gạch bông, hẻm riêng, điện riêng, cầu cống bếp, rất gần chợ, trường. 73/1 Dương Bá Trạc cầu chữ Y quẹo trái, giao nhà trống.

2T1 nhà bán luôn đất 6x16m, đẹp, đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Hỏi 36/58 Lam Sơn Giadinh (khu hồ tắm Chi Lăng) từ 8h30-11h30 sáng. Xin mời ông trả 2T đến thương lượng.

380.000 căn nhà tôn vách sàn ván Plafond 4m2x11m mới toanh khung cảnh thật êm đềm thơ mộng thuộc vùng cầu Rạch Ông (gần cầu chữ Y). Hỏi ông Tư 12/24 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Saigon, từ 12 đến 14 giờ.

3 triệu 8 nhà lầu đúc kiểu mới 3m8x16m đất vĩnh viễn, garage, 2 toilette, balcon trước sau, 2 mặt lộ, Compteur điện nước riêng. Gần chợ, kế trường Trung Tiểu học. Khu an ninh nhất Saigon. Hỏi 53 Nguyễn Lâm (kế Nguyễn Kim) Saigon.

Dịp may hiếm có

Đổi đi xa bán gấp nhà trung tâm thành phố gác suốt đủ tiện nghi tiền đất rẻ 1T3 tặng luôn xe sinh tố đang bán gần nhà lợi tức có mỗi ngày Hỏi 96/10 Ngô tùng Châu Saigon (ngã sáu Saigon).

Phố trống bán

Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon 1 từng lầu 4x20 đủ tiện nghi mặt tiền Phố lầu tự Do 4x22 trang trí thật đẹp, đủ tiện nghi Hỏi Hiệp Hưng 2-2 Cống Quỳnh ĐT. 90167

Đẹp và rẻ đất mặt tiền đại lộ sát cầu Bang Ky, bán từng lô nhỏ 4x20m rất tiện cất nhà thương mại, kỹ nghệ Hỏi 192 Cao Thắng. Saigon.

Nhà bán chắc giá 1T2 đủ tiện nghi đèn nước Xem nhà tại số 79/7 Tô hiến Thành Sg.

Nhà bán: dài 12 thước ngang 4 rưỡi khu yên tịnh mát mẻ có lầu cây có công tơ điện nước số 193/44/8 Công Lý Saigon hẻm đọ bà Hai.

Đà Nẵng Bán Nhà đất tại Đà Nẵng. Rộng 1500 mét vuông Hai mặt đường Kế Thương Cảng Tiện lập kho hàng công ty kỹ nghệ. Hỏi 19 B Trần Quý Cáp Đà Nẵng hoặc 496 B Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà bán hai lối đi cần bỉa cổng hậu đủ tiện nghi đồng hồ điện nước riêng 4m60x14m gác suốt. Số 475/49/23 Hai bà Trưng Saigon.

Lầu đúc đầy đủ tiện nghi máy lạnh, điện thoại, bằng khoán đất 4x18 mặt tiền đường Phan Đình Phùng. bán rẻ. 317. Hỏi ông Uyên 90.858 Mời ông Bà trả 3T5 đến thương lượng

Bán nhà 13/70 đường Tôn thọ Tường nối dài Thị Nghè

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất giá 3 T5. Hỏi 48bis Trần tấn Phát Tân Định.

Nhà bán thật đẹp đủ tiện nghi 107/5 Trần quốc Toản

Bán gấp 1 căn phố lầu mặt tiền đường Kiến trúc tân kỳ, đầy đủ tiện nghi. Khu vực hoàn toàn an ninh Gần chợ, trường học Hỏi và xem nhà tại số 262 Hòa Hưng Saigon (Giá hạ mua xong giao nhà trống liền)

3T5 lầu đúc mới xây cất kiến trúc tân kỳ 4mx20, có đường hẻm riêng, sân để xe, đầy đủ tiện nghi hướng đông nam 528/5/18 Phan Thanh Giản, gần Mỹ 4 lửa có lò nướng còn mới

Tân Định bán phố trệt tại chợ 86m BK điện nước riêng sân để xe, làm tiệm cầm đồ, tiệm may. Mời bà GĐ trả 1T8 đến thương lượng Hỏi 58 Bà Lê Chân Tân Định.

Dịp may hiếm có

Khu thương mại mới rẻ nhất từ 160ng phố từ 220 đến 300ng [illegible] lên lầu bán rẻ cho người [illegible] điện nước [illegible] Trú Đức [illegible] quốc lộ 1 [illegible] Đại Học [illegible] muốn lập nghiệp có nhiều việc làm sản xuất cần người hợp tác với lãi công 220bis Pasteur Saigon từ 15 đến 21 giờ

Bán 1 [illegible] luôn [illegible] tiện xây cất luôn cả nền 10x45m2 hiện đang có tuế lợi đủ dùng. Xin liên lạc số 397 hiệu Lê Thanh đường Trần Thị 15 Nhà Bè (cách ngã ba kho [illegible] Shell 100m)

Phố Đất Bán

P A 18. 2 tầng Trương minh Giảng SG. hẻm rộng có garage 4x22 5T. — Đất và Villa ở đường Lục tỉnh (CL) 800m mặt tiền, nhà 20x40 đất và kho bến Vân Đồn 3.0'8m có kho chia làm 3 lô. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh SaiGòn. ĐT.90167.

NHÀ MẶT TIỀN

đi xa bán gấp số 364 Nguyễn Minh Chiểu nối dài gần Trương Minh Ký Lăng Cha Cả, từ 12 đến 14giờ.

Nhà bán nhà gạch, lầu suốt đủ tiện nghi giao nhà ngay giá 175.000đ Tại 376/31 Phan đình Phùng SG.

Nhà đủ tiện nghi gác đúc: gần chợ, trường, học. Bán 102/7/9 Cống Quỳnh (quận 2).

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ trường học, compteur điện nước. Tiện mở phòng mạch. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

Nhà Bán đủ tiện nghi lầu đúc nền gạch bông 3mx6 giá 1T5. Hỏi 265 bis Phạm ngũ Lão Sg.

BÁN PHỐ LỮ GIA 3/87

bán 1 căn phố đầy đủ tiện nghi, có gác, chỗ để xe, dưới lớn, ngang chợ, tiện mua bán. Hỏi 3/83 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Đất Thủ Đức bán 1620m2 có cây ăn trái luôn 1 nhà ở cây ăn trái luôn 1 nhà ở mát mẻ khoảng giữa chợ cũ và chợ mới Thủ Đức giá 4Tr5. Hỏi 202 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Chung Cư đã sửa chữa có cửa hậu đẹp, cửa kiếng xe vô trong nhà cần sang gấp. rẻ Hỏi 022 lô T Chung Cư hoặc Hỏi 024. Kế bên Minh Mạng chỉ dẫn

Nhà Quận 1 Saigon. Xem nhà tại 42/7E Tôn thất Thiệp Saigon.

Khánh Hội kho 1

phố thương mại bán 4thx32th. Hỏi 86 Nguyễn tri Phương Chợlớn, sáng 9g-12g chiều 5g-7g.

Bán gấp 270.000đ nhà có gác điện nước cầu sắt tiện. Hỏi 10/92B Ký Đồng Saigon.

Phố bán phố thương mại gần chợ. 1 từng trệt, 2 từng lầu, nở hậu ngoài 5m trong 6m, sâu 22m, có điện 3 giây kỹ nghệ, có phòng lạnh. đủ tiện nghi ở thương mại, kỹ nghệ. Hỏi và xem nhà 224B đường Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Cần hợp tác với chủ đất ở mặt tiền đường để cất phố Hỏi nhà thầu Nam Phương 321 Thành Thái Saigon Đ.T 51.404.

Bán 4 căn nhà mới cất 4x12m vách tường gạch bông đủ tiện nghi, giá nhất định 600 ngàn 1 căn Xin hỏi ông Thuận số 41/11A ấp Nhất Trí 3 gần Trụ Sở Ấp.

Bán 3 lô đất kế tiếp (4x18) sẵn sàng xây phố thương mại gần cầu Bình Lợi Gia Định gần chợ, 1 căn nhà gác lửng. lót gạch, điện nước sau trường Đại Đức (Chi Lăng Gia Định). Hỏi ông Sĩ 46 Trần quý Cáp Saigon (ĐT 20.936) giờ làm việc buổi chiều.

Đà nẵng bán rẻ villa lầu 10 phòng đất tư, số 225 Kiệt 8 Hoàng Diệu ĐN, xin hỏi 413/2 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ căn nhà đủ tiện nghi tại số 212/13 đường Đỗ thành Nhân Khánh Hội Q 4 Sgon.

NHÀ THUÊ

Phòng cho mướn hỏi 257 Võ Tánh Sgon. (Cửa sau).

Cho Thuê 2 căn nhà 1 trên 1 dưới đất 3mx9m. Hỏi ông Thứ Phê bình số 35/11/34 đường Phát Diệm Sg.

Phòng cho thuê 2 nữ công chức, SV độc thân Không nấu ăn 3000đ 1 tháng điện nước tính riêng. Đặt 10.000đ. Hỏi 425/30 Phan đình Phùng Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 15.000 — 10.000 không nhận trẻ em. Số 436/24 Lê văn Duyệt Saigon.

2 phòng lối đi riêng. 8 và 4 ngàn thể cho 3 tháng dành độc thân vợ chồng [illegible] Hỏi 136/26 Trần quang Diệu Saigon.

Ở trọ nam sinh viên, khu yên tĩnh mát mẻ tiện nghi. 402/10 Trương minh Giảng Saigon.

Cho thuê hai phòng lầu đúc đủ tiện nghi, khu yên tịnh và an ninh, 21/1/5 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Vì thiếu người trông coi Cả cho mướn 1 cửa tiệm [illegible] tầng hoạt động Hoặc mở hãng khác tùy ý Hỏi 405 Võ di Nguy PN

Gia đình người Âu cần thuê 1 villa nhà hoặc Apt 2 phòng ngủ, vùng yên tịnh Saigon Tân Định ĐaKao. Từ 50.000đ đến 100.000đ, trả 6 tháng Liên lạc 139-j Võ Tánh Sg Đ.T.92775.

Nhà cho ngoại kiều thuê từng dưới luôn đồ đạc đủ tiện nghi phòng khách, phòng ăn, phòng ngủ nhà bếp tủ lạnh, nước nóng 20.000đ một tháng trả trước 2 tháng [illegible] điện nước. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiếu PN từ 12giờ đến 4giờ [illegible] hoặc ngày Chủ nhật.

NỮ SV VÀ NỮ SINH

Nơi trọ [illegible] lý tưởng tại trung tâm thành phố (gần Quốc Hội) đầy đủ tiện nghi yên tịnh, giá phải chăng Xin liên lạc 44 Hai Bà Trưng Sg.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (gần 61 Bùi thị Xuân)

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định với giá cao

Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. PTT : 41.539

Nhận 1 trọ với tánh cách gia đình, chỉ nhận phái nữ. Hỏi 122 Bàn Hàm Tử Chợ Quán

Phòng riêng biệt, đẹp, có vườn hoa mát mẻ, cho Hàn Kiều thuê 16 ngàn 1 tháng bao điện nước. Hỏi 284/30 Trg. minh Giảng Sg.

PHÒNG cho thuê đủ tiện nghi. hỏi 68/31A Trần quang Khải.

PHÒNG meublé, mặt tiền cho Ngoại kiều thuê, hỏi 184 Ng. thiện Thuật, Saigon chỉ dẫn.

Phòng cho thuê vợ chồng không con, nữ công tư chức, nữ sinh. Hỏi 85/31 Phát Diệm Saigon.

Phòng cho công tư chức độc thân thuê. Hỏi 37/18 Phát Diệm.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi 12.000đ 1 tháng 136/66 Cống Bà Xếp Lê văn Duyệt Saigon.

50.000đ 1 tháng cho thuê nhà lầu thật tuyệt lập 5 khu vực yên tĩnh, lịch sự. đường Nguyễn Minh Chiếu Cách Mạng. Gồm 4 phòng ngủ, 1 tủ lạnh, garage 2 xe hơi, có đồ đạc, ưu tiên cho Nhật kiều và Pháp kiều trả trước dài hạn. Hỏi Ô. Ngô, số 12bis đại lộ Chi Lăng Giadinh (miễn trung gian xem nhà).

Phòng cho Nữ độc thân ở trọ 351/66 Trương minh Giảng Sgòn.

Viện uốn tóc Cho mướn lọ địa điểm lý tưởng Hỏi 126 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Phòng cho thuê phòng đủ tiện nghi, tiện cho gia đình không con, giá rẻ. Hỏi 391/15H/TK53 Trần Hưng Đạo Sg (ngang hông chùa Thiên Hậu)

Phòng đẹp đủ tiện nghi, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 143 Cao Thắng Sg.

Apt cho ngoại kiều thuê: máy lạnh, nước nóng, 1 phòng ngủ, 1 phòng khách. 218 Lê Lai. ĐT.22845

Cho thuê 1 căn nhà đúc rất đẹp, đủ tiện nghi khu yên tịnh lịch sự 10.000đ một tháng, cọc 6 tháng đi bán 1 tầng lầu đúc, lối đi ngoài, 2 phòng khách, balcon, rộng đẹp, cửa sổ 4 mặt thoáng mát đủ tiện nghi trung tâm Đô thành 30.000đ một tháng, cọc 1 tháng đi hoàn. Cả 2 hỏi và coi tại 358/2 ter Lê Văn Duyệt Sg. khúc Hòa Hưng) ngoài giờ làm việc.

Toyota 800. EG 9 Bán gấp tại 150A Cộng Hòa Saigon. Ngoài giờ làm việc.

Phụ tùng xe hơi Daihatsu có bán đầy đủ kiểu P.U và Fellow 360 đầu Lai Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.485.

Bán 2 xe du lịch máy còn tốt bán gấp và rẻ 1 Citroen 11 mã lực số xe EJ.7661. 2 Morris 4 mã lực số xe EM.8670. Hỏi tại 39/2E đường Lão Tử Cholon.

Peugeot NCB vận tải nhẹ số đít lớn Morris Minor NBN 300.000đ. Taxi NBK thật tốt. 280/1/3 Gia Long Gò Vấp trước mặt cây xăng Esso.

Taunus 12 ED 5. 9 nút toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Corolla du lịch E.O 7 màu trắng như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Austin 1100 EE Daihatsu EO 9. Cả hai hoàn toàn tốt. 533 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trương Bá Nghệ Cao Thắng.

GARAGE THÀNH CÔNG

chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống, hẻm trại cưa Trần Pháp.

Peugeot 403 EA du lịch toàn hảo cải xe 2 giờ chiều số mới 214 số cũ 3/3 Bạch Đằng (Hàng Xanh) G.Đ.

Toyota EH 8 ngàn đầu : 9 nút vận tải nhẹ, xe toàn hảo bán gấp vì không cần đủ. Hỏi ông Lai ty nông nghiệp Bình Dương hoặc tiệm Phúc Hưng quốc lộ 13 Bình Dương.

Bán xe Inter 1500 National đời EQ 1231 Còn mới. Địa chỉ 82 Cô Giang Sg.

Jeep Cả bộ bầu, bán gấp xe đời mới, tuyệt đẹp, giá rẻ hỏi Ông Hoàng 182/5 Vườn Ươm Cây Phú Mỹ Thị Nghè (bên cạnh Trại Ng. văn Nhơ Thị Nghè).

Taunus 12M EC.7 bán giá đặc biệt, vừa 4 ngày, hỏi 16. Đinh công Tráng Tân Định.

2CV EB 2... Fourg sơn máy đồng toàn hảo không quay Hỏi 6. Tuyên 9 Hồng thập Tự ĐT. 94550.

Jeep capot cap 1 cas cố E.P 99,. đã làm máy, sơn mui và nệm tất cả đều mới, bán giá 770.000đ Hỏi ông Tuấn 12 Lê Lợi SaiGon trong giờ làm việc

Peugeot 403 du lịch có Radio, nệm mới làm máy đồng toàn hảo. Hỏi 12 Trần nhân Tôn Chợlớn.

Bán Traction 11N toàn hảo thấy xe ưng ý ngay. Hỏi 596/20 cống số 10 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Taxi 4 C.V bán, NBP và NBC, xe tốt 100 A Cư xá Đô Thành Saigon gần Chăn Y Viện Vườn Chuối.

Bán gấp Traction 11 Légère máy đồng mui làm tốt. 114A Hoàng Diệu Khánh Hội

420.000đ 1 xe Thames Familial toàn hảo. Xem xe tại 200bis Bà Hom Phú Lâm.

415.000đ Traction 11 Normale đời thật, đồng, sơn, nệm, máy đều mới. Đồng Tâm 495 Trần Quốc Toản (gần 46 Cholon).

Morris 1100 EC giàn đầu mới làm xong máy thật tốt, nệm còn nguyên thủy. 44bis Hiền Vương

Taxi bán Renault 4CV thật toàn đồ mới số EM.. Xin đến số 31/1 đường Hương lộ 14 Phú Thọ (gần trại hòm Công Thọ).

Xe Jeep Capot cao cả tiền bán gấp máy hoàn hảo, sơn nệm mới. Hỏi Trụn Tố Cẩn, 146 AB Pasteur Saigon

Autobus Saigon — Vũng Tàu, không người trông nom bán. Do 322/9 Trịnh minh Thế Saigon.

Mazda PU 1000 mui bố Et xe nhà ít đi. toàn hảo, bán 1.300.000đ hoặc đổi du lịch Toyota 800 Corolla hay Datsun Hỏi 78 Hoàng Hoa Thám, giờ làm việc, xin bấm chuông.

Bán 1 Honda vận tải nhẹ. Hỏi 193/3A đường Võ di Nguy Phú Nhuận hẻm 237 sau Hý Đồng Xá.

Simca 9 không chỗ để bán gấp, đồng, mui nệm mới, máy toàn hảo, giá 500000 Hỏi 032 lot E Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Xem xe 8 ngày.

Bán 1 Peugeot 203 số mới 1761 xe hoàn toàn thì tốt. Coi 88 Bùi Viện Saigon.

Bán 2CV du lịch EM số cũ (NBU) hoàn toàn tốt, giá 680 ngàn. 88 Bùi Viện Saigon.

Volkswagen du lịch mới làm toàn hảo đồng sơn, máy Hỏi Ngọc 244/1 Bùi Viện Saigon.

Bán Jeep capot cao thay hết đồ mới 100 o/o. Hỏi Garage Tuấn Phong 57/12E Xa lộ và 1 xe lưa của Pháp cần tiền bán rẻ.

Datsun 1000 berl EO radio cassette, xe thật tốt vỏ bông trắng. 93 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Vì đi xa, cần bán gấp 1 xe Jeep máy và đồng toàn hảo. Hỏi ông Tám 173 bis Trịnh hoài Đức (quốc lộ 1) Biên Hòa.

Mazda 1500 familialle còn màu trắng ít đi bán Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Dakao gần cầu sắt vào buổi chiều 19h.

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ 2 xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước)

Honda N360 du lịch, số X, ngoại kiều bán Giá rẻ. Hỏi 9/24 (số mới) Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định (sau Ty Thông Tin).

OPEL REKORD

EE.. D.L. Một đời chủ xe còn nguyên thủy ít đi cần bán gấp Hỏi 627 Phan Đình Phùng Sg.

Toyota 2000 EO 4 nước sơn vỏ ruột còn nguyên thủy như mới đóng mui và lưới có cửa xin hỏi 44Bis Hiền Vương.

2CV EB Fourgon thật tốt bán hoặc đổi bù tiền lấy xe Mazda 1000 PU. Hỏi số 9 Nguyễn văn Học GĐ.

Jeep Wagon máy, đồng, sơn nệm mới sau có 2 bảng dài bán, 650.000đ. Hỏi, 486, Lý Thái Tổ Saigon.

2CV DL bán xe hoàn toàn đời mới 70 Ngô đức Kế Saigon.

Bán bất cứ giá nào vì không chỗ để, 1 xe Matador Microbus EO 7 bảng nệm, sơn máy hoàn hảo Hỏi 6 Sương 155 Hai bà Trưng Saigon.

Jeep hẻm 60 Lê Đại Hành Bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy

ID đời EA số thật tình trạng tốt Hỏi 65 Hiền Vương (Saigon) ĐT 20373.

Taunus 17m Deluxe toàn hảo, Radio, Ant tự động. máy sơn đồng đều mới. Hỏi 209 Trương minh Giảng Sg.

Bán GMC PU 2T5 vận tải nhẹ có mui tôn lưới sắt, xe tốt. Số 200 đường Trương tấn Bửu Cholon. giá 1T50 ngàn.

Xe bán Peugeot Taxi 203 mới ra số cần bán gấp 283 đường Cao Đạt Cholon.

Bán (miễn trung gian) 1 xe Belair 56 có radio máy đồng, sơn, nệm mới toanh, đang rodage giá đặc biệt cho quí vị sĩ quan và 1 Zéphyr toàn hảo. Xem xe tại 448 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán phụ tùng và sửa Honda TN360 và Daihatsu, thợ chuyên môn giá hạ. Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa Lộ.

Peugeot 404 Familial EH7 số thiệt. ít đi còn mới như trong hãng, màu trắng giá nhứt định 3T1, bao sang tên. Hỏi 96bis Công Lý (ngang Thương xá Tam Đa).

Bán Taunus 12M toàn hảo. 121 Trần Quang Khải.

Ford Falcon du lịch thật đẹp và Peugeot 203. Coi tại 612 Nguyễn Trãi Cholon, vô cửa quẹo trái hỏi Ông Năm.

Dauphine EC đồng nệm sơn hoàn toàn mới. 44 bis Hiền Vương Saigon

DATSUN 1600 SPORT EI

Radio, một đời chủ, kéo hàng năm 1968, xe lộng lẫy, không lớn như Mustang, không nhỏ như Austin đẹp hơn MGB. Lớn vừa phải, xem qua là sẽ thấy những nét độc đáo. Mời xem 49 Lê văn Duyệt Sg ĐT93219

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN: Jeep Willys NBQ — Thames NGE — La Dalat EP 88 — DS19 NBU — Simca NBO — Buick EO — 4 chiếc Microbus Ford EP Chevrolet EB — Ford K NCE Volks-wagen ED.

NHẬN: mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

785 ngàn 2CV đời 1965 tân trang toàn hảo. Hỏi 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Jeep Wagoneer 4 cửa 1 Jeep Chassi Long (dài). 1 Jeep bầu cụt). Ông Châu 205. Phan đình Phùng Saigon.

2CV fourg EB sơn, đồng, máy toàn hảo. Hỏi 180/17/12 (Số cũ : 178/27) Chi Lăng Phú Nhuận.

Honda TN 360

Cần bán gấp—hoặc đổi xe du lịch. Hỏi trạm xăng Shell Ngã Sáu S.G.

Bán Daihatsu đời EO 9 đầu vận tải nhẹ 79/2 Bùi thị Xuân SG.

Bán gấp 1 Simca 9 đời EJ tình trạng toàn hảo Đ.C 81A/1 Lê quang Định Gia Định.

2CV FOURCONNETTE

ED nguyên thủy nói 31 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe tại số 145 Rạch Cát Phú Lâm Cholon xe xúc đất Oliver xe Nash Rambler tất tốt. Peugeot 203 300 000đ.

Taxi Dauphine ít chạy đồng máy toàn hảo, bán giá đặc biệt. Hỏi cây xăng Nancy 615 Trần Hưng Đạo.

Ford Anglia de luxe EB toàn hảo. Hỏi 139/D5 Yên Đỗ Saigon (ngoài giờ công sở).

HILLMAN IMP-ED xe toàn hảo tốt rất gọn. Đồ đồ phụ tùng thay thế. Cần tiền bán gấp Xem xe suốt ngày tại 197 Vĩnh Viễn Cholon.

Toyota Mark II Pic-up EO, 35 mui bố như mới 38 Võ di Nguy Phú Nhuận,

Peugeot 403 Familiale EB7 một đời chủ ít đi, còn nguyên thủy bán. Hỏi 30 Tạ Thu Thâu Sg.

VOLKSWAGEN du lịch, kính lớn toàn hảo Xem xe suốt ngày tại 225 Trương Minh Ký gần nhà thờ Ba Chuông)

Dư dùng bán 1 trong 3 xe: Fiat 1500L 66 EE 1.800.000đ, xe Dodge 1965 66 EQ 1.250.000đ, xe Peugeot 404 Coupé 3.600.000đ. Hỏi 2B Trần Hoàng Quân. ĐT. 36.039 vào buổi tối.

Peugeot 403 Camionnet đời EA thật đồng máy toàn hảo. 161/24 Lê văn Duyệt Giadinh vào hẻm xưởng cưa máy Hồng Hà gần cầu Bông.

Taxi bán Renault 4CV mới làm máy lên đồng thật tốt. 585 Trần Quốc Toản Chợlớn.

Dauphine bán ES 8 đầu thật rẻ. Coi xe 585 Trần quốc Toản Chợlớn.

Bán xe Taunus 15M de luxe giá rẻ, máy mới làm lại hoàn hảo. Hỏi 398/7 Trương Minh Giảng Saigon.

BÁN XE BEN REO NHÌ

thiếu người trông nom bán xe Reo nhì mới đóng chưa xử dụng. Hỏi Garage Tân Tiến 40A Phạm hồng Thái ngang trường Đắc Lộ.

Contessa 1300

Bán thật rẻ, Hỏi 52 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Toyota Mark II. kiểu vận tải nhẹ đời EO... tốt bán. 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Fiat 1500 delux, anten tự động, radio, cần bán gấp. 92 Ký Con Saigon.

Honda 360. EI, màu trắng nguyên thủy, ít đi, xe rất mới, radio, cassette, thích hợp với quí bà, quí cô sang trọng. Xem xe tại 64 đường Võ Tánh Sg.

Traction 11N và 11L cóp vuông 2 xe thật tốt. Hỏi 712 số mới. Hùng Vương Thị Nghè nối dài Cầu Kinh, coi xe suốt ngày.

Dauphine ED

một đời chủ màu trắng, thiệt tốt chưa taxi 1978 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Opel 1900L số EO 7... Hỏi tại 710 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T 51,796.

Peugeot 403 PU

EH thiệt toàn hảo bán hoặc đổi xe. Xin hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

CẦN BÁN XE

- Hiệu Ford Bronco
- Màu xanh
- Loại EE 1966/70.000 Kilometers
- Máy chạy rất tốt
- Hỏi tại 50 Võ Tánh, Suite 502 Saigon, Đ.T. số 93 072, Phòng 502

Bán Renault, 1T4 chở hành khách và học sinh mới máy xe Renault Frégate tốt. Hỏi 29 Dương bá Trạc cầu chữ Y.

Dư dùng Bán gấp Honda PU 360 EO 6 Toàn hảo. Miễn trung gian. Hỏi cô Dung. 304 Minh Mạng Cholon ngoài giờ làm việc.

X Toyota Corona 69 kính xanh. Radio. Ant auto xe ít đi Tình trạng tốt Hỏi 116/7 Nguyễn Huệ Phú nhuận cạnh (King hotel).

Mazda 1000 E.O. vận tải nhẹ còn thật tốt. 179 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Mazda 1000 Pickup máy còn tốt Xin hỏi số 206/13 Nguyễn Biểu Chợlớn.

Bán Taunus 12m ED màu trắng máy đồng sơn tốt [illegible] xe 406A Bến Trương tấn Bửu Cholon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EC máy đồng toàn hảo. Hỏi 1601 Hàm Nghi Biên Hòa ngày thường 12g và 16g, chủ nhật trọn ngày.

Bán gấp 1 Inter 125. VIN EO 6 đầu 414 Tùng thiện Vương Xóm Củi

Daihatsu EO. 88

xe tốt mới chạy 14.000km. bán 630.000đ Hỏi 57 Trần quang Diệu cối dài (ngã tư cây xăng Shell Trg minh Giảng gần trại)

Ford EC Microbus đời ED bảng kiếng tốt. Hỏi 112/351 Minh Mạng Cholon.

Jeep capot cao, thay đồ mới. 32 Cư Xá Lý văn Phức Dakao (sau Sở Vệ Sinh 42 đường Hiền Vương Saigon).

Xe vận tải nhẹ Isuzu Mazda B 1500 toàn hảo dư dùng bán gấp Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

FALCON FUTURA E.C

Kiểu 65 1 chủ máy lạnh radio Origine 6 máy số thường bán hoặc đổi xe nhỏ 28 Võ trường Toản Gia Định (ngã ba cạnh rạp Cạnh rạp Ca đồng Hưng).

MAZCA PU 1000 EH

Radio, mui tôn xe nhà rất tốt 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu kiểu 70 đời EP...

vận tải, co mui bố, còn mới, nhìn thấy ưng ngay cần bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota 800 EH

deluxe, mới nguyên, chủ lái lấy rất kỹ, bán rẻ 1T250. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi

hiệu nào [illegible] Hỏi bà Vân 397 Lê văn Duyệt Sg.

HONDA N360 ĐỜI EI.4...

du lịch, xe hoàn hảo, 1 chủ, nhìn thấy ưng ngay, cần bán gấp. 508 Lý thái Tổ Saigon.

HONDA PU, TN360 EI. EO

mui tôn, sơn origine cần bán hoặc đổi xe du lịch 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Xe bán Ford Taunus Microbus (750.000) đời EA Đồng máy sơn hảo hảo xem xe tại 268 Nguyễn [illegible] Sâm Sg

TOYOTA 800 DU LỊCH EH

Có radio màu trắng Bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Vận tải nhẹ Frod 100 Microbus Ford Falcon 2 xe toàn hảo Bán tại Hẻm 135/260 Ngô tùng Châu Gia Định số nhà 681 (ngoài giờ làm việc)

Daihatsu 360 vận tải nhẹ còn bị nguyên xư bán vỏ ruột còn mới nguyên vừa hết Rodage Xin hỏi 44 bis Hiền Vương.

Bán R O [illegible] EQ [illegible] hai cửa chạy giá đặc biệt vừa thiếu người trông coi Hỏi ông Cát ở Viện K [illegible] Cô ĐT 92039.

Mazda 1.0.0 P U EO mui vạt, bảng nệm sau, toàn hảo bán gấp 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Toyota 800 Familial

Bán thật rẻ một xe Toyota 800 thùng Familial, đồng, sơn, máy nệm toàn hảo Mời đến 204/12 3 Nguyễn nguyên Hoàng (An Đông).

Bán Peugeot 203 đời 1T26, máy đồng hoàn hảo hỏi tại 78 Hùng Vương Thị Nghè (ngã ba Dương Lê).

Bán Ford Taunus Microbus EB tình trạng tốt.hỏi 28 Phạm Hồng Thái Chí hòa (Ông Tạ).

Mazda 1000 EO. Familiale toàn hảo màu trắng Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Floride EB còn origine tuyệt đẹp 1T4 Hỏi 53 Nguyễn Lâm Saigon (kế Nguyễn Kim).

ĐI XA BÁN NHÀ VÀ XE

2T. rưỡi lầu đúc 3 tầng, đang khai thác tư thục lợi tức 100ngàn/1 tháng. mặt tiền tiện nghi. 740 ngàn: Peugeot 203. xe nhà thật tốt Máy mới rodage. 85 ngàn tủ lạnh 400L General Electric 2 cửa. Hỏi 367 Lê đại Hành ĐT 50407.

Taxi 4CV. mới làm toàn hảo EL 7463 cần bán gấp số 396 H.lộ [illegible] (gần trại hòm Công Thọ).

MAZDA 1000 PU. EO

xe thật tốt 762/1 Phan Đ. Phùng. Saigon.

Daihatsu EI

Daihatsu Hijet

EP kiểu mới, cửa mở sau. 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg.

3CV Ami 6 berl còn thật tốt cần tiền bán gấp rẻ hơn 2 CV. 216 Lê Quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

Bán 1 xe Peugeot 404. 1 Morris, máy đồng sơn còn tốt và 1 cần cẩu máy chạy dầu, 1 Vespa. Hỏi 358/2 Phan thanh Giản Sg ngang bịnh viện Bình Dân.

Xe cho mướn xe du lịch cho mướn chuyến, giờ, ngày tháng, đi xa, gần đám cưới, dự tiệc, đám hỏi. Xin mời liên lạc ông Duyệt 335 Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 90.689.

BỌC NỆM XE HƠI ORIGINE

mới nhập cảng đủ loại xe Mazda Toyota Volkswagen Peugeot 404 Quí vị sẽ hài lòng với bộ nệm tuyệt đẹp tại VN chưa từng có sản đến tiệm Tiến Phát may mui nệm xe 13 Lê văn Duyệt Saigon.

Lincoln Continental EP

1964 số EP bán 4.500.000đ. Xin Đ.T. số 91.677.

Mazda 1500 de luxe EQ2... máy lạnh Philips, Cartridge origine, màu trắng mới toanh. Do 149. 49 Lê Văn Duyệt (tại dốc cầu Bông).

La Dalat EQ xe mới như trong hãng, đã đóng thùng bảng kiếng, nệm rất đẹp, cần đi xa bán lỗ. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Xe Ben White 2 trước có Transl giàn 7 tấn. Đường Nguyễn văn Thoại Gia định cây xăng Shell (gần máy đá Mỹ).

Intern 1800 vận tải nặng thật tốt và 3 ro mọt C der dai 8m bán. Hỏi 13 Đặng trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

Nissan Microbus 25 chỗ, đời EP... còn mới nguyên chưa hết rodage.

MAZDA 1500 đời EO... Hỏi 106 Nguyễn Huệ Lầu 1 Đ.T 91800 hoặc 41480.

Rẻ ! Datsun 1300 EI, de luxe kính xanh, radio tự động, còn mới tinh. Hỏi 12/6 Đoàn thị Điểm Saigon.

Xe cho thuê

Toyota 25 Micro bus ngày, chuyến, tháng. Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54 và 30/77. 12g-14g.

Bán xe OPEL

Xe đời 58, ít đi, ai muốn mua xin liên lạc với cậu Thạnh, 129A Yên Đổ Saigon (gần Cư xá Yên Đổ).

Simca Elysée EA.8, nguyên thủy như mới bán rẻ. Tại 349-351 Pétrus Ký bán xe.

Simca 9 du lịch cho tốt 298 Lý thái Tổ.

Bán Toyota 800 PU mui bố, vận tải nhẹ, Toyota Corona mui tôle, vận tải nhẹ. 207/1 đường Trần quốc Toản (Saigon).

Bán gấp Taxi, hoàn toàn cho tốt mua về chạy liền khỏi sửa. Hỏi 341E Lê quang Định quận Thanh Thủy xóm gà GĐ.

Bán 1 Mazda 1000 Estate de luxe EH có Radio 1 đời chủ toàn hảo. 655A Lê quang Định Gia Định.

2.C.V. Berline đời EI 86 thiệt còn mới nguyên. hỏi 32 Nguyễn tri Phương Thủ Đức. Mời cậu trả 1.050.0 0đ. đến thương lượng.

Cần Bán gấp giá hạ Peugeot 404 P2 10310 [illegible] P2 5650 Citroen TaoThôi. Cần nhà Chung cư Nguyễn thiện Thuật 025 Lô G Chung cư Ng Th Thuật để thương lượng.

Daihatsu V 1000 Pic-up 215 Đầu bán như T 25 mui tôle đời EO mới số E.Q toàn hảo cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp 1 Mazda 1000 P.U tại 245B Lê quang Định Gia Định.

Volkswagen du lịch đời EO bán giá 1.900.000đ. Coi xe 490 Trương minh Giảng Sài Gòn, miễn trung gian.

PEUGEOT 403 vận tải nhẹ đời CB mới làm máy đồng sơn toàn hảo bán giá hạ 200 Hai Bà Trưng Saigon.

Bon La Dalat

Nhượng lại 1 bon La Dalat 1 tháng có xe. 6 Lê công Kiều Saigon

Bán 1 xe Ford Thames Microbus có bảng nệm, kiến ghe gấp xe rất tốt giá rẻ. Xem tại 32/11A mặt tiền Xa lộ Saigon Biên Hòa cách cầu P T Giáo 250th bên trái.

Taxi bán gấp số 8.5841 Hỏi quán sinh tố Thanh Thảo Trước cửa rạp hát Đại Lợi đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Mê liền Triumph EC 9 nút xe toàn hảo. một đời chủ. cần tiền bán gấp. Hỏi bà Nhà 91 Chi Lăng Gia định.

Garage Hợp Tiến

bán 2 vận tải nhẹ trước mặt trạm kiểm soát xe đò Xa cảng Xa lộ

Bán DKW EC nhỏ gọn đẹp cần tiền bán gấp Coi xe ưng ý ngay. 55 Phan [illegible] Phùng Gia Định (lò heo mới).

Bán 1 chiếc xe hiệu V [illegible] 380 000đ. Xin hỏi số 281 dg Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Bán Chevrolet Microbus 12 chỗ ngồi GMC [illegible] chọn xe tại hãng Hỏi ông [illegible] 41 Đoàn Như Hài trước Ty Cảnh Sát Quận 4 Khánh Hội Saigon, Đ.T 95.862.

Datsun 1300 số X. xe toàn hảo giấy tờ đầy đủ bán rẻ. 49 Võ Tánh Phú Nhuận.

DAUPHINE E.A. loại Gordini Bán 280 Cao Đạt.

Bán 2 xe Taxi đời mới và cũ. 202 Lê quang Định Gia Định

Ford Mustang số X décapotable mui tự động tuyệt đẹp bán gấp. Hỏi ông Tùng 61 Đỗ quang Đẩu Saigon (sau 6 giờ chiều)

Xe hư xe nằm đường, gọi điện thoại 40.081 hoặc liên lạc với V/P Rapido số 448 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Victoria) là có thợ đến ngay. Về máy, điện, đồng, sơn, hãng chúng tôi thực hiện công tác đông phương thức Rapido để giúp quý vị tránh thủ thời gian và với một giá biểu nhẹ nhàng.

Bán 2CV. EP. 800 000đ. hoặc đổi ngang La Dalat, Hỏi 3/9 Đỗ thanh Nhân Gia định. Sau tòa Tỉnh Trưởng.

Toyota Mark II Pickup EO Daihatsu pickup EO. toàn hảo 256 Công Lý SG.

2CV Vận tải nhẹ ED máy 3CV hoàn toàn mới bán 329. Nguyễn tiểu La. Ngang trại Đống Đa. Trần quốc Tuấn.

ID 19 Citroen EC Peugeot 403 tình trạng rất tốt bán tại : 8 Gia Long Vũng Tàu

Toyota 800 du lịch EI. Cần bán rẻ Hỏi 022 Lô T Chung Cư Minh Mạng.

Bán gấp 1 Mazda MIN đời EI địa chỉ 148/23 Bùi Viện.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt số máy 2 96 bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Honda du lịch EI xe nhỏ ít đi còn tốt, bán. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Chợ Lớn).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

MAZDA 1200 DELUX

EI. 7 Còn mới bán hay đổi xe nhỏ hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhắn tin

Trương văn Văn SQ 67A/10259, đi từ Thủ Đức Vũng Tàu có rớt một bịch đựng giấy tờ gồm có: 1 chứng chỉ giải ngũ ngày 16/5/71 không thư quân vụ và nhiều giấy tờ cần thiết khác. Ai nhặt được xin mang lại tiệm may Tường Linh số 3/2 đường Lái Thiêu, Tam Hà Thủ Đức xin hậu tạ.

Mất trước ty thuế vụ Gia Định 1 bóp đen và 1 xách tay Nylon xanh đựng toàn giấy tờ thuế giấy phép, họa đồ, các hóa đơn và các giấy tờ khác, không tiền. Nếu ai lượm được, đem đến địa chỉ trong giấy tờ sẽ được trọng thưởng, hứa danh dự.

Hậu tạ 10.000

Ai nhặt được bằng khoán nhà số 112 Yên Đỗ Saigon mang tên Phạm Tuyết Hoa cùng căn cước tờ khai gia đình xin mang tới 112 Yên Đỗ Saigon không làm khó dễ.

Chuộc 70.000đ

Honda C50 số GĐ 2755H mất tại nhà du học sáng ngày 14.9.71 cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc ông Dũng 82bis Bạch Đằng Gia Định.

Mất xe Daihatsu số EI 8910 đậu tại 219 Trần hưng Đạo đêm 12 rạng ngày 13/9/71. Tôi bằng lòng chuộc lại theo đúng luật giang hồ, không làm khó dễ xin liên lạc Đ.T. 50.634 hay anh Chín hớt tóc đầu hẻm 219 Trần hưng Đạo SG.

Mất xe Daihatsu tại khu chợ mới Dalat. Xin chuộc theo luật giang hồ. Liên lạc với ông Bửu 18[illegible] Hòa Bình Đà Lạt hoặc Lai Vi[illegible] Trịnh Hoài Đức GĐ.

Chuộc 40.000

Một xe Honda SS50, mất tại Cục Xã Hội vào chiều 11-9-71 Liên lạc Th/U Ruyệt số 6 đường Đồn Đất Sg. ĐT. quân sự 40379 hoặc 40705

200.000đ Xin chuộc lại chiếc xe Daihatsu số EQ 2158 mất ngày 13.9.71 lúc 20g30 đậu trước nhà số 336 Nguyễn Tri Phương số máy 921.459 số giàn 157 [illegible] (2). Xin liên lạc số 60 Nguyễn Tri Phương Trang Chấp nhận mọi điều kiện của luật giang hồ nếu không trở ngại, xin liên lạc vào buổi tối.

Ngô Xuân Linh

Anh đến gặp hẻm 151 Nguyễn huỳnh Đức nhà má của Huỳnh cho mượn.

Mất xách tay trước quán Trung Thành gần cầu Bông Kỳ. Trong có giấy tờ cần thiết và thẻ căn cước mang tên Dương thị Hồng. Xin mang lại số 183 Trần quý Cáp Saigon sẽ hậu tạ.

Chuộc giá cao

Xin chuộc lại 1 xe Honda SS50 màu đen số CĐ 024C, liên lạc tại số 26[illegible] Cư xá Nguyễn văn Thoại.

Nhắn Ô PhạmHuyAnh có số 6432463 cáp tại [illegible] Dương mua Moto đến lấy xe [illegible] ngày 17 đến 23/19/71 không lấy kể như bỏ, tôi bán cho người khác. Tạ xuân Vạn 503 Võ di Nguy PN.

Bác Sĩ NHỰT

Chuyên trị bệnh Trĩ. 138 Nguyễn Kim (Khu cư xá Nguyễn Tri Phương), Chợlớn.

PHÒNG MẠCH

B.S. Nguyễn Ấu Thìn

21 Đại lộ Hàm Nghi Saigon đã mở cửa lại. Điện Tâm Kế. Đ.T. 94.872.

Chuộc Xe 300.000đ

Theo luật giang hồ

Mất xe du lịch Mazda 1500 số T20014 tại góc Huỳnh quang Tiên Hoàng Diệu Phú Nhuận tối 14.9.71. Xin lạc cô Hồng hẳn, thơ số 293B Công Lý hay Đ.T. 24346 Hứa không làm khó dễ.

Hậu tạ 5.000đ

Tôi là PHẠM THỊ NHO cư ngụ 237 Cư xá Lăng Phú Nhuận, có đánh rơi một cái bóp gần Hiền Vương Hai Bà Trưng trong bóp có thẻ căn cước, bằng lái xe, thẻ chủ quyền và một xâu chìa khóa. Xin mang lại Faso Tân quốc Lâm Lê đại Hành Cam đoan không làm khó dễ. Đ.T. 40.086.

Chuộc xe

Bạn nào "cần nắm" xe Honda dame xanh số danh bộ SC 4456D, số sườn 05376, số máy 375757 dựng trước cửa nhà số 27 Phạm ngũ Lão xin cho tôi chuộc lại cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc với địa chỉ trên hộp cứu thương số 23[illegible] Hỏi cô Liên hoặc ông Hùng.

XE SCOOTERS

Honda dame xanh thật tốt, máy hoàn hảo, bán gấp Hỏi 170 Âu dương Lân Q 8.

Honda 90 Benly EG 9, 205.207 Hai Bà Trưng Sg mới ông đã đặt cọc tiền để [illegible] không tới bán xe cho người khác.

Honda C50 xanh [illegible] (128.000đ) Hỏi Photo Hà[illegible] 87 Phạm hồng Thái Ô Tô.

Dư xài bán 1 Honda PC50 mới toàn toàn (180.000đ). Hỏi bà Ngọc số 210 lô K chung cư Minh Mạng Chợlớn.

Vespa EN (Ý) máy, sơn toàn hảo, chạy lẹ. Bán tại 138 Bàn Cờ Saigon

Lambro EO 58 hẻm 42/15 đường Hiền Đa Nam Quận 8 qua cầu Nhị thiên Đường Xóm Củi quẹo tới chợ lộ 7a đổ 10 mét phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát. Hỏi nhà Sáu Khai.

Lambretta Special EH mới tinh cần bán gấp hỏi tại Cây xăng TânThuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

75.000 PC 50 còn mới 262/1 Phan Đình Phùng Sgn.

Bán Honda SS69, 1 đời chủ, ít đi thật rẻ. Hỏi 161 Yên Đỗ Sg.

Lambretta Special 190cc EG mới tinh cần tiền bán gấp 522 Bis Trương Minh Giảng Saigon từ 9giờ-12giờ.

Bán gấp 1 Yamaha đàn ông toàn hảo giá 146.000đ Hỏi 87/4 Bà HuyệnThanh Quan Sg.

Bán Honda dame xanh. Hỏi 15 tiệm Thành Công cuối đường Châu văn Tiếp GĐ.

Bán gấp 1 Honda dame xanh, ít đi còn mới máy còn y nguyên, khách coi ưng liền. Hỏi 390 Phan thanh Giản Sg.

Bán Vespa đời NAA, đổi số mới EK, máy lồng xe và mới. Hỏi 503 Võ di Nguy PN.

Bán Honda dame Sachs, Gôben 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 Lambretta EC 160 ngàn 1 Goebel còn mới 35 ngàn Hỏi ông Ngọc 242/102 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán Honda C50 đầu bò (xanh) thật tốt 95/.00 cô Tám thợ may 51/5 tại chợ An Nhơn Gò Vấp (ngay mặt văn phòng xã này).

Bán rẻ 15 xe gắn máy đủ loại Honda, Yamaha, PC, Suzuki Mobilette. Tại 218 Lý thái Tổ Sg.

Lambro EH thiệt, số hông Saigon toàn hảo. Hỏi 466 Hưng Phú (ngang chợ chiều Chánh Hưng).

Suzuki M15, bán 1 Suzuki đàn ông còn thật tốt Hỏi 53B Hồ xuân Hương Sg.

Dư dùng bán 1 Honda SS50 còn mới giá 130.000đ. Hỏi 69/16 Nguyễn Thông Sg.

Vespa Sprint FI Vespa super EF [illegible] bán 1 trong 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS67, máy tốt, mới. Hỏi 361/29 Phan đình Phùng Sg.

Honda dame cần tiền bán gấp tình trạng hoàn hảo giá 130.000đ. Hỏi 258 Nguyễn thiện Thuật Sg. Đ.T. 99807.

Bán Honda C50 mới nguyên. 36/25 Ngô tùng Châu Sg.

Vespa Sprint EO.3 xem xe ưa ý liền, cần bán gấp 226 Pétrus Ký Chợlớn (bến xe An Đông).

Vespa Super Vespa Sprint ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF 1 đời chủ Honda SS50 ít đi bán Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super đời EF bán gấp tình trạng như mới. 1A Lý trần Quán Tân Định buổi chiều.

Honda dame SS50 Suzuki Yamaha, Mobylette xanh đời mới bán Hỏi 275 Trần quốc Toản (Cửa nhà Quân Cụ).

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon

Xe đấu giá

55 ngàn bán 1 Yamaha 100cc. 1 Vespa NAY số mới EL 80.000đ. Hỏi 369 Tùng thiện Vương Xóm Củi.

Honda dame C50 mới tinh dư dùng bán rẻ 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

Honda C50 xanh và 1 Suzuki M15 mới toanh bán 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước Ciné Long Vân.

Honda benly 90cc đời EP 6 bán. Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Sgn.

PC50 Honda, mobylette, SS67, SS68 tất cả toàn hảo. Cần tiền bán gấp giá hạ. Tại 296. Phạm Hồng Thái Chí Hòa.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Honda dame và SS50 đàn ông thật tốt bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q 3 S.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Honda C50 màu xanh và 1 Yamaha đàn ông màu đỏ còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Vespa Sprint EO 1 đời chủ mới đi 5000km và 1 Super EG thật tốt. Hỏi 355 (số mới) Trần quốc Toản ngang Việt Hoa Đạo Sg.

Vespa EF Thật tốt. Hỏi Hẻm 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (Qua cầu sắt ĐaKao) ngoài giờ làm việc.

Bán Vespa Super 150cc EF.69... tốt xe dư. Ít đi giá 260.000đ hoặc đổi bù Honda dame, hoặc Honda 72 tốt. 157/52 Dương bá Trạc Quận 8 tại chợ 18 Bảo, từ 11 giờ đến 21 giờ.

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927

Honda C50 1 PC 50 1 67 1 BMW 250cc 1 600cc tại 81/23 Trần văn Thạch TânĐịnh

Lambro bán, 2 xe EG, EH Hỏi Lâm Sơn 82 Tôn Đản Sg.

SALON 75 CỘNG HÒA

Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao hiện có trên 4 xe đủ loại mua bán xe hay đổi các phụ tùng xe. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Bán 01 Honda S 90 đời EP.. còn mới toàn hảo. Hỏi số 147 Võ Tánh (Phú Nhuận)

Bán Honda dame, 1 PC hoàn hảo rẻ Hỏi 39. Lê văn Duyệt Sgon.

Lambretta Special 151 mới tinh gương lớn tuổi ít đi bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

TIẾP THEO **B** TRANG 9

nhóm người trong ủy ban đó cũng phải cam kết không được tái ứng cử nữa.

Tố Ấn Quang

Ông Ủy tiết lộ rằng nếu ông được các tòa án thu bằng vụ vi phạm thể thức vận động bầu cử này thì khối Phật giáo Ấn Quang sẽ vịn vào đó mà châm ngòi cho 1 một cuộc tranh đấu lớn. Ông nói rất chua xót rằng, là một Phật tử đã dấn thân công sát cánh với các thầy Ấn Quang tranh đấu, nay chính các thầy đã đưa cảnh đau thương đến cho gia đình ông.

Ông Ủy gay gắt cho rằng nếu Ấn Quang đã từng đem xăng đi đốt người thì ông sẽ là người trả đũa lại, nhưng ông chưa tiết lộ hình thức trả đũa với ÂQ như thế nào. Ông Ủy nhấn mạnh, mặc dầu bị các thầy Ấn Quang chửi rủa, nhưng ông vẫn tin nơi Đạo Pháp và kính trọng các thầy có đời sống tu trì đạo hạnh, ông quan niệm những thầy giả hiệu cho các gì tự họ chẳng còn được đức Phật giao cho sứ mạng nối gót cứu nhân độ thế nữa.

Tin tưởng

Ông Ủy tin rằng, các đồng viên tương lai của ông sẽ thông cảm trường hợp oan ức của ông để hợp thức hóa cho ông trong khi xét hợp thức hóa các tân dân biểu. Ông tin tưởng mãnh liệt ở lương tâm các tân Dân Biểu, những bạn nghị viên đắc cử vào Dân biểu, các thân hữu, những vị ông sẽ tiếp xúc vào những ngày tới họ sẽ hiểu rõ trường hợp bị nhóm người không ăn đạp đổ quyết tâm hại ông.

Sau hết ông Ủy còn đặt sự tin tưởng vào Tối Cao Pháp Viện một cơ quan tối cao của ngành Tư Pháp.

Vespa Sprint bán gấp đời EI tình trạng như mới 72 Bùi Chu Saigon.

93 ngàn SS50 thấy ưa chịu liền hỏi 330/19/3 Võ di Nguy Phú nhuận từ 11-13g, 17-21g.

Honda SS67 thật mới bán rẻ Lô 25/3 đường Vườn Chuối Q.3. Sg.

Suzuki M12 đen mới bán 78 ngàn Hỏi 204B Sư vạn Hạnh Sg (trong giờ làm việc).

Bán Honda SS50E loại 71 còn mới hay đổi Vespa Super từ EF đến EH có bù tiền, giá từ 250 ngàn trở lại. Hỏi 145 đường Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) (sau 17g).

PHẤN THUỐC

BIOTALC au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE

Trị : rôm — sảy — ngứa — khử mùi hôi

Vệ sinh người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ

33M BYT QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Thiếu niên Minh Chủ liệu sự như thần

Khang Hy nói :

— Như thế thì càng hay hơn nữa, con người của Ngô Ứng Hùng ta đã thấy nhiều lần, hắn là kẻ tinh minh tài cán và lại hắn cũng không phải trong lớp tuổi quá nhỏ, trong khi nơi phòng riêng của hắn thiếu gì những cơ thiếp xinh đẹp hắn không thể làm chuyện lôi thôi với Công chúa như thế.

Hừ, ta còn lạ gì tính tình của Công Chúa nữa ? Nhất định là cô ta kiếm chuyện rồi... cắt mẹ nó cái... đó của Ngô Ứng Hùng :

Nói tới đây nhà vua vụt bật cười ha hả...

Tiểu Bảo cũng cười và đứng dậy nói :

— Về chuyện này, Công Chúa không thể nói trắng ra tự nhiên nô tài cũng không dám hỏi kỹ, công chúa nói như thế nào, nô tài chỉ biết bẩm tấu lại như thế ấy.

Khang Hy gật gật đầu :

— Cũng có lý, cái tên tiểu tử Ngô Ứng Hùng bị một vố này thật quá đau, vậy ngươi hãy truyền ý chỉ cho hắn ở tại Bắc Kinh chọn ngày làm lễ thành hôn, một tháng sau sẽ về Vân Nam.

Tiểu Bảo nói :

— Hoàng Thượng, chuyện hôn lễ thì không gấp lắm, chuyện lão Ngô Tam Quế âm mưu tạo phản mới đáng lo và nhất là, không nên để cho Công Chúa về Vân Nam.

Khang Hy vẫn thản nhiên :

— Ngươi đã thấy được những chuyện gì về âm mưu tạo phản ?

Tiểu Bảo bèn đem chuyện Ngô Tam Quế câu kết với Tây Tạng Mông cổ La Sát Quốc và Thần Long Giáo thuật lại. Hắn còn kể rõ cả việc bắt được sứ giả của Vương Tử Mông Cổ, chuyện hắn giả làm Ngô Tam Quế để chặn đầu phanh phui nội vụ, chuyện cả thuộc hạ nào kỳ viện giả đò tranh gái bịa chuyện giết chết Hán Thiếp Ma. Tự nhiên, chuyện của hắn kể lại kèm theo "kỹ thuật" thật là sống động.

Khang Hy gật đầu :

— Chuyện này quả là thích thú.. Một lúc sau Nhà Vua lại nói :

— Con người của Ngô Tam Quế ta chưa gặp lần nào ngày trước, khi nghe phụ vương bảo gì hả, lão mang đại binh về tế bái, lúc đó ta muốn gặp lão nhưng các vị đại thần ngăn cản, sợ lão đem binh vào kinh sinh biến, thành ra lão phải hạ trại ngoài thành để thọ tang chứ không được nhập kinh.

Khang Hy đứng lên tiếp :

— Bọn Ngao Bái thật chẳng thông minh một chút nào cả, đáng lý bãi đừng binh ngoài thành, rồi cho cha con vào bái tang có đẹp hơn không ?

Làm như thế thành ra lộ vẻ triều đình vừa nghi ngờ mà cũng vừa sợ lão ta nữa, một khi Ngô Tam Quế biết triều đình đa nghi mà lại sợ lão, thì dĩ nhiên lão phải tạo phản ngay — cũng có thể do nguyên nhân cản làm cho lão tạo phản đấy.

Nghe Khang Hy phân tích sự việc xác đáng như thế, Tiểu Bảo cảm thấy phục lắm, hắn nói :

— Giá như mà lúc đó để cho hắn gặp Hoàng Thượng, được sự cảm hóa của Hoàng Thượng có thể hắn không thể dám đem lòng tạo phản.

Khang Hy lắc đầu :

— Cũng không chắc, vì lúc đó ta còn nhỏ lắm, đâu có biết điều lợi hại gì mà nói với lão, không chừng thấy ta như thế, lão còn làm phản sớm hơn nữa là khác.

Nhà Vua bèn hỏi cặn kẽ Tiểu Bảo về con người của Ngô Tam Quế, hỏi luôn cả chiếc ghế có lót da cọp bạch của lão nữa.

Tiểu Bảo ngạc nhiên, hắn kể rõ hình dáng chiếc ghế và nói :

— Lạ quá, chuyện nhỏ như thế mà Hoàng Thượng cũng biết nữa à?

Khang Hy mỉm cười không nói cứ hỏi chuyện bố trí binh mã của Ngô Tam Quế, hỏi về của lão là Hạ Quốc Tướng và mười sáu vị Tổng binh của lão tài cán ra sao ?......

Nam Hoài Nhân và Thang Nhược Vọng

Từ những câu hỏi của Khang Hy dù thấy nhà vua biết rất rõ về tình hình Ngô Tam Quế, tính chất, tài cán của bọn thủ hạ của Ngô Tam Quế đều biết tận tường bao nhiêu binh mã, bao nhiêu Tướng Tá, những tên nào hèo sắc, những tên nào tham lam, những tên nào hô đo, những tên nào sợ chết... mỗi mỗi Khang Hy đều rõ cả.

Càng nghe Tiểu Bảo càng kinh khiếp mà cũng càng phục lăn hơn nữa, hắn nói :— Hoàng Thượng không đến Vân Nam mà việc chi về Ngô Tam Quế, Hoàng Thượng đều biết rõ hơn cả Nô tài.

Suy nghĩ một giây, Tiểu Bảo chợt hiểu ra, hắn nói tiếp :

— A... đúng rồi, chính nhờ Hoàng Thượng phái nhiều thám tử đi dò xét.

Khang Hy cười :— Đó là cái mà người ta nói rằng "biết người biết ta trăm trận trăm thắng" đấy. Ngô Tam Quế đã âm mưu tạo phản, chẳng lẽ ta lại chịu thua hắn hay sao ? Tiểu Quế Tử, chuyến đi này công lao của ngươi lớn lắm, ngươi đã tra rõ âm mưu câu kết với bọn Mông Cổ, Tây Tạng và La Sát Quốc của Ngô Tam Quế ngươi đã biết được những cái mà bọn thám tử của ta không biết, chúng nó chỉ biết những chuyện nhỏ chứ không biết được chuyện trọng đại như ngươi.

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Kỳ hẳn phải càng ngày càng khó biểu, thái độ yêu ghét lẫn lộn

Nhiều vị chỉ huy quân đội người Việt phải đối phó thẳng với những vụ tấn công của BV và VC thì đề cao vai trò yểm trợ của không lực và trọng pháo mà họ cho nhập được của Hoa Kỳ, họ muốn được yểm trợ mãi như vậy và họ rất thích khả năng của những chuyên viên và cố vấn kỹ thuật mà Hoa Kỳ cung cấp cho họ, nhưng trong đám thường dân thì thái độ lại không rõ rệt như thế. Đại sứ HoaKỳ ông Bunker đã không thuyết phục nổi Phó T.T. Nguyễn Cao Kỳ và tướng Dương văn Minh ra tranh cử Tổng Thống và mưu mô của ông đã làm người dân bực mình không ít..Những người ủng hộ ông Kỳ và ông Minh nay lại càng chỉ trích Hoa Kỳ nặng bởi họ cho là Hoa Kỳ phải chịu trách nhiệm một phần lớn trong việc TT Thiệu củng cố địa vị của mình Còn những người ủng hộ TT Thiệu thì lại không sao tránh khỏi bất mãn vì cho là Hoa Kỳ đã có ý dọa nạt là sẽ rút viện trợ để buộc TT Thiệu phải xét lại cái quyết định ra tranh cử. Tin giới chức HoaKỳ vừa cho giải tỏa khoảng hơn 70 triệu Mỹ kim tiền viện trợ kinh tế cho chính phủ Nam Việt dường như đã cho thấy là TT Nixon sẽ không dùng viện trợ để gây ảnh hưởng với chính sách của Nam Việt. Nhưng trong cái tình trạng chính trị bấp bênh tại Saigon ra đòn được loan truyền chính trong là sự thực,thế là Hoa Kỳ đã chẳng làm vừa lòng ông Thiệu mà cũng chẳng được lòng những người đối lập ông.

Giới sinh viên đấu tranh đã thành công trong việc liên kết [illegible] vô sản [illegible] đối với những [illegible] HK gây tai nạn và sự [illegible] biệt của những phần tử [illegible] hơn về mặt chính trị [illegible] Kỳ ủng hộ [illegible] người là [illegible] tuyên bố là họ sẽ [illegible] Kỳ và những xe [illegible] nào họ thấy là có thể làm [illegible] tỏ thái độ phản đối TT Thiệu [illegible] tái tranh cử vào tháng tới.

TIẾP THEO **A** TRANG 1

thương, 330 sinh viên bạo động bị Cảnh sát bắt giữ.

Bạo động ở Hán Thành

HÁN THÀNH, 16-9 (A[illegible]) — Cảnh sát Hán bắt 169 trong số [illegible] cựu nhân viên hãng Hàng [illegible] Đại Hàn từng tấn công và chiếm đóng trụ sở của hãng này đã bị bắt giữ điều tra.

Nhóm công nhân này đòi tiền phụ cấp thôi việc và tiền giờ làm phụ trội trong khi phục vụ tại Nam VN, đã xâm nhập trụ sở của hãng, chiếm văn phòng giám đốc, nổi lửa đốt phòng bán vé máy bay, chiếm một góc trên lầu 1. Cảnh sát được huy động tới chiếm trụ sở đã đánh bật nhóm công nhân này ra ngoài và bắt giữ 169 người. Không được biết con số thương vong do cuộc xô xát gây ra.

Bán xe hơi NG. Honda 1n0. Toàn hảo mới chạy 3.000 cây số. Tiếp xúc M. Fraser giờ làm việc trừ thứ Bảy Chúa Nhựt Tel 91.442

Bán 1 Daihatsu đời EP... 9 sút, có Radio, quạt máy máy móc toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 152 Trần quang Diệu Sg.

Bán 1 xe vận tải nhẹ hiệu Commer EM máy, lồng sơn, nệm hoàn hảo, giá 495.000đ. Xin hỏi 148 Vĩnh Viễn Chợlớn

La Dalat mới chạy 30 ngàn cây số, khỏi giấy đã bán rẻ. Hỏi 111 Bùi thị Xuân Sg.

Desoto 300 EO.1, bán. Tại 385 4D/F Cư xá Đô Thành ngang cổng Cư xá đi vô 100m

Toyota De luxe 18 đầu máy lạnh. Hỏi 574 Pétrus Ký Ngã Bảy.

Floride bán. Hỏi 2.9 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Peugeot 403 thay đồ mới tất cả số EQ 070 Địa chỉ 111 Nguyễn minh Chiếu Phú nhuận.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Simca 1300 Deluxe, EH đèn sau tròn, Morris OXF, 1500C luxe. Hẻm 277/15 Trần Hưng Đạo Saigon

Bán gấp Jeep Carpot cao mới và Taxi Coral. Hỏi 21/4 Nguyễn Thiện Thuật Sài Gòn.

630.000 xe Commer Familiale EB, sơn, đèn đồng toàn hảo,loại máy bền nhất, ít hao xăng. rất tiện cho gia đình đông con hoặc chuyên chở hàng. Bảo đảm xem xe ưng ý ngay. Hỏi 282B Công Quỳnh (nhà may Phước gần báo Sóng Thần Tự Do)

404 [illegible] kéo [illegible] xăng [illegible] Lăng [illegible]

Inox [illegible] tường [illegible] 100% [illegible] Hưng 134 [illegible] đình Phùng [illegible] 84 Võ Tánh Saigon

CAR RADIO???

chỉ một [illegible] lòng, vì xe [illegible] nổi, tuyệt [illegible] đảm [illegible] là đặc điểm [illegible]

RADIO [illegible] VĂN

132-134 [illegible]

MỪ[illegible]

60—[illegible] ngàn [illegible] vận tải [illegible] 40 ngàn [illegible] Jeep. Do [illegible] kiểu mướn [illegible] nhân, bao đảm. Hỏi 12bis Cư [illegible] Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Jeep Bầu không cổ đã bán gấp 115 Phạm h. Trái G.Đ (ông Tạ).

Sport bán giá rẻ. Hỏi B201 đường Xóm Chiếu (cạnh trường Nguyễn Trãi 364 Trịnh minh Thế Khánh Hội

DAIHATSU du lịch bán gấp vì không chỗ để giá rẻ EP xe nhà ít đi 17.000 cây số hỏi 20 Lý Đức Đakao Gia Định.

Daihatsu PU EP kiểu mới cửa sau xe [illegible] tốt cần bán 603 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (góc Ngô Quyền).

Dodge P600 Camion thùng giữa xe mới cửa lão binh — OPEL 1955 du lịch đã giao máy làm mới bán hay đổi xe Jeep. Hỏi 27 Phù Kiệt Saigon Đ.T. 20869 hay 32 Ng[illegible] Tôn Tộ Khánh Hội.

Honda Vận tải nhẹ Bán gấp đời EO 9 sút, bán tại nhà xe [illegible] Phước Thạnh. Số nhà 463 Lê quang Định, Gia Định Gò Vấp.

Tin Nha Trang

P [illegible] 1 xe hơi La Dalat EQ Hỏi tại 111 Nguyễn Hoàng (radio Quang Tuyến)

Toyota Mark II Pick-up EI

Mui bố băng nệm bát tốt, hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda Vận tải nhẹ bán đời EO mới đời chủ. 352 Trương minh Giảng Saigon

Desoto 7 tấn thùng bằng đời EF.6, còn thật tốt bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán gấp Desoto

Kiểu B 300. Sp[illegible]ment còn mới toanh Chưa hết rodage. Giá 1.850.000đ. Xin hỏi ông Võ văn Giàu 14 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 92.150 (Xem [illegible])

[illegible] La Dalat

[illegible] 21.495.

405 [illegible] bán gấp [illegible] Gia [illegible]

Bán [illegible] EO pick up [illegible] 1000 [illegible] Jeep [illegible] 17 Nguyễn [illegible]

Bán rẻ [illegible] xe Jeep [illegible] rằng hoàn [illegible] Garage [illegible] Hãng Dầu Biên Hòa

Toyota Corona

[illegible] Bà [illegible] Chợlớn.

Bán [illegible] W. Microb [illegible] đời [illegible] NBN. [illegible] Nguyễn [illegible]

Bán xe Jeep cao bầu Long-[illegible] toàn hảo và car [illegible] xe Ford, Volkswagen, Dodge [illegible] Hỏi số 133 đường 60 [illegible] Quốc Toản).

Traction 11 Normale cửa sương thiệt đồng. Sơn, nệm, máy hoàn hảo. Bán Hỏi 227/4 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định (55 mới 179).

Bán Toyota familial toàn hảo 40 Đ. Hoàng Diệu Thủ Đức

Bán Honda du lịch 360 EO. Số nhà 313 Đồng Khánh.

Daihatsu 360 Fellow du lịch EP 2 Radio cần bán. 238 Võ di Nguy PN.

DAIHATSU FELLOW EP

đã sửa thành du lịch kiểu đẹp nhất nhỏ gọn hợp với tuổi trẻ nhất là các cô, bác học đổi lấy xe PU Nhật tại số 9 Nguyễn văn Học GĐ trong Villa đang xây cổ Xuân.

Taxi Morris 1000 đời EK 4 Mới làm máy, đồng, điện sơn nệm toàn hảo, đi xa bán gấp, giá rẻ cho công chức quân nhân, xem xe cả ngày tại 98 đường Lê văn Linh Khánh Hội

Simca 1000 đời EB xe, sơn đồng máy toàn hảo, cần bán gấp. Hỏi 115 Trần quang Khải T.Định

2,5 ton Ford F600 vận tải thót bán gấp nhiều chiếc, Cô Tuyết Mai 760 lầu 3 Trần hưng Đạo Sg. Tel. 50030

Jeep lùn Peugeot 203. 730 Bến Hàm Tử ngay đầu cầu xóm chỉ tiệm điện Lê Văn.

Opel EB 7 Familial Radio toàn hảo. 171 Phạm ngũ Lão Saigon, giờ làm việc.

2Cv ? La Dalat ?

Mời đến Garage Á Châu 36 Ngô tùng Châu GĐ. Do 1 nhóm thợ lành nghề chuyên tân trang, sửa chữa, bảo trì.

Mazda 1000 du lịch EH có Radio, màu trắng. Xe ít đi thật tốt thử biết ngay. Vì không chỗ để bán, các giá 1.670.000đ miễn trung gian. Hỏi cô Lang 61, Nguyễn Hoàng Sg.

Scout Inter hoàn toàn tốt bán rẻ. Hỏi 482/9 Phan thanh Giản Sg.

Jeep capot cao, mới làm lại toàn diện số EP, cần bán lại giá rẻ. Hỏi : 108/23, Ng. thiện Thuật. Bàn Cờ.

Toyota Coaster

đời EO.. (loại Microbus, lon, 25 chỗ ngồi). Xe tốt bao cần bán gấp. Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định

Bán Peugeot 403 Camionnette đời EB nay đổi lấy Daihatsu đời EO. đi 25 Huỳnh quang Tiên Sg.

Daihatsu Fellow đổng thành du lịch đời EP 3 nhỏ gọn đẹp cần tiền bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Mazda 1000 Familiale xe toàn hảo đời EO. Hỏi số 169F Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Jeep Willy Capot cao EP toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Morris 1100 EC 8.. 9 sút, màu trắng xe rất tốt cần bán gấp. Hỏi 216 Lý thái Tổ Saigon.

160.000đ Standard vận tải nhẹ, máy mới lắm. Hỏi số 4 Thuận Kiều CL.

MÁY TỦ LẠNH

Máy Đánh trứng Cầm tay (Mỹ) 10 Tốc độ. Đọc mới nguyên bán. 8.19 Đinh Tiên Hoàng Saigon (Trên lầu).

Bán 2 cái máy hơn nước. Hỏi Villa 744 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Tủ Lạnh Hotpoint 24?[illegible] còn tốt Hỏi Cát Tường 136 Bùi Hữu Nghĩa GiaĐịnh.

Máy kem bào máy làm kem các kỹ và phụ tùng, máy ng? dừa, máy quậy bột rất cả còn mới nguyên 35 Nguyễn Trãi Chợlớn, trước cửa trường học Bác Ái.

Bán máy may hiệu Sinco delux có Nistur giá 25.000đ 1 quạt máy để bàn hiệu Hitachi 7.000đ 1 Radio hiệu Sharp còn mới. 1 đồng hồ đeo tay da ông hiệu Bul va. 1 lò điện có 2 lò vĩnh lại. Hỏi 541 đường Bình Thới quận 11.

Máy phát điện 5kw mới dư dùng cần bán giá rẻ Xem tại 28 Võ trường Toản Gia Định. (ngã ba cạnh tạp Ca. Đông Hưng).

Tủ lạnh Hitachi, National, Sanyo, đủ loại. Hotpoint 2 cửa 400L, Freezer 800l máy giặt 6k.Máy bơm nước. Hỏi giá rẻ hơn các nơi. Hỏi 76 Kỳ Con Sg. (có xe chở tới nhà).

Tủ lạnh, máy giặt

máy giặt 20.000đ tủ Sanyo 150l.-[illegible] 60.000đ Hitachi 120l 59.000đ National - Panasonic 150l 56000đ hàng giao tận nhà, Hỏi 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng) PN.

Bán máy bọc nút

tiện cho nhà may, [illegible] hơn máy vắt sổ, mới lạ 87 Bùi Viện Sg

Máy lạnh Freeder và General Electric 1.5 ngựa và 2 ngựa còn mới bán giá đặt biệt 520 Hồng thập Tự Sg.

Máy vắt sổ Hàng mới máy [illegible] của Nhật hiệu Pegasus, còn mới. 651 PétrusKý Sgòn.

Máy ảnh Cần bán lại 1 Nikon FTN 1.4 và Nikkomat FTN 1.4 mới chưa xử dụng giá đặc biệt. Hỏi ông Nam. 108/23, Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng Freezer. Tu trì hệ thống điện tự động, tủ máy, điện nhà, ống nước Công việc bảo đảm, cần thận, nhanh chóng. chuyên viên kinh nghiệm. Giá [illegible] hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.4?6.

HOÀNG ĐẠO ĐIỆN LẠNH

33D Nguyễn Trung Trực Saigon

Lô Vĩnh Viễn Chợlớn

D4 máy cày bán phụ tùng. 10 Galler và 2 Roue dentre (bánh xe răng). Hỏi 59bis Hùng Vương ngã Tư Pétrus Ký Hùng Vương Chợlớn.

120.000đ 3 máy đánh chữ Underwood trục dài. Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Bán 1 máy cày hiệu Massi Ferguson 165 vừa hết rodage thật tốt. 1 Dodge 4x4, 1 Chevrolet 20 vận tải nhẹ. Hỏi 178 Hoàng Diệu Khánh Hội.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Cư Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

VẠN LỢI

Nhứt Bản Vạn Lợi ! Phải đóng ! Vì mua tủ lạnh lò gaz máy giặt, nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi vô cùng. Tại sao ? Vì rẻ hơn nơi khác Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

Tủ lạnh lỗ vốn

Cần tiền trả nợ, bán lỗ vốn TỦ LẠNH NHỰT BỔN National Hitachi, Sanyo, bán lỗ luôn Freezer bếp Gaz, nồi cơm điện, máy xay trái cây.

QUANG VINH TỦ LẠNH

278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu).

NHẠC MÀU !

Dạo nhạc, Ca sĩ, diễn giả, nhà hàng, đêm Giáng Sinh, Phật Đản... xin dùng NHẠC MÀU âm thanh chỉ huy ánh sáng thường trực âm thanh bằng màu sắc, bóng điện chớp sáng theo nhạc điệu v.v...

Mới lạ duy nhất tại VN

Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH **HỒNG TUYẾN**

Sửa Chữa, Bảo Trì, Thiết Lập

THẦU CUNG CẤP

các loại máy lạnh tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt... và hệ thống điện nước vv... Sửa tại nhà — nhanh chóng và bảo đảm Văn phòng : 455 Đại lộ Lý thái Tổ ĐT. 50854 Saigon.

TÉL 95.379

FUJI - 260 PASTEUR

Sửa Sửa Máy Lạnh Tủ Lạnh Đúng Tiêu Chuẩn Quốc Tế Lý tưởng cho người dùng máy, tín nhiệm lâu năm.

Đại hạ giá

Tủ lạnh 110-220V. Máy giặt Freezer lò Gaz Hitachi National, Sanyo bán vốn xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đg Tôn thất Tường trước chợ) Thị Nghè ĐT.95.691.

Bán Ronéo điện tay Gestetner Photocopy SCM 88 máy Facit. 518/299A Sư vạn Hạnh.

Sửa Tại Nhà

Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga máy giặt, bảo đảm, kỹ hơn mọi nơi gọi Đồng Tâm 82 Trần quang Khải. ĐT 23.417.

Bán máy điều hòa không khí 18.000 BTU và 13.000 BTU điện 220 V lin 50 cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Bán tủ lạnh Sanyo automatic de luxe 150L 56ngàn Tivi 19in meublé có chân 52 ngàn. 94/14 Trần Khắc Chân Tândịnh.

Bán một tủ lạnh mới hiệu Sanyo 127 lít giá 50.000đ. Tại số 13/10 Ngô tùng Châu Saigon.

Fedders 1-1.5, 2 ngựa còn mới, bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon, ĐT90381 Nhận cung cấp máy lạnh đủ loại Hoa hồng cho người giới thiệu.

Bán rẻ máy may Singer mới, 1 máy may Honda (26.000đ) 43bis Đoàn như Hài gần Quận 4

Rẻ Nhứt Sàigòn

không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gala nồi cơm điện QUANG VINH-TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon) Tel : 23583.

Bán 1 máy air compressor hiệu Standard Type SA.21 cap. 160 l/min press 6 kg/m2. Hỏi 98 Thành mẫu nhà thờ Chí Hòa Gia định.

Mỹ về nước cần bán lại 1 máy lạnh Whirlpool R.C.A 1 ngựa rưỡi, mới 90%. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon. Phòng số 17.

Máy lạnh GE hay Fedder còn mới 2 ngựa dư dùng cần nhượng lại 1 trong 2 cái. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Freezer 110L hiệu Hitachi, còn tốt giá rẻ hỏi 85 Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Tủ lạnh rẻ đủ cở

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Bán 2 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L điện 110v bloc Origine còn như mới giá mỗi cái 68000đ 1 tủ lạnh 100L hiệu KDK, 35.000 1 máy giặt Whirlpool điện 110v có vắt khô 45.000đ 1 máy giặt Ý điện 220v vắt khô có nước nóng hoàn toàn tự động 65.000đ,hỏi 570/4 Sư vạn Hạnh gần bệnh viện Nhi Đồng.

Máy Lạnh 1 ngựa, 1,5 ngựa, 2 ngựa đủ hiệu mới dư dùng bán lỗ vốn có thợ bao gắn ráp. 520 Hồng thập Tự Sg.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế Đ.T. 90.400.

Tủ lạnh Hotpoint 400L 2 cửa còn mới (90). Hỏi 117 Tân Khai Chợlớn (đường gần nhà xác Chợ Rẫy).

Freezer Subzero 800L chạy đàn lạnh còn mới bán (140). Hỏi 40 Đào nguyên Phổ Cholon (đường gần 456A Trần hoàng Quân).

Saigon điện-lạnh

88 Bùi-Viện Saigon — Đ.T. 20.050 Chuyên sửa chữa bảo trì máy lạnh tủ lạnh có xe và chuyên viên đến tận nhà quý vị chuyên chở không tính tiền, cung cấp máy lạnh đủ cỡ giá cho quý vị giá phải chăng.

Vắt sổ máy rất tốt bán tại 662 Phan đình Phùng.

Bán rẻ máy phát điện chạy bằng dầu cặn(Diesel) 8 cái 22KW và 1 cái 10KW. Thơ Ô. Tài. Hộp thư 1188 Saigon

Bán tủ lạnh Sanyo 127 lít, thật tốt.Hỏi 117/1E Công Quỳnh Sgn.

Bán rẻ 2 Máy chữ Anh tốt ROYAL 12' (12ng). REMINGTON 16'' (16ng) 165/18 Trần Quốc Toản Sgn.

Bán 2 máy lạnh 1cv 8 1cv 5 còn mới. 121 Trần quang Khải.

Cần mua gấp máy in báo. Tin lại : 67 Trần quý Cáp Điện Thoại 94.714.

Bán gấp máy may N-chi. Hỏi tại quán Hoàng Hoa Tỵ cổng chánh Giađịnh.

Bán rẻ máy rọi hình 6x6 mới nguyên 2 ống kính 250/3 Hai bà Trưng Sgon.

Bán rẻ 1 máy lạnh Mỹ 1CV 110V 40.000đ 1 tủ lạnh Ý 140L 35.000đ. Hỏi 133/12 Trần Hoàng Quân Chợlớn buổi sáng.

Bán 1 máy đánh chữ Underwood Five trục 5 tâcclavier standard mới (35) 1 máy đánh trứng Sears 12 speed với 2 tô pyrex lớn (22). Hỏi 184 P.Đ Phùng Sgn.

Máy in Pédale cỡ nhỏ, 1 dao cắt kéo tay, 1 máy in Ronéo điện toàn bảo dư dùng bán, do nơi 118 Pasteur. Sgon.

Bán rẻ 1 máy lạnh 1 ngựa và 1 máy lạnh 3/4 ngựa điện 110 volts xin hỏi 118,51 Trần quang Diệu Sgon.

Bán 1 máy lạnh RCA, 8.500 BTV điện 110. Còn chạy tốt, tiện cho phòng nhỏ 408, Hồng thập Tự Sgon.

Fedders 18.000 BTU/H & (2 ngựa) điện 220V còn mới nguyên, cần tiền bán rẻ. Hỏi 84 Lò Lợi Saigon.

THUỐC

Thuốc ghẻ C[illegible]

— Trị bệnh ghẻ và bệnh [illegible]
— Chỉ cần bôi thuốc một lần [illegible]
— Thuốc nước dễ dùng — [illegible] đau xót.
— Không nhờn. Không hắc [illegible]
— Không có mùi nồng [illegible] Làm cho da mặt được [illegible]

Hết mụn trứng cá [illegible]

SẠCH HUYẾT [illegible]

Rửa ban bộ của [illegible] Listica khỏ [illegible] Hết ngứa không [illegible] tại các nhà thuốc Tây.

NGOÀI DA [illegible]

Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu [illegible] ban, Mặt mày sần mụn đỏ [illegible] Dương thư, sang độc, thuốc thường chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH, Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da, không nhờn, thơm mát không đau xót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hết mất nọc. Chỉ nơi tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới bảo đảm dứt căn.

Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg

Gởi 10đ. tem đề hỏi âm

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH

CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn-hiệu hình Bộ Đầu Người.

HADZER KN số 59[illegible]

BELI BELI [illegible]

— Phấn trắng BELI. [illegible] trắng đẹp tự nhiên, không nhờn, [illegible] mụn, chống nắng.

— Thuốc nhỏ mắt [illegible] mắt xanh ướt [illegible]

— ACNO[illegible] mụn đỏ [illegible] trứng cá, da mặt [illegible]

— Xà phòng [illegible] BELI [illegible] bảo vệ da mềm mịn

— Sữa nuôi da ANITA

— Thuốc mọc lông [illegible] BARBARA.

Bán tại các Nhà thuốc [illegible]

Làm cho da mặt [illegible]
Hết mụn trứng cá [illegible]

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN [illegible]

THUỐC XỨC [illegible]

QUẢNG A[illegible]

Mỹ phẩm cần [illegible] cũng như nam giới [illegible] vết nám nhăn nhờn, [illegible] trên da mặt, ra nắng không [illegible] bảo vệ da mặt được trẻ [illegible] già. (có cầu chứng tại [illegible] Mọi cấm bắt chước và giả [illegible] H.K.N. số 1250 ngày 28-9-[illegible]

THẾ QUÂN BÌNH MỚI Á-CHÂU VÀ THÁI-BÌNH-DƯƠNG

(TIẾP THEO TRANG 2)

Đồng thời, trong thập niên tới, chắc là vai trò của Liên Hiệp Quốc sẽ không gia tăng tại Á Châu, nhất là khả năng của Hội đồng Bảo An còn bị hạn chế hơn nữa nếu Trung Cộng được thâu nhận vào LHQ.

Về phương diện an ninh thì một tổ chức như thế chỉ có thể làm trung gian và hòa giải và tượng trưng cho khát vọng an ninh và hòa bình cho địa phương. Không thể coi đó là nguồn gốc an ninh chính yếu cho các nước hội viên nhưng tổ chức ấy có thể dùng để làm dịu sự căng thẳng quốc tế trong vùng.

Bây giờ thì đề nghị lập một tổ chức như thế có thể bị coi là không thực tế hoặc không thể thương thuyết được, nhưng trong thập niên tới, tổ chức ấy có thể ra đời.

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Tiểu Bảo mừng quá nói: — Muôn tâu, được như thế cũng đều là nhờ vào hồng phước của Hoàng Thượng... đó Hồng phước Tề Thiên.

Khang Hy nói: — Ngươi hãy cho người giải tên Hán Thiếp Ma vào đây cho ta hỏi.

Tiểu Bảo vâng lời ra đưa Hán Thiếp Ma vào.

Vừa thấy mặt tên Hán Thiếp Ma là Khang Hy đã dùng ngay tiếng Mông cổ nói chuyện với hắn và khi nghe nhà vua dùng tiếng của mình, Hán Thiếp Ma vừa kinh sợ mà lại vừa có vẻ thân thiết, nhất là nhìn vào khi thế uy nghiêm trong cung cấm càng làm cho hắn khiếp đảm không dám dấu một điều gì.

Khang Hy hỏi riết gần hai tiếng đồng hồ, ngoài việc cấu kết giữa Mông Cổ và Ngô Tam Quế, nhà vua còn hỏi rất nhiều về tình hình nội bộ và địa hình địa vật Mông Cổ, hỏi cặn kẽ về các Vương Tộc Bộ Mông Cổ, ai thân với ai, ai nghịch với ai, nhất nhất Hán Thiếp Ma không dấu một chuyện gì.

Tiểu Bảo đứng đảo tai ngọ, thấy có lúc Hán Thiếp Ma ra chiều bội phục, lúc hắn tỏ ra sợ sệt, cuối cùng hắn qùi mọp xuống dập đầu như lạy tạ ân.

Khang Hy truyền Cẩm vệ đem giam Hán thiếp Ma lại, rồi quay vào ghế ngồi suy nghĩ.

Ngay lúc ấy có tên Tiểu Thái Giám mang vào dâng cho nhà vua một chén Sâm, Khang Hy nhấp một hớp rồi truyền cho tên thái giám: Ngươi hãy mang vào cho Vi Đô Thống một chén.

Tiểu Bảo còn đang uống nước sâm thì chợt nghe có tiếng bước chân gấp gáp bên ngoài, và một tên thái giám tâu lớn: — Khải tấu Hoàng Thượng, có Nam Hoài Nhân và Thang Nhược Vọng xin bái kiến.

Nhà vua vẫy tay: — Cho họ vào

Từ bên ngoài, hai người ngoại quốc cao lớn đình dàng bước vào qùi xuống tung hô: — Tâu Hoàng Thượng, hôm nay chúng ta hãy nói tiếp về cách sử dụng hỏa pháo.

Vừa nói hắn vừa đặt lên bàn một quyển sách dày.

Tiểu Bảo ban đầu đã lấy làm ngạc nhiên, hắn không hiểu tại sao lại có hai tên ngoại quốc qùi tử này vào cung, sau khi nghe họ nói tiếng Trung Quốc rành rẽ, Tiểu Bảo còn kinh hơn nữa, hắn nhìn chằm chặp vả nói thầm: Mẹ, sao bọn ngoại quốc qùi tử này không xổ tiếng xí xô xí xào chi?

Khang Hy nhìn Tiểu Bảo mỉm cười và quay lại chăm chỉ nhìn vào quyển sách, tên ngoại quốc tương đối trẻ tuổi đứng lên chỉ vào giải thích tương điểm mỗi khi Khang Hy không hiểu.

Nhưng mỗi khi tên trẻ tuổi là Nam Hoài Nhân lượng khuỳnh thì tên già tóc bạc là Thang Nhược Vọng xen vào, độ hơn một tiếng đồng hồ, hai người ngoại quốc bái tạ lui ra, Khang Hy cười hỏi Tiểu Bảo: — Ngươi nghe họ nói tiếng Trung Quốc chắc ngươi lấy làm lạ lắm à?

Tiểu Bảo nói: — Ban đầu thì nô tài lạ thật, nhưng khi suy nghĩ thì mới hiểu Hoàng Thượng là bậc anh quân cho nên trời Phật phò hộ cho hai tên ngoại quốc họ trào giúp Hoàng Thượng chế tạo Hỏa pháo để trừ bọn La Sát Quốc.

Khang Hy nói:

— Ngươi đoán việc quả là thông minh, nhưng hai tên Dương Qui tử này không phải trên trời sai xuống, tên lớn tuổi đến đây hồi triều Minh, hắn là người Nhật Nhĩ Man, còn tên nhỏ tuổi đến đây dưới Thuận trị, hắn là người Tỷ Lợi, cả hai đều là giáo sĩ Gia Tô. Giáo vì muốn truyền giáo ở đây nên họ phải học thông tiếng Trung Quốc, chứ không có gì lạ cả.

Tiểu Bảo gật đầu: — À... nô tài rất lo ngại về hỏa pháo của bọn La Sát Quốc, nhưng nay nghe hai người ngoại quốc này giải thích thì đã yên lòng.

(Còn tiếp)

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

hãy phủ nhận cuộc bầu cử 3.10 sắp tới như đã phủ nhận các cuộc bầu cử 1967 (bầu cử Tổng thống và Hạ Viện đầu tiên của Đệ nhị Cộng Hòa).

Nhưng phàm tranh đấu thì phải có mục đích, vậy mục đích của cuộc tranh đấu bằng thái độ phủ nhận sẽ đạt tới mục đích nào. Dĩ nhiên khi đã ấn định đường đi tất nhiên Giáo Hội Ấn Quang đã định rõ chỗ đến nhưng chưa tiện nói thẳng ra đấy thôi. Dù vậy kết quả của công cuộc phủ nhận hồi 67 như thế nào thì ai cũng thấy rồi. Kết quả đó là Giáo Hội đã thu hoạch được nhiều kết quả tốt: Giáo Hội, tuy chưa được thừa nhận về mặt pháp lý (bởn bối pháp lý vẫn nằm trong tay phe Quốc Tự) nhưng trên thực tế đã có đầy đủ (có khi còn quá đỗ so với phe Quốc Tự) để hành sử dụng như một Giáo Hội lớn. Từ vụ thế này Giáo Hội Ấn Quang đã phát triển và củng cố thế lực để có thực lực, thu hoạch kết quả cụ thể là có tiếng nói « có kí » tại lưỡng viện Quốc Hội. Như vậy đường lối đấu tranh « phủ nhận » trong những ngày tới nếu có đưa lại cho Giáo Hội những kết quả mới thì đó là điều tất nhiên. Cũng như là Hoa kỳ đã « hy sinh » người bạn cố tri Trung Hoa Dân Quốc để vui duyên mới với Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa, tại sao TT Thiệu lại không thể cho rơi như Giáo Hội Quốc Tự bằng cách phục hồi Hiến Chương 64 để Giáo Hội Ấn Quang chính danh là Giáo Hội Phật Giáo VN Thống Nhất để thủ đắc mọi quyền lợi vật chất cũng như tinh thần mà luật pháp đã ấn định. Hơn thế nữa, sau 3-10 nếu mà đo một sáng kiến từ đâu đó TT Thiệu có thành lập một Chính phủ tạm gọi là hòa hợp quốc gia rộng rãi thì tại sao Giáo Hội Ấn Quang lại không được mời cử người tham dự? Xa hơn nữa, nếu bộ phận chính trị của Giáo Hội mà ẩn nấp làm ra thì vai trò chính đảng đối lập cũng rất hấp dẫn.

Trong tiến trình theo đuổi cuộc đấu tranh lâu dài, con đường mà Giáo Hội Ấn Quang đã và đang theo đuổi là con đường ngoắt ngoéo. Tinh thần của cuộc đấu tranh ấy là tinh thần thực tiễn. Trong tinh thần thực tiễn đó nếu mà thái độ « chân trong chân ngoài » của Giáo Hội Ấn Quang có phần nào tương tự với bước « thối lui chiến thuật » của CSVN trong thái độ « thôi đòi hỏi lật đổ TT Thiệu » thì có thể chỉ là sự trùng hợp « chí lớn gặp nhau » trong chiến lược đấu tranh. Nhất là trong cuộc đấu tranh hiện nay để chống sự ngồi lại bằng phương cách lì lợm của TT Thiệu có vẻ như thành phần Công Giáo là thành phần tích cực nhất.

Việc Giáo Hội Ấn Quang công bố thái độ, trong tình hình hiện nay, là sự kiện quan trọng. Bản cáo của cuộc đấu tranh chống bầu cử 3-10 sẽ chuyển động. Lẽ dĩ nhiên cái lề (marge) mà thái độ đó để dành cũng đủ rộng để thích ứng với bất cứ biến cố nào bất ngờ xảy tới. Nhưng nói chung, và bình thường thì sự kiện này một lần nữa xác nhận lại quan điểm Chính Luận đã trình bày (số đề ngày 14-9): các tiểu cuộc đang được lo toan trước khi đại cuộc thực sự tiến lại.

CHÍNH LUẬN

14 TIẾP THEO TRANG 1

vậy CSBV càng trở nên khó khăn đối với vấn đề giao trả tù binh Mỹ. Nhà cầm quyền Hànội vẫn còn chưa hoàn hồn về vụ đổ bộ Sơn Tây trước đây của Biệt Kích Mỹ và lúc nào cũng nơm nớp lo sợ sẽ còn nhiều vụ đột kích khác xảy ra trong tương lai ».

BBC bình luận «Hiển nhiên ta cũng phải nhìn nhận phần lớn những điều Mc Govern nói chẳng qua là lời của một nhân vật chống đối chiến tranh và sắp ra tranh cử Tổng Thống Hoakỳ thì nói gì cũng là có dụng ý nhắc đến cuộc bầu cử năm tới».

9 TIẾP THEO TRANG 1

mạnh, Thiệu đã thừa thế nhất quyết tổ chức cuộc bầu cử 3-10 như đã định để Thiệu ứng cử một mình cho chắc ăn.

Lãnh tụ đảng Dân chủ ở Thượng Viện là NS Mike Mansfield nói rằng không những ông ta đòi có thời biểu chấm dứt sự dính líu của Mỹ vào VN mà còn đòi cắt bớt 2 tháng rưỡi trong thời hạn 9 tháng mà ông ta đề nghị trước đây.

Có thai... ỤA MỬA
BỒN... MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư, Hãy uống thuốc
DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CB YT: 16334 ngày 20-11-69

CỦNG CỐ
Bước Đi!
Chân di lung cùng
PHẢI NƯƠNG GẬY
TAY RUN
HÌNH VÓC CHỈ CÒN
DA BỌC XƯƠNG
Nên Dùng
THAO NAM SƠN
Thử Thuốc
TRỊ BINH
TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

COGIVINA

CẦN ĐẶT: Lịch tháng 1972 — Bloc notes — Agendas 1972. Yêu cầu các nhà cung cấp cho xem mẫu và hiến giá tại Văn Phòng Trung Ương Cogivina số 20.24 (lầu 4) đường Nguyễn Công Trứ Saigon.

12 TIẾP THEO TRANG 1

nếu quân đội muốn đảo chánh. Ông nói, «Tôi chỉ đặt vấn đề trong khuôn khổ một cuộc đảo chánh, thay vì đổ máu để xóa hết, tôi tự sự để tránh cảnh năm 1963. Có khi nào tôi lại muốn một điều như vậy nguy hại cho chính tôi, và để rồi phải xóa bỏ chế độ?».

Không thách thức Mỹ

TT Thiệu cũng muốn làm sáng tỏ một lời tuyên bố hôm kia về vấn đề viện trợ Mỹ. Ông nói: «Khi tôi nói yêu cầu người Mỹ thẳng thắn trong vấn đề viện trợ, là tôi muốn cho đồng bào thấy rõ nguyên tắc làm việc của tôi, chớ tôi không hề muốn thách thức Chính phủ Mỹ. Tôi chỉ muốn chứng tỏ là tôi sẵn sàng tự rút nếu sự hiện diện của tôi làm trở ngại công việc chiến đấu của toàn quân, toàn dân».

TT Thiệu vẫn lạc quan không tin là Mỹ sẽ thay đổi chiều hướng. Viện trợ Mỹ vẫn điều hòa, công cuộc Việt hóa vẫn xúc tiến mạnh mẽ bằng sự tối tân hóa quân lực VNCH.

Còn đánh nhau lớn nhưng không đánh ra Bắc

Dù miền Bắc đang bị lụt lội hoành hành, TT Thiệu cho hay VNCH sẽ không đánh ra Bắc, mà cũng không có thêm sáng kiến nào vì ông tin là «vô ích». Theo ông, Cộng sản còn chờ xem bầu cử của mình xong tình thế ra sao rồi mới có thái độ. Ông vẫn tin là chỉ sau một trận thư hùng sống chết giữa 2 miền Nam Bắc vào đầu năm 1973, một giải pháp hòa bình mới ra đời được.

Theo ông, vấn đề chính của VNCH là duy trì được sự toàn vẹn lãnh thổ và chế độ hợp hiến, hợp pháp, đừng để phải sa vào cái thế ngang bằng với mặt trận GPMN.

Nếu không làm được 2 điều đó, TT. Thiệu cho rằng «đừng mong gì ăn nói với người ta, và dù có khóc lóc nước mắt tràn ngập sông Seine cũng chẳng ăn thua gì».

Quyết giữ trật tự

TT Thiệu cũng nói với các ký giả rằng ông hi vọng trong mùa bầu cử mọi hoạt động của đối lập sẽ diễn ra trong ôn hòa, không bạo động để ông khỏi phải áp dụng những biện pháp mạnh để vãn hồi trật tự công cộng. Nói đến đây, TT Thiệu liếc mắt nhìn « Chúa đảng Dùi Cui » Nguyễn Khắc Bình (ngồi cùng bàn với Tổng Thống) và cả hai ông cùng cười xòa.

TT. Thiệu nhấn mạnh, với tư cách Tổng Thống, ông áp dụng đúng luật lệ quốc gia. Nhưng với tư cách ứng cử viên, ông muốn tự đặt ra những giới hạn, ràng buộc chính ông, như hình thức phiếu bất tín nhiệm, để ông có thể lượng định mức độ ủng hộ của dân chúng, ngõ hầu có một quyết định dứt khoát ra đi hay ở. Làm công việc đó, ông Thiệu cho là vì ông không muốn làm Tổng Thống với bất cứ giá nào. Ông cho hay, Bộ Nội Vụ và Bộ Thông Tin sẽ giải thích cho đồng bào hiểu thế nào là phiếu hợp lệ, thế nào là bất tín nhiệm để tỏ thái độ.

TT Thiệu chê những người cổ võ không đi bầu là vô trách nhiệm, vì chỉ khi đi bầu, cử tri mới biểu lộ được thái độ của mình mà thôi.

Khi phải ra đi.

Trong trường hợp bị 50 phần trăm cử tri bất tín nhiệm, Tổng Thống sẽ ra đi cách nào. Trước câu hỏi này, TT. Thiệu cho biết ông sẽ ra đi đúng 12 giờ trưa ngày 31-10-71, không ở lại thêm giây phút nào, dù Quốc Hội có mời ở lại.

Trách nhiệm còn lại là ở Quốc hội. Tuy nhiên, ông cũng lo ngại, trong trường hợp đó, Quốc Hội sẽ làm không kịp để sửa đổi Hiến Pháp, hoãn ngày bầu cử. Hiến Pháp tu chính còn phải ghi rõ ai lên nhiếp chính nữa. Nội các hiện hữu sẽ phải đổ và một nội các có sự góp mặt của tất cả phe phái sẽ lên thay. Chính sự có đông phe phái, nội các sẽ không làm gì được, rồi sẽ thay đổi tất cả guồng máy sẵn có để dần dần đi vào rối loạn, và không ai có thể tiên đoán sự việc rồi sẽ đến đâu.

Mối tình «Thiệu-Hương»

TT Thiệu tin tưởng là cụ Trần văn Hương sẽ giúp ông được rất nhiều việc nếu đắc cử, vì một Phó TT chân thật có thể được giao phó rất nhiều công việc hệ trọng, ngoài những nhiệm vụ hiến định.

Được hỏi về mối tơ duyên «Thiệu-Hương» thành hình trong trường hợp nào, TT Thiệu cho hay là 2 người đã «biết nhau» từ năm 1965. Và năm 1967, một số người trẻ cạnh cụ Hương đã đề nghị 2 người đứng chung liên danh rồi, nhưng vì «hai họ» không thuận để người này làm Phó cho người kia, nên duyên nợ chưa thành. Nhưng để chứng tỏ tình yêu này, cụ Hương nhận lời làm Thủ Tướng, và khi phải đổi ngôi, lại nhận làm cố vấn cho T.T Thiệu. Đến nay, khi «bà vợ Râu Ria» ly dị, Ông Thiệu mới có dịp đoàn viên chính thức với người yêu cũ, còn được gọi là «già gân», để hai đồng chí lại có dịp đồng hành.

Vài chuyện bên lề

Cuộc tiếp xúc dự định giới hạn trong giờ cơm trưa, nhưng TT Thiệu đã chịu khách, ngồi tiếp 10 ký giả suốt 4 tiếng đồng hồ. Trong bộ đồ 4 túi màu mỡ gà, giày nâu, TT Thiệu xuất hiện lúc 12.30 bắt tay khách chờ sẵn tại 1 phòng khách trên lầu.

Thôi thì nói đủ thứ chuyện, từ chuyện làm báo đến chuyện làm chính trị, từ chuyện đảo chánh, chỉnh lý, đời công đến đời tư, hết nói chuyện tại phòng khách đến nói chuyện tại phòng ăn.

Khi ông giám đốc trị sự 1 tờ báo than phiền về nạn thuế báo, nạn bị nhà phát hành chặn đầu, chặn đuôi... TT Thiệu đã bật cười ha hả và nói rằng: «Tôi tưởng nhà báo chỉ chơi người ta, không ngờ cũng bị chơi đau đến như vậy sao?».

Ông còn cho biết thêm, nội tướng của ông là tay điểm báo đắc lực nhất của ông. Mỗi buổi tối, chính Bà Thiệu đã nói cho ông biết «báo họ nói gì».

Mặc dù cho biết hằng ngày sống rất thanh đạm, nhưng TT. Thiệu đã đãi các ký giả một bữa cơm trưa với những món ăn Tàu khá thịnh soạn.

Dinh Độc Lập hôm qua thật vắng vẻ. 10 thực khách cảm thấy như lạc lõng giữa khung cảnh rộng rãi, nhưng quá nghiêm túc của Dinh Tổng Thống, vì ít khi mà người phóng viên ở xứ mình được đưa rước vào cửa chính của Dinh cỡ một như ngày hôm qua.

2 TIẾP THEO TRANG 1

vào ý kiến có tính cách tình cảm cho rằng chỉ cần chịu quen biết một người nào thì sự khác biệt giữa ta với người đó bay đi mất

Ông nói thêm: «Ông ấy biết và tôi cũng biết là giữa 2 quốc gia chúng ta có nhiều khó khăn rất lớn lao. Ông ấy công nhận và tôi cũng công nhận rằng chúng tôi có thể sẽ làm được công việc hữu ích nếu đem các dị biệt ra thảo luận».

Ông nhấn mạnh rằng mặc dù có sự khác biệt, ông và Chu ân Lai đã đồng ý thảo luận các sự khác biệt đó và ít ra đó cũng là bước đầu tiên đến các bang giao tốt đẹp hơn.

Xoay sang vấn đề Nhật, TT Nixon tuyên bố rằng HK và Nhật không tránh khỏi sắp sửa trở thành đối thủ với nhau trên thị trường thế giới nhưng ông cũng nói thêm rằng mối thân hữu và tình đồng minh giữa hai nước rất cần thiết tại Á Châu. Được hỏi về một sự kiện là chính sách kinh tế mới của ông hình như đã làm lung lay Nhật và các Đồng Minh của Mỹ ở Tây Âu rất nhiều hơn là làm lung lay các quốc gia CS. Tổng Thống Nixon trả lời rằng chính với các bạn của Mỹ mà Mỹ giao thiệp tiền bạc và thương mại và vì thế không tránh khỏi được sự kiện là chính sách kinh tế mới của ông làm lung lay bạn của Mỹ hơn là làm lung lay đối phương.

Đề cập đến kế hoạch kinh tế mới của chính phủ, Nixon cho biết chính phủ sẽ áp dụng chung cho mọi ngành kỹ nghệ những biện pháp chặt chẽ nhằm hạn chế tăng lương bổng và vật giá sau khi lệnh giữ nguyên mức lương bổng — vật giá 90 ngày chấm dứt ngày 12-11 tới.

Ông kêu gọi giới chủ nhân, giới nghiệp đoàn và nhân dân Hoa Kỳ thực lòng cộng tác với ông trong việc thi hành biện pháp này, và đoan chắc nền kinh tế Mỹ sẽ phát đạt trong năm 1971 và sẽ còn phát đạt hơn nữa trong năm 1972.

Nixon nhận định rằng, nếu Thượng Viện vẫn cương quyết không chịu chấp thuận dự luật triển hạn quân dịch, nước Mỹ sẽ bị dồn xuống hàng cường quốc thứ hai về mặt quân sự trên thế giới và sẽ phải gánh chịu mọi hậu quả tai hại do việc này gây ra.

Nixon nhìn nhận vụ giết chóc tại nhà tù Attica khiến ông nhận thấy cần phải bắt tay ngay vào việc cải cách chế độ lao tù tại Hoakỳ sao cho hợp với lợi ích của cả giới tù nhân lẫn giới canh ngục. Ông đã cùng Bộ trưởng Tư Pháp John Mitchell bàn vấn đề này.

Riêng về vụ Attica, Nixon nhắc lại là ông tán thành lập trường và giải pháp của Thống đốc Nelson Rockfeller Tiểubang Nữu Ước.

Việc Mỹ rút thêm quân

HOA THỊNH ĐỐN. 16-9 (AP): Tòa Bạch Cung coi những lời tuyên bố gán cho các giới chức chính phủ không nêu rõ danh tính tiên đoán việc gia tăng mức độ triệt thoái quân đội Hoakỳ ra khỏi VN chỉ là «những lời phỏng đoán».

Trả lời các câu hỏi dựa trên một số tin tức báo chí về vấn đề này, tham vụ Báo chí Tòa Bạch cung Ronald Ziegler nhấn mạnh rằng TT Nixon chưa có quyết định nào về quân số của Hoakỳ sau ngày 15-12.

Ông Ziegler nói tiếp trước khi đi tới quyết định bố tiếp về triệt thoái quân đội, TT sẽ nghiên cứu những yếu tố như sự sẵn sàng thay thế quân đội HK của các lực lượng VNCH, tình trạng của cuộc hội đàm Balê và mức độ hoạt động địch.

Tuy rằng vẫn có một cuộc thẩm định liên tục giữa những yếu tố này trong nội bộ chính phủ, Tổng Thống chưa bắt đầu thẩm định chung quyết về những tình trạng tại Đông Nam Á một hành động cần thiết trước khi có một quyết định triệt binh mới.

8 TIẾP THEO TRANG 1

mì vô ngồi tại chùa ẤQ và tuyên bố rằng ông sẽ ngồi đây «từ thủ» với 5 ổ bánh mì này, đến hết ngày 3-10 sắp tới là ngày Bầu cử Tổng Thống VN.

Lấy danh nghĩa là 1 Phế Binh, tự xưng là lãnh tụ nhóm «Phế Binh Ly Khai» phát xuất từ miền Trung, ông Nguyễn minh Khai ngồi xuống đất và nói với ký giả rằng ông kêu gọi sự Đoàn Kết của 2 Tổng Hội PB VN để cứu nước.

Sau đó, «lãnh tụ» này dọa rằng: «nếu hai hội PB không chấp nhận đoàn kết thì nhóm ly khai của ông ở miền Trung sẽ kéo về Saigon tự sát tập thể để phản đối sự độc diễn 3-10».

PB Khai cứ ngồi tại chỗ và không chịu ra ngoài mặc dầu có lời yêu cầu của một vài Đại Đức, ông Khai chắp tay: «xin các Thượng Tọa cho tá túc đỡ, nếu không có lòng từ bi xin báo Cảnh Sát».

SV dọa sắp làm thiệt đủ

Sáng nay 3 Phân Khoa là Y. Văn Khoa, Nông Lâm Súc đã tổ chức hội thảo và tuyệt thực vô hạn định đòi hủy bỏ QSHĐ. Tại Đại Học Y Khoa có khoảng 8 SV tuyệt thực, tại Văn Khoa có 10 SV. Nông Lâm Súc thì tổ chức hội thảo ngắn đủ để SV nói vài lời phản đối, đốt vài bộ quân phục rồi giải tán êm khi Cảnh Sát xuất hiện bên ngoài.

Riêng 2 nhóm Sinh Viên tuyệt thực ở Y và Văn Khoa, Sinh Viên công bố 1 quyết định 3 điểm bật nhau: — phát động từ 9 giờ sáng 17-9 tại các Phân Khoa Đại Học cuộc đấu tranh toàn diện chống CTHLQSHĐ, khởi đầu là các cuộc tuyệt thực — Kể từ giờ phút này SV dành quyền lựa chọn các hình thức tranh đấu quyết liệt thích hợp nhất chống HLQSHĐ và chính quyền Thiệu phải hoàn toàn chịu trách nhiệm — SV sẵn sàng liên kết, hỗ tương hành động cùng các phân khoa chống QSHĐ cho đến thắng lợi.

Ngoài ra Ủy Ban Bảo vệ Sinh hoạt Dân Chủ học đường cũng phản đối Bộ Giáo dục đã cố tình không cho khai giảng các trường công trước ngày 3-10 vì sự học sinh vạch trần âm mưu trong cuộc bầu cử độc diễn.

Sinh viên cũng loan báo, sáng sớm hôm nay SV đã đốt 1 xe của Hải quân Mỹ chỉ cách Bộ Tư lệnh Cảnh sát Gia Định có 50 thước. Tất cả các SV tham dự vụ đốt xe gần Ty CSGĐ đã tẩu thoát êm.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Cần cán sự điện tử 239 Ng: tri Phương CL

Cần gấp nhiều thợ thêu máy thêu hàn tên và phù hiệu không quân Hoa kỳ làm ở Phan Rang Lương hậu. Hỏi 10 Nguyễn văn Sâm Sg.

Thâu ngân
Cần 1 cô thâu ngân giỏi tiếng Anh làm việc làm trong căn cứ Phan Rang, bao ăn ở lương 20.000đ cần 1 làm bếp việc trong nhà ở Saigon lương 7.000đ. Hỏi ông Hùng 60B Yên Đỗ Sg.

Cần 1 chị giúp việc biết giữ em và 1 chị nấu ăn, ở lại nhà chủ. Hỏi 75 Hai bà Trưng, Sgon.

Cần chị lớn tuổi nấu ăn và việc vặt nhà ít người. Lương hậu. Hỏi 99B Hiền Vương Sgon.

Cần 1 chị làm việc nhà. Hỏi tại 59/15 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao (Saigon).

Cần tài xế
đứng tuổi, hợp tình trạng quân dịch để lái xe nhà. Hỏi 58 Ngô đức Kế Sgon.

Cần gấp 1 chị bếp thạo việc đứng tuổi người Bắc. Hỏi 384/75 Cư xá Công Lý buổi sáng

Cần thâu ngân viên, cần 2 nam hoặc nữ thâu ngân viên có bảo đảm lương hậu. Hỏi ông Ngọc buổi sáng giờ làm việc, từ 9h-12h. 396 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nhiều cô trẻ tuổi, nhanh nhẹn, duyên dáng hoạt bát để đi giới thiệu máy, lương rất hậu công việc lâu dài, phương tiện di chuyển riêng, có phụ cấp nhiên liệu Hỏi 16 Nguyễn Huệ Saigon (lầu 1) mỗi buổi sáng.

Cần 1 chị giúp việc nhà. 197/146 đường Lê Văn Duyệt Sg.

Cần tài xế xe du lịch, đứng tuổi. Hỏi 58 Lê thánh Tôn Saigon.

Công tác ai có V.P và điện thoại để tiếp tục ngành dịch vụ và du dịch hiện đông khách. Hỏi cô Bích, 227 Phan đình Phùng Sg ĐT.90608 (giờ làm việc).

CẦN BÉ GÁI GIÚP VIỆC
tuổi từ 10 đến 16, giúp việc nhà. lương hậu bao ăn ở và nuôi nấng. Hỏi 183C, Trương minh Ký, Gia Định (Sgon).

Quán Ngọc Hương khai trương cần nhiều chiêu đãi viên, Lương hậu 167 Trần B Trọng (Cholon).

Cần 3 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao. 145 Đề Thám Saigon.

Cần 2 người đàn bà 1 người làm việc nhà phải biết nấu đồ và 1 người tánh tình vui vẻ phải biết săn sóc em bé 5000đ 1 tháng thông biết xin miễn đến. Hỏi 312, Phan đình Phùng Sgon.

Cần 1 thợ sửa tất cả các loại xe gắn máy lành nghề. Hỏi Công Thành 62A Khổng Tử Chợ Lớn khu TPB.

Cần gấp nhiều thợ cắt ráp đồ đầm lương hậu. Hỏi 237 Chi Lăng, Phú Nhuận, tạp vụ xin miễn đến.

Nhà may lớn cần
Cai cắt và thợ ráp may áo đầm nhiều năm kinh nghiệm trong nghề Hỏi 222 Pasteur Sgon.

Cần người làm gấp rút đến ngay «Đăng» 149 Ng văn Sâm Sg. hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý...) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần tuyển 1 cô thư ký có trình độ kiến thức Tú tài Pháp Xuất sắc hoạt bát hạnh kiểm tốt để kèm học thêm 3 em lớp 8-10 Pháp có thể ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi số 1.099 (giờ nghỉ số 1.095) Đại lộ Trần hưng Đạo Sgon.

Cần thêm 2 nữ thư ký kiêm thâu ngân người Việt hoặc Việt gốc Hoa làm việc tại Cholon ngành bảo hiểm Lương cao và hoa hồng hậu (có thể chấn). Hỏi tại 291 Gia Long Sgon từ 14g30 đến 18g00 mỗi ngày.

Cần 1 họa viên trang trí biết vẽ bàn ghế, bán rẻ 1 quầy hàng dài 2m,40 L/L Trùng Dương 275D, Phạm ngũ Lão Sgon.

Nhà may đẹp
Cần nhiều thợ vô bâu, thợ bạch (pince) giỏi, khoán lương cao. Hỏi 58 Lê thánh Tôn, Sgon.

Cần gấp 2 bồi bàn và 2 người đàn bà phụ việc. Hỏi 110 Nguyễn Huệ Sgon Anh Đào.

Trường Đạt Đức 73 Đại lộ Chi Lăng GĐ
Cần giám thị, thợ mộc biết nghề hồ nhân viên văn phòng và lao công.

Cần gấp vài em gái bán sáng. Hỏi tại 384/75 Cư xá Công Lý buổi sáng.

Cần tài xế lái xe nhà kinh nghiệm siêng năng lễ độ. lương hậu. Hỏi số nhà 256-258 Phan đình Phùng Saigon 9giờ tới 10giờ sáng. 1 chị hoặc gái giúp việc nhà, cùng số nhà trên.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương tháng 6000 Hỏi tại 69 Trần quang Khải Sgon.

Nhà may cần thợ áo dài giỏi. Hỏi Minh Hải 49 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Cần 1 tài xế lớn tuổi xe du lịch 1 thợ máy phụ biết khá về điện, 1 thợ sơn thật giỏi. Du 448 Võ di Nguy. P.N.

Cần 1 người giúp việc nhà hỏi 46/15 Lê văn Duyệt Sg.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc. Hỏi 95 Võ Tánh Sg

Cần 1 thợ sửa xe gắn máy. Honda rành nghề Hỏi Công Thành 62A Khổng Tử CL khu TPB.

Cần 1 người Nam từ 20-25 tuổi, giúp việc nhà cho vợ chồng Việt Mỹ, phải rành giặt ủi. Hỏi Villa 744 Võ di Nguy PN.

Cần tài xế lương 17.000đ phải chuyên lái xe số tự động Hỏi 3 Hàn Thuyên cạnh Nhà Thờ Đức Bà Sgon.

Cần 1 em gái từ 16-17 tuổi để giúp việc vặt cho nhà ít người tính tình phải để bảo thực thà. Lương 3000đ bao ăn ở tại chủ Hỏi 311 Phan thanh Giản Sgon. buổi sáng vào lúc 10-12h buổi chiều từ 16h-19h.

Cần 1 cô thợ cắt may chuyên nghiệp về y phục phụ nữ Liên lạc với số 52c đường Pétrus Ký «dãy nhà phố bình» đối diện trường Trung học Tiến Đức.

Quán đông khách cần 1 cô quản lý (có thể chấn) lương 10—15 ngàn cần nhiều cô trẻ đẹp bán hàng Lương hậu bao ăn ở Kim Chi 36C Khổng Tử Cholon (trước khách sạn Kim Thành).

Cần gấp 1 người thợ biết bán xe máy và Cyclo đạp và 1 người thợ biết sửa xe Cyclo đạp. Hỏi 38 Bùi quang Chiêu Sgon.

Cần gấp em trai ở Bà Chiểu có xe đạp hay gắn máy đi giao cơm tháng (2 chỗ) lương 4000đ. Hỏi 57 Phan đình Phùng. GĐ. (lò heo mới)

Cần 1 người bếp có làm qua cho người Pháp biết nấu ăn Tây, Việt và đi đã tuổi từ 40 tới 50 tuổi. 24 Thái lập Thành Sgon.

Esso Trạm đổi mũi tàu Phú Lâm Cholon cần 2 người đàn ông bán xăng Ghi chép nhanh, lễ độ vui, chịu đựng cực nhọc bao ăn ở luôn tại chỗ, Lương tối thiểu 10 ngàn và được hưởng cả tiền lẻ.

Cần 1 người đầu bếp biết nấu món Tàu và biết ít món Tây 2 em trai chạy bàn. Hỏi số 10 Trương quốc Dung (Cách Mạng) buổi chiều.

Quán đông khách cần 10 cô vui vẻ bặt thiệp Lương hậu bao ăn ở 1 bà bếp Thúy Hồng 35/C Khổng Tử Cholon.

Cần — 1 chuyên viên mua hàng có kinh nghiệm biết rành về thị trường. — 1 Chuyên viên kỹ thuật rành về máy điện, biết về điện và máy dùng trong kỹ nghệ làm giấy — 1 cán sự có bằng Tú tài kỹ thuật để làm trong nhà máy sản xuất — Tất cả các ứng viên trên đây phải biết rành Pháp và Anh văn, tuổi từ 20 đến 39, hợp lệ quân dịch, làm việc tại Sgon. Lương bổng hậu. Trình diện với đầy đủ hồ sơ tại sở nhập viện hãng BaTa, 419 Pétrus Ký Sgon vào giờ làm việc.

Quán ăn Thảo Trang 164 Cống Quỳnh Sgon đông khách cần thêm các cô trẻ, vui vẻ, và 2 người làm việc nhà bếp.

Quán Xuân Hồng đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Hỏi 160 Trương minh Ký (T. minh Giảng thẳng tới)

Cần tuyển 01 cô biết nói tiếng Anh để làm việc trong phòng hình 01 thợ điện thông thạo và biết sửa chữa máy lạnh, biết nói tiếng Anh. Hỏi 39 Yersin, phòng 1, Sgon.

Quán nhậu đông khách cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở. Hỏi 43 Hậu Giang CL.

CẦN THỢ IN PÉCALE
Lương hậu quân nhân có thể làm buổi tối. Hỏi 380 Nhật Tảo CL.

Cần người tài xế. Hỏi 51 Hồ xuân Hương.

Cần 1 thanh niên (QN giải ngũ càng tốt) có xe đi chuyển làm việc vặt nhà trường. 1 nữ thư ký duyên dáng, bặt thiệp. Hỏi 315/14 Trương minh Giảng (sáng thứ 2-4-6) miễn giờ khác

Cần người làm việc trong nhà. Tháng đầu 3000đ từ tháng thứ 2 trở đi 6.000đ. làm được 6 tháng thưởng thêm 4000đ. 1 năm thưởng thêm 10.000đ Hỏi 339B Pétrus Ký Saigon 10.

Cần 1 cô giúp việc nhà từ 17 đến 20 tuổi lương hậu. Hỏi 194 Phan thanh Giản Sg.

Cần thợ máy lạnh nhiều kinh nghiệm, đứng tuổi hợp tình để làm chia tại địa điểm đẹp. Hỏi TínThành 87/24 Lê văn Duyệt GĐ (Mặt tiền trước T.T Huấn luyện HTX).

Công ty xuất nhập cảng cần 1 thư ký rành về nhập cảng biết kế toán xin liên lạc với văn phòng 282 Trương minh Giảng Sg hoặc điện thoại 41455 41392 không kinh nghiệm xin miễn

Quán nhậu sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi viên Gặp chủ tại 406/30 Hồng thập Tự Saigon.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG
TÂN HOA
đông khách nhất thủ đô 32 Võ Ngã Sáu Sgon cần 1 bà giữ em sẽ lương hậu.

LINH TINH

Gà Hubbard của Mỹ bán dẻ đúng giống mau lớn để nuôi Hỏi 472 Minh Phụng Chợlớn.

Ấp gà vịt chim cần ấm kế thermostat. Bán tại 301/32 Tr.M.Giảng và 198 Nguyễn Trinh.

Gà Hubbard
và Pilch Mỹ ấp bằng máy tự động, mạnh mẽ, dễ nuôi, Đặt mua tại 2 Đinh Hòa, Xóm Củi. ChợLớn, hiệu Tường Sanh.

Gà đẻ 30 gà Lagorn và 20 Bronick vàng 8 tháng tuổi mạnh, đẹp sớn sơ dang đẻ trung bình mỗi ngày từ 30 đến 40 trứng phải bán gấp vì lính phải đổi đi. Bán giá rẻ mạt 1200đ 1 con, đặc biệt cho ai mua cả 50 con 50 ngàn đồng. Hỏi tại 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Gà Central
Gà Brown-Nick đẻ về hàng tuần vào thứ ba và thứ bảy. Chỉ có gà Brown-Nick đẻ của Central là tốt nhất, nuôi không hao, bảo đảm toàn gà mái, đẻ trên 90%. trứng vàng, sắc lông vàng. Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng Phát Hành gà con (Brown-Nick đẻ, Pilch thịt Central, 154 Bến Bình Đông (Xóm-Củi) Chợ-Lớn.

Gà con có sẵn dù lửa, giá hạ. 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định.

Bận việc bán rẻ 150 gà Brownick mới bắt đầu đẻ, bán luôn 20 gà trống giống và máy ấp tự động và máy ấp 100 đến 600 trứng. Hỏi Ô.Nhu 520 Nguyễn tri Phương nối dài.

Bán 1 bureau sắt ngoại quốc cả ghế quay, 2 ghế 1 bàn Salon, 1 quầy 1m80, chắc, đẹp mỹ thuật. Hỏi 250 Trần Hưng Đạo (cạnh Sở Cứu Hỏa).

Bán 1 quạt trần của Pháp, 1 quạt Sanyo 6 tất mới, tốt. 207 lầu nhì, lô D Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 10 bộ bàn ghế học trò và 1 tấm bảng, trang bị cho 1 lớp học, giá rẻ 12.000đ. Hỏi 16 lầu B Cư xá Nguyễn văn Thoại (Chợlớn) trước rạp hành Cộng Hòa.

Bán 1 bộ cửa sắt kéo 3th60x 2th50 mới tinh. Hỏi số 71/41 Võ Tánh Phú Nhuận hay ĐT bà Hảo 24568.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Quý khách muốn đặt hình
CỐ T.T. NGÔ ĐÌNH DIỆM
NGÀN NĂM KHÔNG HƯ
in màu trên Plastic trong suốt dày 3 ly, đẹp tuyệt vời.
Có loại để ngoài trời, nơi mưa nắng dãi dầu, không sao
Xin đến HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 2 cô
Quê ở Kontum, Pleiku, Darlac, tuổi từ 16 đến 22 và xinh đẹp, để làm thư ký ở Saigon (lương hậu, bao ăn ở). Hỏi Văn Phòng Du Lịch 183C Trương minh Ký Gia Định, Saigon (gần cổng xe lửa). Từ 12g đến 13g hoặc từ 19g đến 20g

Piano Hensen Paris toàn bảo tiếng rất hay bán. 86 Bùi Viện Saigon.

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh. Hợp thức hóa con Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đầu Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần Quý Cáp Saigon.

Lấy thuốc cho các Pharmacie, tạo tâm, [illegible] man lẹ địa chỉ liên lạc [illegible] 384 Lý thái Tổ, Sgon. [illegible]

Nữ Chiêm Tinh Hồng Liên
THẦN BÀI CÀO
[illegible] biết trước mọi công việc [illegible] Đã đoán trúng cho rất [illegible] cấp bậc Chỉ huy Tướng [illegible] quan, Tổng Bộ Trưởng v...v... [illegible] mới 005 Lô E Chung cư [illegible] Thiện Thuật kế chi cạnh [illegible] Butagaz Shell (Saigon) 17 [illegible] với kinh nghiệm chuyên [illegible] lấy danh tiếng khắp [illegible] danh tại Hàng Xanh Gia Định [illegible] khách suốt ngày.
Trân Trọng kính mời

BIDA bóng bàn có sẵn giao liền. 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

Giấy in họa đồ OZALID
giá rẻ, bảo đảm. 26 ĐL Đồng Khánh Chợ Lớn.

Cơm tháng mỗi ngày 6 món ăn ngon giá bình dân có xe giao tận nhà. Hỏi 18/27A Cư Xá Đô Thành Phan thanh Giản Sg.

Bán gấp 3 tủ hàng giá rẻ 34 Trần quang Diệu Saigon.

Cần sang một điện thoại. 130 Pasteur phòng 104 Điện Thoại 93567.

Cần mua Còi xe cứu thương và đèn tín hiệu: 67 Trần quý Cáp Điện Thoại 94.714.

Chế rượu cho đám tiệc, đám cưới ngon và rất rẻ. Điện thoại: 99.860 145 Đề Thám Saigon.

3.200đ 1 quần Terylene Anh 3000đ 1 quần Trevira (Đức) 11.000đ 1 bộ đồ lớn (Anh) 11.000đ bộ đồ lớn (Đức) 1 Sơ mi soie kim tuyến 1600đ nhà May Hải 152 Chi Lăng PN.

Bán phân gà
Trại chăn nuôi Việt Nam ấp Linh Trung xã Linh Xuân Thôn Thủ Đức. Văn phòng 65 Đốc phủ Thoại Cholon. (gần hãng xà bông Việt Nam, Tel 37.184.

Piano. organ
Accordeon. Violon
Acmonium. Trống. Đờn Điện. Ampli các hiệu Farfisa Yamaha Acetone. Fender. Rogers. Ludwig Premier. Pearl Hohner. Kawai. Star (đồ nguyên thùng) hàng mua ngay có liền. hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Nguyễn thiện Thuật S.G nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc Đ.T 93.122.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng?
Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng:
BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức

Piano Yamaha hàng mới **Organ**
YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

Dư một số giường massage cần bán còn trong tình trạng tốt giá phải chăng Xin hỏi địa chỉ 59 Tự Do Saigon.

Cơm tháng ngon và rẻ 8000đ một xuất có thể dùng cho hai người. thức ăn tươi đầy đủ sinh tố. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định hoặc 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngẩu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Bán lại 3 tủ hàng kiến dài 2m cao 2m20 rộng 0m30. Hỏi 515 Phan thanh Giản Saigon. Nhận chuồng dưới.

PIANO. ORGAN nhiều kiểu. nhiều hiệu đồ nguyên thùng mua ngay có sẵn giao tận nhà. 611 Phan đình Phùng Sg. ĐT 93.122.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Nhận chụp ảnh đám cưới. đá ma. phóng sự đen trắng và màu, quay phim 8ly. mỹ thuật. giá hạ. Hỏi Hạnh 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

Máy ấp gà tự động Thermostat. Thermometre Hygrometre bán rẻ 402/10 Trương minh Giảng.

Mỹ thuật Hà Nội
Muốn bán 1 bộ ghế trắc chạm, cẩn ốc xa cừ, mặt đá cẩm thạch thật quí. Đã mua tại Hội Chợ Hà Nội. Hỏi 5 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

Uốn tóc bán lại dụng cụ vì bận muốn mở tiệm. Mời đến xem và hỏi 226 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng:
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Đại lý thực phẩm gà, cút hiệu VITAGA Đại lý thuốc hút Mic 281 Phạm ngũ Lão, Saigon

Áo dài Raglan
nổi tiếng may đẹp, khỏi thử, mời lại
PHƯỢNG-DUNG
87 đường Bùi Viện Saigon

Hải bàn hay Địa bàn
dùng cho tàu cá, tàu buôn. 2 loại, 1 loại giá 35.000đ. 1 cái 1 loại giá 18.000đ—Còn 5 cái. Hỏi 114 Trịnh Minh Thế.

Dọn nhà, có xe vận tải nặng và P.U chở thuê. làm cẩn thận, bảo đảm không thất lạc và hư bể đồ. Hỏi 705/31c Trần Q.Toản ChoLon.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.508

XUẤT NGOẠI
theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung nhìn nhận con. Xin hỏi NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

MUA RAQUETTE TENNIS
Cần mua 2 Raquettes Tennis Ngoại Quốc (Wilson hoặc Haid cũng hay) khung kim khí, cũ hoặc mới. Ai muốn bán xin đem lại 48A Đặng Dung Tân Định Sg. ĐT 41.630.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến:
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do: kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hạn.

Tin Mừng

Trân trọng báo tin cùng Anh Chị Em và cầu chúc :

Anh TRƯƠNG-BỬU-HOA
cùng
Chị JEANNE NGUYỄN-THỊ-ÚT
Trọn đời hạnh phúc.

HỘI CỰU SINH VIÊN CƯ XÁ ĐẮC LỘ (AFAR)

Tin Mừng

Thân ái chúc Anh :

PHẠM-BÁ-THẮNG
và Chị
NGUYỄN-THỊ MINH-NGUYỆT
Trọn đời hạnh phúc

NGUYỄN-NGỌC-VY
CAM RANH

TRUNG THU 1971 CÓ GÌ LẠ ?

- Băng nhạc Thiếu Nhi đầu tiên ra đời
- Tặng quà trẻ em vào dịp Tết Trung Thu không gì quí và bổ ích bằng BĂNG NHẠC

BAN TUỔI XANH

do KIỀU-HẠNH thực hiện

gồm những bản nhạc vui tươi, lành mạnh và một vở thi ca nhạc kịch thần tiên với những giọng ca của các em đang được mọi người mến chuộng : Phượng Mai, Bạch La, Bích Huyền, Tí Hon, Ái Phương v.v... cùng sự cộng tác của hai giọng ca điêu luyện :

MAI-HƯƠNG và PHƯỢNG-BẰNG

PHÁT HÀNH NGÀY 19-9-71

Xin hỏi tại :

MINH CHÂU, 66 Tôn Lê Lợi Saigon ĐT 22.069
HOÀNG LANG, 111 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon ĐT 92.524
KIỀU HẠNH, 92-A Bùi Thị Xuân Saigon ĐT 90.851

Xin chú ý :
Khi mua băng nhạc, xin hỏi tập nhạc tặng không, để chứng thực là băng chính gốc

---

TIN NHẠC

THÂU BĂNG MIMOSAS - BĂNG NHẠC PHƯƠNG'S

Số 301 – 311 — lầu 2 Crystal – Palace (Tam Đa) Công Lý Saigon

Do chuyên viên PHƯƠNG'S thực hiện

Kinh nghiệm trên 4 năm tại Trung Tâm Thâu Băng PHƯƠNG'S và các Trung Tâm soạn nhạc Quân Đội Đồng Minh.

Nhạc Hit Parade mới nhất hàng tuần. Máy móc tối tân, kỹ thuật tinh vi, nhất Saigon.

Đã thực hiện Vol số 01 đến Vol 86. Top số 01 đến Top 07, Hit số 01 đến Hit 36, Hit 37 có trong tuần này.

Top 07 với những bản nhạc hay nhất được hàng Triệu người yêu cầu tuyển chọn.

Hit 36 nhạc mới nhất trong tuần đang thịnh hành khắp Thế Giới, có bán tại MIMOSAS.

Hàng 100 000 bản nhạc có sẵn tại MIMOSAS để khách hàng lựa chọn.

Khách hàng thâu băng mua băng nhạc PHƯƠNG'S tuần này được tặng 1 Poster màu giá 600đ đến 1 000đ 1 tấm.

Thư từ, ngân phiếu, bưu phiếu xin đề Ô. NGUYỄN-MỸ-HƯNG.

Bán Biệt Thự Lầu 1000m2

Tiện mở Bảo Sanh, Dưỡng Đường, Viện Bào Chế.
Đầy đủ tiện nghi — Ngã tư Cách Mạng — Trương Tấn Bửu
Liên Lạc 253 Võ Di Nguy Phú Nhuận — ĐT : 40.364

CÔNG-TY ĐƯỜNG BÌNH-DƯƠNG
Số 16-18, đường Hai Bà Trưng (lầu II)
SAIGON
Đ.T. : 91.653

THÔNG - CÁO

Tin tức báo chí gần đây có đề cập đến việc khan hiếm đường cát trắng trên thị trường vào dịp Tết Trung Thu, Công Ty Đường Bình Dương hân hạnh thông báo :

Đường cát trắng hiện có rất dồi dào. Công việc mua bán **hoàn toàn tự do**, xin quí Vị khách hàng đến tiếp xúc với chúng tôi tại số 16-18 (lầu 2) Đường Hai Bà Trưng, Saigon.

Kính Cáo

Bố Cáo

Về 3 Lô Đất Hương Hỏa BK96—102—103 Trung Tâm Thị Nghè, Xã Thạnh Mỹ Tây, Gia Định

(Chu vi khởi điểm từ Rạch Cầu Bông dọc theo đại lộ Bạch Đằng đến ngã ba Hàng Xanh, ngã tư Xa Lộ qua khỏi Xa Cảng, chiu hướng về cầu Phan Thanh Giản).

Chiếu theo án lệnh phê đơn số 171/AL đề ngày 1-9-1971 của ông Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Gia Định (trước bạ tại Ty III Saigon, ngày 6-9-1971, quyển 351 tờ 4 số 13/2) :

Án lệnh này cho phép Ông NGUYỄN-MINH-TRUYẾT cai quản hương hỏa LÝ-THỊ-THOẠI để lại cho bà LÝ-THỊ-LIÊNG (thân mẫu của Ông), được nhờ Thừa Phát Lại đến mỗi ngôi nhà để kiểm tra lý lịch những người chiếm đất, số diện tích chiếm cứ, và tư cách chiếm hữu...

Để giản dị hóa thủ tục trên, Ông NGUYỄN-MINH-TRUYẾT bố cáo cho những gia chủ xây cất nhà, phố, hãng, xưởng, tư cơ hiện có nhà cửa trên 3 lô đất BK, 96—102—103 Trung Tâm Thị Nghè, được biết rằng :

Kể từ ngày đăng bố cáo này, mời quý Ông, Bà, đến gặp chủ đất tại số 97—B (tầng lầu) đường Gia Long Saigon, để thương lượng, nhứt là thanh toán số tiền bồi khoản choán đất còn thiếu từ trước đến nay, ký kết hợp đồng liên quan đến việc hợp thức hóa tình trạng chiếm đất.

Kính chào Quý Ông, Bà
Nay bố cáo
Thay mặt và Cố Vấn
Luật sư LÊ-VĂN-TÂM
97—B Gia Long Saigon

Dám đêm đến nghe

đêm màu hồng

36 Nguyễn Huệ Saigon

NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

---

5 XEM TIẾP TRANG 1

cho nội bộ, bản dự thảo này yêu cầu cho cả Bắc kinh và Đài Bắc được vào LHQ theo một chính sách mệnh danh «lưỡng đại diện».

Về vấn đề trục xuất THQG, người ta tin là trong bản quyết nghị năm nay, HK sẽ yêu cầu coi đó là «một vấn đề quan trọng», vì như vậy cần phải có đến đa số 2 phần 3 phiếu để biểu quyết.

Trong khi đó muốn biểu quyết cho TC gia nhập LHQ thì lại không cần hội đủ đa số này.

Sau đây là nghị trình các đề tài quan trọng đem ra bàn cãi trước ĐHĐ LHQ, khai mạc vào thứ Ba tuần tới :

— Vấn đề TH : một bên là quyết nghị của Albanie với 16 nước khác ủng hộ thu nhận TC và đòi trục xuất THQG, một bên là Mỹ với một số đồng minh đang kè đòi cho cả hai có mặt ở LHQ.

— Tìm người kế vị U Thant.

— Trung Đông : khối Ả Rập đòi được thảo luận trong suốt các phiên họp của ĐHĐ.

— Hội viên mới: Burundi và Qatar hy vọng được thu nhận để nâng tổng số hội viên LHQ lên 129 nước.

— Tài binh và nguyên tử năng.

— Khai thác tài nguyên dưới đáy biển.

— Tỵ nạn : mặc dù tình hình tỵ nạn Đông Hồi không được đưa ra trước ĐHĐ, nhưng ĐHĐ sẽ đề cập đến tương lai của 1.400.000 dân tỵ nạn Palestine.

— Nhân quyền và kỳ thị chủng tộc.

— Tài chính của LHQ

— Cao ly : sẽ thảo luận lại các quyết nghị do Nga ủng hộ theo đó lực lượng Mỹ và LHQ phải rút khỏi Cao Ly.

Mặt khác, theo một tờ báo tại Beirut, các viên chức TC và Do Thái đã bí mật gặp gỡ nhau tại Berne (Thụy Sĩ) hồi tháng Bảy vừa qua, ngay sau chuyến viếng thăm TC của Cố vấn Kissingerr. Theo tờ báo này hai bên thỏa thuận là Do Thái sẽ ủng bộ TC được gia nhập LHQ và chiếm ghế HĐBA của THQG. Ngược lại, Bắc kinh sẽ gây áp lực với các nước khối Ả rập theo chiều hướng có lợi cho Do Thái. Hai bên cũng thỏa thuận tiếp tục mở rộng các cuộc tiếp xúc không chính thức cho đến khi nào thấy thuận tiện thì sẽ thiết lập liên hệ ngoại giao hẳn hòi.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

Cảnh sát đặc biệt đã tóm đúng ổ tình báo quan trọng này vào ngày hôm kia. Nội vụ đã được Đại tá Nguyễn Khắc Bình Tư lệnh Cảnh sát phúc trình lên TT Thiệu. Một chi tiết khác không được tiết lộ vì các giới chức thẩm quyền đang khai thác và ước định tầm mức rộng lớn của cụm tình báo này.

Trong dịp này, Tổng Thống Thiệu cũng tiết lộ ông chưa bao giờ thấy được tờ giấy 1000 Mỹ kim và ông cũng đã phải thưởng xuyên mua các tin tức tình báo với giá từ 50.000 đô la đến 250 000 đô la. Đó là một trong những món chi tiêu to lớn được xuất từ quỹ mật của Phủ Tổng Thống.

DŨNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra

HÌNH MÀU MỘ BIA
in trên plastic

Mặt bình ép FORMICA dầy. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Bánh Trung Thu

- Quà biếu Thuần Túy V.N.
- Bánh Trung Thu, bánh dẻo
- Thơm ngon, tinh khiết có tín nhiệm lâu năm
- Kính mời quí khách sành điệu đến mua tại :

THỌ-THÁP
159 Gia Long Saigon
Hay Đại Lý tại : 32 Trần Văn Thạch Tân Định.

Phân Ưu

Được tin :

Thân-Mẫu

của Trung Tá PHẠM-TRỌNG-PHÙNG CHT/PB/SĐ5BB vừa thất lộc tại Nha Trang ngày 13-9-71.

Thành kính chia buồn cùng Trung Tá CHT, tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ BCH/PB/SĐ5BB

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý vị, quý Ông, Bà, thân bằng quyến thuộc cùng bà con lối xóm có lòng đến phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu Chồng, Anh, Cha và Ông chúng tôi :

Ông NGUYỄN-VĂN-QUÍ

đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 14-9-1971.

Trong lúc tang gia bối rối, kính xin quý vị niệm tình tha thứ cho những sơ xuất của chúng tôi.

Bà NGUYỄN-VĂN-QUÍ
Nhũ danh HUỲNH-THỊ-NHIỆM
và tang gia đồng bái tạ.

XÍ NGHIỆP LỚN CẦN TUYỂN MỘT SỐ

KỸ-SƯ CÔNG-NGHỆ

Xin gởi lý lịch về hộp thơ số 784 Saigon.

Cần Đốc-Công

Xưởng máy quan trọng tìm :

- Một Đốc Công có kinh nghiệm chuyên môn về máy động.
- Một Đốc Công có kinh nghiệm chuyên môn về thùng xe và sắt lá mỏng.

Liên lạc Hãng CARIC 17 Bến Bạch Đằng Saigon.

VINNELL CORPORATION

Nhận đơn của những người Việt Nam có khả năng chuyên môn và nhiều kinh nghiệm trong ngành Thông Tin (Communication) và Điện Tử (Electronics) gồm cả Họa, Kiến trúc, Điều Hành Bảo Trì và Huấn Luyện.

Lấy đơn ở số 240 PASTEUR
Từ 8g đến 17g mỗi ngày, trừ ngày chủ nhật

WANTED

US firm needs young Vietnamese women to work in administrative positions. Must speak and read English very well. Very good salary and VGS rating. Must have security clearance.

Interviews will be held on 20 September 1971, at 51/2 Duy Tan, Danang.

CALTEX

Khảo Giá

Hãng CALTEX muốn nhận được giá hiến về công tác bốc hàng (dầu nhớt và mỡ đóng thùng và dụng cụ linh tinh) từ Thương Cảng Saigon, và chuyên chở về kho CALTEX Nhà Bè. Trọng lượng hàng năm 2.500 tấn, tuy nhiên không đảm bảo tối thiểu.

Những lô hàng quan trọng phải nhận xuống xà lan dưới cần trục tàu biển. Xà lan phải kéo tới kho Nhà Bè, hàng bốc lên bờ, mang vô kho tồn trữ và sắp xếp.

Cho giá một tấn hàng đủ mọi loại thùng lớn nhỏ

— Nhận hàng xuống xà lan và kéo xà lan tới kho Nhà Bè

— Bốc hàng, chuyển vận và sắp xếp

Những lô hàng vừa phải thì nhận xuống xe vận tải dưới cần trục, chuyên chở đến kho Nhà Bè, dỡ và sắp xếp.

Cho giá một tấn hàng đủ mọi loại thùng lớn nhỏ

Những lô hàng nhỏ lấy từ kho Thương Cảng chuyển chở tới kho Nhà Bè, dỡ và sắp xếp. Cho giá một tấn hoặc thước khối.

Cho giá hiến vào bao thư đề tên ông P.F. DELAHUNTY, Giám Đốc Kỹ Thuật, CALTEX, 27 20 Bến Bạch Đằng, Saigon. Mang bao thư bỏ vào hộp thư «khảo giá» đặt tại văn phòng địa chỉ trên, trước ngày 26 tháng 9 năm 1971.

Sẽ ký hợp đồng một năm với nhà thầu hiến giá hạ nhất.

---

11 TIẾP THEO TRANG 1

Việt Nam khi cuộc xung đột chấm dứt.

Cũng theo nhật báo này thì trong ngân sách bộ ngoại giao tài khóa 1972 có những khoản dự chi cho suốt thời gian hội nghị này nhóm họp.

Nhật bản cũng đã thông báo dự định trên cho Hoa Kỳ trong phiên họp cấp tổng trưởng Nhật-Mỹ lần thứ tám về các vấn đề kinh tế và thương mãi giữa hai quốc gia được triệu tập tại Hoa Thịnh Đốn tuần qua, và Hoa Kỳ đã tán thành đề nghị trên của Nhật Bản.

Nhật báo Kinh tế còn cho biết chính phủ Nhật quyết định mở phiên họp năm tới vì cho rằng chiến tranh VN sẽ chấm dứt trong một tương lai gần đây sau những biến chuyển ngoại giao mới đây giữa Hoa Kỳ và TC.

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

Lào. Một vài phân tách gia tại Hoa thịnh Đốn nói rằng tuy có thể là CS dự tính mở một cuộc tấn công mới nhưng lý do chính yếu của việc tăng số quân ấy lên tới 80.000 là vì CS BV không tin được ở quân CS Lào nữa. Số quân CS Lào đào ngũ ngày càng tăng.

Một tướng VC tử thương

NAM VANG, 17-9 (UPI).— Một binh sĩ CS Kampuchea đào ngũ hôm thứ Năm khai với bộ tư lệnh Kampuchea là trong các cuộc oanh tạc của đồng minh hôm thứ Ba vào 1 vùng cách Nam Vang khoảng 100 cây số đã làm 1 tướng lãnh VC tử thương

Bộ tư lệnh KPC tuy còn hoài nghi về tin trên nhưng cho hay là có tin một chuẩn tướng VC hiện có mặt ở vùng bị oanh tạc trên.

Một đoàn xe 150 chiếc đã từ hải cảng Kompong Som tới Nam Vang hôm thứ năm chở lúa gạo và các hàng hóa khác mà không gặp sự quấy phá của cộng quân.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

và CS cũng không còn quan tâm đến việc Mỹ tiếp tục viện trợ cho VNCH.

Trong phiên nhóm kéo dài 4 giờ, Xuân Thủy và Đinh bá Thi đề nghị nói chuyện kín với người Mỹ để giải thích các chi tiết của kế hoạch hòa bình 7 điểm nhưng cả hai đều không chịu giải thích tại phiên nhóm công khai.

Phía CS cũng đòi Mỹ nhận nói chuyện riêng với VC. Đề nghị ấy đã bị ĐS Porter bác bỏ tuần trước và lần này, bị ĐS Phạm đăng Lâm tố cáo là âm mưu nhằm gạt VNCH khỏi thương thuyết. ĐS Lâm nói rằng trong khi đòi Mỹ triệt thoái hoàn toàn thì CS lại không chịu rút quân CS ra khỏi miền Nam VN, Lào và KPC. ĐS Lâm nói kế hoạch hòa bình của CS chỉ nhằm làm cho cuộc chiến có lợi cho CS. ĐS Porter thì cảnh cáo rằng «nếu các ông theo thói quen cứ tránh né các câu hỏi bằng cách đưa ra những lời vô nghĩa trong ý nghĩa của 7 điểm thì các ông sẽ làm các đề nghị của các ông xuống giá thêm, sẽ làm hại uy tín của các ông và chỉ xác nhận rằng các ông không chịu nghiêm chỉnh thương thuyết ở đây. Tôi xin đoan chắc rằng các ông sẽ không đi tới đâu nếu các ông không đổi chiến thuật».

ĐS Porter lại nhắc cho phái đoàn CSBV và VC biết rằng Hoa Thịnh Đốn sẽ không thỏa thuận về một bước tiến ép buộc VNCH nhận một giải pháp chính trị.

MUỐN BÁN

Một lô máy đánh chữ IBM và UNDERWOOD Còn mới 95 %

Một máy Photocopie hiệu Ricoh (điện tử) còn mới

Một máy Roneo hiệu GESTETNER (điện tử) còn mới.

Một lô máy làm nước lạnh để uống công cộng cho các công tư sở.

Một tủ lạnh 2 cửa 400L. hiệu Kelvinator với giá đặc biệt.

Xin do nơi ông THANH 162/2E Đường Bùi Thị Xuân Saigon.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Quả Phụ

Hoàng-Văn-Phú

Nhủ Danh Anna PHAN-THỊ-HIÊN

Đã từ trần tại Saigon ngày 11-9-71.

Chúng tôi thành thực phân ưu cùng Anh Chị NGUYỄN-VĂN-THỨC và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Ông Bà ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ông Bà THANH-THƯƠNG-HOÀNG

Phân Ưu

Đau đớn nhận được tin :

Thân - Mẫu

HQ Thiếu Uý TT TRẦN-THI vừa từ trần tại Đà Nẵng.

CHT, SQ, HSQ và toàn thể nhân viên BD. ANTT/HQ thành thật phân ưu cùng Thiếu Uý Thi và tang quyến. Chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

TÒA ĐẠI SỨ ÚC ĐẠI LỢI CẦN MƯỚN 2 VILLA (CÓ 3 PHÒNG NGỦ) VÙNG SAIGON / ĐAKAO. XIN TIẾP XÚC VỚI ÔNG MC COMBIE, ĐIỆN THOẠI SỐ 91441, EXT. 63.

Dưỡng Đường DUY-TÂN

51, Đường Duy Tân — SAIGON

Bác Sĩ Chuyên Khoa :

Tai—Mũi—Họng

Khám bệnh và giải phẫu mỗi thứ Ba và Thứ Bảy
Từ 3 giờ đến 5 giờ chiều

Đông-Thịnh âu phục

Du học, cưới hỏi, đừng có lo, đã có Đông Thịnh đảm nhiệm từ năm phút đến 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ âu phục hợp thời trang, giá lại rẽ ; bán sẵn quần tây, chemi, Pijama, đồ lớn, người lớn và trẻ em, có đồ lớn cho mướn ; mời lại 113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon. Đ.T. 93.033.

TRƯA — TRƯA — TRƯA

có máy lạnh

Bánh Bao -- Xíu Mại -- Phần ăn Hồng Kông

350 đ. : Ngon — No — Thoải mái

HƯNG ĐẠO HỒNG KÔNG CA NHẠC ĐẠI TỬU LẦU

Món ăn tinh thần : **TIVI SỐNG**
Món chiên Hồng Kông : **HƯỚNG XƯỞNG**

Hội quán Gia Đình Hạnh Phúc

Hưng Đạo Hồng Kông Ca Nhạc Đại Tửu Lầu

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn xin khấp báo cùng quý thân bằng quyến thuộc rõ :

Cụ NGUYỄN-VĂN-PHÚ

Pháp Danh ĐỨC-THỊNH
Cựu Chủ Sự Kế Toán Mỏ Than Hòngay
Đã thất lộc ngày 15-9-71 tức 26 tháng 7 năm Tân Hợi hưởng thọ 67 tuổi
Lễ an táng sẽ được cử hành ngày 19-9-71 hồi 14g30 tại nghĩa trang Phước Hòa xã An Nhơn Quận Gò Vấp Gia Định.

Bà Quả Phụ NGUYỄN-VĂN-PHÚ
và đồng tang gia khấp cáo

Tin Buồn

Chúng tôi được tin :

Cụ THÁI-THỊ-NHÂM

THÂN-MẪU Thiếu Tá TRẦN-THANH-TỰU, TTT/TTĐH Thị Xã Cam Ranh vừa từ trần ngày 12 tháng 9 năm 1971 tại Phan rang.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà Thiếu Tá và tang quyến : Xin cầu nguyện Hương Hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Đại Tá NGUYỄN MỘNG-HÙNG
Thị Trưởng Cam Ranh
cùng toàn thể nhân viên các cấp

Phân Ưu

Được tin trễ

THÂN-MẪU

Bác Sĩ HOÀNG-TIẾN-BẢO

đã tạ thế.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng Bác sĩ và tang quyến. Xin cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nước Thiên Đàng.

BS NGUYỄN-HỮU-VỊ
và nhân viên Trung Tâm TT Y Khoa Gia Định

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Thân - Mẫu

Trung Tá NGUYỄN ĐĂNG-THỌ, Chỉ Huy Trưởng CSQG tỉnh Phước Long, đã mệnh chung ngày 9 tháng 9 năm 1971 tại Huế.

Thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến cùng cầu chúc hương hồn cụ bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Đại Tá Tỉnh Trưởng
và toàn thể quân cán chính Tỉnh Phước Long

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Huỳnh - Thi

THÂN-PHỤ Đại Uý HUỲNH-VĂN-NGHĨ Chỉ Huy Phó Căn Cứ Chuyển Vận Đà Nẵng vừa từ trần ngày 14-9-71 tại Huế.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nơi cõi Phật.

Đại Uý : Võ Đại Thành
— : Trần Ngọc Nha
— : Nguyễn Thanh Xuân
— : Nguyễn Văn Quang

Đại Uý : Nguyễn Công Thái Dương
— : Lê Đình Ủy
— : Huỳnh Đình Khươi
— : Phạm Đăng Sơn

TIN BUỒN

Chúng tôi được tin :

Cụ Thái - Thị - Nhâm

THÂN-MẪU Thiếu Tá TRẦN-THANH-TỰU, TTT/TTĐH Thị Xã Cam Ranh vừa từ trần ngày 13 tháng 9 năm 1971.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông, Bà Thiếu Tá và tang quyến. Xin cầu nguyện Hương Hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc

Ông Bà NGUYỄN NGỌC VY

Phân Ưu

Được tin buồn

Cụ Phao Lô

NGUYỄN-ĐÌNH-THUẬN

THÂN PHỤ Ông NGUYỄN KHAI-SƠN, Phó Tỉnh Trưởng Ph Long đã mệnh chung ngày 11 tháng 9 năm 1971 (tức ngày 22-7 Âm lịch) tại tư gia Saigon.

Thành thực chia buồn cùng Ông Phó Tỉnh Trưởng và tang quyến cùng chúc linh hồn Cụ sớm về cõi thiên đàng.

Nguyễn văn Tư
Nguyễn văn Tỷ
Phạm thăng Chức
Nguyễn đăng Độ
Huỳnh Minh
Lê thành Nghiêm
Điều May

Lê văn Mười
Nguyễn văn Ngãi
Lý quốc Hùng
Trần văn Thẻ
Nguyễn hải Trí
Trần công Thái

HỘI CỰU SINH VIÊN CHÁNH TRỊ KINH DOANH ĐẠI HỌC ĐÀLẠT

Trân trọng mời các bạn Cựu Sinh Viên CTKD Dalat, và Các học CTKD đến dự buổi Đại Hội Thường Niên của Hội, tổ chức lúc 9 giờ sáng ngày 19-9-71 tại Câu Lạc Bộ Làng Văn số 7 Phan Kế Bính Saigon.

BAN SÁNG LẬP

WANTED LOCAL NATIONAL'S

AIR CONDITION REFRIGERATION ONE ERVISONS UP AND ONE TECHNICIAN 3 MECHANIC.. MUST BE FAMILIAR WITH U.S. KITCHEW EQUIPMENT. DRIVERS LICEMSE AND ENGLISH PROFICIRECY PREFENABLIC
APPLY 79 NGUYỄN VĂN THOẠI GIA ĐỊNH

BÁN GIÁ RẺ NHẤT !!! BÁN GIÁ RẺ NHẤT !!!

- Vợt sắt Tennis WILSON U.S.A. giá 15.000 đ 00
- Vợt sắt Tennis SLAZENGER giá 13.500 đ 00
- Banh Tennis SLAZENGER TOURNAMENT

Bán tại :

Đặng-Đức-Hy « Vinh-An-Long »
262 Phan Đình Phùng SAIGON Đ.T. 90.962

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh Trung Thu

ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

Đã có bán tại Tiệm chánh : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh Trung Thu ĐÔNG HƯNG VIÊN

ĐẶC BIỆT : Năm nay có sản xuất bánh Trung Thu Chay.

400đ.

Sang Băng Nhạc

Những băng nhạc mới đang được ưa chuộng nhất, **Hit Parade 1971**

— Tiếp đón quý vị rất nồng hậu — không dấu băng — Thu bảo đảm và nhanh chóng. Giàn **TEAC A.4010.5 — CASSETTE TEAC STEREO.** Xin mời đến :

225/7A Phan Đình Phùng
SAIGON